# ΚΡΙΤΙΚΗ ΤΟΥ ΕΘΝΟΦΥΛΕΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΒΙΒΛΙΚΗ ΕΠΟΨΗ[[1]](#endnote-1)

Στόχοι

Ένα από τα βασικά προβλήματα που δυσχεραίνει τη μαρτυρία της Ορθοδοξίας στην Οικουμένη είναι ο εθνοφυλετισμός σε συνδυασμό με το αυτοκέφαλο. Αντί της πίστης στον Χριστό, προτάσσεται η ένταξη - το «ανήκειν» σε ένα έθνος που θεωρείται «εκλεκτό», με αποτέλεσμα η χριστιανική ιδιότητα/πίστη να μεταβάλλεται σε «υποσημείωση» της εθνικής ταυτότητας και «είδος φολκλόρ». Αυτό όμως ακυρώνει ένα από τα βασικά μηνύματα του ευαγγελίου που έχει οικουμενική προοπτική (πρβλ. συνάντηση Ι. Χριστού με εκατόνταρχο-Χαναναία-Σαμαρίτισσα, ταλανισμός της «ιουδαϊκής» αυτοδικαίωσης στο *Κατά Ιωάννη*) αλλά και του κηρύγματος του Αποστόλων των Εθνών (Γαλ. 3, 28: *οὐκ ἔνι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλλην, οὐκ ἔνι δοῦλος οὐδὲ ἐλεύθερος, οὐκ ἔνι ἄρσεν καὶ θῆλυ· πάντες γὰρ ὑμεῖς εἷς ἐστε ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ* [σε συνδυασμό με τη διεκρίνιση ποια είναι τα αυθεντικά τέκνα του Αβραάμ]). Έχει επίσης προεκτάσεις στην ηθική, την καθημερινή στάση ενός Ορθοδόξου απέναντι στον «άλλον» σε μια κοινωνία πολυπολιτισμική. Μάλιστα ενίοτε χωρία της Αγίας Γραφής χρησιμοποιούνται για να τεκμηριώσουν τον αντισημτισμό παρότι η πολεμική εναντίον των «Ιουδαίων» ιδίως στο *Κατά Ιωάννη 8* (όπως και εναντίον των «υιών της Άγαρ»-ιουδαιοχριστιανών στο Γαλ. 3-4) ταλανίζει ακριβώς μια νοοτροπία που θέλει κάποιον φορέα του εκλεκτού DNA και έχει δυστυχώς αναβιώσει, Στην παρούσα μελέτη παρουσιάζονται βασικές «αρχές» της Αγίας Γραφής που αφορούν στην ύπαρξη και λειτουργία των εθνών και το πώς αυτά «εκκλησιάζονται» μέσω του σχεδίου της θείας Οικονομίας.

***Προσδοκώμενα Αποτελέσματα***

Όταν θα έχετε ολοκληρώσει τη μελέτη αυτής της ενότητας θα είστε σε θέση να κατανοήστε:

* τη δυναμική του κατ’ εικόνα και καθ’ομοίωσιν *εκάστου* ανθρώπου,
* στο γεγονός ότι η κυριαρχία κάποιων εθνών έναντι κάποιων άλλων θεωρείται στην Αγία Γραφή προϊόν πτώσης που καταλήγει στη Βαβέλ,
* πού ακριβώς αποσκοπούσε η «εκλογή» του Αβραάμ και του Ισραήλ, πώς υπερέβη το «μεσότοιχον του φραγμού» ο Χριστός και κατόπιν ο Παύλος,
* ο αγώνας στην Πρώτη Εκκλησία (Σύνοδος της Ιερουσαλήμ, Σύγκρουση «γιγάντων» στην Αντιόχεια) για να γίνει κατανοητή η οικουμενικότητα της σημασίας της Σταύρωσης και της Ανάστασης
* και πώς βίωναν το δίπολο πίστη-πατρίδα οι πρώτοι Χριστιανοί και Πατέρες.

*Έννοιες Κλειδιά*

\* «ορθόδοξο τόξο»

\*Εθνοφυλετισμός

\* Λαός και έθνη (γκόγιμ)

\* Βαβέλ και Πεντηκοστή

\* έργα Νόμου και Δικαιοσύνη

\* παιδιά Αβραάμ

\* αντισημιτισμός

## 1.1 Εισαγωγικά

Η εκτίμηση της θέσης και του ρόλου της Ορθοδοξίας και του Χριστιανισμού κατά την καινούργια χιλιετηρίδα ειδικότερα στην Ενωμένη Ευρώπη, προϋποθέτει (εκτός των άλλων) γνώση της ιστορίας. Ο αρχιμ. Γρηγόριος Παπαθωμάς[[2]](#endnote-2) σημειώνει ότι *εάν η πρώτη χιλιετία του ιστορικού βίου της Εκκλησίας χαρακτηρίζεται από διενέξεις και ζητήματα κυρίως* ***χριστολογικά*** *(τα οποία αντιμετωπίστηκαν επιτυχώς από τις Οικουμενικές Συνόδους), σύνολη η δεύτερη χιλιετία ταλανίζεται και κυριαρχείται από προβλήματα* ***εκκλησιολογικά*** *και μάλιστα χωρίς αυτά να έχουν επιλυθεί στοιχειωδώς.* Πραγματικά η χιλιετία που πέρασε χαρακτηρίστηκε από μια κλιμακούμενη διαίρεση καταρχάς των Εκκλησιών, κατόπιν των Εθνών και τέλος του ίδιου του ατόμου. Στο χώρο του Χριστιανισμού τα γεγονότα – σταθμοί είναι τα εξής: **Α/ Σχίσμα των Εκκλησιών Ανατολής και Δύσης**(1054) το οποίο οριστικοποιείται με την τέταρτη σταυροφορία και την άλωση της Κωνσταντινούπολης από τους Λατίνους (1250). **Β/ Σχίσμα της Δύσης**.γένεση των Προτεσταντικών Ομολογιών (1517). Προκύπτει έτσι η «λουθηρανική», η «καλβινική» εκκλησία, ανάλογα με την Ομολογία πίστεως. **Γ/ Κατάτμηση της Ανατολής σε αυτοκέφαλες Εκκλησίες.** ανάδυση του εκκλησιολογικού Εθνο-φυλετισμού. Η ευχαριστιακή (ως προς τον τρόπο) και εδαφική (ως προς την οργάνωση) «κατά τόπον» Εκκλησία (π.χ. της Κορίνθου, της Λυών), προσδιορίζεται πλέον από το έθνος ή το κράτος (π.χ. «***Σερβική*** Εκκλησία της Γαλλίας»)[[3]](#endnote-3). Το απτό αποτέλεσμα αυτής της διαίρεσης είναι στις μητροπόλεις της υφηλίου (π.χ. Νέα Υόρκη) να απαντά μια πλειάδα ορθοδόξων επισκόπων αντιστοίχων εθνικών Εκκλησιών, με δυσμενείς συνέπειες τόσο για τη μαρτυρία της Ορθοδοξίας όσο και για την κοινωνία των Ορθοδόξων .

Τον τελευταίο αιώνα της δεύτερης χιλιετηρίδας στην Ευρώπη, παρά τις υπεραισιόδοξες προβλέψεις για θρίαμβο της ανθρώπινης λογικής και προόδου και τις διακηρύξεις περί θανάτου του Θεού, με τους δύο παγκοσμίους πολέμους και την πυρηνική απειλή (διαίρεση του ατόμου) θριαμβεύει τελικά *η τέχνη του παραλόγου,* προϊόν του τεμαχισμού του ίδιου του ανθρώπινου προσώπου. η κατάρρευση του «υπαρκτού Σοσιαλισμού» τα Χριστούγεννα του 1998 (!) και το τρομοκρατικό χτύπημα της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 αναζωπύρωσαν το φαινόμενο «θρησκεία». Έτσι στο λυκαυγές της τρίτης χιλιετίας στη Δύση (Ευρώπη και Αμερική), στο πλαίσιο της επονομαζόμενης μετανεωτερικότητας, αμφισβητείται η ύπαρξη *μίας, αγίας και καθολικής* Εκκλησίας, η χριστιανική θρησκεία θεωρείται ιδιωτική υπόθεση που αφορά στη σχέση του κάθε ανθρώπου με το Θεό του (**ατομοκεντρική κατανόηση της σωτηρίας**), ενώ ανθούν τα ανατολικά θρησκεύματα.

στην καθ’ ημάς Ανατολή η Ορθοδοξία, για όσους δε μιμούνται το «ευρωπαϊκό μοντέλο» έχει μεταβληθεί σε εθνική **ιδεολογία:** Μετά την κατάρρευση του κομουνισμού και το τέλος του Ψυχρού Πολέμου, αφενός αναπτύχθηκε ένας αρχαιοελληνικός εθνικισμός που υποκατέστησε τη διεθνικιστική ιδεολογία, αφετέρου άρχισε να προβάλλεται, ακόμη και από πρώην δηλωμένους άθεους πολιτικούς ηγέτες, το **Ορθόδοξο Τόξο,** που περιλαμβάνει την ***αγία*** Ρωσία, τη ***μεγάλη*** Σερβία, και φυσικά τη μητέρα των Ορθοδόξων Εκκλησιών, την Ελλάδα. Η Ορθοδοξίααπό ***μία, αγία, καθολική και αποστολική* Εκκλησία,** με προορισμό να συσσωματώσει τους πάντες και τα πάντα ανεξάρτητα από τη φυλή και το φύλο (όχι σε μια αόριστη Ένωση-Ομοσπονδία, αλλά)στο Πρόσωπο του Ι. Χριστού και στο σταυρωμένο και αναστημένο Σώμα Του,αλλοτριώνεται σε **κρατική θρησκεία, σε εθνικιστική ιδεολογία,** κάτι που είχε συμβεί (και συμβαίνει) στον Σιωνισμό: *Αγαπάει κανείς τα δάση της πατρίδας του, τις ψαλμωδίες στους ναούς της και τη φλόγα των κεριών, αλλά δεν έχει διαβάσει το Ευαγγέλιο. Λέγεται ορθόδοξος (διευκρινίζοντας αμέσως την εθνικότητα), αλλά δεν ξέρει καθόλου πως είναι χριστιανός, μπορεί μάλιστα να λέγεται ορθόδοξος και να είναι άθεος[[4]](#endnote-4).* Πάμπολοι άνθρωποι *και* στην Ελλάδα σήμερα είναι Χ.Ο. μόνον επειδή το θρήσκευμα εμπεριέχεται αυτονόητα στην ελληνικότητά τους. Χαρακτηριστική είναι η παρερμηνεία της σκηνής της συνάντησης των Ελλήνων με το Χριστό και της απάντησης του τελευταίου *Νῦν ἐδοξάσθη ὁ Υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου* (Ιω. 12, 20-24)[[5]](#endnote-5). Η αντίσταση εναντίον της Παγκοσμιοποίησης δεν έχει οδηγήσει στη συνειδητοποίηση της οικουμενικότητας του Χριστιανισμού, αλλά έχει εν πολλοίς επαναφέρει όχι τον τύπο αλλά την ουσία του συνθήματος *Ελλάς Ελλήνων Ορθοδόξων*.

Τα ανωτέρω στοιχεία καθιστούν απαραίτητη την προσέγγιση του νοήματος των όρων *έθνος, Εκκλησία, Ορθοδοξία* αλλά και τη διαλεύκανση της σχέσης μεταξύ αυτών.

## 1.2 Η «εθνική» ταυτότητα στην προχριστιανική περίοδο

### 1.2.1 Οι όροι έθνος, φυλή, γένος

ο όρος ***έθνος*** απαντά καταρχάς στον Όμηρο (Ιλ. Β 87. Η.115) και δηλώνει ένα άθροισμα/σύνολο (έθνος *λαών, Αχαιών,* *νεκρών* ακόμα και το ***θήλυ*** *έθνος [=*γένος*]*), ιδιαίτερες τάξεις/κάστες (έθνος *κηρυκικόν, ραψωδών*), αλλά και ομάδες εντόμων και ζώων[[6]](#endnote-6). Στον πληθυντικό τα *έθνη* χρησιμοποιούνταν για άλλους λαούς χωρίς ο όρος να είναι τόσο αντιθετικός όσο ο όρος *βάρβαρος* (< βαρ-βαρ, ήχος με τον οποίο απέδωσαν οι αρχ. Έλληνες το ακατανόητο γι’ αυτούς άκουσμα από τις γλώσσες άλλων λαών). Στα ελληνιστικά χρόνια ένα κολλέγιο Θρακών στην Αθήνα ονομαζόταν *έθνος*[[7]](#endnote-7).

Ετυμολογείται από το *έθος* που σημαίνει ***έθιμο, συνήθεια***. ***ομότροπα ήθη*** ονομάζονται τα κοινά γνωρίσματα που συγκροτούν τις ελληνικές πόλεις-κράτη σε έθνος από την εποχή των Ολυμπιακών αγώνων (776 π.Χ.)*:* το *όμαιμον*, *το ομόγλωσσον και το ομόθρησκον*, δηλ. η κοινή *καταγωγή, η γλώσσα και η θρησκεία* και τα κοινά έθιμα. Ο Ηρόδοτος ([485](http://el.wikipedia.org/wiki/485_%CF%80.%CE%A7.) - [421](http://el.wikipedia.org/wiki/421_%CF%80.%CE%A7.)/[415 π.Χ.](http://el.wikipedia.org/wiki/415_%CF%80.%CE%A7.)) σημειώνει: ***αὖτις δὲ τὸ Ἑλληνικόν͵ ἐὸν (α) ὅμαιμόν τε καὶ (β) ὁμόγλωσσον͵ καὶ (γ) θεῶν ἱδρύματά τε κοινὰ καὶ θυσίαι (δ) ἤθεά τε ὁμότροπα͵ τῶν προδότας γενέσθαι Ἀθηναίους οὐκ ἂν εὖ ἔχοι.*** *Ἐπίστασθέτε οὕτω͵ εἰ μὴ καὶ πρότερον ἐτυγχάνετε ἐπιστάμενοι· ἔστ΄ ἂν καὶ εἷς περιῇ Ἀθηναίων͵ μηδαμὰ ὁμολογήσοντας ἡμέας Ξέρξῃ (Ιστ.* 8.144).

Επίσης ο Στράβων (63 π.Χ. - 24 μ.Χ.;) αναφέρει τα εξής: *τὸ γὰρ τῶν Ἀρμενίων ἔθνος καὶ τὸ τῶν Σύρων καὶ Ἀράβων πολλὴν ὁμοφυλίαν ἐμφαίνει* ***κατά τε (α) τὴν διάλεκτον καὶ (2) τοὺς βίους καὶ (4) τοὺς τῶν σωμάτων χαρακτῆρας͵ καὶ (5) μάλιστα καθὸ πλησιόχωροί*** *εἰσι. δηλοῖ δ΄ ἡ Μεσοποταμία ἐκ τῶν τριῶν συνεστῶσα τούτων ἐθνῶν· μάλιστα γὰρ ἐν τούτοις ἡ ὁμοιότης διαφαίνεται. εἰ δέ τις παρὰ τὰ κλίματα γίνεται διαφορὰ τοῖς προσβόρροις ἐπὶ πλέον πρὸς τοὺς μεσημβρινοὺς καὶ τούτοις πρὸς μέσους τοὺς ὅρους͵ ἀλλ΄ ἐπικρατεῖ γε τὸ κοινόν (Γεωγρ.* 1.2.34)[[8]](#endnote-8)*.*

Υποδιαίρεση του συνόλου είναι το *γένος,* η ιδιαίτερη ***φυλή*** (Ηρόδοτος, *Ιστ.* 1.101.3: *Μήδων τοδάδε γένεα*), η οποία συνδέεται με το *φύλον* (< φύω/φύομαι). Οι ίδιοι οι Αθηναίοι, που καυχόνταν επειδή ήταν αυτόχθονος λαός, προτιμούσαν για τον εαυτό τους τον όρο *γένος* που υπογραμμίζει την *κοινή καταγωγή, τους κοινούς προπάτορες*. Μάλιστα πλούσιοι Αθηναίοι δωροδοκούσαν ιερείς για να συνδέσουν το όνομά τους με αρχαίες γενεαλογίες[[9]](#endnote-9). Οι Ρωμαίοι αποκαλούσαν τους άλλους λαούς με τον όρο natio ενώ τον εαυτό τους populus.[[10]](#endnote-10)

Ένας επιπλέον παράγοντας ενότητας ήταν η πολιτιστική ανωτερότητα απέναντι στους «βαρβάρους»[[11]](#endnote-11). Ο Π. Κανελλόπουλος[[12]](#endnote-12) σημειώνει ότι ο Σωκράτης και ο Πλάτωνας στάθηκαν στην πόλη ως την καθαρά ελληνική και ηθικά ανώτατη μορφή ζωής και ο Ισοκράτης στον *Πανηγυρικό* που εξεφώνησε για να προκαλέσει το ξεσήκωμα των Ελλήνων κατά των «βαρβάρων» Περσών διακήρυξε ότι οι Έλληνες είναι όσοι μετέχουν της *παιδεύσεως τῆς ἡμετέρας* παρά όσοι έχουν στις φλέβες τους αίμα ελληνικό. *Ο Αλέξανδρος είναι ο πρώτος που έδειξε –όχι θεωρητικά αλλά στην πράξη και μάλιστα με πράξεις κοσμοϊστορικών διαστάσεων- ότι και τη διάδοση της παιδεύσεως της ημετέρας θεωρούσε αναγκαία, αλλά και ότι όλοι οι λαοί, όλες οι φυλές είτε μετείχαν στην ελληνική παιδεία είτε όχι, θα έπρεπε να θεωρούνται ως μέλη ισότιμα του ανθρωπίνου γένους*. Σημειώνει ο Πλούταρχος στο *Περὶ Ἀλεξάνδρου Τύχης ἤ Ἀρετῆς*: ***οὐ γάρ͵ ὡς Ἀριστοτέλης συνεβούλευεν αὐτῷ͵ τοῖς μὲν Ἕλλησιν ἡγεμονικῶς τοῖς δὲ βαρβάροις δεσποτικῶς χρώμενος͵*** *καὶ τῶν μὲν ὡς φίλων καὶ οἰκείων ἐπιμελόμενος, τοῖς δ΄ ὡς ζῴοις ἢ φυτοῖς προσφερόμενος͵ πολέμων πολλῶν καὶ φυγῶν ἐνέπλησε καὶ στάσεων ὑπούλων τὴν ἡγεμονίαν͵* ***ἀλλὰ κοινὸς ἥκειν θεόθεν ἁρμοστὴς καὶ διαλλακτὴς τῶν ὅλων νομίζων****͵ οὓς τῷ λόγῳ μὴ συνῆγε τοῖς ὅπλοις βιαζόμενος καὶ εἰς ταὐτὸ συνενεγκὼν τὰ πανταχόθεν͵ ὥσπερ ἐν κρατῆρι φιλοτησίῳ μίξας τοὺς βίους καὶ τὰ ἤθη καὶ τοὺς γάμους καὶ τὰς διαίτας͵* ***πατρίδα μὲν τὴν οἰκουμένην*** *προσέταξεν ἡγεῖσθαι πάντας͵ ἀκρόπολιν δὲ καὶ φρουρὰν τὸ στρατόπεδον͵* ***συγγενεῖς δὲ τοὺς ἀγαθούς͵ ἀλλοφύλους δὲ τοὺς πονηρούς·*** *τὸ δ΄ Ἑλληνικὸν καὶ βαρβαρικὸν μὴ χλαμύδι μηδὲ πέλτῃ μηδ΄ ἀκινάκῃ μηδὲ κάνδυι διορίζειν****͵ ἀλλὰ τὸ μὲν Ἑλληνικὸν ἀρετῇ τὸ δὲ βαρβαρικὸν κακίᾳ τεκμαίρεσθαι****͵ κοινὰς δ ἐσθῆτας ἡγεῖσθαι καὶ τραπέζας καὶ γάμους καὶ διαίτας͵ δι΄ αἵματος καὶ τέκνων ἀνακεραννυμένους.*

Στα εβραϊκά γίνεται διάκριση αφενός μεταξύ *am* (σε ενικό), του λαού του Θεού, του Ισραήλ, του *έθνους του αγίου*, και αφετέρου των *goyim* (σχεδόν πάντα σε πληθυντικό), των ειδωλολατρικών εθνών. Η διαφορετικότητα αυτών εκφράζεται και με όρους με πρώτο συνθετικό το ***ἀλλο***-: *ἀλλότριος, ἀλλόφυλος, ἀλλότρια ἔθνη*. Στο Α’ Μακ. 1, 15 Ιουδαίοι και μάλιστα ιερείς, θέλοντας να υιοθετήσουν τον ελληνικό τρόπο ζωής και να συμμετάσχουν στο Γυμνάσιο, προέβαιναν σε *επισπασμό* για να μη διακρίνεται στο Γυμνάσιο η περιτομή. Έτσι *ἀπέστησαν ἀπὸ διαθήκης ἁγίας καὶ ἐζευγίσθησαν* ***τοῖς ἔθνεσιν*** *καὶ ἐπράθησαν τοῦ ποιῆσαι τὸ πονηρόν[[13]](#endnote-13)*. Σημειωτέον όμως ότι ο όρος *έθνος* χρησιμοποιείται ***και*** για τους Ισραηλίτες στη φιλολογία των Μακκαβαίων[[14]](#endnote-14) όπως και στον Φίλωνα (*Δεκάλογος* 96). Επίσης δεν πρέπει να λησμονείται ότι κάποιοι ισχυρίζονταν οι Ισραηλίτες ανήκουν στο ίδιο έθνος με τους ***Σπαρτιάτες[[15]](#endnote-15)*** ενώ ήδη ο Αριστόβουλος (όπως και οι Ευπόλεμος, Αρτάπανος) διακήρυξε ότι ο ελληνικός πολιτισμός έχει ιουδαϊκές ρίζες. Γενικότερα η οξεία αντίθεση μεταξύ Ιουδαϊσμού και Ελληνισμού στα βιβλία των Μακκαβαίων μάλλον δεν ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα καθώς ήδη επί αιώνες είχε επιτευχθεί μια ωσμωση μεταξύ της «Αθήνας» και «Ιερουσαλήμ». Η ελληνική γλώσσα, η ρητορική τέχνη, η αλληγορική μέθοδος είχαν κατακτήσει ακόμη και τη Συναγωγή παρά την αντίθεση των Ιουδαίων στην απεικόνιση του θείου ή την πορνεία. Είναι χαρακτηριστικό ότι, όπως σημειώθηκε και ανωτέρω, οι Μακκαβαίοι που εξεγέρθηκαν εναντίον του θηρίου-του Αντιόχου του Δ’ και της εισαγωγής του βδελύγματος της ερήμωσης (δηλ. της λατρείας του Διός) τελικά υιοθέτησαν ελληνικά ονόματα και την ελληνική δίαιτα (= τρόπος ζωής) με επίκεντρο Γυμνάσιο στην ίδια την πόλη των Ιεροσολύμων (που ονομάστηκαν και Αντιόχεια) και έφεραν αντίστοιχα ονόματα.

Ο διαχωρισμός του Ισραήλ από τους λαούς δεν ήταν τόσο εθνικός ή πολιτικός, αλλά θρησκευτικός. Η συγκρότηση και η ενότητα των δώδεκα φυλών δεν εδράζεται τόσο σε οποιαδήποτε φυσικά χαρακτηριστικά (κοινή πατρίδα, κοινή γλώσσα/*λαλιά* Μτ. 26, 73) αλλά στην κλήση, την εκλογή και τις επαγγελίες του προσωπικού Θεού της Ιστορίας και του Κόσμου. στη Διαθήκη του Γιαχβέ στο Σινά, την Τορά (Έξ. 20). Αυτή στην *Παλαιά* (ή την *Πρώτη*) Διαθήκη δεν νοείται απαραίτητα ως *Νόμος* (όπως μεταφράστηκε η Τορά από τους Ο’) αλλά ως οδός αληθινής ζωής έστω κι αν προϋποθέτει έξοδο και πορεία στην έρημο.

Τα κατεξοχήν χαρακτηριστικά του Ισραήλ, ο οποίος ονομάστηκε *βασίλειον ιεράτευμα[[16]](#endnote-16)* στους πρόποδες του Σινά (Έξ. 19, 6), ήταν η κοινή πίστη στις επαγγελίες απογόνων και γης στον Αβραάμ και η εμπειρία της σωτηρίας του Ισραήλ μέσω των απελευθερωτικών πράξεων του Θεού. Αυτή πραγματοποιούνταν μέσω της ακρόασης και αποστήθισης της Διαθήκης (που έχει ως κέντρο της το Λευιτικό[[17]](#endnote-17)), της υπακοής στις 613 εντολές Του και της ιεραποδημίας στο Ναό για να εορτασθούν μέσω της ανάμνησης (= αναβίωσης στο εδώ και το τώρα) οι τρεις κορυφαίες εορτές του Ισραήλ (Πάσχα-Πεντηκοστή-Εξιλασμός) και να καλλιεργηθεί η συλλογική ταυτότητα. η ***σφραγίδα* της διαθήκης** ήταν η περιτομή[[18]](#endnote-18). Αυτή βεβαίως αποτελούσε χαρακτηριστικό και άλλων λαών[[19]](#endnote-19). Κατά τη βαβυλώνια αιχμαλωσία ([586](http://el.wikipedia.org/wiki/586)-[538](http://el.wikipedia.org/wiki/538) π.Χ.) η περιτομή γίνεται, όμως, το χαρακτηριστικό «σημείο» των Ισραηλιτών, αφού οι Ασσύριοι και οι Βαβυλώνιοι δεν την γνώριζαν. Κατά την περίοδο της ελληνο-σελευκίδειας κατοχής της Παλαιστίνης (2ος αι. π.Χ.) μαζί με το Σάββατο και τις διαιτητικές διατάξεις/διακρίσεις των τροφών σε καθαρές και ακάθαρτες (Λευ. 11. Α’ Μακ. 1, 6. πρβλ. **«τρεις Παίδες»** Δαν. 3), αυτή (η περιτομή) αναδεικνύεται σε κατεξοχήν ιουδαϊκό *σημείο*[[20]](#endnote-20). Χαρακτηριστικό ιουδαϊκό σύμβολο ιδίως στους τάφους στη Διασπορά ανά την υφήλιο (όπου βρέθηκαν οι Ιουδαίοι ως αιχμάλωτοι των πολέμων ή «φύλακες» περιοχών αλλά λόγω της δικής τους κινητικότητας για οικονομικούς λόγους) ήταν η μενορά (=επτάφωτος λυχνία, σύμβολο των επτά πλανητών και του δέντρου της ζωής). Συνδέονταν με την μέρα του Κρόνου/Σατούρνου (Σάββατο) ο οποίος συνδεόταν με το κίτρινο χρώμα (χαρακτηριστικό κατόπιν των καταδιωκόμενων Εβραίων) ενώ το όνομα του θεού τους ΙΑΩ (< Γιαχβέ) και Σαβαώθ θεωρούνταν πολύ ιοχυρό στους εξορκισμούς (πρβλ. Πρ. 19, 13). Οι κοινότητες που συγκροτούσαν ονομάζονταν ειτε «κατοικίες» είτε «πλήθος» είτε «συναγωγή» είτε «λαός» και δεν είχαν τον χαρακτήρα «γκέτο» όπως συνέβη κατόπιν. Σημειωτέον ότι παρά την εχθρότητα μεταξύ της Συναγωγής και της Εκκλησίας (όπως αυτή αποτυπώνεται στο Κατά Ιωάννη [κεφ. 9. 16]), μέχρι και τον 4ο μ.Χ. υπήρχε έντονη διαδραστικότητα μεταξύ των δύο. Γι’ αυτό ακριβώς αναγκάζεται ο Ι. Χρυσόστομος να συγγράψει τους λόγους *Κατά Ιουδαίων*, εμπνεόμενος όχι από αντιιουδαϊσμό (όπως μάλλον θα έπρεπε να ονομάζεται ο «αντισημιτισμός»)[[21]](#endnote-21) αλλά αποτρέποντας τους χριστιανούς από το να «εκκλησιάζονται» και στη Συναγωγή. Ήδη ο Ιγνάτιος ο Θεοφόρος (τέλη 1ου αι. μ.Χ.) για τους ίδιους περίπου λόγους αντιδιαστέλλει Ιουδαϊσμό και Χριστιανισμό (Μαγν. 8.3 [για πρώτη φορά απαντά ο όρος στη γραμματεία]).

Σε ένα «μοναδικό» χωρίο του *Κατά Ματθαίον* (21, 43-44) ως **έθνος** εννοείται το «τρίτο γένος», οι χριστιανοί: *43διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν* (= εννοούνται οι αρχιερείς και οι πρεσβύτεροι) *ὅτι ἀρθήσεται ἀφ᾽ ὑμῶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ καὶ δοθήσεται* ***ἔθνει*** *ποιοῦντι τοὺς καρποὺς αὐτῆς. [καὶ ὁ πεσὼν ἐπὶ τὸν λίθον τοῦτον συνθλασθήσεται· ἐφ᾽ ὃν δ᾽ ἂν πέσῃ λικμήσει αὐτόν]*[[22]](#endnote-22).Όπως θα αποδειχθεί κατωτέρω, σύμφωνα με την Α.Γ. η διάκριση και διάσταση των εθνών και των γλωσσών δεν ανήκει στο αρχικό θέλημα του Θεού. Στα Ευαγγέλια προτιμάται ο όρος *Ισραήλ* ενώ το *Ιουδαίος* τοποθετείται στα χείλη όσων δεν ανήκουν στον λαό.[[23]](#endnote-23) Παρόμοια η Διασπορά των Εβραίων σε όλα τα μήκη και πλάτη της γης (πρβλ. «κατάλογο της Πεντηκοστής) από άλλους θεωρήθηκε ως «κατάρα» λόγω της δολοφονίας των προφητών και του Υιού και από άλλους ως ευλογία που υποβοήθησε και την εξακτίνωση του Κηρύγματος.

### 1.2.2. Η Δημιουργία

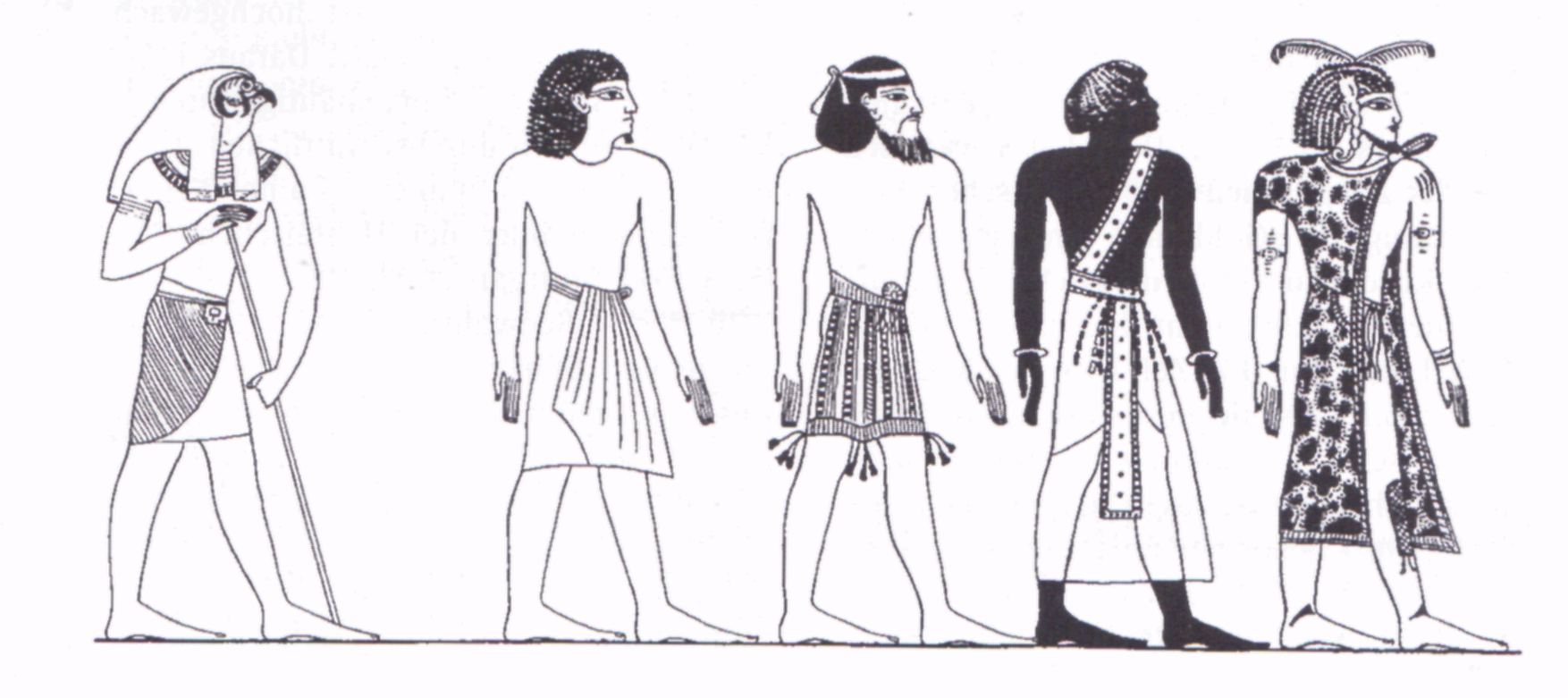
Από τη διήγηση της *Πρωτοϊστορίας* της *Γενέσεως* (κεφ. 1-11), ο αναγνώστης κατανοεί ότι ο Θεός δημιουργεί κάθε άνθρωπο, άνδρα και γυναίκα, σύμφωνα με τη δική Του εικόνα και ομοίωση[[24]](#endnote-24). Στους όμορους με τον Ισραήλ λαούς και ιδιαίτερα στην Αίγυπτο εικόνες του Θεού Ήλιου θεωρούνταν αποκλειστικά και μόνον ο Φαραώ, υιός του Ρε[[25]](#endnote-25). Ο Αμμούν αναφέρει τα εξής στον κυρίαρχο της πρώτης αυτοκρατορίας, αυτής του Νείλου: ***Εσύ*** *είσαι ο αγαπημένος μου γιος […], η εικόνα μου που έχω τοποθετήσει πάνω στη γη! σε χαριτώνω να βασιλεύσεις με ειρήνη πάνω στη γη εξολοθρεύοντας τις κεφαλές όλων των ξένων χωρών*. Βεβαίως ο μονάρχης δεν συνιστά *εικόνα* μέσω εξωτερικής ομοιότητας αλλά ασκώντας την δικαστική και πολιτική εξουσία επί της γης. Μάλιστα η προβολή του μονάρχη ως εικόνας της ύψιστης θεότητας συνιστά το καλύτερο μέσον της πολιτικής προπαγάνδας ώστε οι λαοί, οι φυλές και οι γλώσσες μιας μεγάλης αυτοκρατορίας να υπηρετούν με πιστότητα τον πλανητάρχη, τον κυρίο των κυρίων (= των υπόλοιπων υποτελών αρχόντων) ο οποίος προβάλλει ως η κεφαλή ενός σώματος όπου κάθε μέλος ***οφείλει*** να επιτελεί τη λειτουργία του (Δαν. 3).

Αντιθέτως στην Α.Γ. ***κάθε*[[26]](#endnote-26)** άνθρωπος (ανεξάρτητα αν είναι άνδρας ή γυναίκας, ελεύθερος ή σκλάβος, πλούσιος ή πένης) δημιουργείται *κατ’ εικόνα και καθ’ ομοίωση του Θεού* (be zäläm ke demut). Επίσης το *κατ’ εικόνα* δεν συνδέεται μόνον με την κυριαρχία, η οποία νοείται και ως καταδάμαση των φυσικών αντιξοοτήτων και ως κηδεμονία του κόσμου[[27]](#endnote-27) αλλά και με την κοινωνία του άνδρα και της γυναίκας, η οποία επίσης έχει πλαστεί κατ’ εικόνα ενός Θεού τριαδικού αφού μόνον σε αυτό το χωρίο χρησιμοποιείται πληθυντικός: *ποιήσωμεν*. Καμιά άλλη διάκριση φυλής ή έθνους δεν εδράζεται στη δημιουργία και το θέλημα του Δημιουργού[[28]](#endnote-28). Επίσης καμιά άλλη εικόνα του Θεού δεν γίνεται αποδεκτή στην Π.Δ.: *μὴ ἀνομήσητε καὶ ποιήσητε ὑμῖν ἑαυτοῖς γλυπτὸν ὁμοίωμα* ***πᾶσαν εἰκόνα ὁμοίωμα ἀρσενικοῦ ἢ θηλυκοῦ*** (Δτ. 4, 16).

Ενώ, σύμφωνα με το *Συμπόσιο* του Πλάτωνα, ο έρωτας, το παιδί της φτώχειας και του κορεσμού, αποτελεί συνέπεια της θύμησης της πρότερης σφαιρικής ανδρόγυνης οντότητάς μας και οφείλεται στη λαχτάρα για απόκτηση ενός κομματιού του εαυτού μας που έχει αποκοπεί εντελώς αυθαίρετα από το είναι μας με την ανοχή ή την προσβολή της θεότητας, στη *Γένεση* η *φιλία*, η σχέση, αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο της εικόνας του ανθρώπου, αφού αποτελεί και συστατικό της εικόνας του Θεού των Πατέρων, ο οποίος δεν είναι κινούν ακίνητο (όπως αυτός των φιλοσόφων) αλλά σχέση, αγάπη, τριαδικότητα[[29]](#endnote-29).

Αναφορικά με το πώς αντιμετωπίζονται κατεξοχήν στην Πρωτοϊστορία (Γέν. 1-11) οι άλλοι λαοί χαρακτηριστικές είναι οι γενεαλογίες αυτής που για τους αρχέγονους λαούς αποτελούσαν κάτι σαν τον παγκόσμιο χάρτη. Συγκρινόμενες με εκείνες των όμορων λαών, έχουν τα εξής χαρακτηριστικά:

1. Διαθέτουν εξαιρετικά ευρύ ορίζοντα, αφού οι Εβραίοι μέσω του εμπορίου είχαν φτάσει σε απομακρυσμένες περιοχές της αραβικής χερσονήσου. Αυτές μνημονεύονται λεπτομερώς και μάλιστα σε αντίθεση προς τον Ηρόδοτο (2.107 κε.) ο οποίος ομιλεί πολύ γενικά για την Αραβία.
2. Η πολύ σημαντική διάκριση μεταξύ *ντόπιων* και *ξένων* για την Αίγυπτο και την Ελλάδα είναι αδιάφορη για τη γενεαλογία/ toledot[[30]](#endnote-30) (< YLD = γεννώ, τίκτω) των εθνών.
3. Για τις μεγάλες αυτοκρατορίες οι ξένοι λαοί κεντρίζουν το ενδιαφέρον ***εφόσον*** ανήκουν στα κατακτημένα έθνη και διακονούν το σύστημα ως σκλάβοι, δουλοπάροικοι και φορολογούμενοι. Στον γενεαλογικό κατάλογο αποτελούν αυτόνομα μεγέθη του μετακλυσμιαίου κόσμου.
4. Η διάκριση σε τρεις οικογένειες λαών κατ’ αναλογία προς τις μεγάλες σφαίρες των υπερδυνάμεων (Βαβυλώνιοι ή Πέρσες/Σημ. Αίγυπτος/Χαμ. Αιγαίο/Ιάφεθ) συνιστά μια ιδιαίτερα αξιοσημείωτη επίδοση των Ιουδαίων “γεωγράφων” η οποία μέχρι σήμερα ασκεί επιρροή στον τρόπο που αντιλαμβανόμαστε τον παγκόσμιο χάρτη.
5. Ενώ οι άλλοι λαοί στη Μεσοποταμία και την Αίγυπτο κατανοούν τους άλλους λαούς βάσει της εθνικής και πολιτισμικής ***ιδιοτροπίας*** τους (χρώμα δέρματος, χαρακτηριστικά προσώπου, κόμμωση και ενδυμασία κ.ο.κ.), στον κατάλογο των λαών στο προσκήνιο τοποθετείται η σχέση ***προς τον άλλο***.



**Αιγύπτιοι, Ασσύριοι, κάτοικοι της Νουβίας και της Λιβύης (από το παλαιοαιγυπτιακό Βιβλίο των θυρών 13-11ος αι. π.Χ. ο γερακόμορφος θεός «ποιμαίνει» εκπροσώπους των τεσσάρων τύπων ανθρώπων. Που διακρίνονται από το χρώμα, την κόμμωση και την περιβολή).**

Σημειωτέον ότι στην Α.Γ. «προβληματικό» δεν είναι το μαυρο (= δείγμα κάλλους) αλλά το λευκό χρώμα ως ένδειξη λέπρας. Πρόκειται για την ασθένεια που κατέκλυσε την Μαριάμ (= επαναστάτρια) επειδή κακολόγησε τον Μωυσή επειδή νυμφεύθηκε αλλοδαπή Χουσίτισσα (Αρ. 12, 1).

### 1.2.3. Η Βαβέλ των γλωσσών

Ενώ στα κεφάλαια της Πρωτοϊστορίας πριν τον Κατακλυσμό (που δεν συνιστά καταστροφή αλλά κάθαρση του Σύμπαντος) παρουσιάζεται και αιτιολογείται η **φυγόκεντρη πορεία** του ανθρώπου, στα κεφάλαια μετά από αυτόν χαρτογραφείται η αντίστοιχη αγωνιώδης αναζήτηση του χαμένου παραδείσου εκ μέρους των λαών και των κοινωνιών. Αυτή η αναζήτηση τούς ωθεί στο να υποκαταστήσουν το χαμένο ζωτικό κέντρο κοινωνίας και επικοινωνίας, το δέντρο της ζωής, με την κατασκευή ενός τεχνολογικού επιτεύγματος. του πύργου της Βαβέλ. Στην πρώτη ενότητα η απομάκρυνση από το ζωτικό χώρο της κοινωνίας του Θεού, τον παράδεισο, έχει καταστροφικές συνέπειες στις **σχέσεις των δύο φύλων** και αυτών με τον Κόσμο. Στη δεύτερη ενότητα το τραγικό γεγονός της υποκατάστασης του Θεού με τα επιτεύγματα του Υπερανθρώπου επιδρά καταλυτικά στις **σχέσεις των λαών**.

Ενώ όλοι οι άνθρωποι πλάστηκαν *βασιλείς* της φύσεως και του εαυτού τους, με την *απιστία* τους προς τον βασιλέα των πάντων Θεό, απομακρυνόμενοι από τη γεννήτρια της ζωής, ταυτόχρονα αυτοοδηγούνται σε μια διαρκή υποταγή σε ειδωλοποιημένες εξουσιαστικές αυθεντίες. Ενώ καταρχήν ο άνδρας και γυναίκα δημιουργήθηκαν ονομαστικά και ουσιαστικά ισότιμοι για να συγκροτήσουν μια θεία μονογαμική κοινωνία, μετά την πτώση καθιερώνεται η επικυριαρχία του άνδρα επί της γυναικός (3, 16). Στο 6, 1-4 με την πολυγαμία, η οποία εγκαινιάστηκε από τον Λάμεχ (4, 23.24), επικρατεί πλέον η πλήρη υποδούλωση του άλλου φύλου. Το σεξουαλικό ένστικτο που προορίζεται για τη συντήρηση και τη διαιώνιση της ζωής, γίνεται μέσον θανάτου. Ο διάλογος του Θεού με τον άνθρωπο εξελίσσεται σε μονόλογο, διότι ο άνθρωπος προσπαθεί μόνος του/αυτόνομα να κατακτήσει αυτό για το οποίο είναι από Αυτόν προικισμένος και προορισμένος να ζήσει όντας σε κοινωνία μαζί Του.

Η διαφορά στις δύο διηγήσεις της πρωτοϊστορίας είναι ότι στην περίπτωση της Εύας η αρά εκστομίζεται από τον Θεό, ενώ στον Χαναάν από τον προσβεβλημένο πατέρα, καθόσον ο αρχικός διάλογος του Θεού με τον άνθρωπο καταλήγει στο τέλος σε μονολόγους. Στην περίπτωση όμως του Νώε πρέπει να προσεχθεί το γεγονός ότι δεν ευλογείται ο ίδιος ο Σήμ και οι Σημίτες, αλλά ο Θεός. Αυτός διά της ευλογίας δίνει ζωτικό χώρο σε έναν λαό εχθρικό και ανταγωνιστικό προς τον Σημ, τους Φιλισταίους και είναι Θεός όλων των λαών (Κρ. 2, 20-3, 6).

Με την ευλογία του Νώε στους υιούς Σήμ και Ιάφεθ και την κατάρα του προς τον Χαναάν, ο οποίος εκμεταλλευόμενος την κατάσταση μέθης του πατέρα του ασκεί πρακτικές οργιαστικών τελετών γονιμότητας, φαίνεται να θεμελιώνεται θεολογικά και μάλιστα να επευλογείται η κυριαρχία και στην Π.Δ. των Σημιτών και των Φιλισταίων επί των Χαναναίων/ Παλαιστινίων. Η συγκεκριμένη περικοπή όμως όπως ήδη αναφέρθηκε, είναι παράλληλη των Γέν. 2-3. Σε αντίθεση προς τις μυθολογίες των όμορων λαών, στη *Γένεση* τόσο η υποδούλωση της γυναίκας από τον άνδρα, όσο και η επιβολή του νόμου του ισχυροτέρου στις σχέσεις των λαών δεν προβάλλουν ως γεγονότα θεϊκά και *φυσικά*, αλλά ως συνέπειες διαστρέβλωσης του αρχικού θελήματος του Πλαστουργού. Κάθε είδος φυλετικής ή πολιτικής κυριαρχίας αποτελεί, σύμφωνα με τη διήγηση της *Γενέσεως*, το έσχατο σημείο απομάκρυνσης του ανθρώπου από το ζωτικό κέντρο της κοινωνίας με τον Θεό, το δέντρο της ζωής και συνιστά κατάλυση της θεϊκής τάξης. Και στις δυο περιπτώσεις η κατάσταση της επικυριαρχίας και της υποδούλωσης αποτελούν απλώς παιδαγωγικές παραχωρήσεις του Θεού προκειμένου να μην κυριαρχήσει το χαοτικό και καταστροφικό φαινόμενο της πολυαρχίας και της αναρχίας. Από τη διήγηση της Πρωτοϊστορίας της Γενέσεως (κεφ. 1-11) καθίσταται στον αναγνώστη σαφές ότι η διαίρεση των εθνών και γλωσσών υπήρξε αποτέλεσμα **της αμαρτίας**. Ως πρώτος πολιτικός κυρίαρχος προβάλλει ο γίγας **Νεβρώδ**: *οὗτος ἦν γίγας κυνηγὸς ἐναντίον κυρίου τοῦ θεοῦ […] καὶ ἐγένετο ἀρχὴ τῆς βασιλείας αὐτοῦ Βαβυλὼν καὶ […] ἐν τῇ γῇ Σενναάρ. ἐκ τῆς γῆς ἐκείνης ἐξῆλθεν Ἀσσοὺρ καὶ ὠκοδόμησεν τὴν Νινευή* (Γέν. 10, 9-11).

ο **πύργος της Βαβέλ[[31]](#endnote-31),** επίαιώνες θεωρείται εικόνα της ύβρης-αλαζονείας του ανθρώπου-Προμηθέα[[32]](#endnote-32). Συμβολίζει το τραγικό τέλος της τελευταίας απόπειρας της ανθρωπότητας για επίτευξη της ενότητας που έχασε μετά την εξορία της από την Εδέμ. Κυριευμένη από τα αισθήματα της ανασφάλειας, του φόβου και της αγωνίας ενώπιον του θανάτου, απομακρύνεται από την «ανατολή». Στην πεδιάδα *Σεναάρ* (νότια Μεσοποταμία) προσπαθεί να αποφύγει την πολυδιάσπαση, να αποκτήσει **όνομα (!)** και να υποκαταστήσει το χαμένο Παράδεισο[[33]](#endnote-33). Ως υποκατάστατο του **δέντρου της ζωής** επινοεί **έναν πύργο,** ένα όντως τεχνολογικό επίτευγμα για τα δεδομένα της εποχής που κατασκευάζεται. Λαχταρά να γεφυρώσει το χάσμα της γης από τον ουρανό και στη θέση του Θεού να ενθρονιστεί ο άνθρωπος, η κοινωνία και ο πολιτισμός του: *δεῦτε οἰκοδομήσωμεν ἑαυτοῖς πόλιν καὶ πύργον οὗ ἡ κεφαλὴ ἔσται ἕως τοῦ οὐρανοῦ καὶ ποιήσωμεν ἑαυτοῖς* ***ὄνομα*** *πρὸ τοῦ διασπαρῆναι ἐπὶ προσώπου πάσης τῆς γῆς* (Γέν. 11, 4)[[34]](#endnote-34). Το αποτέλεσμα αυτής της παγκόσμιας ένωσης/Ομόνοιας, της απόκτησης **ονόματος** χωρίς Θεό, είναι η απόλυτη *Σύγχυση,* η οποία εκφράζεται ως παντελής έλλειψις επι-κοινωνίας*.* Έτσι ο Φλωρόφσκυ[[35]](#endnote-35) επισημαίνει ότι ***οι εθνικές διαφορές ανήκουν στην τάξη της φύσεως και είναι άσχετες προς την τάξιν της χάριτος.*** Είναι ***στην πραγματικότητα μια φυσική κατάσταση στην αφύσικη πνευματική ζωή.***

Σήμερα στην Έρευνα η στοχοθεσία της αρχικής αφήγησης της Βαβέλ μετατοπίζεται. Ανωτέρω ο πύργος περιγράφεται ως κριτική προς τον πολιτισμό της πόλης (η οποία ενίοτε θεωρείται από όσους ζουν και αναπνέουν στην επαρχία ως πόρνη πρβλ. Αποκ. 17), ως φαλλικός πόθος της αρχιτεκτονικής και του εξοπλισμού ενός ανδροκρατούμενου πολιτισμού, ένα εγχείρημα του ανθρώπου να γεφυρώσει το χάσμα μεταξύ ουρανού και γης, η αυταπάτη όσων κυριαρχούν ότι μπορούν να κάνουν υποχείριο τον Θεό. Η εβραϊκή όμως φράση *μέχρι τον ουρανό* σημαίνει απλώς *(πολύ) ψηλά*. Οι ίδιοι οι Σουμέριοι, προερχόμενοι από ορεινά εδάφη, επιθυμούσαν στην πεδιάδα που κατασκήνωσαν να κτίσουν μέσω των ζιγκουράτ ένα υποκατάστατο του *ιερού-αγ*ίου όρους ως θρόνο του Θεού ώστε εκείνος να βρίσκεται πλησίον τους. Έτσι ο πύργος από κάποιους ερμηνευτές κατανοείται ως χέρι που εναγωνίως υψώνεται για να λάβει την δύναμη άνωθεν. Δεν αναγνωρίζουν σε αυτόν ένα φαλλό αλλά την αναζήτηση του ομφάλιου λώρου που θα επανασυνδέσει τη γη με τον ουρανό, με Αυτό(ν)-τον Άλλον που βρίσκεται επέκεινα της ορθολογικής κυριαρχίας.

Έτσι σήμερα θεωρείται ότι κεντρικό σημείο της αφήγησης δεν είναι ο πύργος της Βαβέλ (όπως συνήθως επιγράφεται η περικοπή) αλλά η μία γλώσσα και το πώς αυτή από ενοποιητικός παράγοντας (συμ-*βολική)* μεταβάλλεται σε δια*βολικό* εργαλείο «διαδικτυακής» προπαγάνδας κάθε ισοπεδωτικής/ κομφορμιστικής ιδεολογίας. Γι’ αυτό άλλωστε και κατά την Πεντηκοστή (όταν και ανατρέπεται η Βαβέλ) δεν καταργείται η εκφραστική και πλουραλιστική ποικιλία των γλωσσών αλλά μέσω αυτών πνέει το Άγ. Πνεύμα και το μήνυμα της ελπίδας/το ευαγγέλιο.

Αναλυτικότερα: Τελευταία παρατηρήθηκε ότι τα αρχαιότερα στρώματα της αφήγησης του πύργου διαδραματίζουν εξέχοντα ρόλο στη ρητορική και την προπαγάνδα των μεσοποτάμιων δυναστών. Από την εποχή των Σουμερίων η μία/ενιαία γλώσσα συνιστούσε έκφραση/προπαγάνδα ενός ενιαίου κόσμου υποταγμένου όμως στον ίδιο δυνάστη. Σύμφωνα με τη νεότερη έρευνα, η «ιστορική μνήμη» του πύργου δεν ανάγεται καταρχάς στo επταόροφο **ζιγκουράτ** Etemenanki της Βαβυλωνίας, τo οποίo αντίκρυσαν οι αιχμάλωτοι Ιουδαίοι τον 6ο αι. π.Χ. εξόριστοι *επί των ποταμών Τίγρεως και Ευφράτη*, αλλά στην *κτίση* μιας καινούργιας πρωτεύουσας με το όνομα *Dur-Scharrukin* από τον ασσύριο **Σαργών τον Β’** (721-705 π.Χ.). Με αυτήν την εντειχισμένη πόλη και την υψηλή ακρόπολη (αφού το παλάτι και ο ναός ανεγέρθηκαν σε πλατφόρμα κατά 15 μέτρα υψηλότερη από το επίπεδο της πόλης) ως σύμβολα υπερισχύος και ασφάλειας, ο δυνάστης πίστεψε ότι **θα χάριζε *αιώνιο όνομα***κατεξοχήν στον εαυτό του αλλά και στους υπηκόους του που προέρχονταν από ποικίλες φυλές[[36]](#endnote-36). Οι τελευταίοι θα είχαν τη δυνατότητα μέσω της συμμετοχής τους σε μεγάλα οικοδομικά προγράμματα (κανάλια, τείχη, πόλεις) να αποκτήσουν «κοινή γλώσσα» και την αίσθηση ότι ανήκουν *στους ανθρώπους της Ασσυρίας*. Αυτή η πόλη εγκαινιάστηκε το 706 π.Χ. Ο Σαργών, ο οποίος μάλιστα είχε καταλάβει και τη Σαμάρεια (722 π.Χ.. Γ’ Βασ. 17, 5-6), την πρωτεύουσα του Βορείου Βασιλείου του Ισραήλ, πέθανε τελικά λίγους μήνες αργότερα το 705 σε μία μάχη της Μ. Ασίας και το πτώμα του χάθηκε, γεγονός που προκάλεσε ισχυρή κατάπληξη (σοκ). Θεωρήθηκε ότι μάλλον με το κτίσιμο της πόλης αντιτάχθηκε στο θέλημα των θεών. Γι’ αυτό και ο διάδοχός του Σεναχερίβ ματαίωσε το γιγάντιο πρότζεκτ της *Dur-Scharrukin* και επανέφερε τη Νινευί ως πρωτεύουσα. Η πτώση του, η οποία θεωρήθηκε συνέπεια της ύβρης του να καταργήσει την πανάρχαια Νινευί, εορτάζεται στο γνωστό άσμα του πεσόντος Εωσφόρου/Αυγερινού (Ησ. 14)[[37]](#endnote-37).

150 χρόνια αργότερα αλώθηκε η Ιερουσαλήμ και η πολιτική ηγεσία σύρθηκε στην περιοχή Νιπούρ της Βαβυλωνίας, όπου έγιναν αυτόπτες μάρτυρες γιγάντιων οικοδομικών πρότζεκτ που προωθούσε Ναβουχοδονόσορ ο Β’ (6ος αι. π.Χ.). Μετέφεραν την ιστορία της *Dur-Sharrukin* στη Βαβέλ: Ο πύργος αντιστοιχίστηκε στο Ζιγκουράτ Ετεμενάνκι[[38]](#endnote-38) και στο Γέν. 11 προστέθηκαν οι στ. 3 και 9[[39]](#endnote-39). Στα ασσυρικά Βab-ili, Bab-ilani σήμαινε την ***πύλη του Θεού***. Ο ιερός συγγραφέας κάνει ένα ειρωνικό λογοπαίγνιο συνδέοντας το baw-bel με το balal (σύγχυση/μπλα-μπλα) για να δηλώσει τη *σύγχυση μέσω αναμείξεως[[40]](#endnote-40)*.

Είναι μάλιστα καταπληκτικό το γεγονός ότι η αφήγηση της Βαβέλ έχει δομή *ζιγκουράτ[[41]](#endnote-41)*. Ξεκινά με τη διαπίστωση ότι *η γη είχε μία φωνή* (στ. 1), αποκορυφώνεται με την κάθοδο του Γιαχβέ, ο οποίος μάλιστα ομιλεί σε πληθυντικό (!) όπως στη Δημιουργία (στ. 5) και καταλήγει στη σύγχυση των γλωσσών στο στ. 9:

***5. Καὶ κατέβη Κύριος ἰδεῖν τὴν πόλιν καὶ τὸν πύργον***

*4. … πόλιν καὶ πύργον 6. … πόλιν καὶ πύργον…*

*3. δεῦτε! … 7. δεῦτε! …*

*2. … ἀπὸ ἀνατολῶν 8 ἐκεῖθεν …*

***1. καὶ ἦν πᾶσα ἡ γῆ χεῖλος ἕν καὶ φωνὴ μία πᾶσιν 9. συνέχεεν κύριος τὰ χείλη***

Ο πύργος, που στην αρχή σήμαινε την *ακρόπολη* (η οποία αποτελεί σύμβολο ισχύος και ασφάλειας), συνδέεται με την «ιστορία» της γης, όπως αυτή περιγράφεται στα Γέν. 1-11. Αυτή από την οποία πλάττεται ο άνθρωπος για να την καλλιεργεί, μολύνεται με το αίμα του μικρότερου αδελφού, απειλείται και καθαρίζεται με τον κατακλυσμό και διαφυλάσσεται με τη διαθήκη. Πάνω της σκορπίζεται η γενιά της οικοδόμησης.

Δραστηριότητα 1

Μελετήστε το βιβλίο του Προφήτη Ιωνά (το οποίο και αναγιγνώσκεται στην χριστιανική λατρεία στον Εσπερινό του Μ. Σαββάτου και στην ιουδαϊκή λατρεία την κορυφαία ημέρα του Εξιλασμού) και αποκωδικοποιήσετε τα μηνύματα που εκπέμπει ιδίως το τελευταίο κεφάλαιο και πιο συγκεκριμένα η Ερώτηση με την οποία κατακλείεται αυτό το «ανοικτό» Κείμενο. Συγκρίνετε τον Ιωνά με το Αποκ. 11 (Δύο μάρτυρες)

### 1.2.4. Αβραάμ

Ο Θεός των Πατέρων ανοίγει αμέσως μετά τη διάσπαση μια καινούργια προοπτική για τη διεσπασμένη ανθρωπότητα[[42]](#endnote-42). ακριβώς στο σημείο όπου αποτυγχάνει ο άνθρωπος να δημιουργήσει *όνομα*, επιλέγει ο Θεός έναν απόγονο του Σημ προκειμένου «να κτίσει το δικό του οικοδόμημα»: να ξεκινήσει εκείνο το πρότζεκτ διά του οποίου θα γίνει γνωστό στον κόσμο το δικό Του όνομα[[43]](#endnote-43). **Ο Θεός καλεί τον Αβραάμ,** ο οποίος κατοικεί στην Ουρ της Χαλδαίας (11, 28. 31) ή σύμφωνα με μια άλλη παράδοση τη χώρα Αράμ, τη Συρία (Δτ. 26, 5), **να γίνει το φως των εθνών.** Η απαραίτητη προϋπόθεση όμως για να συμβεί αυτό είναι **να εξέλθει από τη γη του** (Γέν. 12, 1-3. πρβλ. Γαλ. 3, 6-9) γκρεμίζοντας τα «είδωλα» του πατέρα του.

*Καὶ εἶπεν κύριος (Αδωνάι) τῷ Ἄβραμ:*

*Ἔξελθε ἐκ τῆς γῆς σου καὶ ἐκ τῆς συγγενείας σου καὶ ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ πατρός σου*

*εἰς τὴν γῆν ἣν ἄν σοι δείξω*

*καὶ ποιήσω σε εἰς ἔθνος μέγα καὶ εὐλογήσω σε*

*καὶ μεγαλυνῶ* ***τὸ ὄνομά σου.***

*καὶ ἔσῃ εὐλογητός καὶ εὐλογήσω τοὺς εὐλογοῦντάς σε*

*καὶ τοὺς καταρωμένους σε καταράσομαι*

*καὶ ἐνευλογηθήσονται* ***ἐν σοὶ****[[44]](#endnote-44) πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς*

η έξοδος του Λωτ από τα Σόδομα και Γόμορα (Γέν. 19, 12 κ.ε.), του ισραηλιτικού λαού από την Αίγυπτο και της νεοσύστατης Εκκλησίας από την πολιορκημένη πόλη των Ιεροσολύμων (Μκ. 13, 14)[[45]](#endnote-45) θα αποτελέσει το κατεξοχήν μοτίβο της Α.Γ. Στο τέλος της Κ.Δ. ακούγεται η προφητική πρόσκληση: ***Ἐξέλθατε*** (σε αόριστο)*͵* ***ὁ λαός μου ἐξ αὐτῆς***(18, 4. πρβλ. Ησ. 48, 20. 52, 11. Ιερ. 50, 58. 51, 45 Μασ.. Β’ Κορ. 6, 17).

Όταν ένας άνθρωπος υπαρξιακά «φυλακίζεται» στον ασφυκτικό κλοιό του χώρου τότε γίνεται εθνικιστής και ειδωλολάτρης[[46]](#endnote-46).Σε αυτήν την παγίδα υπέπεσε ο Ιουδαϊσμός μετά τη βαβυλώνια αιχμαλωσία. Το οικουμενικό πνεύμα των Προφητών (π.χ. Ησαΐα, Ιωνά) παραθεωρήθηκε και ο αιχμάλωτος λαός σε μια κίνηση αυτοάμυνας απέναντι στους συνεχόμενους επί μισή χιλιετία δυνάστες του συσπειρώθηκε γύρω από το **Νόμο-την Τορά/Πεντάτευχο** (τις 613 διατάξεις [όπου πλεονάζουν τα ου»]) και κατεξοχήν εκείνες που αφορούν στη διάκριση καθαρού και ακαθάρτου στο χώρο ιδιαιτέρως της τροφής και του γάμου), το μοναδικό **Ναό των Ιεροσολύμων** και τη λατρεία/θυσία που αναφερόταν σε αυτόν κατά τις τρεις κορυφαίες ιουδαϊκές εορτές (Πάσχα-Πεντηκοστή-Σκηνοπηγία).

Παρά το γεγονός ότι στον μεσοδιαθηκικό Ιουδαϊσμό αναπτύχθηκαν πολλά κινήματα (π.χ. Φαρισαίοι, Σαδουκαίοι, Εσσαίοι) που ενίοτε ήταν απόλυτα εχθρικά μεταξύ τους, το σύνθημα (μότο) είναι **ένας Θεός, ένας Ναός, ένας λαός** (πρβλ.[*ἐν*](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29n&la=greek&can=e%29n3&prior=genome/nhs)[*ἑτέρᾳ*](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%28te%2Fra%7C&la=greek&can=e%28te%2Fra%7C0&prior=e%29n)[*δὲ*](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=de%5C&la=greek&can=de%5C0&prior=e%28te/ra%7C)[*πόλει*](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=po%2Flei&la=greek&can=po%2Flei0&prior=de%5C)[*μήτε*](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=mh%2Fte&la=greek&can=mh%2Fte0&prior=po/lei)[*βωμὸς*](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=bwmo%5Cs&la=greek&can=bwmo%5Cs1&prior=mh/te)[*μήτε*](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=mh%2Fte&la=greek&can=mh%2Fte1&prior=bwmo%5Cs)[*νεὼς*](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=new%5Cs&la=greek&can=new%5Cs1&prior=mh/te)[*ἔστω*](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29%2Fstw&la=greek&can=e%29%2Fstw3&prior=new%5Cs)*:* [***θεὸς***](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=qeo%5Cs&la=greek&can=qeo%5Cs1&prior=e%29/stw)[***γὰρ***](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ga%5Cr&la=greek&can=ga%5Cr0&prior=qeo%5Cs)[***εἷς***](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ei%28%3Ds&la=greek&can=ei%28%3Ds2&prior=ga%5Cr)[***καὶ***](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=kai%5C&la=greek&can=kai%5C6&prior=ei%28=s)[***τὸ***](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=to%5C&la=greek&can=to%5C1&prior=kai%5C)[***Ἑβραίων***](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=*%28ebrai%2Fwn&la=greek&can=*%28ebrai%2Fwn0&prior=to%5C)[***γένος***](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ge%2Fnos&la=greek&can=ge%2Fnos0&prior=*%28ebrai/wn)[***ἕν***](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%28%2Fn&la=greek&can=e%28%2Fn0&prior=ge/nos) Ιωσ. *Αρχ.* 4.201 Φίλων *Εν είδει Νόμων.* 4.159*.* πρβλ. *Αρετ.* 35. *Περί της κατά Μωυσέα Κοσμοποιίας* 170-171)**.** Αποτελεί ανάπτυξη του **ιουδαϊκού Σεμά**,της χαρακτηριστικής Ομολογίας *Πίστης* της μοναδικότητας του Θεού υπό του Ισραήλ. Στη Συναγωγή τα άρρενα (!) μέλη της ευχαριστούν μέχρι σήμερα τον Θεό επειδή δεν γεννήθηκαν έθνη (gōj ή nokri), γυναίκα (’išāh) ή ξένοι/αγνοούντες την Τορά (bōr; παραλλαγή: δούλος / ‛aebaed. Βεβαίως κάτι αντίστοιχο συνηθιζόταν και στους Έλληνες (Διογένης Λαέρτιος 1.33). Αντιθέτως στην χριστιανική κοινότητα θα αναπτυχθεί ο βαπτισματικός παιάνας: *οὐκ ἔνι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλλην, οὐκ ἔνι δοῦλος οὐδὲ ἐλεύθερος.*

Η **εκλογή του ισραηλιτικού λαού** δεν οφείλεται, όμως, σύμφωνα με το Δτ. 7, 6 κε. στο γεγονός ότι ο Ισραήλ είναι καλύτερος από τα άλλα έθνη αλλά αποκλειστικά και μόνον στην αγάπη του Θεού. αυτή η εκλογή που συνδέεται άρρηκτα με τη διαθήκη αποσκοπεί στη διακονία και, σύμφωνα με τον **Δευτεροησαΐα**, στην αποστολή για να φωτισθεί ο Κόσμος. Σε πολλές περιπτώσεις ο λαός δεν ανταποκρίθηκε στην εκλογή και υπέστη την κρίση του Θεού. Πάντα όμως το έλεός Του έδινε εγγυήσεις για τη μονιμότητα της κλήσης του ενώ πάντα διατηρείται ένα λείμμα. Η εκλογή αφορά και σε πρόσωπα, όπως του Σαούλ, του Δαυίδ, άλλων βασιλέων (εκπροσωπούν όλη την Κοινότητα) αλλά και των προφητών (και ιδίως του Ησαΐα και Ιερεμία), πάσχοντος Δούλου αλλά και αλλοεθνείς: τους Ασσυρίους και το βασιλέα των Περσών Κύρο.

Πολύ ορθά επισημαίνει ο Γ. Ράτσινγκερ[[47]](#endnote-47) για τη σημασία της ιδιότητας του λαού ως ***αγίου*** «βασιλείου ιερατεύματος»: «Τι σημαίνει το *ἁγιάζειν*; **Άγιος** (*qadoš* στην εβραϊκή Βίβλο) στον τέλειο βαθμό είναι μόνον ο ίδιος ο Θεός. Η αγιότητα αποτελεί έκφραση του ιδιαίτερου τρόπου υπάρξεώς Του, για τη θεϊκή ύπαρξη ως τέτοια. Έτσι ο όρος *ἁγιάζειν* σημαίνει την παράδοση, μεταβίβαση μιας πραγματικότητας –ενός προσώπου ή ενός αντικειμένου- στον Θεό και ιδιαίτερα την καθιέρωση στη λατρεία. Αυτό μπορεί να είναι μια αφιέρωση για θυσία (Έξ. 13, 2. Δτ. 15, 19). Μπορεί όμως και να σημαίνει τη χειροτονία σε ιερέα (Έξ. 28, 41), τον αφορισμό ενός ανθρώπου στον Θεό και τη θεϊκή λατρεία. Η διαδικασία της αφιέρωσης, του αγιασμού, εμπεριέχει δύο φαινομενικά αντικρουόμενες αλλά στην πραγματικότητα εσωτερικά συναρτώμενες επόψεις: από τη μία *η καθιέρωση* ως *αγιασμός* – σημαίνει διαχωρισμό από τα υπόλοιπα, από το πεδίο στο οποίο ανήκει η ιδιωτική ζωή των ανθρώπων. Ο αφιερωμένος αίρεται σε μία καινούργια σφαίρα η οποία πλέον δεν είναι διαθέσιμη στους ανθρώπους. Αλλά ουσιαστικά αυτή η εκλογή εμπεριέχει σε απόλυτο βαθμό ταυτόχρονα τη σημασία τού *για να*. Ακριβώς επειδή αυτή είναι πραγματικά και απόλυτα παραδομένη στον Θεό, υπάρχει για τον κόσμο, για τους ανθρώπους, τους εκπροσωπεί και αποσκοπεί στο να τους θεραπεύσει. Θα μπορούσαμε επιπλέον να ισχυριστούμε: εκλογή και αποστολή συνιστούν ένα ολοκληρωμένο σύνολο. Με απόλυτη σαφήνεια αυτή η συνάφεια γίνεται κατανοητή, όταν αναλογιστούμε την ιδιαίτερη κλήση του Ισραήλ: από τη μία πλευρά έχει διαλεχτεί από όλους τους άλλους λαούς, προκειμένου όμως για να πραγματώσει μια αποστολή για όλους τους λαούς, για όλο τον κόσμο. Αυτό εννοείται όταν ο Ισραήλ προσδιορίζεται ως *άγιος λαός»*.

## 1.3. Η Εκκλησία των Εθνών[[48]](#endnote-48)

### 1.3.1 Ι. Χριστός ο «Ναζαρηνός»

Την εποχή που σαρκώθηκε ο Ιησούς για πρώτη φορά στην Παγκόσμια Ιστορία τα τείχη των εθνών γκρεμίζονται από τον Αλέξανδρο, ενώ καθιερώνεται μια παγκόσμια ειρήνη (Pax Augusta) μοναρχήσαντος του Οκταβιανού Αυγούστου. Ομιλείται η Κοινή Ελληνική, εφαρμόζεται το κοινό Ρωμαϊκό Δίκαιο, κυκλοφορεί το ενιαίο ισχυρό νόμισμα (δηνάριο) και προβάλλεται ως συνεκτικός κρίκος των φυλών και των γλωσσών η λατρεία του πλανητάρχη θείου Υιού του Θεού Καίσαρα και της «Αιώνιας Ρώμης». Σ’ αυτό το πολυεθνικό περιβάλλον της ρωμαϊκής αυτοκρατορίαςγεννάται το 6 π.Χ. ο Ιησούς. Ο Θεός ο ανέκφραστος, ο απερινόητος, παρεμβαίνει στην ιστορία στο Πρόσωπο του Υιού Του, ο οποίος προσλαμβάνει «σάρκα» (φυλή, εθνικότητα, γλώσσα) προκειμένου **να την απαλλάξει από το φόβο του θανάτου, να την αναστήσει και να την θεώσει**.

Ο ίδιος Ιησούς παρότι Ιουδαίος (και όχι Ινδογερμανός όπως «λανσάρεται» στα εικονίδια και κάποιες ταινίες κατ’ επίδραση και της ναζιστικής προπαγάνδας), παρέμεινε ο κατεξοχήν ξένος. Έζησε το τραύμα του ξεριζωμού στην Αίγυπτο, ανατράφηκε στην άσημη και κακόφημη Ναζαρέτ, όπου και εργάστηκε επί τριακονταετία ως χειρώνακτας τέκτων (= μάστορας και όχι επιπλοποιός), έδρασε επί τριετία στην επαρχία (όπου εφαρμόζονταν με πιστότητα τα ιουδαϊκά έθιμα) και όχι στα αστικά κέντρα της Γαλιλαίας των «εθνών – αλλοδαπών» της γνωστής για τη «διάλεκτο» και την επαναστατικότητα των κατοίκων της. Κήρυξε κατεξοχήν στα αραμαϊκά την έλευση ήδη στο εδώ και το τώρα της βασιλείας (όρος που μεταφράζεται στα γερμανικά ως ***ράιχ*** [πρβλ. χάιλ=σωτηρία!] αλλά σημαίνει τον καινό κόσμο της θυσιαστικής αγάπης και της ελευθερίας κατεξοχήν από τρίπτυχο [ενοχές-διάβολος-θάνατος]). Συν*ομίλησε* με ανθρώπους κοινωνικά και θρησκευτικά «πτωχούς» περιθωριοποιημένους από τη θεολογική αριστοκρατία της αγίας Πόλης. Κοινώνησε και θεράπευσε τον πόνο των «μισητών» Σαμαρειτών[[49]](#endnote-49) και των «ακάθαρτων» ειδωλολατρών (π.χ. εκατόνταρχος - Χαναναία), υπερβαίνοντας τοπικά και υπαρξιακά όχι μόνο τα όρια που χώριζαν τον ουρανό και τη γη, αλλά και τους φραγμούς που διαιρούσαν την ανθρωπότητα.

Αντί να εκπληρώσει το όραμα του «μαρμαρωμένου βασιλιά» που θα χάριζε στο έθνος του τη χαμένη του *ταυτότητα* και δόξα απέναντι στους «ακάθαρτους» Ρωμαίους, με το πασχάλιο μήνυμά Του το οποίο συνοδεύει τη νίκη του επί του θανάτου, προσκαλεί σε όρος της Γαλιλαίας (!) τους καθηλωμένους και συσπειρωμένους στη φυλή και στη γη Ιουδαίους μαθητές Του, να «μαθητεύσουν» (εκχριστιανίσουν) πάντα τα έθνη, βαπτίζοντάς τα στο όνομα του *Πατέρα και του Υιού και του αγ. Πνεύματος* και διδάσκοντάς τα όσα Εκείνος (ως Κύριος και εξουσία έχων στη γη ***και τον ουρανό***) τους μετέδωσε (Μτ. 28, 28-20)[[50]](#endnote-50).

Δραστηριότητα 2

Μελετήστε την αφήγηση των Γενεθλίων του Κυρίου στο *Κατά Ματθαίον Ευαγγέλιο* και διαπιστώστε πόσα στοιχεία προικονομούν την εξακτίνωση του Ευαγγελίου στα έθνη η οποία εξαγγέλεται από τον Αναστάντα σε όρος της Γαλιλαίας προς τους μαθητές

#### Επίμετρο: Το «παράδειγμα» της Χαναναίας (Ματθαίος 15, 21-28)[[51]](#endnote-51)

Ένα από τα σπάνια ταξίδια του Ιησού εκτός Ιουδαίας περιγράφει η συγκεκριμένη περικοπή. Κατά παράδοξο μάλιστα τρόπο αυτό το ταξίδι δε γίνεται προκειμένου να κηρυχθεί εκεί το ευαγγέλιο, αλλά αντίστροφα προκειμένου οι μαθητές του Ιησού να διδαχτούν από την «αλλοδαπή» μητέρα μιας δαιμονισμένης ένα μάθημα πίστης και ταπείνωσης. Η πρωταγωνίστρια είναι *Ελληνίς* (= ειδωλολάτρισσα) και ταυτόχρονα εθνοτικά *Χαναναία ή Συροφοινίκισσα* δηλ. Λιβανέζα. παρότι σε παιδική ηλικία ο Ιησούς αναγκάστηκε να μεταβεί στην Αίγυπτο για να σωθεί από τη μήνι του Ηρώδη, ο ίδιος κατά τη δημόσια δράση του απέφυγε συστηματικά να κηρύξει το Ευαγγέλιο σε περιοχές εκτός των ορίων της Ιουδαίας. Περιορίστηκε στο να περιοδεύει στις επαρχιακές περιοχές της «Γαλιλαίας των εθνών» και εκεί παράλληλα με το κήρυγμα να διαχέει πλούσια τη λυτρωτική θεραπευτική χάρη στους απλούς ανθρώπους της υπαίθρου. Τους ίδιους δώδεκα τους μαθητές τους είχε προστάξει *εἰς ὁδὸν ἐθνῶν μὴ ἀπέλθητε͵ καὶ εἰς πόλιν Σαμαριτῶν μὴ εἰσέλθητε· πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ* ( Μτ. 10, 6-7). Σύμφωνα με το σχέδιο της θείας Οικονομίας,έπρεπε πρώτος ο λαός των επαγγελιών να ακούσει το ευαγγέλιο του ποιμένα του και των εκπροσώπων των δώδεκα φυλών του και κατόπιν τα έθνη. Έτσι φανερωνόταν η υπερβολή της αγάπης - «κηδεμονίας» του Ιησού προς το λαό του, ώστε κανείς να μην έχει κατόπιν πρόφαση να δικαιολογήσει την απιστία του.

Στο σημείο αυτό χρήσιμη ερμηνευτικά είναι η θεώρηση των κεφ. 11-12 στην ευρύτερη δομή του κατά Ματθαίον σύμφωνα με την κυκλική επικεντρική διάταξη που πρότεινε ο C.H. Lohr και υιοθέτησε ο Β. Τ. Viviano[[52]](#endnote-52):

Α. 1-4. Αφήγηση: Γέννηση και Αρχὲς Δράσης του Ι. Χριστού

Β. 5-7. Ομιλία: Μακαρισμοί, Είσοδος στη Βασιλεία

Γ. 8-9. Αφήγηση: Αυθεντία και Πρόσκληση

Δ. 10. Ομιλία: Ιεραποστολή

Ε. 11-12 Αφήγηση: Αρνηση από τη γενεά Του

Στ. 13. Ομιλία: Οι Παραβολές της Βασιλείας

Ε . 14-17. Αφήγηση: Αποδοχὴ από τους μαθητές

Δ . 18. Ομιλία: Κοινότητα

Γ . 19-22. Αφήγηση: Αυθεντία και Πρόσκληση

Β . 23-25. Ομιλία: Ουαί, Ελευση Βασιλείας

Α . 26-28. Αφήγηση: Θάνατος και Αναγέννηση/ Ανάσταση

Στο παραπάνω σχεδιάγραμμα η ενότητα των κεφ. 11-12 (Ε) επιγράφεται ως "Άρνηση του Ιησού από τη γενεά Του" και αντιστοιχεί στην ενότητα των κεφ. 14-17 (Ε ) όπου γίνεται αναφορά στην "Αποδοχή του Ιησού". Πραγματικά στα κεφ. 11-12, ο περιούσιος λαός, παρά την αποκλειστική πρόσκληση που του γίνεται από τους δώδεκα μαθητές στο κεφ. 10, αρνείται τον Μεσσία και αυτό οδηγεί τον Ιησού στο να ιδρύσει την οικουμενική Εκκλησία Του στα κεφ. 14-18. Η απιστία του Ισραήλ οδηγεί, τελικά, στη Σταύρωση του πάσχοντος Παιδός, ο οποίος, όπως αποδεικνύεται στα κεφ. 11-12, ταυτίζεται με τη Σοφία και είναι φορέας της καινής αποκάλυψης προς τους νηπίους και πεφορτισμένους, όντας υπέρτερος όχι μόνον του Μωυσέως αλλά και αυτού του Νόμου (της Τορά) και του Ναού, που αποκαλύφθηκαν στο Σινά.

Στην ενότητα των κεφ. 14-18 (Ε), η οποία, όπως έγινε εμφανής από την επικεντρική δομή του *Κατά Ματθαίον*, αντιστοιχεί στα κεφ. 11-12 προβάλλουν χαρακτηριστικά παραδείγματα βιαστών που εισέρχονται στη βασιλεία. Κεντρική θέση σε αυτήν κατέχει ο διάλογος με μια "ακάθαρτη" Χαναναία, η οποία παλεύει με τον Ιησού και καταφέρνει με τη "βία" της πίστης της να θεραπεύσει τη θυγατέρα της, αποδεικνύοντας την ορθότητα της ρήσης του Ιησού, ότι όντως οι Νινευίτες και η βασίλισσα Νότου θα κρίνουν τη γενεά του Ιησού στη Δευτέρα Παρουσία και δικαιώνοντας τη στροφή του Μεσσία προς τα έθνη. Μια πίστη ως κόκκος σινάπεως, όπως σημειώνεται στο 17,19-20, μπορεί να παραβιάσει ακόμη και τους νόμους της φύσης.

Παρ’ όλη όμως την αγάπη αυτή προς το λαό του, ο Ιησούς πριν τη συνάντησή του με τη Χαναναία, γεύεται μια κλιμακούμενη απιστία προς το πρόσωπό του και μάλιστα από τους οικείους του. Στη Ναζαρέτ εισπράττει την απόρριψη της ίδιας της πατρίδας του (13,53-58) κάτι που τον αποτρέπει από το να επιτελέσει εκεί δυνάμεις πολλές. Αντίθετα στην κατοικία του σατανά, στον έρημο τόπο, όπου εξέρχεται με πλοιάριο, αντικρίζει όχλους να έχουν εγκαταλείψει τις πόλεις τους και *πεζῇ* τον ακολουθούν. Τους σπλαχνίζεται, θεραπεύει τους αρρώστους τους και τους προσφέρει άφθονο ψωμί. Ενώ εν συνεχεία καταδαμάζει με ένα λόγο του την άβυσσο των κυμάτων, με δυσκολία κατευνάζει την ολιγοπιστία των ίδιων των μαθητών του και δη του κορυφαίου Πέτρου. Στην εύφορη *γη της Γεννησαρέτ* όπου και πάλι αποβιβάζεται, θεραπεύει και πάλι μαζικά εκείνους που έρχονται με πίστη να αγγίξουν μόνον το κράσπεδο του ιματίου του. Και εκεί όμως προσκαλείται να αντιμετωπίσει (όχι την απιστία της Ναζαρέτ ούτε την ολιγοπιστία των μαθητών του, αλλά) την πρόκληση της Ιερουσαλήμ. Οι θεματοφύλακες των συμφερόντων του Ναού και του Νόμου, Φαρισαίοι και Γραμματείς, ένοιωσαν ότι απειλούνται από το κήρυγμα του Ναζωραίου. Τον κατηγορούν, λοιπόν, επειδή οι μαθητές του δεν πλένουν τα χέρια τους πριν γευθούνε ψωμί. Οι Ρωμαίοι είχαν παραχωρήσει το δικαίωμα στους εκπροσώπους του Ιερού να εξουσιάζουν τους όχλους με την προϋπόθεση ότι εκείνοι θα διασφάλιζαν την κοινωνική ισορροπία/ ειρήνη και την απρόσκοπτη εισροή των φόρων. Αυτοί ως διαχειριστές της εξουσίας, που παράλληλα ήλεγχαν τις θυσίες και τα άλλα μέσα σωτηρίας, που προσφέρονταν στο Ναό (φυσικά όχι «άνευ αργυρίου και τιμής»), προσπαθούσαν να διασφαλίσουν και να περιχαρακώσουν την εξουσία και όλα τα προνόμια που αυτή τους πρόσφερε, σε ολόκληρη την Παλαιστίνη. Επέβαλαν λοιπόν στον απλό λαό τις δυσβάστακτες διατάξεις περί καθαρού/ ακαθάρτου, που ο Θεός είχε ορίσει μόνον για τους ιερείς, προκειμένου έτσι και κοινωνική συνοχή να εξασφαλίσουν και σε άμεση εξάρτηση από το δικό τους θεοκρατικό απολυτρωτικό σύστημα εξουσίας να οδηγήσουν τον απλό λαό. Οι περισσότερες μάλιστα από αυτές τις διατάξεις αφορούσαν το ψωμί/ το φαγητό. Ο έλεγχος για το τι εισέρχεται δια των θυρίδων και μάλιστα δια των χειρών και του στόματος στον ανθρώπινο οργανισμό αποτελούσε αντανάκλαση της προσπάθειάς τους να κρατηθεί φυλετικά και θρησκευτικά άμωμο ολόκληρο το κοινωνικό σώμα. Ο Ιησούς, ο οποίος πρόσφερε θεραπεία και σωτηρία δωρεάν μακριά από το κέντρο του Ιουδαϊσμού χωρίς να απαιτεί απαραίτητα άνοδο στο Ναό και προσφορές θυσιών αποτελούσε ζωτική απειλή. Να γιατί ο Ιησούς, κάνοντας διάγνωση των προθέσεών τους, χαρακτηρίζει Φαρισαίους και Γραμματείς ως υποκριτές-θεατρίνους, που κάτω από το θρησκευτικό μανδύα και τα θρησκευτικά διλήμματα προσπαθούσαν να αυτοπροστατεύονται και να αυτοδικαιώνονται. Ο Ιησούς καταλήγει με ένα λόγο που σκανδαλίζει τους Φαρισαίους: *οὐ τὸ εἰσερχόμενον εἰς τὸ στόμα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον͵ ἀλλὰ τὸ ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ στόματος τοῦτο κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.*

Ανοίγει, όμως, θύρα σωτηρίας σε κάθε άνθρωπο, που νοιώθει επιτακτική την ανάγκη να καθαρίσει το κέντρο της ύπαρξής του, την καρδιά, χωρίς να υποταχθεί σε ανθρώπινες παραδόσεις μιας φυλής ή μιας θρησκείας.Γι’ αυτό ο Ιησούς αμέσως μετά το διάλογο με τους Φαρισαίους, εξέρχεται από τα «σύνορα» του εκλεκτού λαού που είχαν χαράξει οι ηγέτες του Ισραήλ *ὅπως͵ ἐπειδήπερ τῆς τῶν βρωμάτων παρατηρήσεως τοὺς Ἰουδαίους ἀπήλλαξεν͵ ἀνοίξῃ καὶ τοῖς ἔθνεσι θύραν.* Η έξοδος αυτή του Ιησού προκαλεί μια συνάντηση. Η τύρος και η Σιδώνα (ο σημερινός Λίβανος), όπου κατευθύνεται, αποτελούν μέχρι σήμερα τους κατεξοχήν εχθρούς του Ισραήλ, ενώ πολλοί Προφήτες εκτόξευσαν μύδρους εναντίον τους (Ησ.23. Ιερ.32. Αμ.3,11. Ιωήλ 4,4. Ζαχ.9,1). Ο ίδιος όμως ο Ιησούς έχει πει: *Οὐαί σοι͵ Χοραζίν· οὐαί σοι͵ Βηθσαϊδά· ὅτι εἰ ἐν Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν͵ πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ μετενόησαν.* ***πλὴν λέγω ὑμῖν͵ Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἀνεκτότερον ἔσται ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ ὑμῖν.*** μια γυναίκα ακάθαρτη και για το φύλο και για τη θρησκεία και για την εθνικότητά της, μόλις συνειδητοποιεί την είσοδο του Ιησού στο χώρο της, εξέρχεται και αυτή από τα όριά της *εις απάντησίν του*: *καὶ γὰρ ὁ Χριστὸς ἐκ τῶν ὁρίων αὐτοῦ ἐξῆλθεν͵ καὶ ἡ γυνὴ ἐκ τῶν ὁρίων αὐτῆς· καὶ οὕτως ἠδυνήθησαν συντυχεῖν ἀλλήλοις· ὅτε ἐξῆλθεν ἐκ τῆς Ἰουδαίας ὁ Χριστὸς͵ τότε αὐτῷ προσελθεῖν ἐτόλμησεν ἡ Ἐκκλησία αὐτὴ ἐκ τῶν ὁρίων αὐτῆς ἐξελθοῦσα· ἐπιλάθου γάρ͵ φησι͵ τοῦ λαοῦ σου καὶ τοῦ οἴκου τοῦ πατρός σου.* Ο Ματθαίος δεν την ονομάζει καν *Ελληνίδα, Συροφοινίκισσα τῷ γένει,* όπως ο Μάρκος, αλλά προτιμά τον άπαξ συναντώμενο στην Κ.Δ. όρο **Χαναναία.** Και μόνον το όνομα αυτό προκαλούσε τη βδελυγμία του ευσεβούς Ιουδαίου, καθότι παρέπεμπε σε όλους εκείνους τους ειδωλολάτρες ιθαγενείς κατοίκους που νέμονταν τη γη της Επαγγελίας πριν την είσοδο του περιούσιου λαού και αποτελούσαν την κατεξοχήν μέγιστη και διαρκή απειλή για τη θρησκευτική και ηθική υπόσταση του εκλεκτού λαού. Γι’ αυτό άλλωστε ο εισερχόμενος λαός είχε λάβει σαφή εντολή να τους εξολοθρεύσει. Τώρα ο ίδιος λαός καλείται να μαθητεύσει σε μια γυναίκα εκπρόσωπο της φυλής αυτής. Ενώ οι μαθητές κατά τη διάρκεια της τρικυμίας *έκραξαν* όχι από το φόβο του καταποντισμού, αλλά από την απιστία τους μπροστά στο θέαμα ενός Ιησού που έχει τη δύναμη υπερβαίνει τους όρους και τα όρια της φύσης, η γυναίκα βλέποντας τον Ιησού να υπερβαίνει τα όρια που χώριζαν το αμαρτωλό έθνος της από τον ευσεβή λαό του, *έκραζε* σε χρόνο παρατατικό επειδή αντίθετα πίστευε ότι αυτός είναι ο λυτρωτής της. Ενώ ο συνόμιλος του Ιησού Πέτρος καταποντίστηκε από την ολιγοπιστία του, αυτή παρότι δε φαίνεται να διατηρούσε προηγουμένως κάποια προσωπική σχέση με τον Ιησού, δεν έχει την παραμικρή αμφιβολία ότι αυτός θα την ελεήσει και ότι θα θεραπεύσει την κόρη της και μάλιστα εκ του μακρόθεν, χωρίς καν να την αγγίξει. Γι’ αυτό και τον προσφωνεί παρατεταμένα και *κύριο* και *υιό Δαυίδ*, δηλ. Μεσσία.

Το ερώτημα που προκύπτει για τον ακροατή του Ευαγγελίου είναι πως είναι δυνατόν μια Ελληνίδα (δηλ. ειδωλολάτρισσα) να αναμένει ως μεσσία και σωτήρα της τον Υιό Δαυίδ. Δεν πρέπει να λησμονούνται οι δεσμοί του βασιλέα της Τύρου Χιράμ με τον υιό του Δαυίδ, το Σολομώντα και η καθοριστική συνδρομή του πρώτου στο κτίσιμο του Ναού: *Καὶ ἀπέστειλεν Χιραμ βασιλεὺς Τύρου τοὺς παῖδας αὐτοῦ χρῖσαι τὸν Σαλωμων ἀντὶ Δαυιδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ͵ ὅτι ἀγαπῶν ἦν Χιραμ τὸν Δαυιδ πάσας τὰς ἡμέρας* (Γ’ Βασ. 5,15). Στην περικοπή αυτή η Τύρος, το σύμβολο των εθνών, αποστέλλει ως εκπρόσωπό της μια γυναίκα - μητέρα, η οποία δεν αναζητά πλέον έλεος από την Ιερουσαλήμ, αλλά από τον Ιησού, αφού συνειδητοποιεί ότι ο γόνος αυτός του Δαυίδ υπερβαίνει και το Ναό και το Νόμο επειδή είναι Θεός. Γι’ αυτό και η Χαναναία απευθύνει προς το Ναζωραίο την ικετήρια κραυγή «κύριε.. ἐλέησόν με», την οποία ο ευσεβής Ιουδαίος απηύθηνε αποκλειστικά και μόνον προς το Θεό Γιαχβέ κατεξοχήν στο Ναό (Ψ.6,2. 9,13. 24,16 κ.ά.). Προκαλεί μάλιστα εντύπωση το γεγονός ότι η Ιούστα (έτσι ονομάζουν τη Χαναναία οι *Κλημέντιες Ομιλίες*) δεν παρακαλεί τον Ιησού να ελεήσει καταρχήν την κόρη της *διὰ τὸ ἐκείνην ἀναίσθητον ἐκ τῆς νόσου εἶναι,* αλλά την ίδια. Ίσως τα μητρικά της σπλάχνα διαισθάνονταν κάτι που λίγο αργότερα ο πατέρας του δαιμονισμένου στις πρόποδες της Μεταμορφώσεως δεν ήθελε και δεν μπορούσε να συνειδητοποιήσει. ότι είναι δηλ. η ίδια υπεύθυνη για το δαιμονισμό της θυγατέρας της.

Ο Ιησούς με την όλη στάση του ***υποκρίνεται***αδιαφορία. Γίνεται κι αυτός *υποκριτής* Φαρισαίος. Κατά πρώτον σιωπά και αναγκάζει έτσι τους μαθητές του, που συμμερίζονταν πλήρως τα εθνικιστικά οράματα του λαού τους, να δείξουν συμπάθεια προς το αλλοεθνές γυναικείο πλάσμα και να παιδαγωγηθούν έτσι για τη στάση που θα έπρεπε να επιδεικνύουν στο μέλλον ως εκκλησιαστικοί ηγέτες. αυτοί προφανώς ενοχλημένοι από την επιμονή της γυναίκας (και όχι κινούμενοι από ελατήρια αγάπης) προτρέπουν τον Ιησού να την απολύσει, ικανοποιώντας πιθανότατα το αίτημά της. Και αυτήν όμως την παράκληση των μαθητών του, ο Ιησούς την αντιμετωπίζει με άρνηση: *Οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ.* Έτσι όμως αναδεικνύεται η μεγάλη ταπείνωση και πίστη της γυναίκας στη φιλανθρωπία και στη δύναμη του Ιησού. *Αυτή θεσαμένη προφθείσαν μὲν ἑαυτήν, ἀποπεμφέντας δὲ καὶ τοὺς ὑπὲρ αὐτῆς παρακαλέσαντας, οὐκ ἀπέγνω… ἀλλ’ ἀναισχυντεῖ καλὴν ἀναισχυντίαν καὶ ἀφεῖσα τὸ κράζειν πόρρωθεν, ἐγγὺς ἔρχεται* (Ζιγαβηνός). Ενώ βρισκόταν όπισθεν της συνοδείας του Ιησού, ανακόπτει την πορεία του μετακινούμενη έμπροσθεν. Δε στέκεται όμως σε όρθια στάση, αλλά από σεβασμό, όπως σημειώνει ο ευαγγελιστής, γονυπετούσε,***προσεκύνει*** σε χρόνο παρατατικό, προκειμένου να δηλωθεί το επίμονον και διαρκές της προσκυνήσεως που εξωτερικευόταν και με την κραυγή: *κύριε βοήθει.*

Παρ’ όλα αυτά, ο Ιησούς κλιμακώνει ακόμη περαιτέρω την άρνησή του. Εκτρέπει την αδιαφορία σε προσβολή: *Οὐκ ἔστιν καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις.* Οι ευσεβείς Φαρισαίοι θεωρούσαν τους εαυτούς τους ως τα γνήσια εξ αίματος τέκνα του Αβραάμ, που θα απολαμβάνουν στα Έσχατα το τραπέζι του Θεού και θα τρώνε το άρτο των αγγέλων, το μάνα. Τους ειδωλολάτρες τους χαρακτήριζαν ως κύνες, αφού τρέφονταν με τα αίματα των ειδωλοθύτων. ο Ιησούς έντεχνα απαλύνει κάπως την ύβρη χρησιμοποιώντας το υποκοριστικό «κυνάριο», που σημαίνει τους οικοσίτους κύνες, και δίνει έτσι μια έμμεση λαβή στη γυναίκα να αναδείξει ακόμη περισσότερο την πίστη και την ταπείνωσή της.

Η χαναναία δεν πτοείται από την προσβολή του Κυρίου, αλλά αντίθετα λαμβάνει αφορμή από αυτήν προκειμένου να επιτείνει καταρχήν τον έπαινο προς τους Ιουδαίους αλλά και ταυτόχρονα να ελκύσει το έλεος του Ιησού για την κόρη της και όλα τα δαιμονισμένα έθνη: *αὐτὸς μὲν γὰρ τέκνα τοὺς Ἰουδαίους ἐκάλεσεν͵ αὐτὴ δὲ οὐκ ἠρκέσθη τούτοις͵ ἀλλὰ καὶ κυρίους ὠνόμασεν· τοσοῦτον οὐκ ἤλγησε τοῖς ἑτέρων ἐγκωμίοις*. Χρησιμοποιώντας μάλιστα τη γυναικεία ευστροφία δεν αναφέρεται καν στις μπουκιές, αλλά στα ***ψυχία*** *τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν.* Η συνήθεια ήταν τότε κάποιοι να «σκουπίζουν τα χέρια» τους με το ψωμί (πρβλ. περίψημα = σκουπίδι της σπάτουλας/περικάθαρμα = σκουπίδι σκούπας). Ο Ιησούς πετώντας το προσωπείο του Φαρισαίου, ξεσπάει σε ένα εγκώμιο: *ὢ γύναι μεγάλη σου ἡ πίστις.* Και κατόπιν «βασιλικώς», χωρίς προσευχή ή επίκληση του ονόματος του Πατέρα, χρησιμοποιεί την προστακτική που ανακαλεί τη δημιουργία του σύμπαντος, αλλά και «ανατρέπει» την τρίτη ικεσία της Κυριακής Προσευχής: *Γενηθήτω σοι ως θέλεις.* Όπως και στην περίπτωση του εκατοντάρχου, έτσι και στην αντίστοιχη περίπτωση της Χαναναίας θεραπεύονται οι παίδες τους «εκ του μακρόθεν» για να λάβουν μαθήματα πίστης οι μέχρι τότε αθεράπευτοι δύσπιστοι παίδες του Ιησού που βρίσκονται εγγύς, οι μαθητές.

Αυτή είναι η μοναδική περίπτωση που ο Ιησούς ηττάται στη ζωή του και μάλιστα από γυναίκα στην περιοχή όπου πιθανότατα ζούσε η Εκκλησία του Ματθαίου. Η πάλη της Χαναναίας δικαιώνει το άνοιγμα του Ιησού στα έθνη, άνοιγμα που επιχειρείται εν συνεχεία στον Μάρκο με τα εξής: (α) τη θεραπεία του κωφού και μογιλάλου (= αυτός που μιλάει *μόγις*, τραυλός) *ἀνὰ μέσον τῶν ὁρίων Δεκαπόλεως* (7, 31-37), ο οποίος καταρχάς **ακούει και μετά ομιλεί** (!) και (β) ο χορτασμός των 4.000 οι οποίοι ***μακρόθεν ἢκασιν*** και ήδη επί τρεις ημέρες είναι νήστεις (όπως ακριβώς οι προσήλυτοι πριν τη βάπτισή τους. πρβλ. Πρ. 9). Έπεται το ταξίδι στην «άγνωστη» Δαλμανουθά (Μάγδαλα;), όπου οι Φαρισαίοι προκλητικά τυφλοί από το πάθος τους ενάντια στον Ιησού και τα «ανοίγματά» του, ζητούν από Εκείνον σημείο (ίσως ***μάννα/άρτο***) από τον ουρανό (8, 11-13. πρβλ. Ιω. 6). Αυτή η εκούσια τύφλωση προκαλεί τον αναστεναγμό του Ιησού για τη σκληροκαρδία των πνευματικών ταγών του Ισραήλ και δικαιώνει ουσιαστικά τη στροφή του προς τα έθνη. Δεν είναι όμως μόνον ***η*** (όξινη) ***ζύμη/μαγιά*** (!) των «εκλεκτών» Φαρισαίων και του Ηρώδη, αλλά και **οι μαθητές**, εκείνοι, οι οποίοι παρόλο ότι έχουν ενεργά συμμετάσχει στα θαύματα της αρτοδοσίας, συνεχίζουν να αγνοούν επιδεικτικά τη δύναμη του Ιησού και να αγωνιούν για την έλλειψη άρτων (8, 14-21).

Το όλο σκηνικό παραπέμπει στη *μεθόρια* πάλη του κατεξοχήν Αγγέλου του Θεού με τον Ιακώβ, στη Φανουήλ, προτού ο τελευταίος διαβεί τον ποταμό Ιαβώκ και τα όρια της πατρίδος του Παλαιστίνης (Γεν.32,23-33,11). Ήταν μια δραματική πάλη μεταμεσονύκτια όπου ο Θεός άδραξε το δούλο του, που ήταν μόνος και γεμάτος αμφιβολίες για το μέλλον του, και τελικά ηττήθηκε από αυτόν, χαρίζοντάς του ως ευλογία το όνομα *Ισραήλ* γιατί *αγωνίστηκε, πάλεψε με το Θεό και τους ανθρώπους και νίκησε* (32,29). Το όνομα «Ισραήλ» δικαιωματικά πλέον ανήκει στη Χαναναία, που γεμάτη πίστη δράττει τον Ιησού και τον υποχρεώνει να εξορκίσει το διάβολο από τα «ακάθαρτα» έθνη και ιδίως τη νέα γενιά. Ανήκει σε όλους εκείνους που διαισθανόμενοι τη μικρότητά τους παραιτούνται από την αυτάρκεια και τον εφησυχασμό τους και μέσω της προσευχής προς τον Θεό παλεύουν μαζί του για «να σωθεί η ανθρωπότης». Το ίδιο συμβαίνει και στο *Κατά Ιωάννη* με τη διάκριση των αληθινών «ισραηλιτών» που αναζητούν (όπως ο Ναθαναήλ) την αλήθεια και «Ιουδαίων» που κομπάζουν ότι θα σωθούν ένεκα «εκλεκτού DNA» (Ιω. 8). Η πολεμική εναντίον των τελευταίων δεν σχετίζεται με τον αντισημιτισμό (που ανθεί ήδη στην εποχή του Κυρίου) αλλά με την πολεμική εναντίον μιας νοοτροπίας που ανθεί και σήμερα ακόμη και ανάμεσα στους «μαθητές» του Ι. Χριστού (δηλ. στην Εκκλησία).

Σημειωτέον ότι στην εποχή του Ι. Χριστού, η Γη της Επαγγελίας ονομάζεται από τους Ρωμαίους ***Ιουδαία*** και ήταν κομμάτι της επαρχίας της Συρίας. Ο Αδριανός, ο «ευεργέτης» της Αθήνας, εξ αφορμής της επανάστασης του Μπαρ-Κοχμπά (132-135 μ.Χ.) που προκλήθηκε από την απαγόρευση του ευνουχισμού (άρα και της περιτομής), αφού δολοφόνησε τους λόγιους Εβραίους και έκαψε την Τορά σε μια δημόσια τελετουργία στο Όρος του Ναού –συμβολικά αναφέρεται ξανά ο Ναός. μετονόμασε την χώρα σε **Συρία Παλαιστίνη**. Ο όρος, που σήμερα χρησιμοποιείται για να προσδιορίσει την αγία Γη, προέρχεται από τους ιστορικούς εχθρούς των Εβραίων, τους Φιλισταίους. Έτσι οι «Παλαιστίνιοι» ξεκίνησαν από μια ολέθρια τιμωρία των Εβραίων. Επίσης μετονόμασε την Ιερουσαλήμ σε Αίλια Καπιτωλίνα. Ο Αίλιος αναφερόταν στο *nomem gentile* του Ανδριανού, ενώ η Καπιτωλίνα αναφερόταν στον ανώτερο ρωμαϊκό θεό, τον Ολύμπιο Δία.

Δραστηριότητα 3

Μελετήστε την εσχατολογική Ομιλία του Ιησού στο *Κατά Μάρκον* 13 και διατυπώστε τους βασικούς άξονες αυτής και ιδίως αυτόν που αφορά στα έθνη.

### 1.3.2 Παύλος, ο απόστολος των εθνών[[53]](#endnote-53)

Το οικουμενικό μήνυμα του ευαγγελίου του Ιησού τελικά δεν το συνειδητοποίησαν όμως τόσο οι μαθητές, όσο ένας πρώην διώκτης, ο **Σαύλος** από την εκλεκτή φυλή Βενιαμίν ο οποίος αν και προερχόταν από ένα μάλλον αυστηρό φαρισαϊκό οικογενειακό περιβάλλον είχε την τύχη να γεννηθεί στην κοσμοπολίτικη Ταρσό όντας εκ γενετής ρωμαίος πολίτης.

Αυτός συνειδητοποίησε το παγκόσμιο μήνυμα του Ναζωραίου και αναλώθηκε στην ιεραποστολή των εθνών. Ο ίδιος με το όραμα που είχε καθ’ οδόν προς τη Δαμασκό, την τριήμερη τύφλωση, τη βάπτιση αλλά και την κοινωνία στο δείπνο της θείας Ευχαριστίας από το ίδιο Ποτήρι (!) συνειδητοποίησε ότι διά της συσσωμάτωσης με το Χριστό (*ἐν Χριστῷ*) αναδύεται μια *καινή κτίση*, ένα καινούργιο σύμπαν (Β’ Κορ. 5, 17), όπου όλα τα παλαιά προνόμια της φυλής και της θρησκείας αποτελούν *σκύβαλα* (= περιττώματα) καθώς ανατρέπεται με την κένωση και την αίσχιστη (για τα δεδομένα της εποχής) σταύρωση του αυθεντικού Υιού του Θεού η πυραμίδα των «κοσμικών» αξιών και η «κούρσα των αξιωμάτων» όπως ονομαζόταν από τους Ρωμαίους η αναρρίχηση στην ιεραρχία. Σε αυτούς που καυχόντουσαν ότι είναι εξ αίματος παιδιά του Αβραάμ απαντά απαριθμώντας τα προνόμια που ο ίδιος είχε ως «εκλεκτός Ιουδαίος»: ***ἡμεῖς*** *γάρ ἐσμεν ἡ περιτομή͵ οἱ πνεύματι θεοῦ λατρεύοντες καὶ καυχώμενοι ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ οὐκ ἐν σαρκὶ πεποιθότες͵ καίπερ ἐγὼ ἔχων πεποίθησιν καὶ ἐν σαρκί. εἴ τις δοκεῖ ἄλλος πεποιθέναι ἐν σαρκί͵ ἐγὼ μᾶλλον·* **(α)** *περιτομῇ ὀκταήμερος͵* **(β)** *ἐκ γένους Ἰσραήλ***͵ (γ)** *φυλῆς Βενιαμείν* (= η πλέον εκλεκτή διότι στα χώματά της ήταν η Ιερουσαλήμ)͵**(δ)** *Ἑβραῖος ἐξ Ἑβραίων* (= μπορούσε να διαβάσει την Π.Δ. εκ του πρωτοτύπου και συνδεόταν με την Αγία Γη)͵ *(ε) κατὰ νόμον Φαρισαῖος͵ κατὰ ζῆλος διώκων τὴν ἐκκλησίαν͵ κατὰ δικαιοσύνην τὴν ἐν νόμῳ γενόμενος ἄμεμπτος.* ***[ἀλλὰ] ἅτινα ἦν μοι κέρδη͵ ταῦτα ἥγημαι διὰ τὸν Χριστὸν ζημίαν***(Φιλ. 3, 3-6 πρβλ. Ρωμ. 2, 19-20 [αυτοσυνειδησία Ιουδαίου]: *πέποιθάς τε σεαυτὸν ὁδηγὸν εἶναι τυφλῶν, φῶς τῶν ἐν σκότει, παιδευτὴν ἀφρόνων, διδάσκαλον νηπίων*)[[54]](#endnote-54).Για το πώς θεωρούσαν οι Ιουδαίοι τα έθνη (παρότι φρόντιζαν για τους προσηλύτους ξένους που βρίσκονταν ανάμεσά τους και ήλπιζαν ότι στα Έσχατα θα ιεραποδημήσουν στη Σιών και μετανοημένοι «Έλληνες») χαρακτηριστικό είναι και το Εφ. 2, 12*: ἀπηλλοτριωμένοι τῆς πολιτείας τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ξένοι τῶν διαθηκῶν τῆς ἐπαγγελίας, ἐλπίδα μὴ ἔχοντες καὶ ἄθεοι ἐν τῷ κόσμῳ*.

Στο Φιλ. 3, 20-21 ο Π. μάλιστα σημειώνει: ***ἡμῶν γὰρ τὸ πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει****͵ ἐξ οὗ καὶ σωτῆρα ἀπεκδεχόμεθα κύριον Ἰησοῦν Χριστόν͵ ὃς μετασχηματίσει τὸ σῶμα τῆς ταπεινώσεως ἡμῶν σύμμορφον τῷ σώματι τῆς δόξης αὐτοῦ κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι αὑτῷ τὰ πάντα[[55]](#endnote-55).* Οι Ρωμαίοι καυχόνταν για το «πολίτευμα»που κατοχυρωνόταν όχι απλώς την όγδοη ημέρα του βρέφους όταν και «υιοθετούνταν» από τον πατέρα και τη φυλή του αλλά στην ηλικία των δεκαέξι όταν ο πολίτης φορούσε την λευκή τήβεννο/ Για τον Π. έχουμε ήδη υιοθετηθεί από τον Θεό Πατέρα. μέσα από την άσκηση όμως θα ενδυθούμε και εμείς κατά τη Δευτέρα Πατουσία του αυθεντικού Κυρίου τα αναστημένα σώματα για να είμαστε διαρκώς κοντά του (προνόμιο που είχαν στον επίγειο Καίσαρα ελάχιστοι εκλεκτοί).

Παρότι νεότερος των αποστόλων που δεν συγκινήθηκε από τον ιστορικό Ιησού αλλά αντιθέτως καταδίωξε με ζήλο την Εκκλησία μεταπηδώντας από τη μετριοπαθή σχολή του Γαμαλιήλ στην εξτρεμιστική, ο Π. πάλεψε για να καθιερώσει την οικουμενικότητα του Χριστιανισμού και στην αποστολική Σύνοδο των Ιεροσολύμων (48 μ.Χ.) και κατόπιν στην Αντιόχεια. Είχε συνειδητοποιήσει ο ίδιος ότι η Πίστη με την κοινωνία του Χριστού και την οικουμενική της προοπτική δεν είναι μια ακόμη νέα παραφυάδα του Ιουδαϊσμού αλλά κάτι καινούργιο. Η **αποστολική Σύνοδος των Ιεροσολύμων,** όπως εξάγεται από το Γαλ. 2, 7-10 (πρβλ. Πρ. 15), ασχολήθηκε με τη σχέση των *χριστιανών Ιουδαίων* και *των μη Ιουδαίων χριστιανών* επιτρέποντας στα έθνη να μην γίνουν Ιουδαίοι, προφανώς διότι ήδη εμπειρικά το Άγ. Πνεύμα επεσκίαζε και Έλληνες. Η τελική ***κοινωνία*** μεταξύ του Π. και των τριών «στύλων» της ιεροσολυμιτικής Ε. (Γαλ. 2, 9), δεν σημαίνει απλώς σύμπτωση απόψεων αλλά μία σχέση *φιλίας* προσώπων που έχουν μερίδιο σε κάτι *κοινό*. εν προκειμένω στο ***ένα Ευαγγέλιο.*** ο Π. αναλαμβάνει να κηρύξει στα έθνη και ο Πέτρος στους Ιουδαίους. Δεν πρόκειται για γεωγραφικό ή εθνοτικό καταμερισμό αλλά δύο ***διαφορετικούς τρόπους*** ιεραποστολής αφού οι Π. και Βαρνάβας μπορούν να μεταστρέφουν τα έθνη (=την ακροβυστία) στον Χριστό χωρίς να τα εξαναγκάζουν να γίνονται Ιουδαίοι. Για τον Π. η μοναδική προϋπόθεση είναι η ***λογεία*** που αναλαμβάνεται (Α’ Κορ. 16, 1-4. Β’ Κορ. 8-9. Ρωμ. 15, 25-31) και ονομάζεται και χάρις ενώ φιλοδοξεί να αναβιώσει το «κοινόβιο» του λαού της Εξόδου. Η λογεία δεν αποτελεί απλώς *έρανο αγάπης* χάριν των ενδεών αλλά *πραγματικό σύμβολο* του συνδέσμου της αγάπης-*φιλίας* μεταξύ εθνών και Ιουδαίων που επισφράγιζε την ευχαριστιακή σύναξη. Σημειωτέον ότι επισφράγιζε την τέλεση του κοινού δείπνου (της Κοινωνίας του αίματος του Χριστού) που συνιστούσε κατεξοχήν στοιχείο της ταυτότητας της πρώτης Κοινότητας που εγκαινιαζόταν και με τον ασπασμό αλλήλων (ανεξάρτητα φυλής, φύλου, κοινωνικού στάτους) και συνεχιζόταν από την μετάληψη από το ίδιο (!) ποτήριο. Η λογεία ερμηνεύθηκε όμως από Ιουδαιοχριστιανούς *ιουδαϊκά*: ως προσφορά προς τον Ισραήλ των *φοβουμένων* (Λκ. 7, 5. Πρ. 10, 2. πρβλ. Ιώσ. *Αρχ.* 14.110). Και το *αποστολικό διάταγμα* των Πρ. 15 που επικαλούνταν οι απεσταλμένοι του Ιακώβου και δεν προέβλεπε ως υποχρεωτική την περιτομή (στην οποία δεν υποβλήθηκε ο συνοδός του Π. στην Ιερουσαλήμ Τίτος, κάτι που η σύγχρονη Έρευνα βασίζει σε μία ερμηνευτικά αμφιλεγόμενη βραχυλογία [Γαλ. 2, 3-4][[56]](#endnote-56)), προέβλεπε για τους μη Ιουδαίους Χριστιανούς μέσω της εφαρμογής των νωαχικών εντολών στάτους αντίστοιχου όσων ***ξένων*** εξακολουθούσαν να ζουν στη γη-έρετς Ισραήλ (Λευ. 17-18). Σε κάθε περίπτωση η αντιδιαστολή μεταξύ πίστεως και έργων στην παύλεια γραμματεία (ιδιαιτέρως στο Γαλ. 2) δεν αφορά στην μη πραγματοποίηση πράξεων αγάπης αλλά των έργων του Νόμου (κατεξοχήν της περιτομής).

Στην Αντιόχεια ο Π., θεωρώντας ότι η πίστη στο ένα ευαγγέλιο κατά την καινή κτίση παρέχει σε όλους την **κοινή *ταυτότητα****,* την κυρίαρχη πάνω σε όλες τις άλλες υφιστάμενες (ταυτότητες) που δεν καταργούνται αλλά σχετικοποιούνται, συγκρούστηκε με τους κορυφαίους Πέτρο και Βαρνάβα όταν εκείνοι αποστασιοποιήθηκαν από την κοινή τράπεζα και την ευχαριστιακή κοινωνία των εθνικοχριστιανών. Αυτό συνέβη από *υποκρισία[[57]](#endnote-57)* και ίσως διότι το θέμα δεν είχε απόλυτα ξεκαθαρισθεί στην Ιερουσαλήμ όπου οι αμφιτρύωνες ήταν Ιουδαίοι[[58]](#endnote-58). Ο Π., που στην *Προς Γαλάτας* φαίνεται ακόμη πικραμένος από τη στάση των μη *ορθοποδούντων* Κορυφαίων που χαρακτηρίζει ***δοκοῦντες*** (Γαλ. 2, 6. 9), τελικά *αποστασιοποιήθηκε* από την αντιοχειανή Εκκλησία προτιμώντας να ευαγγελίζεται *οὐχ ὅπου ὠνομάσθη Χριστός, ἵνα μὴ ἐπ᾽ ἀλλότριον θεμέλιον οἰκοδομῶ* (Ρωμ. 15, 20) και απευθυνόμενος διά των επιστολών (εκτός της Ρωμ.) κατεξοχήν σε Ε. που είχαν ιδρυθεί από τον ίδιο.

Σημειωτέον ότι η ανωτέρω εξαιρετικά σημαντική για τη διαμόρφωση της χριστιανικής θεολογίας «σύγκρουση των τιτάνων» στην Αντιόχεια, η οποία όντως προκαλεί αμηχανία και στους ίδιους τους Πατέρες[[59]](#endnote-59), αποτέλεσε πρόσφατα αντικείμενο διατριβής στον ορθόδοξο ανατολικό χώρο[[60]](#endnote-60). Επισημαίνω απλώς ότι η συγκεκριμένη σύγκρουση δεν προκάλεσε σχίσμα στην αρχέγονη Εκκλησία η οποία αποτυπώνει τον πλουραλισμό και στον Κανόνα των Γραφών της. Σε αυτόν μετά τις Πρ. αρχικά ακολουθούσε η συλλογή των *Καθολικών* που συνέγραψαν ιουδαιοχριστιανοί απόστολοι και μετά το Corpus Paulinum[[61]](#endnote-61).

Η β’ περιοδεία που έπεται της Συνόδου των Ιεροσολύμων και πρωταγωνιστεί πλέον ο απόστολος των εθνών, χαρακτηρίζεται από τη καταιγιστική κινητικότητα κατεξοχήν του Παύλου στον δακτύλιο της ανατολικής Μεσογείου. Ενώ ο Δευτερονομιστής και οι Προφήτες διακηρύσσουν την ιεραποδημία των εξόριστων Ιουδαίων και των εθνών στην Ιερουσαλήμ και μάλιστα το Ναό, όπου ανατέλλει το φως (Ησ. 60, 1 κε.) και στο Ευαγγέλιο του Λουκά δεσπόζει το Οδοιπορικό του Ιησού προς την πόλη του Δαυίδ (9, 51- 19, 27), οι Πρ. περιγράφουν **την αντίστροφη φυγόκεντρη κίνηση από την Ιερουσαλήμ προς τα έθνη**. Δεν αναμένει η «μήτηρ» Εκκλησία τής Σιών τους *άλλους* «να πέσουν στα πόδια της», αλλά είναι εκείνη η οποία εξακτινώνεται σ’ ένα παγκοσμιοποιημένο για πρώτη φορά στα ιστορικά χρονικά κόσμο (*Αὐγούστου μοναρχήσαντος*). Ολόκληρο το βιβλίο των Πρ. αποτελεί ανάπτυξη της κατακλείδας τού *Κατά Ματθαίον*: *Πορευθέντες* ***μαθητεύσατε*** *(!) πάντα τὰ ἔθνη* (28, 28). Όντως η «Εκκλησία γίνεται όταν ανοίγεται»[[62]](#endnote-62). Το τέλος τής πορείας έχει ήδη προσδιορισθεί στην εισαγωγή των Πρ. με την προαναφερθείσα διακήρυξη του Αναστάντος, η οποία εκπληρώνει την προφητεία του Ησαΐα περί του πάσχοντος Δούλου (49, 6)[[63]](#endnote-63) με τον οποίο ταυτίζεται κατά χάριν και ο Π. ως αφορισμένος εκ κοιλίας μητρός, όπως ο προφήτης του Πάθους Ιερεμίας. Αυτή η πορεία, η οποία προσδιορίζεται επακριβώς από το Λουκά με ιδιαίτερη αναφορά των τοπικών θεσμών, δεν συνοδεύεται από αντίστοιχους χρονικούς προσδιορισμούς ή τουλάχιστον *συγχρονισμό* με κάποιο κορυφαίο γεγονός της αντίστοιχης περιόδου της ρωμαϊκής ιστορίας, όπως αντιστρόφως συμβαίνει με τη γέννηση του Ιησού η οποία τέμνει τον χρόνο (Λκ. 3, 1).

Βεβαίως κατεξοχήν από τη μαρτυρία των Πράξεων συνάγεται ότι ο Π. και μετά την Αποστολική Σύνοδο να εφαρμόζει έθιμα του λαού του χωρίς να γίνεται υποχείριος αυτών. Για παράδειγμα και στην Κόρινθο και κατόπιν εφαρμόζει την ευχή (= υπόσχεση)/όρκο των Ναζιριτών που καταγράφεται στο Αρ. 6:[[64]](#endnote-64) Επί τριάντα και πλέον μέρες αυτοί δεν κούρευαν τα μαλλιά τους (πράγμα που υπό φυσιολογικές συνθήκες ο Π. θεωρεί ατιμία Α’Κορ. 11, 14) και δεν έπιναν οίνο (πρβλ. Σαμψών, Ιωάννης Βαπτιστής). Ήταν μια περίοδος κατά την οποία αφιερώνονταν ολοκληρωτικά στον Κύριο απέχοντας από τον κόσμο. Κατόπιν κουρεύονταν και τα μαλλιά τους κατακαίονταν στο θυσιαστήριο του Ναού (έστω κι αν η κουρά γινόταν κατ’ οικονομία μακριά από την Ιερουσαλήμ).

Κατεξοχήν ο Π. ονομάζει την Εκκλησία ***Σώμα*** **(=** Οργανισμό) **Χριστού** όπου σε αντίθεση προς άλλα «σώματα» (πρβλ. Ρωμαϊκή αυτοκρατορία+Συναγωγή) ***οὐκ ἔνι Ἰουδαῖος καὶ Ἕλλην, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, δοῦλος καὶ ἐλεύθερος, ἂρσεν καὶ θῆλυ*** αλλά είναι(όχι *ένα*, αλλά)**ένας*.* Χριστός**(Γαλ. 3, 28. Κολ. 3, 11 [σε αυτό απουσιάζει το άρσεν και θήλυ αλλά προστίθεται το Σκήθυς ως ο «εξτρεμ» βάρβαρος])[[65]](#endnote-65)*.* Ο κάθε πιστός ανεξάρτητα φυλής, φύλου και στάτους λάμβανε τη μορφή του νέου Αδάμ. Αυτό αισθητοποιούνταν με το γεγονός ότι στο δροσερό ζών (=τρέχον) νερό **εμ**βαπτίζονταν (μετά από νηστεία, ακρόαση του λόγου και ομολογία πίστης) παρόμοια οι πάντες (ενώ η περιτομή αφορούσε μόνον τους άνδρες) μιμούμενοι κατεξοχήν την σταύρωση και προγευόμενοι λαμβάνοντας το Πνεύμα ως αρραβώνα (= ως εγγύηση) την ανάσταση του Ιησού που λατρευόταν ως Κύριος[[66]](#endnote-66). Ταυτόχρονα στην κοινή τράπεζα δεν υπήρχαν «πρωτοκαθεδρίες» για τους πάτρωνες κυρίους ή μη ιδιοκτήτες της οικίας αλλά όλοι μεταλάμβαναν από το Κοινό Ποτήρι (πράγμα που δεν ισχύει μέχρι σήμερα στο ιουδαϊκό πασχαλινό γεύμα) αφού είχαν αναφέρει την προσευχή όπου αποκαλείται ο Θεός **Αββά-Πατέρας** και όπως προελέχθη είχαν ασπασθεί άπαντες ανεξαρτήτου φύλου και στάτους αλλήλους (πράγμα επίσης ριζοσπαστικό στην ελληνορωμαϊκή πυραμοειδή κοινωνία). Ας σημειωθεί ότι το λέξημα *αλλήλ\** χρησιμοποιείται στη φιλολογία της εποχής μόνον για αδελφούς και φίλους.

Δραστηριότητα 4

Μελετήστε την επιχειρηματολογία του Π. απέναντι σε όσους θεωρούσαν ότι κάποιος πρέπει υποχρεωτικά να δεχθεί την περιτομή για να γίνει πλήρες μέλος του λαού του Θεού και να γευθεί της ωτηρία.

Επί τη βάσει της σύνοψης της ιστορίας της Έρευνας του Γαλ. 3, 28 A *History* of *Interpretation* of *Galatians 3:28*. κατάγραψε τις δύο τάσεις στην πατερική έρευνα σχετικά με το ***ἂρσεν καὶ θῆλυ.***

<http://www.google.gr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0CCAQFjAAahUKEwi9pNfw5dzGAhXMWywKHXctCMk&url=http%3A%2F%2Fwww.lionelwindsor.net%2Fbibleresources%2Fbible%2Fnew%2FPhilp_Gal3%2728_History_of_Interpretation.pdf&ei=NiSmVb2xM8y3sQH32qDIDA&usg=AFQjCNH1EcF1EpaSZAEwzJsR7vkMSGKGtQ&sig2=i_Qz-tkbo77kyRlDeNSj4A&bvm=bv.97653015,d.bGg>

ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΑΠΟ ΤΟ 1990

<http://www.google.gr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=4&ved=0CDgQFjADahUKEwi9pNfw5dzGAhXMWywKHXctCMk&url=http%3A%2F%2Fwww.ajol.info%2Findex.php%2Factat%2Farticle%2FviewFile%2F104883%2F94927&ei=NiSmVb2xM8y3sQH32qDIDA&usg=AFQjCNFgdnWFIZvu-k-UaAk6Caj1kXNfhQ&sig2=RCJXDQ1sfUwa-t640bAGzg&bvm=bv.97653015,d.bGg>

### 1.3.3 Εκκλησιολογικές προεκτάσεις

Η Εκκλησία είναι, συνεπώς, η παρατεινόμενη στους αιώνες συνέχεια της ενανθρώπησης του Θεού*. Είναι ο τόπος και ο τρόπος λυτρωτικής παρουσίας του αναστάντος Κυρίου στο λυτρωμένο κόσμο.* είναι θεανθρώπινη αιωνιότητα σαρκωμένη στα όρια του χρόνου και του χώρου, που προσλαμβάνει το κτιστό στον τρόπο υπάρξεως του ακτίστου. Γι’ αυτό και κάθε τοπική Εκκλησία, αφού έχει όλο το Χριστό, όλο το Πνεύμα, που είναι *αλήθεια, ζωή, έρως, φως, νους, χρηστότης*, συναθροισμένη γύρω από τον τοπικό επίσκοπο που δεν είναι εκπρόσωπος αλλά τύπος του Ιησού, συνιστά τη μία, αγία, καθολική Εκκλησία. Η Εκκλησία ενώ βρίσκεται *ἐν τῷ κόσμῳ τούτω*, δεν είναι **εκ** του κόσμου τούτου. Βρίσκεται στον κόσμο για τον υψώσει εκεί από όπου προέρχεται και η ίδια.

Ακριβής ορισμός της *Εκκλησίας* δεν απαντά ούτε στους Πατέρες ούτε στις Οικουμενικές Συνόδους. Το γεγονός της μιας, αγίας, καθολικής και αποστολικής Εκκλησίας *σημαίνεται ἐν τοῑς μυστηρίοις* όπως επίσης και στην άσκηση έμπρακτης θυσιαστικής αγάπης προς τους αδελφούς και τους πάντες (Καβάσιλας).φανερώνεται **με το δείπνο της θείας Ευχαριστίας**, στο οποίο χρησιμοποιείται η τοπική «γλώσσα» μαζί με τη ζυμωμένη με τον ανθρώπινο ιδρώτα ύλη, και παράλληλα μετουσιώνεται η φθαρτή, θνητή, διασπασμένη σάρκα του βίου σε θεία Κοινωνία. Διά της κοινωνίας **με το μελιζόμενο αλλά μη διαιρούμενο Αμνό του Θεού,** αίρεται η κάθετη διάσπαση μεταξύ Ουρανού και Γης, και η οριζόντια μεταξύ «εκλεκτών και μη» φυλών, εθνών και γλωσσών και βιώνεται *το μυστήριο της ειρήνης* των πάντων.

*Στη θεία Ευχαριστία τελικά η Εκκλησία παύει να είναι αυτό που είναι και γίνεται αυτό που θα είναι[[67]](#endnote-67). υπερβαίνει τις αντινομίες της Ιστορίας και βιώνει έναν κόσμο όπως θα είναι όταν νικηθεί ο θάνατος και η Βασιλεία του Θεού. Η ευχαριστία, η οποία αρχίζει και κατακλείεται με τη μνεία της Βασιλείας,* ***είναι άλλωστε το μοναδικό εκκλησιαστικό γεγονός που θα επιβιώσει, ενώ όλα τα άλλα θα καταργηθούν***[[68]](#endnote-68)**.** Έτσι στη θεία Ευχαριστία, δε θυμόμαστε απλώς περασμένα μεγαλεία ούτε αναπαριστούμε τη Σταύρωση και την Ανάσταση του Ιησού, αλλά ταξιδεύουμε αντίστροφα από το χρόνο, ο οποίος βιώνεται ως *καιρός* (ευκαιρία ζωής και θανάτου). Στην *Αποκάλυψη* ο Ιωάννης, αν και είναι εξόριστος στην Πάτμο, συμμετέχει στην Επουράνια λειτουργία, κοινωνία, ομόνοια και συμ*φωνία*. Άγγελοι και οι άγιοι στον Επουράνιο Ναό κατά τη *μεγάλη είσοδο* του εσφαγμένου και παράλληλα δοξασμένου Αρνίου *ᾄδουσιν ᾠδὴν καινὴν λέγοντες͵ Ἄξιος εἶ λαβεῖν τὸ βιβλίον καὶ ἀνοῖξαι τὰς σφραγῖδας αὐτοῦ͵ ὅτι ἐσφάγης καὶ ἠγόρασας τῷ θεῷ ἐν τῷ αἵματί σου* ***ἐκ πάσης φυλῆς καὶ γλώσσης καὶ λαοῦ καὶ ἔθνους͵*** *καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ θεῷ ἡμῶν* ***βασιλείαν καὶ ἱερεῖς͵*** *καὶ βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς* (Απ. 5, 9-10) [[69]](#endnote-69).

Ταυτόχρονα μνημονεύεται η μελλοντική σύναξη του διασκορπισμένου λαού του Θεού και κατ’ επέκταση η σύναξη όλης της ανθρωπότητας. σε μια πανάρχαια ευχαριστιακή επίκληση της συριακής *Διδαχής* ο προεστώς αναφωνούσε τα ακόλουθα:*Εὐχαριστοῦμέν σοι Πάτερ ἡμῶν ὑπὲρ τῆς ζωῆς καὶ γνώσεως ἧς ἐγνώρισας ἡμῖν διὰ Ἰησοῦ τοῦ παιδός σου. σοὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας.* ***ὥσπερ ἦν τοῦτο τὸ κλάσμα διεσκορπισμένον ἐπάνω τῶν ὀρέων καὶ συναχθὲν ἐγένετο ἕν, οὕτω συναχθήτω σου ἡ Ἐκκλησία ἀπὸ τῶν περάτων τῆς γῆς εἰς τὴν σὴν Βασιλείαν.*** *μνήσθητι κύριε τῆς Ἐκκλησίας σου τοῦ ῥύσασθαι αὐτὴν ἀπὸ παντὸς πονηροῦ καὶ τελειῶσαι αὐτὴν ἐν τῇ ἀγάπῃ σου καὶ σύναξον αὐτὴν ἀπὸ τῶν τεσσάρων ἀνέμων τὴν ἁγιασθεῖσαν εἰς τὴν σὴν βασιλείαν ἣν ἡτοίμασας αὐτῇ. ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. ἐλθέτω χάρις καὶ παρελθέτω ὁ Κόσμος οὗτος. Ὡσαννὰ τῷ θεῷ Δαυείδ. εἴ τις ἅγιός ἐστιν ἐρχέσθω εἴ τις οὐκ ἔστι μετανοείτω. μαρὰν ἀθά ἀμήν* (κεφ. 9-10).

Η Εκκλησία με αυτόν τον τρόπο χωρίς να καταργεί αυτόν τον κόσμο, προσδίδει σε αυτόν νέο νόημα και νέα αξία. Ο Χριστιανισμός, σύμφωνα με τον π. Α. Σμέμαν[[70]](#endnote-70), ***δεν έφερε καινά πράγματα. Έκανε τα πάντα καινά.*** *Τα έθνη δεν καταργούνται, όπως δεν καταργούνται οι γλώσσες και οι διάλεκτοι, γιατί τότε θα καταργούνταν η ιστορία και θα εκβιάζονταν η έλευση της δευτέρας παρουσίας. Φύλο, γάμος, νόμος, ένδυμα, τέχνες επάγγελμα, πολιτική δεν αφανίζονται, αλλά αλλάζουν περιεχόμενο και αξιολόγηση. Ο τεμαχισμός φύλου για παράδειγμα από παράγων χωρισμού και διαιρέσεως μεταποιείται σε αφορμή κοινωνίας και ενότητας[[71]](#endnote-71)*. Ο όρος ***έθνος*** αποσυνδέεται από τη φυλετική καταγωγή και συνδέεται στενά με το λαό του Θεού, ο οποίο διά του Βαπτίσματος εισάγεται στην Εκκλησία και ενώνεται με το Χριστό άσχετα από τη φυλετική καταγωγή, τη γλώσσα, και την προηγούμενη πολιτιστική παράδοση.

η ίδια η αποκάλυψη εκφράζεται ***κατά την Πεντηκοστή***με τη δωρεά του αγ. Πνεύματος ***ἐφ’ ἕνα ἕκαστον***, με την πρόσληψη του τοπικού πολιτισμού και τη χρήση της τοπικής διαλέκτου: *καὶ ὤφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλῶσσαι ὡσεὶ πυρὸς καὶ ἐκάθισεν ἐφ᾽ ἕνα ἕκαστον αὐτῶν, καὶ ἐπλήσθησαν πάντες πνεύματος ἁγίου καὶ ἤρξαντο λαλεῖν* ***ἑτέραις γλώσσαις*** *καθὼς τὸ πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσθαι αὐτοῖς. Ἦσαν δὲ εἰς Ἰερουσαλὴμ κατοικοῦντες Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς ἀπὸ παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν. γενομένης δὲ τῆς φωνῆς ταύτης συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη, ὅτι ἤκουον εἷς ἕκαστος τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ λαλούντων αὐτῶν* (Πρ. 2, 6). Ενώ η διάλεκτος του κάθε ανθρώπου δεν καταργείται και το ίδιο Ευαγγέλιο διαδίδεται στην κοινή-δημώδη γλώσσα της εποχής, το Άγ. Πνεύμα προσκαλεί *πάντας εἰς ἑνότητα* έτσι ώστε όλοι με μια παράδοξη συμ-φωνία *να δοξάζουν* την Αγ. Τριάδα, την τέλεια Κοινωνία Προσώπων, όπου επικρατεί η απόλυτη ελευθερία και αγάπη**. Χαρακτηριστική είναι η εικόνα της Πεντηκοστής.** Οι απόστολοι, στους οποίους κατά παράδοξο τρόπο συγκαταλέγεται και ο διώκτης (τότε) Σαύλος, δέχονται την επίσκεψη του Παρακλήτου και δε δημιουργούν ένα κύκλο κλειστό (*γκέτο*)[[72]](#endnote-72), αλλά ανοικτό προς τους πάντες προεξαρχούσης μιας γυναίκας: της μητρός του Κυρίου.*Αν ο Ισοκράτης θα διακηρύξει ότι στοιχείο της Ελληνικότητας είναι η ελληνική παίδευσις, έτσι και ο ελληνοποιημένος πολιτιστικά Πέτρος θα διακηρύξει ότι «ἐν παντὶ ἔθνει ὁ* ***φοβούμενος τὸν Θεὸν*** *καὶ* ***ἐργαζόμενος δικαιοσύνην*** *δεκτὸς αὐτῶ ἐστίν» (Πρ. 10, 35)[[73]](#endnote-73).*

είναι αδιανόητη συνεπώς οποιαδήποτε διάκριση, τεμαχισμός στην Εκκλησία (Ε.).Η Ε. είναι οικουμενική καθολική θεανθρώπινη, αιώνια, γι’ αυτό αποτελεί βλασφημία εναντίον του Χριστού και του αγ. Πνεύματος το να κάνουμε την Ε. *ένα εθνικό ίδρυμα, να τη στενεύουμε μέχρι των μικρών, πεπερασμένων χρονικών εθνικών σκοπών και μεθόδων (π. Ιουστίνος Πόποβιτς)[[74]](#endnote-74)*.Γι’ αυτό καιο Χριστιανισμός εμφανίστηκε ως η νέα *Βασιλεία*, η ιδιαίτερη κοινότητα, ως ***έθνος άγιον*, *λαός περιούσιος τρίτο γένος***. Όλα τα έθνη μεταμοσχεύονται σε αυτό το νέο λαό βασιζόμενοι όχι στο κοινωνικό ένστικτο, την αμοιβαία στοργή ή τη φυσική έλξη, αλλά ανταποκρινόμενα ***στην κλήση Θεού εν Χριστώ***.

Δραστηριότητα 5

Μελετήστε το Πράξεις 8 και συγκρίνετε την αντίδραση του πρώτου αλλοδαπού που ενεστερνίζεται τον Χριστιανισμού, ήτοι του Αιθίοπα, με την αντίδραση του Σαμαρίτη Σίμωνα

**Ο ιδιότυπος πρωτοχριστιανικός εσχατολογικός αναρχισμός,** ο οποίος ακούγεται παράδοξος σε εμάς τους Χριστιανούς του 21ου αι. που ταυτίσαμε πατρίδα και θρησκεία, αντικατοπτρίζεται ανάγλυφα στην *προς Διόγνητον* επιστολή κάποιου ανώνυμου (!)[[75]](#endnote-75):

*Κατοικοῦντες δὲ πόλεις Ἑλληνίδας τε καὶ βαρβάρους ὡς ἕκαστος ἐκληρώθη͵ καὶ τοῖς ἐγχωρίοις ἔθεσιν ἀκολουθοῦντες ἔν τε ἐσθῆτι καὶ διαίτῃ καὶ τῷ λοιπῷ βίῳ͵ θαυμαστὴν καὶ ὁμολογουμένως παράδοξον ἐνδείκνυνται τὴν κατάστασιν τῆς ἑαυτῶν πολιτείας.*

*Πατρίδας οἰκοῦσιν ἰδίας͵ ἀλλ΄ ὡς πάροικοι·*

*μετέχουσι πάντων ὡς πολῖται͵ καὶ πανθ΄ ὑπομένουσιν ὡς ξένοι·*

***πᾶσα ξένη πατρίς ἐστιν αὐτῶν͵ καὶ πᾶσα πατρὶς ξένη.***

*Γαμοῦσιν ὡς πάντες͵ τεκνογονοῦσιν·*

*ἀλλ΄ οὐ ῥίπτουσι τὰ γεννώμενα.*

*Τράπεζαν κοινὴν παρατίθενται͵ ἀλλ΄ οὐ κοίτην.*

***Ἐν σαρκὶ τυγχάνουσιν͵ ἀλλ΄ οὐ κατὰ σάρκα ζῶσιν.***

***Ἐπὶ γῆς διατρίβουσιν͵ ἀλλ΄ ἐν οὐρανῷ πολιτεύονται.***

***Πείθονται τοῖς ὡρισμένοις νόμοις͵***

***καὶ τοῖς ἰδίοις βίοις νικῶσι τοὺς νόμους.***

***Ἀγαπῶσι πάντας͵ καὶ ὑπὸ πάντων διώκονται.***

*Ἀγνοοῦνται͵ καὶ κατακρίνονται· θανατοῦνται͵ καὶ ζωοποιοῦνται.*

*Πτωχεύουσι͵ καὶ πλουτίζουσι πολλούς· πάντων ὑστεροῦνται͵ καὶ ἐν πᾶσι περισσεύουσιν. Ἀτιμοῦνται͵ καὶ ἐν ταῖς ἀτιμίαις δοξάζονται· βλασφημοῦνται͵ καὶ δικαιοῦνται.*

*Λοιδοροῦνται καὶ εὐλογοῦσιν· ὑβρίζονται͵ καὶ τιμῶσιν.*

*Ἀγαθοποιοῦντες ὡς κακοὶ κολάζονται·*

*κολαζόμενοι χαίρουσιν ὡς ζωοποιούμενοι.*

*Ὑπὸ Ἰουδαίων ὡς ἀλλόφυλοι πολεμοῦνται͵*

*καὶ ὑπὸ Ἑλλήνων διώκονται͵*

*καὶ τὴν αἰτίαν τῆς ἔχθρας εἰπεῖν οἱ μισοῦντες οὐκ ἔχουσιν.*

*Ἁπλῶς δ΄ εἰπεῖν͵* ***ὅπερ ἐστὶν ἐν σώματι ψυχή͵ τοῦτ΄ εἰσὶν ἐν κόσμῳ Χριστιανοί****. Ἔσπαρται κατὰ πάντων τῶν τοῦ σώματος μελῶν ἡ ψυχή͵ καὶ Χριστιανοὶ κατὰ τὰς τοῦ κόσμου πόλεις. Οἰκεῖ μὲν ἐν τῷ σώματι ψυχή͵ οὐκ ἔστι δὲ ἐκ τοῦ σώματος· καὶ Χριστιανοὶ ἐν κόσμῳ οἰκοῦσιν͵ οὐκ εἰσὶ δὲ ἐκ τοῦ κόσμου. Ἀόρατος ἡ ψυχὴ ἐν ὁρατῷ φρουρεῖται τῷ σώματι· καὶ Χριστιανοὶ γινώσκονται μὲν ὄντες ἐν τῷ κόσμῳ͵ ἀόρατος δὲ αὐτῶν ἡ θεοσέβεια μένει. Μισεῖ τὴν ψυχὴν ἡ σὰρξ καὶ πολεμεῖ μηδὲν ἀδικουμένη͵ διότι ταῖς ἡδοναῖς κωλύεται χρῆσθαι· μισεῖ καὶ Χριστιανοὺς ὁ κόσμος μηδὲν ἀδικούμενος͵ ὅτι ταῖς ἡδοναῖς ἀντιτάσσονται. Ἡ ψυχὴ τὴν μισοῦσαν ἀγαπᾷ σάρκα καὶ τὰ μέλη· καὶ Χριστιανοὶ τοὺς μισοῦντας ἀγαπῶσιν. Ἐγκέκλεισται μὲν ἡ ψυχὴ τῷ σώματι͵ συνέχει δὲ αὐτὴ τὸ σῶμα· καὶ Χριστιανοὶ κατέχονται μὲν ὡς ἐν φρουρᾷ τῷ κόσμῳ͵ αὐτοὶ δὲ συνέχουσι τὸν κόσμον. Ἀθάνατος ἡ ψυχὴ ἐν θνητῷ σκηνώματι κατοικεῖ· καὶ Χριστιανοὶ παροικοῦσιν ἐν φθαρτοῖς͵ τὴν ἐν οὐρανοῖς ἀφθαρσίαν προσδεχόμενοι. Κακουργουμένη σιτίοις καὶ ποτοῖς ἡ ψυχὴ βελτιοῦται· καὶ Χριστιανοὶ κολαζόμενοι καθ΄ ἡμέραν* (κεφ. 5-6).

Δραστηριότητα 6

Μελετήστε το συνημμένο κείμενο του φιλοσόφου Κέλσου ([ΚΕΛΣΟΣ](http://eclass.uoa.gr/modules/document/file.php/SOCTHEOL104/B%20ERGASIA%202013%20%CE%9A%CE%AD%CE%BB%CF%83%CE%BF%CF%82.pdf) <http://eclass.uoa.gr/modules/document/?course=SOCTHEOL104>) και (αφού πρώτα διευκρινίσετε σε ποια εποχή έζησε o Kέλσος και με τι ασχολείται στο έργο του αυτό) υποθέστε πώς ο ίδιος θα έκρινε το Μήνυμα Προκαθημένων του 2008 http://www.ec-patr.org/docdisplay.php?lang=gr&id=995&tla=gr και γιατί. β. Εντοπίστε σημερινές απόψεις Χριστιανών που θυμίζουν τις απόψεις του Κέλσου, και κρίνετέ τες.

ΕΠΙΜΕΤΡΟ: Μία «μικρή» αλλάγή στη Μετάφραση: **Μέλαινα και/αλλά καλή![[76]](#endnote-76)**

Στο γαμήλιο ***Άσμα των ασμάτων*** αποτυπώνεται εκτός των άλλων **το ιδεώδες της γυναικείας ομορφιάς**. Στο 1, 5 σημειώνεται, όπως μεταφράζουν και οι **Ο’ μεταφραστές που ζουν στη βόρεια Αφρική**, στην Αλεξάνδρεια της Αιγύπτου:

1. ***μέλαινά εἰμι καὶ καλή θυγατέρες Ἰερουσαλὴμ***

**šüHôrâ** ´ánî wü|nä´wâ Bünôt yürûšäläºim

**(= είμαι μαύρη και όμορφη […])**

**Απολογία για τη δυσμορφία. Απευθύνεται στις συντρόφισσες στο χαρέμι που φαίνεται την είχαν ψέξει. Αποκαλύπτεται σαν κόρη ορφανή αμπελουργού, που δεν την καλομεταχειρίζονταν τα ετεροθαλή αδέλφια της.[[77]](#endnote-77)**

Είμαι μελαχρινή, μα ωστόσο ωραία,

Της Ιερουσαλήμ ω θυγατέρες.

Με τα τσαντήρια μοιάζω του Κηδάρ**[[78]](#endnote-78)**

Του Σολομώντα τους μπερντέδες. (ο Ελιγιά απέδωσε χαλιά)

Ω μη κοιτάτε που είμαι μελαψή

Μ¨ έχει τσουρουφλισμένη το λιοπύρι.

Της μάνας μου με μάλωσαν οι γιοι.

Δργάτισσα στ¨ αμπέλι τους μ¨ ορίσαν

Κι αφύλακτο αφήκα το δικό μου

Ο Δαλματός Ιερώνυμος στην περίφημη Βουλγάτα αποδίδει τον ίδιο στίχο με μια μικρή αλλαγή, όπου όμως κρύβεται ο «διάβολος» :

1. Nigra sum ***sed*** formosa, filiae Ierusalem,

(= είμαι νέγρα **αλλά** όμορφη […])

Τον ακολουθεί και ο «επαναστάτης» (;) Λούθηρος και άλλες πολλές ευρωπαϊκές μεταφράσεις.

1. Ich bin schwarz, **aber** gar lieblich, ihr Töchter Jerusalems

Ο Ιερώνυμος μεταφράζοντας το εβραϊκό **βε** με το ***αλλά***, δεν αποτυπώνει μόνο την αλλαγή του **ιδεώδους** γυναικείου φύλου στην εποχή του το οποίο μέχρι σήμερα προβάλλει ως ***χρώμα* ομορφιάς *το ξανθό*** (με αρκετά ερωτηματικά). Ο ίδιος μεγάλος ερμηνευτής της Δύσης (Επ. 108, 11) θεωρεί ότι ο πρώτος αλλοδαπός χριστιανός στην ιστορία του Χριστιανισμού, ο Αιθίοπας ευνούχος, μόλις βαπτίστηκε άλλαξε χρώμα δέρματος!!! Γίνεται η απαρχή μιας εξέλιξης η οποία κορυφώνεται με την διάδοση ενός **«λευκού Θεού»,** όπως ονομαζόταν από τους ιθαγενείς ο βιβλικός Κύριος των «ιεραποστόλων» τη στιγμή που στην Π.Δ. το λευκό συνήθως συνδέεται με την κατεξοχήν τιμωρία του Θεού στους υβριστές, **τη λέπρα**. Αυτήν την αρρώστια υπέστη η δυναμική Μαριάμ (= επαναστάτρια;) της Εξόδου όταν εξανέστη επειδή **ο αδελφός της Μωυσής νυμφεύθηκε νέγρα Κουσίτισσα (Αιθιόπισσα).** Σημειωτέον ότι και **ο προφήτης Σοφονίας** ήταν γιος Κουσίτη, όπως τέτοιος ήταν και εγγονός του Νώε, ο δυνατός-πρώτος βασιλιάς και κτίστης πόλεων **Νιμρώδ (10, 8-12),** τον οποίο ο Μεσαίωνας θεώρησε ως τον πρώτο «νέγρο» που τάχα επαναστάστησε εναντίον του θείου και καταδικάστηκε να είναι «μαύρος», όπως ονομαζόταν και ο διάβολος. Τελικά «η καλύβα» του μπαρμπα Θωμά της Αμερικής τον ταύτισε με τον Προμηθέα Δεσμώτη !

Ιδίως η Π.Δ. δεν γνωρίζει διακρίσεις επί τη βάσει του χρώματος του δέρματος όπως δεν «γνωρίζει» τις τρεις ηπείρους παρά μόνον τρία τέκνα του Νώε- γενάρχες. Άλλωστε συνδέει πολύ στενά τους προερχόμενους εκ του Χαμ Κουσίτες [= Μερόη/Σουδάν + Αιθιοπία] με την αραβική χερσόνησο (π.χ. δεν γνωρίζουμε πού ακριβώς ήταν η περιοχή Σαβά ή Οφίρ [Αφρική ή Ασία;;;] ). Ήδη στο ανωτέρω χωρίο του Άσματος δεν είμαστε βέβαιοι εάν νοείται το χρώμα του δέρματος, των μαλλιών ή το μαύρισμα από τον ήλιο!

## 1.4 Η ιστορική διαδρομή μέχρι την καθιέρωση του Αυτοκεφάλου

Όταν μελετά κάποιος την ιστορία της Ανατολικής Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας, η οποία κακώς και υποτιμητικά αποκλήθηκε από τους Φράγκους (Ιερώνυμο Wolff) τον 17ο αι. ως *Βυζάντιο*, πρέπει οπωσδήποτε να έχει υπόψη του το εξής σημείο: η αυτοκρατορία αυτή, η οποία αποτέλεσε συνέχεια της Ρωμαϊκής, δεν ήταν ένα εθνικό κράτος, όπως συμβαίνει στην Ευρώπη από τη Γαλλική Επανάσταση μέχρι σήμερα με την επικράτηση της αρχής των εθνοτήτων, αλλά περιελάμβανε ποικίλα έθνη και φυλές. Συνεκτικός κρίκος όλων αυτών των κατοίκων, οι οποίοι παρότι είχαν ποικίλη εθνική προέλευση ονόμαζαν τους εαυτούς τους *Ρωμαίους* και την πρωτεύουσα της Αυτοκρατορίας ***Νέα Ρώμη***, ήταν **πρώτον** η ορθόδοξη χριστιανική πίστη, η οποία έχει ως χαρακτηριστικό της την τριαδικότητα και την *καθολικότητα*, δηλ. την οικουμενικότητα, **δεύτερον** η ελληνική γλώσσα και ο ελληνικός πολιτισμός και **τρίτον** το ρωμαϊκό δίκαιο, εξευγενισμένο βέβαια από τις φιλάνθρωπες επιταγές της νέας πίστης και τις νέες ιστορικές ανάγκες.

Σημειώνει ο Ι. Καραγιαννόπουλος[[79]](#endnote-79): *Στον τεράστιο χώρο που καταλαμβάνει η αυτοκρατορία και μέσα στα πλαίσια της ρωμαϊκής της κρατικής οργάνωσης, ζει και κινείται ένα πλήθος από φυλές: Έλληνες και εξελληνισμένοι λαοί και φύλα Αιγύπτιοι, Σύροι, Ιουδαίοι και στα κράσπεδα της αυτοκρατορίας Αρ­μένιοι. τέλος, υπολείμματα παλιότερων μικρασιατικών λαών της Καπ­παδοκίας, της Φρυγίας, της Ισαυρίας, που κατοικώντας στα ορεινά των περιοχών αυτών δέχτηκαν καθυστερημένα την ευεργετική επίδρα­ση του ελληνισμού. Έτσι, η ιστορία των πρώτων αιώνων της βυζαντι­νής αυτοκρατορίας φαίνεται εκ πρώτης όψεως και είναι ως ένα σημείο η ιστορία ενός υπερεθνικού κράτους, που αποτελείται από διάφορα ε­θνολογικά στοιχεία. Αυτό όμως αποτελεί και* ***το μεγαλείο του Βυζα­ντίου:*** *ότι η αυτοκρατορία του Βοσπόρου ήταν μόρφωμα κρατικό με ρίζες και αποστολή ιδιαίτερα οικουμενικές. Δεν περιοριζόταν στα στε­νά εθνολογικά πλαίσια ενός λαού, παρά αγκάλιαζε την οικουμένη. Το υπερεθνικό ή καλύτερα διεθνικό αυτό κράτος όμως δεν πα­ρουσιάζεται σαν ξερό πλαίσιο, όπου οι διάφορες εθνότητες κινούνται ανεξάρτητα η μια απ' την άλλη. Αποτελεί μάλλον μια χοάνη που συν­θέτει κάθε είδους ροπές και επιδράσεις στο στοχασμό, τη θρησκεία, την τέχνη, ροπές και επιδράσεις που κατορθώνει τελικά να μετουσιώσει, για να πετύχει έτσι την ελληνική - βυζαντινή σύνθεση. Γιατί η έκφραση* ***«υπερεθνικό κράτος με οικουμενική αποστολή»*** *δεν πρέπει να δημιουργήσει την εντύπωση ότι η προσφορά των διαφόρων εθνολογικών στοιχείων που ζούσαν στο βυζαντινό κράτος ήταν η ίδια ποσοτικά και ποιοτικά και όλα τους έπαιξαν τον ίδιο ρόλο στη διαμόρφωση των πεπρωμένων της ρωμαϊκής αυτοκρατορίας. Καταλύτης όλων των διαφορότροπων στοιχείων του βυζαντινού πολιτιστικού αμαλγάματος στάθηκε ο ελληνισμός. […] τα μεγάλα κέντρα του ελληνισμού, η Κων/πολη, η Αλεξάνδρεια, η Αντιόχεια, η Έφεσος, η Θεσσαλονίκη, αλλά και η Νικομήδεια και η Νίκαια, για να αναφέρω τα κυριότερα από αυτά, ενδυναμωμένα από το πολιτικό γεγονός της μεταθέσεως του κέντρου βάρους του κράτους στην Ανατολή, ενίσχυαν και μετέδιδαν συνεχώς την λάμψη του ελληνικού πνεύματος.* Και εν συνεχεία ο ίδιος ιστορικός σημειώνει ότι όσο οι κάτοικοι της «Βυζαντινής» Αυτοκρατορίας αποκτούσαν περισσότερο ελληνική συνείδηση, τόσο περισσότερο και καλύτερα ταυτίζονταν με το κράτος. Όσο δε συνέβαινε αυτό, αισθάνονταν ως ξένα σώματα, αποχωρίζονταν από αυτό (το κράτος) και συμμαχούσαν με τον Άραβα ή σελτζούκο κατακτητή.

Ορθοδοξία και Ελληνισμός έγιναν μέσω των Μεγάλων Πατέρων Βασιλείου του Μεγάλου, Γρηγορίου του Θεολόγου, και Ιωάννου του Χρυσοστόμου στο Βυζάντιο **ένα** πράγμα, ό,τι είναι **η καρδιά** και **ο εγκέφαλος** στο ίδιο σώμα, καθώς η ορθόδοξη χριστιανική πίστη έδωσε απαντήσεις στα μεγάλα ερωτήματα της ελληνικής φιλοσοφίας. Σημειώνει ο Χρ. Γιανναράς[[80]](#endnote-80): *Με κέντρο πια την Νέα Ρώμη η Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία θα διανύσει μια θαυμαστή σε κάθε φάση της ιστορική δια­δρομή ολόκληρης χιλιετηρίδας. Σίγουρα, η πολιτισμική της ταυτότητα δεν είναι ούτε αμιγώς ρωμαϊκή, ούτε αμιγώς ελληνική. Είναι το χριστιανικό στοιχείο πού πρωτεύει και μάλιστα η εμμονή και πιστότητα στην ορθόδοξη πρωτο­χριστιανική παράδοση. Με άξονα βίου την* ***εκκλησιαστική*** *νοηματοδότηση της ανθρώπινης ύπαρξης, του κό­σμου και της Ιστορίας, η Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία θα αναχωνεύσει οργανικά και δημιουργικά τη ρωμαϊκή παράδο­ση του δικαίου και της διοίκησης, και παράλληλα την ελλη­νική φιλοσοφία και τέχνη. Μετά τον 6ο αιώνα θα είναι και επίσημα μια ελληνόφωνη αυτοκρατορία, και μετά τον 10ο αιώνα θα υιοθετήσει και τους όρους «Έλληνας» και «ελληνι­κός», φορτισμένους πια με αξιολογικό περιεχόμενο, για να αντιπαρατάξει τη δική της πολιτισμική ταυτότητα στον καινούργιο πολιτισμό πού γεννιέται στην κατακτημένη από βάρβαρα φύλα και φυλές Δύση.*

Δεν υπήρχε λοιπόν στη Νέα Ρωμαϊκή αυτοκρατορία ο εθνοφυλετισμός-ρατσισμός, ο οποίος (μαζί με τον φεουδαρχισμό και τις ταξικές διακρίσεις) προέκυψε στη Νεότερη Ευρωπαϊκή Ιστορία, μετά τη διείσδυση των Φράγκων. Αρμένιοι ή και εκπρόσωποι άλλων εθνοτήτων από τα χαμηλότερα κοινωνικά στρώματα έφτασαν στα ψηλότερα κρατικά αξιώματα, ακόμα και στον αυτοκρατορικό θρόνο. λαμπρό παράδειγμα ο Βασίλειος Α’, γενάρχης της δυναστείας των Μακεδόνων. Ποτέ δεν υψώθηκε κάποιο υλικό ή πνευματικό Σινικό Τείχος για να χωρίσει τη χριστιανική Αυτοκρατορία από το βάρβαρο περιβάλλον της. Ποτέ επίσης το Βυζάντιο δεν έκανε ιμπεριαλιστικούς κατακτητικούς πολέμους, όπως συνέβη με την ευρωπαϊκή αποικιοκρατία. Αντιθέτως στη συνάντησή της με τους λαούς της Ν.Α. Ευρώπης *η βυζαντινή αυτοκρατορία θυσιάζει τον οικουμενισμό της ελληνικής γλώσσας για να διατηρήσει την παγκοσμιότητα του πολιτισμού της[[81]](#endnote-81).*

Όσον αφορά στη διοικητική οργάνωση του Χριστιανισμού, αποκλειστικό κριτήριο συστάσεως και υπάρξεως μιας «κατά τόπον Εκκλησίας», ήταν η εδαφικότητα[[82]](#endnote-82), ενώ με την Δ’ Οικουμενική Σύνοδο διαμορφώθηκε *ο θεσμός της Πενταρχίας* η υπαγωγή όλων των κατά τόπους Εκκλησιών στα πέντε οικουμενικά πατριαρχεία: Ρώμης, Κωνσταντινουπόλεως, Αλεξανδρείας, Αντιοχείας και Ιεροσολύμων. Ακριβώς επειδή ακόμη και το Πατριαρχείο «ακολουθούσε» τα όρια (και συνεπώς) και την αίγλη του τόπου, της πολιτικής επαρχίας όπου βρισκόταν (*κριτήριο εδαφικότητας*), η *Μήτηρ Σιών*, το Πατριαρχείο Ιεροσολύμων, κατατάχθηκε τελευταίο, πέμπτο στην Ιεραρχία της Πενταρχίας (αφού η πόλη είχε χάσει πλέον την αίγλη της), ενώ στη δεύτερη θέση και μάλιστα με ίσα πρεσβεία τιμής με το Ρώμης, κατατάχθηκε το Πατριαρχείο Κωνσταντινουπόλεως, ένεκα της ακτινοβολίας της Πρωτεύουσας του Βυζαντίου και της προσωπικότητας Πατριαρχών όπως του αγ. Ιωάννη του Χρυσοστόμου.

Σύμφωνα με τον Μητροπ. Περγάμου Ι. Ζηζιούλα[[83]](#endnote-83), *ο τίτλος «οικουμενικός» εχρησιμοποιείτο αρχικά με την έννοια του επιθετικού προσδιορισμού της τότε γνωστής Ρωμαϊκής και στη συνέχεια Βυζαντινής οικουμένης. Ο όρος «οικουμένη» ήταν αρχικά επίθετο και εσήμαινε το κατοικημένο μέρος της γης σε αντιδιαστολή προς τις μη κατοικημένες γεωγραφικές περιοχές. Στην εκκλησια­στική γλώσσα, ο όρος «οικουμένη» εχρησιμοποιείτο κατά τον δ' αιώνα για να δηλώσει το σύνολο των χριστιανικών εκκλησιών. Αρχικά δεν είχε ιδιαίτερο κανονικό περιεχόμενο. Έτσι, ο Θεοδωρητος Κύρου, μπορούσε να καλεί τον Ι. Χρυσόστομο «της οικουμένης διδάσκαλον». Στην περίπτωση των Πατριαρχών Κωνσταντινουπόλεως, ο τίτλος δεν χρησιμοποιήθηκε από τους ιδίους ως αυτοχαρακτηρισμός, αλλά από άλλους. Πρώτος ο Κωνσταντινουπόλεως Ακάκιος (447-488 μ.Χ.) προσφωνήθηκε «οικουμενικός», λίγο δε αργότερα ο Ιωάννης ο Καππαδόκης (518-20 μ. Χ.) ονομάστηκε «αρχιεπίσκοπος και οικουμενικός Πατριάρχης». Ο Ιουστινιανός καλεί τους Πατριάρχας Κωνσταντινουπόλεως Επιφάνιο (520-35), Άνθιμο (535-6) και Μητροφάνη (536-52) «οικουμενικούς». Ο Κωνσταντινουπόλεως Ιωάννης ο Νηστευτής (582-95) αναγράφεται στα Πρακτικά της Συνόδου, που δίκασε τον Πατριάρχη Αντιοχείας Γρηγόριο, με τον τίτλο «οικουμενικός». Ας σημειωθεί ότι στη Σύνοδο αυτή συμμετείχαν και οι Πατριάρχες Αλε­ξανδρείας και Ιεροσολύμων, πράγμα που υποδηλώνει ότι ήδη τον 6ο μ.Χ. αιώνα, ο τίτλος αυτός είχε γίνει αποδεκτός για τον Κωνσταντι­νουπόλεως, τουλάχιστον στην Ανατολή (ο πάπας Ρώμης δεν τον απε­δέχθη τότε. είναι όμως άξιο σημειώσεως ότι οι σύγχρονοι πάπες από τον Παύλο Στ' μέχρι και σήμερα, χρησιμοποιούν αυτόν τον τίτλο στα επίσημα κείμενά τους όταν αναφέρονται στον Κωνσταντινουπόλεως). Σήμερα μόνον οι Τουρκικές αρχές αποφεύγουν συστηματικά να ανα­φέρονται στον Κωνσταντινουπόλεως ως «οικουμενικό Πατριάρχη», ενώ ολόκληρη η Ορθόδοξη Εκκλησία, και ο χριστιανικός κόσμος ευρύ­τερα, του απονέμουν τον τίτλο αυτό σε όλες τις προσφωνήσεις τους. Η απονομή του τίτλου αυτού στον Κωνσταντινουπόλεως δεν υπήρξε τυχαία, ούτε εστερείτο περιεχομένου. Οι Οικουμενικές Σύνοδοι Β' (381) και Δ' (451) ανεγνώρισαν στον Κωνσταντινουπόλεως προνόμια ίσα με τον Ρώμης, ο οποίος ήταν πρώτος τη τάξει μεταξύ των Πατριαρχών. Έτσι, η Δ' Οικουμενική Σύνοδος με τους κανόνες 9 και 17, έδωσε στον Κωνσταντινουπόλεως το δικαίωμα να δέχεται εκκλήσεις από κληρικούς που καταδικάστηκαν, και να αποφασίζει τελεσιδίκως (το λεγόμενο και σήμερα «έκκλητον» ή «έκκλητος», εννο­είται προσφυγή).*

Το φυλετικό στοιχείο στη Νέα Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία δε διαδραμάτιζε καθοριστικό ρόλο. Ο άγ. Μάξιμος ομολογητής τόνιζε: *αγαπώ τους Ρωμιούς ως ομοπίστους, τους δε Γραικούς ως ομογλώσσους* (PG 90.128). Αυτό αποδεικνύουν και οι λόγοι των Πατέρων του χρυσού αιώνα της Θεολογίας. Σημειώνει ο καππαδόκης Μ. Βασιλειος σχετικά με τους αγίους Τεσσαράκοντα: *δεν είχαν μια πατρίδα γιατί ο καθένας καταγόταν από διαφορετική πατρίδα. […] θα τους πούμε απάτριδες ή οικουμενικούς πολίτες; Όπως αυτά που έχουν προσφερθεί στους εράνους από τον καθένα γίνονται κοινά στους προσφέροντες, έτσι και στην περίπτωση των μακαρίων αυτών ανδρών η πατρίδα καθενός ήταν κοινή για όλους. […] Πόλις των μαρτύρων είναι η πόλις του Θεού (Θ.). Ο Θ. είναι ο τεχνίτης κι ο δημιουργός της. Είναι η άνω Ιερουσαλήμ, η ελεύθερη, η μητέρα του Παύλου κι όλων των όμοιων με αυτόν.* ***Το ανθρώπινο έθνος είναι διάφορο για τον καθένα, το πνευματικό έθνος είναι ένα για όλους, γιατί ο Θ. είναι Πατέρας όλων κι όλοι είναι αδέρφια με την ομόνοια της αγάπης διά του αγ. Πνεύματος*** (*Στους αγίους Τεσσαράκοντα* 295[[84]](#endnote-84)). *Μια πατρίδα υπάρχει για όσους αποβλέπουν στον ουρανό, η Ιερουσαλήμ, όχι οι πατρίδες της γης που περιορίζονται μέσα στα μικρά όρια και που αλλάζουν κατοίκους.* ***Και μια είναι η λαμπρότης καταγωγής, η διαφύλαξη της εικόνας κι η εξομοίωση προς το αρχέτυπο,*** *όσο είναι δυνατό για τους δεσμώτες της σάρκας, οι οποίοι μπορούν να δεχτούν μια σταγόνα του καλού. Κι ένα το αξίωμα, η νίκη κατά του πονηρού και να παραμείνει η ψυχή απόρθητη κι ανίκητη στους αγώνες της για ευσέβεια* (*Στον αγ. Κυπριανό,* 119). Ο άγ. Γρηγόριος ο Θεολόγος επίσης γράφει: *Η σωματική πατρίδα δεν είναι καθόλου ελεύθερη. [...] Οι κόλποι της θάλασσας κι οι χαράδρες την περιορίζουν, αλλάζει πολλούς δύστυχους,* ***μητέρα η ίδια και τάφος των παιδιών της, κομματιάζει όσους την κομματιάζουν.*** *[...] Ενώ η άνω Ιερουσαλήμ, την οποία αντί για την πρώτη αναζητούν οι σοφοί, είναι εκείνη που ατενίζοντας μένουμε ατάραχοι. [...]. έκταση απεριόριστη γεμάτη από υπέροχα σκηνώματα, που την κατέχουν οι κάτοικοί της στον αιώνα, μάνα των ζωντανών κι άσχετη με πόνους* (*Περί Αρετής*, 189-91). *Η Αρμαθαΐμ του Σαμουήλ, η μικρή πόλη του μεγάλου ανδρός, που δεν ατίμασε τον προφήτη. [...] Από αυτή δεν εμποδίσθηκε εκείνος στον Θ. να δοθεί προ της γεννήσεως του και να καταστεί προγνώστης των μελλόντων [...] και χριστής βασιλέων και ιερέων και κριτών (μετανάστες ή από χωριά ήταν οι Αβραάμ, Σαούλ, Δαυίδ, Αμώς, Ιωσήφ, Ηλίας, Ελισσαίος, Ιωάννης). Βρήκα και το Θ. συνήγορο της χωρατιάς (Βηθλεέμ, φάτνη). [...] Άραγε θα πάψεις να περηφανεύεσαι για τις πόλεις; Θα σεβασθείς κάποτε την περιφρονημένη κι άσημη ερημιά; Δεν αναφέρω το χρυσάφι και τους λίθους, που γεννιούνται από την άμμο. [...] Οι απόστολοι δεν ήταν ξενιτεμένοι για τα πολλά έθνη και τις πόλεις […] για να επεκταθεί παντού το Ευαγγέλιο; [...] Τί σχέση έχει ο Παύλος με τα έθνη, ο Λουκάς με Αχαΐα, ο Ανδρέας με την Ήπειρο; [...] Για τους έξοχους άντρες φίλε μία είναι η πατρίδα, η άνω, στην οποία έχουμε εγγραφεί πολίτες. Για όλους ένα το γένος, το χώμα, ή η πνοή του Κυρίου. [...] Ευγενής είναι όποιος φύλαξε την αρετή, αγενής όποιος τη σύγχυσε με την κακία και πήρε τη μορφή του φιδιού. Αυτές οι κάτω πατρίδες είναι παιχνίδια της πρόσκαιρου ζωής και κατασκήνωσής μας* (*Λόγ. 33*, 107 κ.ε.).

Όπως ήδη σημειώθηκε στο δυτικό τμήμα της Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας, από τον 5ο αι. έχουμε την κάθοδο των Φράγκων, που διαπνέονταν από μια φυλετική/ρατσιστική νοοτροπία. Ιδίως μετά την επικράτηση της *αγίας Ρωμαϊκής αυτοκρατορίας* ***του Γερμανικού έθνους***, η λέξη *έθνος* ταυτίστηκε με τη *φυλετική καταγωγή και κυρίως με τις κοινωνικές τάξεις.* Αντίστοιχο του *έθνους* είναι το *natio* που παράγεται από το *nascor* =γεννώμαι. Στο μεσαίωνα ο όρος *nations* χρησιμοποιούνταν για να δηλώσει την περιοχή προέλευσης και το 15ο – 17ο αι. την *κρατούσα κοινωνική τάξη*. Ο Λούθηρος ονομάζει **deutsche nation** τους ευγενείς[[85]](#endnote-85).

Στην Ανατολή μετά την άλωση της Πόλης ο Πατριάρχης ανέλαβε εθνικό ρόλο. Περιβλήθηκε τη μήτρα και το σάκκο του Αυτοκράτορα. Έγινε ο Εθνάρχης που εκπροσωπούσε στην Υψηλή Πύλη το ρωμέικο μιλέτι, το ορθόδοξο γένος[[86]](#endnote-86). Ήδη όμως από την άλωση των Φράγκων (1204) είχε αρχίσει η «ελληνοποίηση» της αυτοκρατορίας η οποία χάνοντας τα εδάφη προς ανατολάς ιδίως με τη μάχη Ματζικέρτ (26.08.1071), άρχισε να στρέφεται προς δυσμάς και τον ελλαδικό χώρο. Την εποχή του τουρκικού ζυγού σημαδεύτηκε όμως από μια άνοδο του θρησκευτικού εθνικισμού. Χαρακτηριστικά είναι τα παραδείγματα που αναφέρει ο Π. Ματάλας[[87]](#endnote-87):

- Στις αρχές του 16ου αιώνα, στη **μονή Φιλόθεου**, που ήταν ως τότε «βουλγαρικό μοναστήρι, όταν ανέλαβε ηγούμενος ο άγιος Διονύσιος «ὁ ἐν τῷ Ὀλύμπωι», σύμφωνα με *Βίο* του, «την τάξιν των Βουλγά­ρων, εις την ημετέραν εύταξίαν ερρύθμισε, καί εφρόντισε βιβλία ελ­ληνικά από όλα τα χρειαζούμενα». Σύμφωνα και με την *Ακολου­θία του Αγίου Διονυσίου,* ο άγιος «την Μονήν ταύτην την έκαμε ρωμαϊκήν, διατί πρώτον ήτο βουλγαρική, ομοίως καί την ακολουθίαν», και μάλιστα, για τον λόγο αυτό «εφθονήθη πολλά υπό των Βουλγάρων, ώστε οπού ηθέλησαν αποκτείναι αυτόν».

-Το **1541** ο οικουμενικός πατριάρχης Ιερεμίας Α' διατάζει να αποδοθεί μονίμως η μονή **Κουτλουμουσίου** στους «Ρωμαίους» μο­ναχούς, και να αποκλεισθούν εσαεί οι πρώην κάτοχοί της Βούλγα­ροι, οι οποίοι με τα μεθύσια τους και την αδιαφορία τους την εί­χαν καταστρέψει: *Ἕως μὲν ἦν ἐν ταῖς τῶν Βουλγάρων χερσὶν ἡ κατ' αὐτοὺς μο­νή, μικροῦ δὴ καὶ ταύτην ἂν ταῖς οἰνοφλυγίαις καὶ ἀδιαφορίαις κατηδαφίσαντο, καὶ εἰς παντελῆ ἐρήμωσιν ἤγαγον. Ἂφ οὖ δὲ ταύτην διεδέξαντο οἱ ἐκ τοῦ ἡμετέρου γένους μοναχοὶ καὶ προσεποιήσαντο, ἀνέθαλλε τὲ καὶ ὡς εἶπεν ἀνέθορε καὶ ἀνεζωοποιήθη τὰ κάλλιστα. [...] Ὅθεν καὶ πρὸς ἀσφάλειάν της οἰκιώσεως ταύτης* ***τῶν Ρωμαίων*** *ἐπὶ τῇ μονῇ τοῦ Κωτλωμουσίου [...] ἀποφαινόμεθα [...] τοῦ μηκέτι τολμῆσαι ποτὲ τίνα [...] πρὸς τὸ ἐκβαλεῖν τοὺς εὐρισκομένους νῦν καὶ ἀντεισάξει τοὺς Βουλγάρους καὶ γένηται ἡ ἐσχάτη τῆς μονῆς φθορά, χείρων τῆς πρώτης. Ὃ γὰρ τοιοῦτον τί τολμήσας ποιῆσαι [...] ἐσται ὑπ' ἀφορισμὸν ἄλυτον καὶ αἰώνιον καὶ ἀσυγχώρητον ἀπὸ Θεοῦ.*

- Ακόμη και **ο Ρήγας** *καλεί όλες τις φυλές των Βαλκανίων να μετάσχουν σε ένα οραματικό κράτος, ενιαίο και δημοκρατικό, στην ουσία όμως (και σε αντίθεση με μεταγενέστερες χρήσεις του Ρήγα) κάθε άλλο παρά «πολυεθνικό» ή «ομοσπονδιακό»: μια συ­γκεντρωτική, κατά το γαλλικό πρότυπο,* ***«Ελληνική Δημοκρατία»,*** *με* ***μία*** *επίσημη γλώσσα,* ***τα ελληνικά****. Στο νέο κράτος θα περιλη­φθούν «χωρίς εξαίρεσιν θρησκείας καί διαλέκτου, Έλληνες, Αλβα­νοί, Βλάχοι, Αρμένηδες καί κάθε άλλο είδος γενεάς»· «Βούλγαροι, κι Αρβανίτες, Αομένοι, καί Ρωμιοί», σύμφωνα με τον διάσημο στί­χο του Θούριου. Οι «Έλληνες» (ή «Ρωμιοί»), λοιπόν, από τη μια εί­ναι ένα επιμέρους γένος ανάμεσα στα άλλα, από την άλλη όμως είναι όλος ο λαός, το σύνολο των υπηκόων, ο οποίος μάλιστα στην πρώτη φράση της Νέας Πολιτικής Διοίκησης ορίζεται και ιστορικά ως «απόγονος των [αρχαίων] Ελλήνων». Αν και όλα τα γένη είναι θεωρητικώς ισότιμα, ανεξαρτήτως «θρησκείας καί διαλέκτου», «Έλλην καί πολίτης» θα είναι μόνο «εκείνος πού ομιλεί την ελληνικήν γλώσσαν», η οποία θα πρέπει λοιπόν να «σπουδασθή άπ' όλα τα εις το βασίλειον τούτο εμπεριεχόμενα γένη». Τα επιμέρους γέ­νη λοιπόν συγχωνεύονται, από τη μια ιστορικά, ως απόγονοι Ελλή­νων, σε ένα μεγάλο γένος-φυλή, και από την άλλη πολιτικά στο οραματικό δημοκρατικό έθνος-κράτος.* Οι αντιφάσεις του προγράμματος του Ρήγα αντανακλούν τις αντιφάσεις μιας πραγματικής διαδικασίας: *Την ίδια περίπου επο­χή, ένας άλλος Βλάχος, ένας παπάς από τη Μοσχόπολη, παρότρυ­νε με τον ακόλουθο τρόπο τους «αλλόγλωσσους» ορθόδοξους λα­ούς να μάθουν ρωμαίικα: «Αλβανοί, Βλάχοι, Βούλγαροι, αλλόγλωσσοι χαρητε, κι ετοιμασθήτε όλοι σας Ρωμαίοι να γενήτε, βαρβαρικήν αφήνοντες γλώσσαν, φωνήν καί ήθη, οπού στους απογόνους σας να φαίνωνται σαν μύθοι. Γένη σας να τιμήσετε ομού και τας πατρίδας, τας αλβανοβουλγαρικάς κάμοντας ελληνίδας.*

Μετά την απελευθέρωση ενός τμήματος της Ελλάδος από τον τουρκικό ζυγό, ο νεοαφιχθείς ανήλικος βαυαρός βασιλεύς **Όθωνας (1833-1862)** συνεπικουρούμενος από τον Υπουργό Παιδείας Μάουρερ και του αρχιμ. **Θ. Φαρμακίδη** θέλησε να αποκόψει την Εκκλησία της Ελλάδος βίαια από το Πατριαρχείο, ψαλιδίζοντας τη Μεγάλη Ιδέα ανασύστασης της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας μέσω της συμμαχίας με τη Ρωσία και μεταβάλλοντάς (υποβίβαζοντάς) την σε «υπηρεσία» του Κράτους. Είναι χαρακτηριστικό ότι η Μητρόπολη Αθηνών δε βρήκε θέση στο σύμπλεγμα των κτηρίων της Πολιτικής Εξουσίας στο κέντρο της Αθήνας, ενώ η αρχιτεκτονική και η αγιογράφησή της είχαν δυτική νοοτροπία. Κατά τις Συνεδρίες της Ιεράς Συνόδου προήδρευε ο βασιλικός επίτροπος, ενώ στη θεία Λειτουργία στο *εν Πρώτοις* μνημονευόταν πρώτοςο βασιλεύς Όθων. Η κίνηση αυτή, η οποία συνοδεύτηκε από κλείσιμο άνω των τριακοσίων μονών, θέλησε να επιβάλει στην Ανατολή τις αρχές του Διαφωτισμού (μεταξύ αυτών ***και την αρχή των εθνοτήτων***) που μετάγγισε από τη Δύση ο **Α. Κοραής**, θεωρώντας ότι *η Κωνσταντινούπολη μένει μολυσμένη από την καθέδραν του ανόμου τυράννου*. Καταφρονητική ήταν η άποψη του Κοραή και για το Βυζάντιο. Σ’ αυτές τις ενέργειες αντέδρασε ο άρτι αφιχθείς από τη Ρωσία **Κ.Οικονόμος** εξ Οικονόμων, καθώς επίσης και ο **Κ. Φλαμιάτος** και άλλοι (όπως ο **Παπουλάκος**) με έδρα τη Μεγίστη Λαύρα.

Μετά από δεκαοκτώ έτη απομόνωσης από τις άλλες Εκκλησίες, το 1850 η Εκκλησία της Ελλάδος (και με προσπάθειες κυρίως των ρωσόφιλων) αναγνωρίζεται από το Οικουμενικό Πατριαρχείο με τους όρους όμως που έθεσε το τελευταίο. Η Πατριαρχική και **Συνοδική πράξη του 1866** (Ιούλιος) αφορούσε στην «κατ΄ αφομοίωση» παραχώρηση της Εκκλησίας *της επαρχίας των Επτανήσων* στην αυτοκέφαλη Εκκλησία της Ελλάδος, παρ’ όλες τις αντιδράσεις από μεγάλη μερίδα πιστών με επικεφαλής τον Κεφαλληνίας Σπυρίδων (Κοντομίχαλος) και τον πολιτικό Γεώργιο Τυπάλδο Ιακωβάτο. Πιο εύκολα ήλθε η **Πράξη του 1882** (Μάιος) για την «κατ’ αφομοίωση» ένταξη στην αυτοκέφαλη Εκκλησία της Ελλάδος των επαρχιών Ηπείρου (μικρό μέρος) και Θεσσαλίας (το μεγαλύτερο μέρος). Μετά τη διατύπωση της θεωρίας του Βαυαρού Φαλλμεράυερ περί σλαβικής και αλβανικής καταγωγής των Νεοελλήνων, το υποτιμημένο από τους διαφωτιστές Βυζάντιο κατανοείται μέσω του Ζαμπέλιου και του Παπαρηγόπουλου ως άρρηκτο κομμάτι της ενιαίας Ελληνικής Ιστορίας.

Το ελλαδικό σχίσμα ακολουθήθηκε από το **βουλγαρικό σχίσμα**. Με υποκίνηση των Ρώσων το Φεβρουάριο του 1870 ιδρύεται με σουλτανικό φιρμάνι η Βουλγαρική Εξαρχία με έδρα το Ορτά-Κιοΐ. Αυτό το σχίσμα, το οποίο έγινε πριν αποκτήσουν οι Βούλγαροι έθνος-κράτος και διήρκησε για 85 ολόκληρα έτη (1860-1945), συνδέεται με την εμφάνιση του πανσλαβιστικού κινήματος και συντελείται τη στιγμή που δεν έχει ρυθμιστεί το ζήτημα της Μακεδονίας και της Θράκης. Η ρωσική πολιτική υποδαύλισε και **τον αραβικό εθνοφυλετισμό**. Το 1898 εξαναγκάστηκε σε παραίτηση ο τελευταίος Έλληνας Πατριάρχης Αντιοχείας Σπυρίδων και το επόμενο έτος εξελέγεται ο πρώτος Άραβας πατριάρχης, ο από Λαοδικείας Μελέτιος.

## Επίλογος

Ο εθνοφυλετισμός, ο οποίος καταδικάστηκε από τη **Μεγάλη Σύνοδο του 1872**, ταλάνισε τον 20ο αι. την Ευρώπη με τους δύο Παγκοσμίους Πολέμους, ενώ εξακολουθεί μέχρι σήμερα να πυροδοτεί εντάσεις στα Βαλκάνια. Για την Ορθοδοξία και τη μαρτυρία της στο σύγχρονο παγκοσμιοποιημένο περιβάλλον αποτελεί πρώτιστο μέλημα η συνειδητοποίηση από όλα τα μέλη τής οικουμενικότητας και της ενότητας παρά την ποικιλία των τοπικών παραδόσεων. Παράδειγμα (Μοντέλο) καθολικότητας-Σομπόρνοστ είναι σήμερα το **Άγιον Όρος**, ο μοναδικός χώρος, όπου δεν γεννιούνται άνθρωποι αλλά μόνον ζουν και πεθαίνουν. Όμως πολλοί το αισθάνονται σαν πραγματική τους πατρίδα, διότι αναγεννώνται πνευματικά. από τις είκοσι μονές μια είναι ρωσική, μια σερβική και μια βουλγαρική, ενώ τη βυζαντινή εποχή υπήρχε και γεωργιανή μονή, αλλά και λατινικό μονύδριο από το Αμάλφι της Ιταλίας. Παρά την πολυεθνικότητα, είναι μια κοινοπολιτεία αγάπης. Το ίδιο συμβαίνει και με το μοναστήρι του Essex στην Αγγλία, το οποίο ίδρυσε ο γέροντας Σωφρόνιος και σήμερα κοινωνούν από το ίδιο Ποτήρι μοναχοί και μοναχές από διάφορες φυλές.

# Απαντήσεις σε Δραστηριότητες

#### Δραστηριότητα 1

Βλ. στον κατωτέρω ιστότοπο

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | [ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΙΩΝΑΣ](http://eclass.uoa.gr/modules/document/file.php/SOCTHEOL103/%CE%9D%CE%95%CE%9F%CE%99%CE%A9%CE%9D%CE%91%CE%A3%CE%A4%CE%95%CE%9B%CE%9F%CE%A3.ppt) + [ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΙΩΝΑ](http://eclass.uoa.gr/modules/document/file.php/SOCTHEOL103/%CE%99%CE%A9%CE%9D%CE%91%CE%A3%CE%A4%CE%95%CE%9B%CE%9F%CE%A3.docx)[*http://eclass.uoa.gr/modules/document/?course=SOCTHEOL103*](http://eclass.uoa.gr/modules/document/?course=SOCTHEOL103)   |  |  | | --- | --- | | **Ο ΙΩΝΑΣ ΚΑΙ Η ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ (κεφ. 11)** | | | ΙΩΝΑΣ | ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ 11- «ΑΝΤΙ-ΙΩΝΑΣ» | | **Ο Ιωνάς αποστέλλεται μόνος και χωρίς ο ίδιος να έχει κάποιο διακριτικό ότι είναι προφήτης, αφού οι Νινευίτες δεν γνώριζαν καν ότι ξεβράστηκε από το κήτος** | **Έχουμε δύο μάρτυρες (για να είναι αξιόπιστη η μαρτυρία) με ειδική περιβολή:** Οι ***σάκκοι,*** με τους οποίους είναι περιβεβλημένοι, υπογραμμίζουν το προφητικό τους αξίωμα (Ησ. 20, 2. Ζαχ. 13, 4) και υποδηλώνουν ότι κηρύττουν μετάνοια (Δ’ Βασ. 1, 8. 19, 2. πρβλ. ένδυμα *Ιωάννη Βαπτιστή* Μτ. 3, 4. Εβρ. 11, 37). | | **Ο Ιωνάς μόνος απλώς προαναγγέλλει στους Νινευίτες την καταστροφή χωρίς να τους δηλώνει την ευκαιρία της μετάνοιας και χωρίς το κήρυγμά του να συνοδεύεται από σημεία εξουσίας** | Αυτοί οι δύο Χριστοί πραγματοποιούν καταπληκτικά σημεία, τα οποία συνοδεύουν το κήρυγμά τους και συνδέονται με το τριμερές Σύμπαν.  **Αυτοί** (και όχι άλλοι ψευδοπροφήτες) έχουν την **εξουσία** μιμούμενοι τον προφήτη Ηλία να κλείνουν τον *ουρανό* για να μη βρέχει (11, 6α), να μετατρέπουν τα ύδατα σε αίμα όπως ο Μωυσής (πρβλ. Εξ. 7, 17-19), , και να πατάσσουν τη γη με όποια πληγή και όσες φορές θελήσουν. Οι μάρτυρες συνεπώς επιτελούν πιο εντυπωσιακά σημεία από τον ίδιο τον Ιησού, ο οποίος αρνήθηκε να πραγματοποιήσει *σημείον εκ του ουρανού* (Μτ. 12, 38-9). Επαληθεύουν έτσι την υπόσχεση του Κυρίου τους στον αποχαιρετιστήριο λόγο Του στον Ιωάννη (***μείζονα τούτων ποιήσει*** 14, 12). | | **Οι κάτοικοι της Νινευί μεταστρέφονται και μετανοούν. Το τέλος του Ιωνά παραμένει άγνωστο!!!** | ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΩΝ ΜΑΡΤΥΡΩΝ ΚΑΤΑΡΧΑΣ ΤΡΑΓΙΚΟ: Στην μεγάλη Πόλη, η οποία ***πνευματικώς καλείται Σόδομα και*** Αίγυπτος και πιθανότατα ταυτίζεται με την ***αγία πόλη-ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ*** του στ. 2. το θηρίο/ο Αντίχριστος συντρίβει σφαγιάζει τους μάρτυρες και τα πτώματά τους παραμένουν άταφα (έσχατος ονειδισμός). Θεατές αυτής της σφαγής γίνονται επί 3 ½ μέρες όλοι οι λαοί και τα έθνη, τα οποία την έχουν καταπατήσει. ΟΛΟΙ ΧΑΙΡΟΝΤΑΙ και ΑΝΤΑΛΛΑΣΣΟΥΝ ΔΩΡΑ. ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΌΜΩΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Η ΑΝΑΛΗΨΗ και σεισμός, ο οποίος προκαλεί την πτώση του 1/10 της πόλεως και το θάνατο 7.000. Τα 9/10 της Πόλης σώζονται! | |

#### Δραστηριότητα 2

Βλ. στον κατωτέρω ιστότοπο

[ΜΑΘΗΜΑ 4Β: ΓΕΝΕΘΛΙΑ ΑΦΗΓΗΣΗ Ι. ΧΡΙΣΤΟΥ](http://eclass.uoa.gr/modules/document/file.php/SOCTHEOL100/%CE%A4%CE%91%20%CE%9C%CE%91%CE%98%CE%97%CE%9C%CE%91%CE%A4%CE%91%20%CE%A4%CE%97%CE%A3%20%CE%95%CE%99%CE%A3%CE%91%CE%93%CE%A9%CE%93%CE%97%CE%A3%20%CE%A3%CE%95%20%CE%A0%CE%91%CE%A1%CE%9F%CE%A5%CE%A3%CE%99%CE%91%CE%A3%CE%95%CE%99%CE%A3/%CE%95%CE%99%CE%A3%CE%91%CE%93%CE%A9%CE%93%CE%97%205%CE%91%20%CE%9C%CE%91%CE%A4%CE%98%CE%91%CE%99%CE%9F%CE%A3-%CE%93%CE%95%CE%9D%CE%95%CE%98%CE%9B%CE%99%CE%91%20%CE%99.ppt) http://eclass.uoa.gr/modules/document/document.php?course=SOCTHEOL100&openDir=/5401e301jdld

#### Δραστηριότητα 3

[ΕΡΓΑΣΙΑ Γ ΡΑΤΣΙΝΓΚΕΡ](http://eclass.uoa.gr/modules/document/file.php/SOCTHEOL104/%CE%95%CE%A1%CE%93%CE%91%CE%A3%CE%99%CE%91%20%CE%93%202013%20%CE%99%CE%A3%CE%9B%CE%91%CE%9C%20%CE%9A%CE%91%CE%99%20%CE%95%CE%A3%CE%A7%CE%91%CE%A4%CE%9F%CE%9B%CE%9F%CE%93%CE%99%CE%91/%CE%A1%CE%91%CE%A4%CE%A3%CE%99%CE%9D%CE%93%CE%9A%CE%95%CE%A1-%CE%91%CE%A0%CE%9F%CE%9A%CE%91%CE%9B%CE%A5%CE%A0%CE%A4%CE%99%CE%9A%CE%91%20%CE%9B%CE%9F%CE%93%CE%99%CE%91.docx)

<http://eclass.uoa.gr/modules/document/index.php?course=SOCTHEOL104&openDir=/50fa9f80hqrb>

#### Δραστηριότητα 4

Σύμφωνα με τον Π. τελικά μέσω της πίστης οι παραλήπτες κατεστάθησαν όχι μόνον *υιοί Αβραάμ* και *άνθρωποι του Θεού* (βλ. Επιστολή Αριστέα) αλλά «υιοί» του Θεού και μάλιστα όχι απλώς ως μέλη του Ισραήλ αλλά με ένα μοναδικό σε οικειότητα οικείο τρόπο αφού Αυτός πλέον εν Αγίω Πνεύματι αποκαλείται (και μάλιστα σε μια «αγία» γλώσσα αλλά αραμαϊστί και ελληνιστί) Αββά - Πατέρας. Ήδη επισημάνθηκε ότι και στην περίπτωση του Αβραάμ, μέσω του εμφατικό «καθώς» στην αρχή του 3, 6, ο αναγνώστης παραλληλίζει τους πιστούς με τον φίλο του Χριστού και δεν τους εντάσσει στους αποδέκτες της αξιομισθίας του.Εν προκειμένω μέσω του παιάνα της βαπτίσεως (που μάλλον ανακαλεί όλη τη συνάφεια του συγκλονιστικού αυτού γεγονότος), αποδεικνύεται ότι οι αποδέκτες όχι μόνο δεν έγιναν απλώς υιοί Θεού όπως οι Ισραηλίτες (και ιδιατέρως οι βασιλείς εκείνων), αλλά αφ*ομοιώνονται* προς τον Υιό του έχοντας ο καθείς προσωπικά την αυτή «εικόνα». Σύμφωνα με τον Χρυσόστομο το *Χριστὸν ἐνεδύσασθε* στο *«Ὅσοι γὰρ εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε»* εξαίρει τον μοναδικό ***τρόπον τῆς υἱοθεσίας.*** *Καὶ τίνος ἕνεκεν οὐκ εἶπεν͵ «Ὅσοι γὰρ εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε͵* ***ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐγεννήθητε****»* (πρβλ. Ιω. 3); *τὸ γὰρ ἀκόλουθον τοῦ δεῖξαι υἱοὺς τοῦτο ἦν. Ὅτι πολὺ φρικωδέστερον αὐτὸ τίθησιν. Εἰ γὰρ ὁ Χριστὸς Υἱὸς τοῦ Θεοῦ͵ σὺ δὲ αὐτὸν ἐνδέδυσαι͵* ***τὸν Υἱὸν ἔχων ἐν ἑαυτῷ καὶ πρὸς αὐτὸν ἀφομοιωθεὶς͵ εἰς μίαν συγγένειαν καὶ μίαν ἰδέαν ἤχθης****. «Οὐκ ἔνι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλλην͵ […]». Εἶδες ψυχὴν ἀκόρεστον; Εἰπὼν γὰρ͵ ὅτι «****υἱοὶ τοῦ Θεοῦ» γεγόναμεν*** *διὰ τῆς πίστεως͵ οὐχ ἵσταται μέχρι τούτου͵ ἀλλ΄ ἐπιζητεῖ* ***τι πλέον*** *εὑρεῖν͵ τὸ δυνάμενον σαφέστερον* ***παραστῆσαι τὴν ἐγγυτέραν πρὸς τὸν Χριστὸν ἕνωσιν.***Προσθέτει μάλιστα ο μέγας ερμηνευτής ότι ακόμη και το *«****Αὐτὸν ἐνεδύσασθε****»,* που αποτελεί το μοναδικά «πλέον», στην Γαλ.συνδυάζεται με κάτι ακόμη βαθύτερο: *οὐδὲ ταύτῃ ἀρκεῖται τῇ λέξει͵ ἀλλ΄ ἑρμηνεύων αὐτὴν͵ ἐνδοτέρω πρόεισι τῆς τοιαύτης συναφείας͵ καί φησιν͵ ὅτι «Πάντες* ***εἷς ἐστε*** *ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ»· τουτέστι͵* ***μίαν μορφὴν͵ ἕνα τύπον ἔχετε πάντες. τὸν τοῦ Χριστοῦ.*** *Τί τούτων γένοιτ΄ ἂν φρικωδέστερον τῶν ῥημάτων; Ὁ Ἕλλην καὶ ὁ Ἰουδαῖος καὶ ὁ δοῦλος πρώην͵ οὐκ ἀγγέλου οὐδὲ ἀρχαγγέλου͵ ἀλλ΄ αὐτοῦ τοῦ πάντων Δεσπότου τὴν μορφὴν ἔχων περιέρχεται͵* ***καὶ ἐν αὐτῷ δεικνὺς τὸν Χριστόν.***Σημειωτέον ότι Αυτός, ο Χριστός, εν συνεχεία παρουσιάζεται ως απεσταλμένος άνωθεν όπως η Σοφία. Οι Πατέρες επίσης θεώρησαν ότι η πλήρης κατάργηση αρσενικού και θηλυκού θα ισχύσει στον μέλλοντα αιώνα (Μκ. 12, 25).

Το *εἷς ἐστε* ερμηνεύεται από σύγχρονους ερμηνευτές «συλλογικά»: όλοι είστε ένας («μία καρδιά» πρβλ. Λουκιανός, *Τόξαρις* 46. 53). Η διατύπωση θεωρείται ισοδύναμη με το Α’Κορ. 12, 13-14[[88]](#endnote-88) όπου γίνεται λόγος και πάλι σε μια συνάφεια «διάσπασης» για ένα σώμα: 13 *καὶ γὰρ ἐν ἑνὶ πνεύματι ἡμεῖς πάντες εἰς ἓν σῶμα ἐβαπτίσθημεν, εἴτε Ἰουδαῖοι εἴτε Ἕλληνες εἴτε δοῦλοι εἴτε ἐλεύθεροι, καὶ πάντες ἓν πνεῦμα ἐποτίσθημεν. 14 Καὶ γὰρ τὸ σῶμα οὐκ ἔστιν ἓν μέλος ἀλλὰ πολλά*. Στη Γαλ. στην παρούσα περικοπή δεν εντοπίζεται καμία συνάφεια με παραίνεση για ενότητα ενώ στο πρακτικό μέρος όπου όντως εξαίρεται η αγάπη (5, 14-15. 6, 22), αυτή δεν στηρίζεται στην εικόνα του σώματος αλλά στο γεγονός ότι μέσω του βαπτίσματος για τους ανθρώπους του Χριστού σταυρώθηκε η σάρκα μαζί με τα πάθη και τις επιθυμίες (5, 24) αλλά και στη ζωή εν πνεύματι (5, 16-18). Αντιθέτως στην ενότητα, όπου ανήκει η υπό εξέταση περικοπή, ο Π. εν συνεχεία ομιλεί σε δεύετρο ενικό για να φθάσει στο ίδιο ακριβώς συμπέρασμα (4, 6-7). Επιπλέον αισθάνεται ωδίνες τοκετού προκειμένου να μορφωθεί και πάλι ο Χριστός στους ακροατές (4, 19) και όχι να φθάσει το σώμα Του στο μέτρο ηλικίας του πληρώματος (Εφ. 4, 13). Ο ίδιος, προβάλλοντας ως πρότυπο, περιφέρει τα στίγματα έχοντας ζωγραφισμένο στο σώμα του τον Εσταυρωμένο.

Βεβαίως στη συνέχεια του στίχου τονίζεται: *εἰ δὲ ὑμεῖς* ***Χριστοῦ*** (και όχι *Χριστός*), *ἄρα τοῦ Ἀβραὰμ σπέρμα ἐστέ*, *κατ᾽ ἐπαγγελίαν κληρονόμοι*.Εν προκειμένω, όμως, δεν υπονοείται το σώμα Χριστού, ούτε μετά το άρα ακολουθεί παραίνεση αλληλοικοδομής. Η γενική ***Χριστοῦ*** επιλέγεται ως παράλληλο της γενικής που έπεται (*τοῦ Ἀβραὰμ).* Το συμπέρασμα περιφραστικά είναι το εξής: οι πάντες έχοντας χαραγμένη πάνω τους την εικόνα της κατεξοχήν Εικόνας, μετά τη μετάβασή τους μέσω του βαπτίσματος από τη «σφαίρα» της σάρκας σε εκείνη την πνευματική εν Χριστώ Ιησού, ανήκουν πλέον στον λαό του Αβραάμ και είναι κληρονόμοι βάσει της επαγγελίας που δόθηκε σε εκείνον. Εάν σημείωνε *εἰ δὲ ὑμεῖς* ***Χριστός*** τότε αυτό και θα ωθούσε στην αλλαζονεία αλλά και δεν θα ανταποκρινόταν στην πραγματικότητα αφού λόγω της πτώσης ο Π. και πάλι αγωνίζεται να μορφωθεί Εκείνος στις καρδιές τους.

#### Δραστηριότητα 5

Συνήθως η περικοπή της μεταστροφής του Αιθίοπα δεν θεωρείται σε συνάφεια με την ακριβώς προηγούμενη όπου πρωταγωνιστής είναι και πάλι ο διάκονος Φίλιππος, ο συνεχιστής του Στεφάνου. Ενώ ο τελευταίος δολοφονείται από τους Ιουδαίους στην Ιερουσαλήμ, το κήρυγμα εξακτινώνεται όπως προφήτευσε προγραμματικά ο Αναστάς στους αλλογενείς ***Σαμαρίτες*** που ήθελαν να κατακαύσουν οι υιοί της βροντής και νότια στις εσχατιές της γης στους τρωγλοδύτες και ιχθυοφάγους μελαμψούς Αιθίοπες. Τους τελευταίους εκπροσωπεί ο πολιτικά, οικονομικά κοινωνικά και μορφωτικά δυνατός ευνούχος, ο οποίος ακολουθώντας τα ίχνη της βασίλισσας του Σαβά ήλθε στα Ιεροσόλυμα να προσκυνήσει και επιστρέφει κατευθυνόμενος προς την πολύπαθη μέχρι σήμερα Γάζα όπου άφησε την τελευταία του πνοή μετά των αλλοφύλων ο Σαμψών. Ουσιαστικά τα τεκταινόμενα του κεφ. 8 που αφορούν στον βορρά και στο νότο προδικάζουν αυτά που θα συμβούν προς δυσμάς με πρωταγωνιστή τον Σαύλο, ο οποίος μεταστρέφεται επίσης καθ’ οδόν στο αμέσως επόμενο κεφάλαιο.

|  |  |
| --- | --- |
| **Διάκονος Φίλιππος και (ιερ)αποστολή**  **(ελληνικό όνομα)**  **(πρβλ. Ιω. 12, : ιεραποδημία Ελλήνων στον Ιησού και την μεσιτεία επίσης του Φιλίππου και του Ανδρέα)** | |
| **Σαμάρεια**  **(χώρος βδέλυγμα για τους «υσεβείς»)**  **Σημίτες (αν και όχι «γνήσιοι»λόγω επιμιξίας) που αποδέχονται το κήρυγμα** | **Αιθίοπας**  < ***αίθω***, καίω +*οψ*-όψη = αυτός που έχει καμένο πρόσωπο, όνομα που αποδόθηκε στους Αφρικάνους που ζούσαν νότια του Νείλου – Νουβία (Σουδάν) με πρωτεύουσα τη Μερόη και βασίλισσα την κανδάκη  **ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΩΝ ΧΑΜΙΤΩΝ ΠΡΙΝ ΤΟ ΚΗΡΥΓΜΑ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙ ΣΤΟΥΣ ΙΑΠΕΤΙΤΕΣ**  Ήδη στον Όμηρο (Ιλ. 1.423) εντοπίζονται στις παρυφές/εσχατιές της γης σε τόπο προσφιλή στους θεούς (κήπος εσπερίδων πρβλ. Γέν. 2, 13)  Εκεί που ξεκινά και καταλήγει το καθημερινό ταξίδι του Ήλιου για να αναπαυθεί. Θεωρούνταν το Ελ –Ντοράντο της αρχαιότητας-  Οι πρώτοι ξένοι που ασπάζονται τον Χριστιανισμό (Ειρηναίος, Έλεγχος Ευσέβιος ΕΙ 2.1.13). Κι όμως και στην χριστιανική φιλολογία ως Αιθίοπας ονομάζεται ο διάβολος!    Πρβλ. τη μορφή του **Σίμωνα από την Κυρήνη** του πατέρα του Αλεξάνδρου και Ρούφου, που μνημονεύεται και από τους τρεις Ευαγγελιστές ίσως διότι εκπροσωπεί έναν λαό που συνεχίζει να σηκώνει τον Σταυρό, αλλά και τη μορφή **του Συμεών του Νέγρου** < niger = σκοτεινός, μαύρος) ο οποίος σε συνδυασμό με τον Λούκιο τον Κυρηναίο, πρωταγωνιστεί στην πολυσυλλεκτική ομάδα προφητών. Αυτή αφορίζει την ομάδα που εκχριστιάνισε τον Ιάφεθ-την Ευρώπη. |
| **Επώνυμος Σίμων Μάγος**  **Δύναμη μεγάλη**  **σφετεριζόμενος επουράνια σφραγίδα**  **Γοητεύεται από τα σημεία** | **ΑΝΏΝΥΜΟΣ Ευνούχος**  (ὀχι **η ίδια η βασίλισσα Κανδάκη** όπως αντιστρόφως συνέβη με τη βασίλισσα Σαβά πρβλ. γυναίκα του Μωυσή)  **Δυνατός** πολιτικά, οικονομικά, παιδευτικά αφού διαβάζει μεγαλόφωνα εβραϊκό κείμενο ελληνιστί  Ταξιδεύει χλμ. +Διαβάζει (και δεν βλέπει θαύματα) = Τον συνδράμει **η Δύναμις εξ ύψους.** ο ανώνυμος εκπρόσωπος του περιθωριακού λαού της ερήμου-όχι σε πόλη (πρβλ. Εμμαοί) |
| **Πρωτοβουλία διακόνου Φιλίππου**  **μετά το λυντσάρισμα του Στεφάνου στην Αγία Πόλη σε μια περιοχή με θετική εικόνα στο Κατά Λουκάν**  **παρότι θεωρούνταν αλλογενείς**  **κατελθών** | **Δυναμική Παρέμβαση του Κυρίου για τον ευαγγελισμό**  Αποκάλυψη **μέσω αγγέλου/πνεύματος Κυρίου** ενώ κατόπιν το Πνεύμα ***ομιλεί*** και τέλος ***αρπάζει*** τον Φ. τη στιγμή που ο ακροατής αναμένει ***το πνεύμα*** να κατακλύσει τον βαπτισθέντα  (πρβλ. Ιωνάς! - **τροφοδοσία** Δανιήλ λάκκο λεόντων)  ***ἀνάστηθι*** (2Χ [!]) και πορεύου έπὶ την οδόν την ***καταβαίνουσαν***  (πρβλ. ***Εμμαοί*** όπου το αποκορύφωμα είναι η κλάση του άρτου ενώ εδώ το βάπτισμα)  ***Κολλήθ\**** συνήθως αναφέρεται για ***κοινωνία*** άλλων με τους αποστόλους για να διδαχθούν (εδώ συμβαίνει το αντίστροφο)-  ο Φ. δεν έχει ενστάσεις αλλά ***προσ***δράμει  (πρβλ. ***πρόσ***ελθε) |
| **Καμιά σχέση με τα Ιεροσόλυμα** | Από τα Ιεροσόλυμα όπου απαγορευόταν η πρόσβαση στο Ναό (Λευ. 21, 17-23) προς την πολύπαθη λωρίδα της Γάζας (όπου ο απέθανε ο **Σαμψών μετά των αλλοφύλων**) |
|  |  |
| **Πόλη-όχλοι-πολλοί** (2Χ)-  ***πολλή*** χαρά έν τη *πόλει (παρήχηση)* | **Έρημος οδός** σε ένα πλάσμα-ευνούχο  **έρημο (άγονο)** που δεν θεωρούνταν **ούτε αρσενικό ούτε θηλυκό**  για να κηρυχθεί πίστη που στις Πρ. ονομάζεται  **η οδός**  Πάνω σε άρμα που έχει αρνητικό συμβολισμό στην ΑΓ  Ο Φ. λειτουργεί ως ***οδηγός*** στο άρμα **προς τη γνώση** και ουσιαστικά **προς τα άνω** όπου καταλήγει ο τελευταίος στίχος της προφητείας |
| Ακούνε + **κυρίως βλέπουν σημεία**  και **δη εξορκισμούς δαιμόνων που προκαλούν** –  τα πνεύματα βοούν μεγάλη φωνή | Δεν χρειάζεται να δει παρά μόνον ακούει τον Φ. αφού πρώτα ***ακούσει*** ο διάκονος τον Α. να αναγιγνώσκει και μάλιστα τον Ησαΐα που είναι γνωστός ήδη από τη Ναζαρέτ.  Ησυχία (πρβλ. *ουκ ανοίγει το στόμα αυτού*) |
| **Στη Σαμάρεια πολλοί δαιμονισμένοι!** | Ο Αιθίοψ **δεν έχει τέτοιο πρόβλημα!** Αργότερα στα συναξάρια ελληνικά και λατινικά και στη νηπτική παράδοση οι Αιθίοπες συνιστούσαν σύμβολο του διαβόλου[[89]](#endnote-89) ενώ συνδέονταν και με τη φύλαξη θησαυρών |
| Οι Σαμαρίτες δεν τιμούν τους προφήτες γι’ αυτό και ουσιαστικά ο Φ. ενεργεί **ως Μωυσής** μέσω σημείων-τεράτων εναντίον «μάγων».  Θα επαναληφθεί το σενάριο με το μύθο για την αναμέτρηση Πέτρου και Σίμωνος | **Ο θησαυροφύλακας έχει στο χέρι τον πραγματικό θησαυρό – τους Προφήτες**  **Ησαΐας[[90]](#endnote-90)-** διερμηνεία (προφανώς απέκτησε το ειλητάριο στην Αγία Πόλη όπου δεν κατάφερε να εισέλθει στα ενδότερα όπου τελεσιουργούνταν οι θυσίες των αμνών-ταμίντ) καθώς είναι και εκ γενετής ευνούχος! **Διαβάζει τον Προφήτη που ανοίγει τις πύλες του ναού για τους ευνούχους αλλά προσφέρει ως λύτρο τους Αιθίοπες!** |
| Σημεία Μετάνοια;; (δεν δίνεται απάντηση αν υπήρξε πραγματική μεταστροφή) | Βάπτισμα (ο οποίος μαζί του βαπτίζεται)  Αληθινή επιστροφή!!! |
|  |  |
|  | Δεν έρχονται οι Κορυφαίοι για να του προσφέρουν ξεχωριστά το Άγ. Πνεύμα  Χαρακτηριστική η ερώτηση: Τι με κωλύει;;;;  Δεν είναι αναγκαία πλέον η περιτομή ούτε και αποτελεί κώλυμα το ότι είναι ευνούχος |

#### Δραστηριότητα 6

[B ERGASIA PAPATHAN BROXOS](http://eclass.uoa.gr/modules/document/file.php/SOCTHEOL104/B%20ERGASIA%202013%20%CE%A0%CE%B1%CF%80%CE%B1%CE%B8%CE%B1%CE%BD%CE%B1%CF%83%CE%AF%CE%BF%CF%85%2C%20%CE%9A%CE%BF%CE%B9%CE%BD%CF%8C%CF%84%CE%B7%CF%84%CE%B1%20%CE%92%CF%81%CF%8C%CF%87%CE%BF%CF%82-1.pdf) <http://eclass.uoa.gr/modules/document/document.php?course=SOCTHEOL104>

Ο Κέλσος πιστεύει ότι κάθε πολιτισμός είναι αυτόνομος και διαθέτει τη δική του αλήθεια, η οποία και δεν αφορά άλλους πολιτισμούς. Συνακόλουθα, ο Κέλσος αντιτίθεται σφοδρά στην χριστιανική έννοια την οικουμενικότητας, αφού αυτή σημαίνει ότι υπάρχει μία πανανθρώπινη αλήθεια. Ο μεν Κέλσος υποστηρίζει ότι πολιτισμός και θρησκεία αποτελούν μία αδιάσπαστη ενότητα, ο δε Χριστιανισμός φρονεί το αντίθετο. Κατά τον Χριστιανισμό, οιοσδήποτε άνθρωπος, οιουδήποτε πολιτισμού, δύναται να επιλέξει μιαν αλήθεια άλλη, πέρα από αυτήν του πολιτισμού του.   
Για τον λόγο αυτόν ο Κέλσος θα διαφωνούσε με το Μήνυμα, το οποίο τονίζει την οικουμενικότητα. Ωστόσο, το παράδοξο είναι ότι σήμερα υπάρχουν Χριστιανοί οι οποίοι στην ουσία αναπαράγουν τη θέση του Κέλσου, αφού πιστεύουν ότι πολιτισμός και θρησκεία αποτελούν άρρηκτη ενότητα.

## Προτεινόμενη βιβλιογραφία που αφορά στη γενικότερη ενημέρωση σχετικά με το θέμα της σχέσης Έθνους και Εκκλησίας-Ορθοδοξίας:

**Ιερά Μητρόπολις Δημητριάδος, Ακαδημία Θεολογικών Σπουδών**, *Εκκλησία και Εσχατολογία*, Αθήνα: Καστανιώτη 2003.

*Αντίρρησις εις το επιστολιμαίον Υπόμνημα του Πατριαρχείου ή Απολογία των Ορθοδόξων Βουλγάρων προς τους ομοδόξους αυτών χριστιανούς,* εν Κωνσταντινούπολει 1871.

*Ο Βουλγαρισμός προ του ιστορικού, του εθνοπολιτικού και του εκκλησιαστικού βήματος*, εν Κωνσταντινούπολει 1864.

**Αγγελοπουλου, A.***, Ο κόσμος της Ορθοδοξίας στα Βαλκάνια σήμερα, τ. Β: Η ετεροδιδασκαλία του φυλετισμού κατά τα* «*έγραφα πατριαρχικά και συνοδικά περί του Βουλγαρικού ζητήματος 1852-1873, εν Κωνσταντινούπολει* 1908», (ίδρυμα Εθνικού και Θρησκευτικού προβληματισμού, εκδ. «Κυριακίδη»), Θεσσαλονίκη 1995.

**Αλιβιζατου**, **Α.,** «Περί ενότητος εν τη Ορθοδόξω Εκκλησία», *Πανηγυρικός τόμος εορτασμού της εξακοσιοστής επετείου του θανάτου του Αγίου Γρηγορίου του Παλαμά Αρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης 1359-1959*, Θεσσαλονίκη 1960, σσ.157-178.

**Βαβουσκου**, **Κ.,** *Εγχειρίδιον Εκκλησιαστικού Δικαίου*, (εκδ. Σάκκουλα), Θεσσαλονίκη 31978.

**Βλαχου, Ι. (Μητροπ. Ναυπακτου),** *Οικουμενικό Πατριαρχείο και Εκκλησία της Ελλάδος,* Λειβαδιά 2002.

**Γιαννουλάτου, Α**., *Παγκοσμιότητα και Ορθοδοξία*, Αθήνα: Ακρίτας 2000.

**Γονη Δ.Β**., *Η Ουνία*, Αθήνα 1992

- *Ιστορία των Ορθοδόξων Εκκλησιών Βουλγαρίας και Σερβίας*, Αθήναι 1996.

**Ζιγαβηνου**, **Γ.,** «Περί των εν τη Διασπορά Ορθοδόξων Παροικιών και Εκκλησιών», *Εκκλησιαστική Αλήθεια* 27 (1907) 41-46 και 86-92.

**Ζουστη**, **Β.,** *Ο εν Αμερική Ελληνισμός και η δράσις αυτού. Η ιστορία της Ελληνικής Αρχιεπισκοπής Αμερικής Βορείου και Νοτίου*, New York 1954.

**Κάλλιστου Ware,** *Η Ορθόδοξη Εκκλησία*, Αθήνα: Ακρίτας 1996.

**Καλογηρου**, **Ι.,** «Έννοια της οικουμενικότητος της Ορθοδοξίας εν σχέσει προς τας εθνικάς αυτοκεφάλους Εκκλησίας», *Επιστημονική Επετηρίς Θεολογικής Σχολής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης* τ. 19 Θεσσαλονίκη 1974, σσ. 179-250.

-, «Η ενότης εν τη οικουμενικότητι της Ορθοδόξου Εκκλησίας κατά τας θεμελιώδεις εκκλησιολογικάς αρχάς», *Πανηγυρικός τόμος εορτασμού της εξακοσιοστής επετείου του θανάτου του Αγίου Γρηγορίου του Παλαμά Αρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης 1359-1959*, Θεσσαλονίκη 1960, σσ. 201 220.

**Κανελλοπουλου Π.,** *Ο Χριστιανισμός και η Εποχή μας. Από την Ιστορία στην Αιωνιότητα*, Αθήνα: Εστία 32004.

**Καρμιρη**, **Ι.,** *Τα Δογματικά και Συμβολικά μνημεία της Ορθοδόξου καθολικής Εκκλησίας,* Αθήνα 1960.

**-** *Ο εθνικισμός εν τη Ορθοδόξω Εκκλησία (*Γραφείον Δημοσιευμάτων Ακαδημίας Αθηνών), εν Αθήναις 1977.

**Κονιδαρη**, **Γ.,** *Η Ελληνική Εκκλησία ως πολιτιστική δύναμις εν τη ιστορία της χερσονήσου του Αίμου,* εν Αθήναις 1948.

**-** , *Η άρσις του Βουλγαρικού σχίσματος εν τω πλαισίω της καθολικής Ορθοδοξίας του Ελληνισμού,* Αθήναι 31971.

**Κωνσταντινιδου**, **Χ.,** “Σημεία ενούντα και διαφοροποιούντα την μίαν Ορθοδοξίαν ημών”, *Πανηγυρικός τόμος εορτασμού της εξακοσιοστής επετείου του θανάτου του Αγίου Γρηγορίου του Παλαμά Αρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης 1359-1959*, Θεσσαλονίκη 1960, σσ. 179-201.

**Λασκαρη**, **Μ. Θ.,** *Το Ανατολικόν Ζήτημα 1800-1923*, τ. Α΄(1800-1878), Θεσσαλονίκη 1978.

**Μανουηλ γεδεων**, *Έγγραφα πατριαρχικά και συνοδικά περί του Βουλγαρικού Ζητήματος (1852-1873*), εν Κωνσταντινούπολει 1908

**Ματάλα Π**., *Έθνος και Ορθοδοξία, οι περιπέτειες μιας σχέσης. Από το ελλαδικό στο βουλγαρικό σχίσμα*, Ηράκλειο: Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης 2002.

**Ματσούκα Ν.Α.,** *Οικουμενική Κίνηση. Ιστορία Θεολογία*, Θεσσαλονίκη: Πουρναρά 1996.

**Μαξιμου Σάρδεων**, *Το Οικουμενικόν Πατριαρχείον εν τη Ορθοδόξω Εκκλησία. Ιστορικοκανονική Μελέτη*, Θεσσαλονίκη: Ίδρυμα Πατερικών Μελετών 1989.

**Μεταλληνού Γεωργίου**, *Ελληνισμός Μετέωρος*, Αθήνα: Αποστολική Διακονία Εκκλησίας της Ελλάδος

**Μπερδιάγιεφ, Ν.,** *Βασίλειο του Πνεύματος και Βασίλειο του Καίσαρα* (μετ. Βασ. Γιούλτση), Θεσσαλονίκη:Πουρναρά 20022.

**Νανακη**, **Α.,** Η χηρεία του Οικουμενικού θρόνου και η εκλογή του Μελετίου Μεταξάκη 1918-1922, *Επιστημονική Επετηρίδα του Τμήματος Θεολογίας της Θεολογικής Σχολής του Α.Π.Θ.*, Παράρτημα αρ. 5 του Α’ τόμου, Θεσσαλονίκη 1991.

**NIKOLAKAKIS**, **D.,** «La Diaspora Orthodoxe Grecque», *L’ annee Canonique*, τ. 45 (2003), σσ. 133-148.

**Παπαδοπουλου**, **A.,** *Η Εκκλησία της Ελλάδος έναντι θεμάτων πανορθοδόξου ενδιαφέροντος κατά τον εικοστό αιώνα* (διατριβή επί υφηγεσία), Θεσσαλονίκη 1975.

**Παπαδοπουλου**, **Χ.,** Αρχιεπισκόπου Αθηνών και πάσης Ελλάδος, *Η Εκκλησία Βουλγαρίας (865-1938),* εν Αθήναις 1957.

**Παπανδρέου Δαμ. (μητρ.Ελβετίας),** Η ορθόδοξη διασπορά και η σύγχρονη μαρτυρία της ορθοδοξίας, *Θησαυρός της Ορθοδοξίας 2000 χρόνια Ιστορία-μνημεία-τέχνη* τ.Β, Εκδοτική Αθηνών, Αθήνα 2000 σ. 519-522.

**PATSAVOS**, **LEWIS J.,** «Unity and autocephaly, reality or illusion?», *Τιμητικόν αφιέρωμα εις τον μητροπολίτην Κίτρους Βαρνάβαν επί τη 25ετηρίδι της αρχιερατείας του,* Αθήναι 1980, σσ. 313-320.

**Ταμη,** **ΑΝ.,** *Ιστορία των Ελλήνων της Αυστραλίας, τ. α΄(1830-1958)*, Θεσσαλονίκη 1997.

**Τρωιανου**, **Σ.,** «Παρατηρήσεις επί των τυπικών και ουσιαστικών προϋποθέσεων της ανακηρύξεως του αυτοκεφάλου και του αυτονόμου εν τη Ορθοδόξω Εκκλησία», *Τιμητικόν αφιέρωμα εις τον μητροπολίτην Κίτρους Βαρνάβαν επί τη 25ετηρίδι της αρχιερατείας του,* Αθήναι 1980, σσ. 337-348.

**Φλωρόφσκυ, Γ.,** *Αγία Γραφή, Εκκλησία, Παράδοσις,* Θεσσαλονίκη: Πουρναρά 1976.

**Χριστοφιλοπουλου**, **ΑΝ.,** *Ελληνικόν Εκκλησιαστικόν Δίκαιον,* Αθήναι 21965.

**Χρυσανθου**, Αρχιεπισκόπου Αθηνών, *Το Βουλγαρικόν Σχίσμα, Άρθρα και μελέται Χρυσάνθου Αρχιεπισκόπου Αθηνών του από Τραπεζούντος 1911-1949* (ειμ. Γ. Τασούδη), Αθήναι 1977.

**Vassiliadis, P.,** *Oikoumene and Theology*, Thessaloniki Paratiritis 1996.

# ΕΠΙΜΕΤΡΟ ΒΙΒΛΟΣ ΚΑΙ ΚΟΡΑΝΙ – «ΝΑΖΩΡΑΙΟΙ» ΚΑΙ ΜΟΥΣΛΜΑΝΟΙ

**Γιοακίμ Γνίλκα, Χριστιανισμός και Ισλάμ, Μτφρ. Σ. Δεσπότης, Αθήνα: Ψυχογιός 2012**

Εισαγωγικά Μεταφραστή

Η καταστροφή των δίδυμων πύργων στις αρχές της τρίτης χιλιετηρίδας επανέφερε και πάλι στο προσκήνιο με δραματικό τρόπο το φαινόμενο θρησκεία και ιδιαιτέρως τη σχέση Χριστιανισμού και Ισλάμ. Πολλοί (κατευθυνόμενοι από την προπαγάνδα νεοσυντηρητικών κύκλων) έσπευσαν τρομοκρατημένοι να υιοθετήσουν το ιδεολόγημα «υιοί του φωτός» της Δύσης εναντίον των «υιών του σκότους» της Ανατολής, το οποίο όμως ήδη είχε «προκηρύξει» μία δεκαετία πριν ο Σάμουελ Χάντιγκτον. Οι καταστρεπτικές πολιτικοστρατιωτικές συνέπειες αυτού του Πολέμου απέδειξε ότι αυτή η πανάρχαιη υπεραπλουστευμένη μανιχαϊκή διάκριση του κόσμου σε καλό-κακό/ ιερό-βέβηλο/ καθαρό-ακάθαρτο δεν «ερμηνεύει» και κυρίως δε θεραπεύει (δε σώζει) την πολυσύνθετη πραγματικότητα. Υπήρξαν και οι ελάχιστοι οι οποίοι έσπευσαν να κτίσουν γέφυρες διαλόγου μεταξύ Χριστιανισμού και Ισλάμ, εδραζόμενες όχι στην καλή απλώς θέληση αλλά στην εις βάθος έρευνα των απαρχών του δευτέρου. Προσπάθησαν έτσι να διακρίνουν όχι μόνον τι «είδους» Χριστιανισμό συναντά σήμερα το Ισλάμ (πρβλ. τις «σταυροφορίες» της β’ αλλά και της … γ’ χιλιετηρίδος), αλλά και ποιο Χριστιανισμό συνάντησε αρχικά ο Μωάμεθ και πόσο αυτός (ο χριστιανισμός) επηρέασε την προσωπικότητα, τη διδασκαλία του αλλά και το Κοράνιο. «Ανακάλυψαν» έτσι τα ίχνη των ιουδαιοχριστιανών εκείνων που είχαν χαθεί μετά τα τέλη του 1ου αι., όταν και καθιερώθηκε πλέον στην Εκκλησία το οικουμενικό κήρυγμα του Παύλου.

Προϊόν αυτής της προσπάθειας είναι και το παρόν πόνημα, το οποίο συνιστά σύνθεση δύο βιβλίων του διάσημου Γερμανού ρωμαιοκαθολικού Καινοδιαθηκολόγου Γιοακίμ Γνίλκα (Joachim Gnilka)**. Πρόκειται για τα έργα: α)** *Η Αγία Γραφή καὶ τὸ Κοράνι. Τι τα ενώνει και τι τα διακρίνει*(= Bibel und Koran: was sie verbindet, was sie trennt, Freiburg im Breisgau; Basel; Wien: Herder, 20076), το οποίο κυκλοφορείται ήδη σε έκτη έκδοση, και β): *Οι „Ναζαρηνοὶ” καὶ τὸ Κοράνι. Μία Έρευνα σχετικά με τα ίχνη τους*  **(**Die Nazarener und der Koran: eine Spurensuche, Freiburg im Breisgau; Basel; Wien: Herder, 2007).

Η συνάντηση με το Ισλάμ είναι εξαιρετικά επίκαιρη στις ημέρες μας ιδιαίτερα στον ελλαδικό χώρο, αφού είναι γνωστό ότι κατά την τελευταία εικοσαετία αναζήτησαν στην πατρίδα μας καταφύγιο αρκετοί συνάνθρωποί μας από την Ανατολή, οι οποίοι θρησκευτικά και πολιτιστικά ανήκουν σε αυτό (στο Ισλάμ). Ήδη σε αρκετά σχολεία του κέντρου της Αθήνας, η πλειονότητα των μαθητών είναι πλέον παιδιά μουσουλμανικών οικογενειών. Προκειμένου να ακουστεί το ευαγγέλιο της ελπίδας και της ανάστασης σε όλους αυτούς τους ανθρώπους είναι ανάγκη να διαλεχθούμε/να συν-*ομιλήσουμ*ε μαζί τους, έχοντας από πριν κατανοήσει τι μας ενώνει μαζί τους και τι μας χωρίζει, μακριά από τους φανατισμούς και προκαταλήψεις που έχει συσσωρεύσει το παρελθόν.

Αυτό επιτυγχάνεται με ένα μοναδικό τρόπο στο πρώτο μέρος αυτού του πονήματος όπου επιχειρείται μία σύγκριση της Αγίας Γραφής και του Κορανίου πάνω σε μια ποικιλία θεμάτων πίστεως και ήθους. Επιπλέον μέσω αυτής της παράλληλης ανά-*γνωσης* επιτυγχάνεται και κάτι άλλο πολύ βασικό: συνειδητοποιεί ο χριστιανός αναγνώστης την αξία βασικών σημείων της δικής του πίστης, τα οποία προηγουμένως απλώς «προσπερνούσε» ως ακατανόητα δόγματα χωρίς προεκτάσεις στην καθημερινότητά του. τέτοια σημεία είναι η προσκύνηση όχι ενός μονοκράτορα Θεού αλλά της Αγ. Τριάδος (τριών Προσώπων τα οποία συνδέονται μεταξύ τους με την τέλεια αγάπη, χωρίς να απεμπολείται η ελευθερία και η ιδιοπροσωπία τους), η αξία της δημιουργίας κάθε ανθρώπου (ανεξάρτητα από τη φυλή και το φύλο του) *κατ’ εικόνα Αυτού* ακριβώς του τριαδικού Θεού, η σημασία της σάρκωσης του Υιού του Θεού, του Σταυρού και της Ανάστασής Του, το γεγονός ότι για το Χριστιανισμό τα Έσχατα έχουν ήδη ανατείλει στην Ιστορία και τον Κόσμο, *εδώ και τώρα*, προσφέροντας άλλη, καθολική και οικουμενική, οπτική και προοπτική στα πρόσωπα και στα πράγματα. Μια τέτοια μαρτυρία της Ορθοδοξίας δίνει επί αρκετά χρόνια στην Αλβανία ο Αρχιεπίσκοπος αυτής κ. Αναστάσιος Γιαννουλάτος.

Στο δεύτερο μέρος αυτής της μελέτης ανιχνεύονται και μάλιστα με τολμηρό τρόπο οι επιδράσεις που ασκήθηκαν στον Μωάμεθ και στο Κοράνιο από τον Ιουδαϊσμό αλλά και μία μερίδα χριστιανών των οποίων τα ίχνη χάνονται μετά την πρώτη χιλετηρίδα. Έτσι ο αναγνώστης με ένα λιτό αλλά επιστημονικό τρόπο μυείται στη γένεση και στην πολυμορφία του αρχέγονου Χριστιανισμού, αλλά και την εξέλιξη της διαμόρφωσης του Ισλάμ, το οποίο ραγδαία διαδόθηκε στη λεκάνη της Μεσογείου.

Οι θέσεις του συγγραφέα τεκμηριώνονται πάντα με την παράθεση των αντίστοιχων χωρίων από την Αγία Γραφή και το Κοράνι. Παραθέσαμε σε μετάφραση εκείνα μόνον τα βιβλικά χωρία, τα οποία προκαλούν δυσκολίες κατανόησης στο σημερινό αναγνώστη. Χρησιμοποιήσαμε γι’ αυτό το σκοπό τη μετάφραση στη νέα Ελληνική *της Ελληνικής Βιβλικής Εταιρείας: Η Αγία Γραφή (Παλαιά και Καινή Διαθήκη). Μετάφραση από τα πρωτότυπα κείμενα,* Αθήνα 1997. Για την απόδοση των χωρίων του Κορανίου χρησιμοποιήσαμε κατά βάσιν (βελτιώνοντας σε ορισμένα σημεία γλωσσικά το κείμενο) την έκδοση που διανέμει δωρεάν η Πρεσβεία της Σαουδικής Αραβίας: *Το Ιερό Κοράνιο και η Μετάφραση των Εννοιών του στην Ελληνική Γλώσσα*. Συγκρότημα του Βασιλιά Φαχντ για την Εκτύπωση του Ιερού Κορανίου Μεδίνα. Επιπλέον προσθέσαμε με υποσημειώσεις που παρατίθενται στην ίδια τη σελίδα (σε αντίθεση προς αυτές του συγγραφέα που βρίσκονται στο τέλος) ερμηνευτικά σχόλια και μάλιστα σε κάποια κρίσμα σημεία όπου έπρεπε ο αναγνώστης να πληροφορηθεί (με τη διπλή σημασία του όρου) την πίστη και το ήθος της ορθόδοξης Εκκλησίας.Επειδή ακριβώς πρόκειται για την σύνθεση δύο διαφορετικών βιβλίων του ιδίου συγγραφέα που αναφέρονται στη σχέση Χριστιανισμού και Ισλάμ, κάποιες επαναλήψεις στο πρώτο και στο δεύτερο μέρος είναι αναπόφευκτες.

Θεωρούμε έτσι ότι με τη μετάφραση των δύο αυτών έργων προσφέρουμε στο ελληνικό κοινό ένα άριστο μέσο γνωριμίας με τον *άλλο* (που μέχρι τώρα ίσως παραμένει ξένος-*αλλο*δαπός), παρέχοντας ταυτόχρονα την αφορμή της ανακάλυψης του ξένου - παράδοξου μυστηρίου της δικής μας πίστης, αφού οι περισσότεροι εξ ημών γεννηθήκαμε αλλά δε γίναμε ποτέ Χριστιανοί.

# ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Λέγεται ότι το μείζον ζήτημα από πολιτικής, πολιτιστικής και θρησκευτικής επόψεως του 21ου αι. είναι η αντιπαράθεση μεταξύ των παγκόσμιων θρησκειών. Οι ασιατικές θρησκείες –Βουδισμός, Ινδουισμός, Ταοισμός- για μας βρίσκονται πολύ μακριά, αν και με τον εξωτικό τους κόσμο, τα χρώματα και τα τελετουργικά τους, ασκούν μία γοητεία στον παγκοσμιοποιημένο κόσμο. Πλησιέστερα ημών βρίσκεται το Ισλάμ. Εκατομμύρια πιστών του Ισλάμ ζουν για δεκαετίες στη χώρα μας. Πολυάριθμα τζαμιά και χώροι προσευχής κτίζονται στις πόλεις μας. Η επίκαιρη συζήτηση για τη μαντήλα των γυναικών δασκάλων στα γερμανικά σχολεία ή το ερώτημα που από χρόνια έχει τεθεί για την άδεια διδασκαλίας του ισλαμικού μαθήματος των θρησκευτικών στα δημόσια σχολεία καταδεικνύουν ότι είναι καιρός να υπάρξει καλύτερη αλληλογνωριμία σε μια εποχή κατά την οποία πολιτισμοί και κοσμοθεωρίες αλληλοσυγκρούονται.

Το προκείμενο βιβλίο στρέφεται στις πηγές, στην Αγία Γραφή και στο Κοράνι, επιχειρώντας μία συγκριτική παρουσίαση. Κάθε χριστιανό αναγνώστη εκπλήσσει το βιβλικό υλικό που συναντά σε αυτό το βιβλίο, καθώς το βλέμμα του πέφτει συνεχώς σε βιβλικά ονόματα, ιστορίες ή στοιχεία που του υπενθυμίζουν αφηγήσεις της Αγίας Γραφής (Α.Γ.). Η προσεκτικότερη, όμως, ανάγνωση οδηγεί στη διαπίστωση ότι η ομοιότητα αυτών των Παραδόσεων δε σημαίνει σε καμιά περίπτωση ταυτότητα. Αντιθέτως: το παλαιό κατανοείται με διαφορετικό τρόπο, επανερμηνεύεται, τοποθετείται σε μία άλλη μεγάλη συνάφεια και είναι εντυπωμένο από διαφορετικές εμπειρίες. Η σύγκριση της Βίβλου με το Κοράνι σε αυτή τη μελέτη εντάσσεται στην έκθεση όσων ενώνουν και όσων χωρίζουν τον Χριστιανισμό από το Ισλάμ.

Το ότι ένας βιβλικός ερμηνευτής ασχολείται με το Κοράνι πιθανόν σε ένα Μουσουλμάνο να φαίνεται ως αντιποίηση. Προσωπικά έχω τη συνείδηση ότι η επαρκής κατανόηση του Κορανίου είναι δυνατή αποκλειστικά σε εκείνον ο οποίος ζει στην πιστεύουσα κοινότητα των Μουσουλμάνων. Ο ερμηνευτικός κύκλος που εφαρμόζεται από εμάς τους χριστιανούς θεολόγους για την κατανόηση της Α.Γ., ισχύει και για το Κοράνι: κάποιος πρέπει να είναι εντός της Εκκλησίας, να ζει στον κύκλο όλων εκείνων που βιώνουν εμπειρικά την ίδια πίστη, προκειμένου να αποδεχτεί το λόγο, όπως Εκείνος επιθυμεί. Θεωρώ, όμως, ότι το ίδιο το Κοράνι παρέχει το δικαίωμα να ασχοληθούν οι Χριστιανοί μαζί του, αφού επανειλημμένα αναφέρεται στους Χριστιανούς και στους Ιουδαίους, ονομάζοντάς τους *λαό της Γραφής/του Βιβλίου*. Αυτή η πρόσκληση οδηγεί σε ανταπόκριση σίγουρα με τη συνείδηση ότι δεν πρόκειται για ένα οποιαδήποτε βιβλίο, αλλά το βιβλίο πίστης μίας μεγάλης θρησκευτικής κοινότητας.

Το Κοράνι δεν είναι μόνον ενδιαφέρον για έναν χριστιανό θεολόγο ένεκα της εγγύτητας προς την Α.Γ., αλλά διότι το Ισλάμ που εκπροσωπείται δια αυτού, είναι η μοναδική από τις παγκόσμιες θρησκείες που συνάντησε το Χριστιανισμό. Για το Χριστιανισμό άλλωστε αποτελούσε πάντα ένα πρόβλημα το ότι μετά από αυτόν –δηλαδή *μετά Χριστόν*- προέκυψε εκ νέου μια παγκόσμια θρησκεία. Ο πληθυσμός της Αραβίας που μέχρι τα χρόνια του Μωάμεθ βίωνε τον πολυθεϊσμό, δεν ήταν έτοιμος και δεν είναι έτοιμος μέχρι σήμερα να υιοθετήσει το Χριστιανισμό και ίσως και στο μέλλον δεν είναι έτοιμος. Τι άραγε σημαίνει αυτό;

Οι προκείμενες μελέτες επικεντρώνονται στην Α.Γ. και στο Κοράνι. Αυτό σημαίνει ότι δε λαμβάνονται υπόψιν μη κορανικές παραδόσεις περί του Μωάμεθ, οι πολυάριθμες *Χαντίθ*, αφού από ιστορικής έποψης χρήζουν κριτικής θεώρησης. Η εφαρμοζόμενη μέθοδος είναι η επιστημονική ιστορικοκριτική, αφού μόνον έτσι είναι δυνατή η επεξεργασία των πηγών. Δεν είναι δυνατόν να εφαρμόζεται η συγκεκριμένη μέθοδος μόνον στην Α.Γ. και όχι στο Κοράνι, αφού έτσι η έρευνα θα ήταν ανεπαρκής και για τα δύο μεγέθη.

Θεώρησα απαραίτητο πριν τα θεολογικά θέματα να προτάξω ιστορικά ερωτήματα όπως βιογραφικά των ιδρυτών, ιστορική αναδρομή του πώς αλληλοκατανοούνταν Χριστιανισμός και Ισλάμ (εποπτεία), τη δημιουργία της Α.Γ. και του Κορανίου και άλλα (Κεφ. 1 και 2). Ο μη ειδικός αναγνώστης χρειάζεται μια εισαγωγή για να διευκολυνθεί στην ανά-*γνωση* του συνόλου. Τα θεολογικά θέματα προέκυψαν αυτόματα από τη σύγκριση της Αγίας Γραφής και του Κορανίου κάτι που είναι ενδεικτικό της σχέσης τους.

# Ι. Ιστορικό Υπόβαθρο

## 1. Ιουδαίοι και Χριστιανοί στην Αραβία προ του Μωάμεθ

Οι τρεις παγκόσμιες θρησκείες Ιουδαϊσμός, Χριστιανισμός και Ισλάμ έχουν ως λίκνο τους την Εγγύς Ανατολή. Αυτή η περιοχή αποδείχθηκε το γόνιμο έδαφος επί του οποίου μπόρεσαν να γονιμοποιηθούν αυτοί οι μεγάλοι, καθοριστικοί για την ιστορία του κόσμου πολιτισμοί. Δεν πρέπει όμως ταυτόχρονα να λησμονείται και η διαφορετικότητα μεταξύ τους. Ανάμεσα στη γένεση της θρησκείας του Ισραήλ και σε αυτή του Χριστιανισμού μεσολαβούν αιώνες. Αιώνες χωρίζουν και τη γένεση του Χριστιανισμού από τη σύσταση του Ισλάμ[[91]](#footnote-1). Ενώ Ιουδαϊσμός και Χριστιανισμός έχουν ως κοιτίδα τους την Παλαιστίνη, το Ισλάμ έχει τις ρίζες του στην ερημική Αραβία (Arabia deserta). Ενώ κατά την εποχή του Ελληνισμού και της Ρωμαϊκής αυτοκρατορικής εποχής είχε ασκηθεί έντονη δυτική (ελληνορωμαϊκή) επίδραση στην Παλαιστίνη, η οποία επηρέασε τον Ιουδαϊσμό αλλά και το Χριστιανισμό κατά τη γένεσή του, κάτι τέτοιο στην περιοχή του αναδυόμενου Ισλάμ ήταν ανέφικτο, καθώς οι Ρωμαίοι δεν είχαν «εκπολιτίσει» την Αραβία, κάτι που καθιστούσε δυνατή και πιθανή την επέκταση του Χριστιανισμού εντός αυτής της περιοχής.

Η ερημική Αραβία[[92]](#footnote-2) (Arabia deserta) ήταν μία αχανής χώρα, στην οποία δεν ήταν καθοριστικοί οι εδαφικοί συνασπισμοί, αλλά συνάφειες προσωπικές, παροδικές και εφήμερες. δεν υφίστατο δεσμός με το έδαφος. Η αλληλεγγύη επιτυγχανόταν διαχρονικά μέσω των δεσμών αίματος. Η βεντέτα (ο νόμος της αντεκδικήσεως) ήταν νόμος. Οι φυλές των Βεδουίνων διατηρούσαν τη νομαδική τους οργάνωση, ακόμη κι όταν κατασκήνωναν σε πόλεις της όασης. διέσχιζαν τη χώρα λεωφόροι καραβανιών, από τις οποίες η πιο γνωστή ήταν η οδός του θυμιάματος. Οδηγούσε από την αραβική θάλασσα στο Νότο (Hadramaut) στη Μεσόγειο (Γάζα).

στο Νότο αναπτύχθηκε ένας αξιοσημείωτος πολιτισμός, όπως μαρτυρούν πολυάριθμες επιγραφές που ανακαλύφθηκαν εκεί. Στη χώρα κυριαρχούσαν οι φυλές των Μινέων και των Σαβέων. Οι επικρατούσες θρησκείες ήταν αστρικές1. Η σελήνη[[93]](#footnote-3), ο Ήλιος και ο Εωσφόρος (ο Αυγερινός) λατρευόταν ως μία τριαδική θεότης. Εκτός αυτής της «τριάδας», λατρεύονταν κατώτερες θεότητες, κυρίως (θεότητες) του οίκου, της οικογένειας. Σε αυτές θυσιάζονταν σφάγια, προσφερόταν θυμίαμα, ολοκαυτώματα και σπονδές. Εξέχοντα ρόλο διεδραμάτιζε σε συγκεκριμένες περιοχές η λατρεία του Αλλάχ, ο οποίος αναγορεύτηκε αργότερα από τον Μωάμεθ σε μοναδικό θεό. Στη Μέκκα μάλιστα ονομαζόταν *Χουμπάλ*. Το ιερό του ήταν η Kaba, Κάμπα (= κύβος) με τον περίφημο μέλανα λίθο[[94]](#footnote-4). Ήδη στην προϊσλαμική εποχή είχε καθιερωθεί ενιαύσια ιεραποδημία κατά την οποία ο προσκυνητής περιφερόταν γύρω από την Κάμπα. Ρόλο επίσης διαδραμάτιζε η λατρεία λίθων και δέντρων.

Αυτό που εμάς ενδιαφέρει είναι η έλευση των Ιουδαίων και των Χριστιανών σε αυτήν την περιοχή. Είναι σαφές ότι οι Ιουδαίοι είχαν εποικήσει στην Αραβία, ήδη πολύ προτού εμφανιστεί ο Χριστιανισμός. Ήλθαν μάλλον ακολουθώντας τις οδούς του εμπορίου. Σύμφωνα με τον A.von Harnack2, ο Ιουδαϊσμός στη Νότια Αραβία (και Αβησσυνία[[95]](#footnote-5)) είχε έντονη ιεραποστολική παρουσία. Σημειωτέον ότι οι αβησσυνοί Ιουδαίοι δεν ήταν Σημίτες, αλλά Χαμίτες. Περιοδικά (οι Ιουδαίοι) άσκησαν έντονη επιρροή και στα πολιτικά πράγματα. Μάλιστα ο τελευταίος δυνάστης από το γένος των Himyariten –το όνομά του ήταν Dhu Nuwas- μετεστράφηκε στον Ιουδαϊσμό3. Κατά τα λοιπά οι Ιουδαίοι είχαν εποικήσει στις παραμεθόριες περιοχές και κυρίως στη βόρεια «λεωφόρο του θυμιάματος». Η σημαντικότερη ιουδαϊκή κοινότητα ήταν εγκατεστημένη στη Γιατρίβ[[96]](#footnote-6) (Μεδίνα), με την οποία ο Μωάμεθ θα ερχόταν σε επαφή. Από τα ελάχιστα που γνωρίζουμε για τις απαρχές και τη ζωή αυτών των κοινοτήτων είναι ότι ήταν δομημένες σε φυλές. Δεν είναι δυνατόν με ασφάλεια να τεκμηριωθεί εάν στη Μέκκα υπήρχε ήδη μία «κλειστή» οργανωμένη ιουδαϊκή κοινότητα. Αυτονόητα οι ιουδαίοι έμποροι συμμετείχαν στις εμποροπανηγύρεις (στα παζάρια), που διοργανώνονταν με την ευκαιρία των θρησκευτικών εορτών και μάλιστα της ιεραποδημίας στη Μέκκα4. Στη Μισνά (*Traktat Schabbat* 6, 6) μνημονεύονται αράβισσες ιουδαίες, οι οποίες έπρεπε να κυκλοφορούν με μαντήλα, όπως και στο Πρ. 2, 11 συναντούμε Άραβες προσκυνητές οι οποίοι ήλθαν στην Ιερουσαλήμ για να γιορτάσουν την Πεντηκοστή.

Χριστιανοί στη Ν. Αραβία υπήρχαν τουλάχιστον από τον 5ο αι. μ.Χ. αφού ο ήδη μνημονευθείς βασιλιάς των Himyariten, Ντου Νουβάς (Dhu Nuwas), ο οποίος μετεστράφη στον Ιουδαϊσμό, εξαπέλυσε διωγμό εναντίον τους. Έπληξε κυρίως τις κοινότητες του Ναγράν, στα όρια της σημ. Βόρειας Υεμένης, όπου μάλλον «παροικούσε» μία Εκκλησία ακμαία. Ο διωγμός του 523 μ.Χ. είχε ως θύματα χριστιανούς, ανάμεσα στους οποίους συγκαταλλέγεται και κάποιος Αρέθας[[97]](#footnote-7), ο οποίος αργότερα τιμήθηκε ως μάρτυς.

Ο χριστιανισμός είχε διεισδύσει επίσης στη Ν. Αραβία από την Αβησσυνία/Αιθιοπία, όπου υπήρχαν χριστιανικές κοινότητες ήδη από τον 4ο αι. μ.Χ. και η Εκκλησία είχε κατορθώσει να εδραιωθεί. Ο διωγμός των χριστιανών στη Ν. Αραβία κίνησε τη συμπάθεια των χριστιανών της Αιθιοπίας. Ο χριστιανός βασιλιάς τους Elsebaas εξεστράτευσε εναντίον του νοτιοαραβικού βασιλείου, ενθαρρυμμένος από το αυτοκράτορα της Νέας Ρώμης Ιουστινιανό και τον πατριάρχη Αλεξανδρείας Τιμόθεο. Η επιχείρησή του ήταν επιτυχημένη και κατάφερε να εγκαταστήσει στη Ν. Αραβία αιθιοπική διοίκηση, η οποία όμως διήρκεσε μόλις μέχρι το 575. Ο χριστιανός κυβερνήτης Άβραμος (Abraha) έκτισε Ναούς στη Μαρίβ και στη Σαναά και ανέλαβε μάλιστα και εκστρατεία εναντίον της Μέκκα. Από αυτόν σώθηκε μία νοτιοαραβική επιγραφή, η οποία εισάγεται με την ευλογία: διά *της δυνάμεως και της χάριτος και του ελέους του Ευσπλάχνου και του Μεσσία Του και του Αγ. Πνεύματος5*.

Ο Ναός της Σαναά, όπως περιγράφεται στα πρώιμα ισλαμικά κείμενα, ήταν ένα καθεδρικού τύπου οικοδόμημα με μία κύρια αίθουσα (50Χ25 μέτρα) που στεγαζόταν με κολώνες από ευγενές ξύλο, ένα κλίτος και ένα *μαρτύριο* με τρούλο. Τα τόξα του κλίτους ήταν διακοσμημένα με μωσαϊκά. Στον τρούλο είχε τοποθετηθεί αλαβάστρινο γυαλί από όπου εισχωρούσε εκτυφλωτικό φως. Μάλλον ο ίδιος ο ρωμιός αυτοκράτορας είχε εξουσιοδοτήσει αρχιτέκτονες για την οικοδόμηση του καθεδρικού αυτού ναού προκειμένου να προβάλει στους ειδωλολάτρες προσκυνητές της Μέκκας τη χριστιανική πίστη. Σχεδιαζόταν έτσι ως κέντρο του χριστιανισμού στην Αραβία, αφού οι χριστιανοί ηγεμόνες είχαν επιλέξει τη Σαναά ως την πρωτεύουσα.

Η Ν. Αραβία το έτος 575 μ.Χ. έγινε περσική. Ήδη ο πέμπτος κατά σειρά πέρσης διοικητής, ονόματι Βαθάν, ασπάστηκε το Ισλάμ το 628 μ.Χ.. Μεταξύ των ετών 753 και 775 μ.Χ. ο καθεδρικός Ναός κατεδαφίστηκε. Τμήματά του ενσωματώθηκαν στα μεγάλα τζαμιά, τα οποία διακρίνονται μέχρι σήμερα. Επίσκοποι από τη Σαναά μνημονεύονται ακόμη και την ισλαμική περίοδο. Ακόμη και το έτος 911 είναι γνωστοί Χριστιανοί της Σαναά, οι οποίοι προστατεύονται6.

Σχετικά με τους χριστιανούς στη Νότια Αραβία, το ενδιαφέρον για μας ερώτημα είναι εάν ανάμεσά τους υπήρχαν ιουδαιοχριστιανοί. Έτσι θα ανιχνευθεί το ποιος ήταν ο χριστιανισμός που γνώρισε ο Μωάμεθ. Στο Κοράνι Ιουδαίοι και Χριστιανοί επανειλημμένα συμπεριλαμβάνονται στο χαρακτηρισμό *οι άνθρωποι του Βιβλίου/της Γραφής*7. Αυτή η σύνδεση επιτρέπει τουλάχιστον την παραδοχή ότι ο Μωάμεθ είδε υπό μία έποψη ως μία οντότητα Ιουδαίους και Χριστιανούς, και συνεπώς γνώρισε Ιουδαιοχριστιανούς.

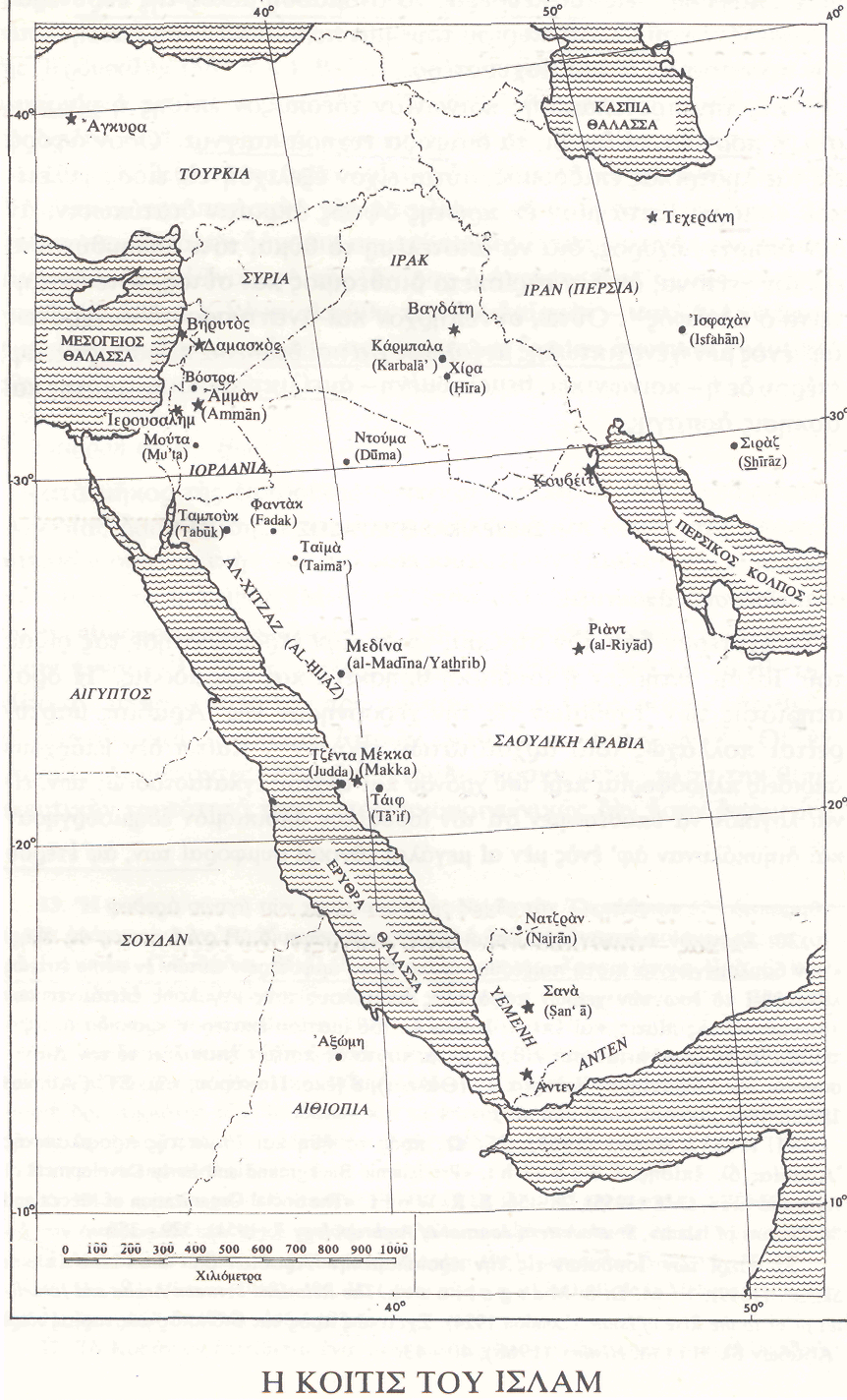
Σε μία σημείωση του χριστιανού ιστοριογράφου Ευσεβίου από την Καισάρεια της Παλαιστίνης γίνεται αναφορά στην ιεραποστολική δράση του αλεξανδρινού Πάνταινου (το 180 μ.Χ.)8. Τότε υπήρχαν ακόμη ιεραπόστολοι, οι οποίοι μιμούμενοι τους αποστόλους εργάζονταν με θεϊκό ζήλο για την εξάπλωση του Λόγου. Σε αυτούς ανήκε ο Πάνταινος, ο οποίος έφθασε μέχρι τις Ινδίες, όπου συνάντησε ανθρώπους που γνώριζαν το Χριστό ήδη από το Βαρθολομαίο που τους παρέδωσε μάλιστα το *Κατά Ματθαίον* σε γλώσσα εβραϊκή. Πρώτος ο A. von Harnack9 θεώρησε ότι με την Ινδία νοείται η Ν. Αραβία, όπου ζούσε πλήθος Ιουδαίων και ακόμη περισσότεροι προσήλυτοι. Αυτή η νεφελώδης ενθύμηση ίσως να έχει διασώσει την πληροφορία για την παρουσία ιουδαιοχριστιανών στο νοτιοαραβικό χώρο10.

Μία ενδιαφέρουσα, επαναστατική έναντι παλαιών αντιλήψεων, άποψη διατύπωσε ο G. Lüling11. Αφορμάται από το ότι η αραβική χερσόνησος κατά τη διάρκεια της παρουσίας του Μωάμεθ είχε ουσιαστικά εκχριστιανιστεί, συμπεριλαμβανομένων και των πόλεων Μέκκας και Μεδίνας. Αυτός ο χριστιανισμός, ο οποίος κατά τη γνώμη του Lüling είχε αναπτύξει μία δική του αρχαιοαραβική φιλολογία, εκπροσωπείται μέσω των χριστιανών που ασπάζονται την Αγ. Τριάδα και ταυτόχρονα μένουν πιστοί την ιουδαιοχριστιανική παράδοση. Εάν τον κατανοώ σωστά, ο Lüling περιγράφει την εξέλιξη ως εξής: οι συγκεκριμένοι ιουδαιοχριστιανοί αρχικά δε γνώριζαν κανένα χριστολογικό δόγμα. Ο ιησούς ήταν γι’ αυτούς απλώς ο *υιός της Μαριάμ*. Μέσω της επίδρασης της ορθόδοξης Εκκλησίας υιοθέτησαν πρώτα τη χριστολογία της, τα δόγματα δηλ. που αφορούν στον Ιησού Χριστό, τον οποίο, ενώ μέχρι τότε τιμούσαν απλώς ως *υιό της Μαριάμ*, πλέον τον λατρεύουν ως τον *υιό του Θεού*. Ομολογούν επίσης την τριαδικότητα του Θεού. Αυτό προκάλεσε τη μήνι του Μωάμεθ. Τους εξέλαβε ως τριθεϊστές που εξοβέλησαν τον μοναδικό θεό12. Υπό αυτήν την έποψη προβάλλει η δράση του Μωάμεθ ως μία κατεξοχήν επανάσταση εναντίον των χριστιανών. Ότι οι ιουδαιοχριστιανοί δεν θεωρούσαν τον Ιησού ως *υιό του Θεού* είναι γνωστό και ορθό. Ότι ο Μωάμεθ παρερμήνευσε τη χριστιανική πίστη στην Αγία Τριάδα, θα καταδειχθεί αργότερα.

Εντυπωσιακή είναι η θέση του Lüling ότι στην προϊσλαμική εποχή η Κάμπα στη Μέκκα αποτελούσε χριστιανικό λατρευτικό προσκύνημα. Υπέρ αυτού συνηγορούν αρχαιολογικοί αλλά και αρχιτεκτονικοί λόγοι: *Καταρχάς η Κάμπα στην προϊσλαμική της μορφή είχε, όπως και ο χριστιανικός Ναός, μία αψίδα προσανατολισμένη βορειοδυτικά. Επίσης αυτός καθεαυτόν ο Ναός, όπως μας πληροφορεί η ισλαμική παράδοση, διαιρούνταν μέσω δύο σειρών κολόνων σε τρία κλίτη*13. Ήταν διακοσμημένος με αγιογραφίες, όπως την εικόνα του Ιησού και της Μητρός Του14.

Η περιγραφή του Χριστιανισμού κατά την εποχή του Μωάμεθ θα ήταν ατελής, εάν δε γινόταν μία αναφορά στη διαίρεση-το σχίσμα της Εκκλησίας. Η σύνοδος της Χαλκηδόνας (451 μ.Χ.) σε καμία περίπτωση δεν έδωσε οριστικό τέλος στις έριδες σχετικά με το πρόσωπο του Ι. Χριστού. Ένεκα διαμαρτυρίας εναντίον της χαλκηδόνειας Ορθοδοξίας που πρέσβευε η νέα ρωμαϊκή αυτοκρατορική Εκκλησία, προέκυψε η συρο-ορθόδοξη Εκκλησία, η οποία επέμεινε στην αλεξανδρίνεια μονοφυσιτική χριστολογία (δίνοντας έμφαση στη θεότητα του Λόγου). Ένας Άραβας εμίρης από το γένος των Γασσανιδών (Ghassanid) ζήτησε επισκόπους από την αυτοκρατόρισσα Θεοδώρα, η οποία ήταν φίλα προσκείμενη προς το μονοφυσιτισμό. Ο Ιάκωβος Βαραδαίος[[98]](#footnote-8) χειροτονήθηκε επίσκοπος της Έδεσσας και περιερχόμενος ολόκληρη τη Συρία και την Αίγυπτο οργάνωσε μία αντίπαλη Εκκλησία, η οποία γι’ αυτό ονομάστηκε ως *ιακωβίτικη*. Αναδύθηκαν και ενδομονοφυσιτικές έριδες. Επιπλέον εμφανίστηκαν εθνικιστικές έριδες μεταξύ Σύρων και Ελλήνων. Ο αυτοκράτορας Ηράκλειος (610-641) επιχείρησε τη βίαιη επαναφορά των Ιακωβιτών. Αυτό επιτάχυνε την απώλεια των ανατολικών επαρχιών της αυτοκρατορίας από τους μουσουλμάνους Άραβες οι οποίοι χαιρετίστηκαν από τον επιχώριο πληθυσμό ως απελευθερωτές. Πρέπει να σημειωθεί ότι ο Μωάμεθ δικαίως εκτοξεύει την κατηγορία ότι Χριστιανοί (και Ιουδαίοι) είναι διηρημένοι (2, 113).

Ότι ο Χριστιανισμός βρήκε οπαδούς ακόμη και ανάμεσα στους Βεδουίνους, το επιβεβαιώνει η ιεραποδημία του αγ. Σεργίου στο Ρουσαφά, ένα σημαντικό σταυροδρόμι των οδών των καραβανιών, που ήταν προσφιλής προορισμός για τους Βεδουίνους. Ακούμε ακόμη για έναν *επίσκοπο παρεμβολών* με το όνομα *Πέτρος,* κάτι που θα μπορούσε να μεταφραστεί –κάπως ελεύθερα— ως *Επίσκοπος των Βεδουίνων15*. Στην έρημο ζούσαν κάποιοι ερημίτες και μοναχοί, οι οποίοι με την παρουσία τους διέδιδαν το Χριστιανισμό. Στο Κοράνι μνημονεύονται με θετική διάθεση (5, 82). Τέλος πρέπει να δοθεί προσοχή στη λέξη *αλ-χανίφ*, που προσδιορίζει στην προϊσλαμική εποχή τον ευλαβή άνθρωπο, ο οποίος ομολογεί τον ένα μοναδικό Θεό από αυθεντική πηγαία εσωτερικότητα17. Υπό αυτήν την έννοια στη Σούρα 3, 67 ο Αβραάμ ονομάζεται *χανίφ*: τελούσαν άραγε οι χανίφες στο περιβάλλον του Μωάμεθ υπό χριστιανική επίδραση18;

2. Μωάμεθ και Ιησούς: Βιογραφικά

Ο Μωάμεθ και ο Ιησούς ίδρυσαν το Ισλάμ και το Χριστιανισμό. Δεν χρημάτισαν, όμως, μόνον ιδρυτές θρησκειών. Υπήρξαν επίσης μοναδικές προσωπικότητες της παγκόσμιας Ιστορίας[[99]](#footnote-9), που επηρέασαν την πορεία της ανθρωπότητας μέχρι σήμερα. Σε αυτήν την ενότητα θα συλλέξουμε τα σημαντικότερα δεδομένα της ζωής τους αποκλειστικά από ιστορική έποψη. Η θεολογική πραγματεία επιφυλάσσεται για το τρίτο κεφάλαιο και ιδιαιτέρως στο ΙΙΙ.5 («Ιησούς-Χριστολογία»), το οποίο πραγματεύεται τη θεολογική σημασία και το μέγεθος του Ιησού από τη Ναζαρέτ από την οπτική ακριβώς του Κορανίου. Το μεγαλύτερο μέρος θα αφιερωθεί στον Μωάμεθ, διότι είναι λιγότερο οικείος στους αναγνώστες19.

Ποιες είναι οι πηγές; Για τον Ιησού αποκλειστικά τα Ευαγγέλια της Κ.Δ. και μάλιστα τα Συνοπτικά[[100]](#footnote-10). Τα απόκρυφα Ευαγγέλια είναι βεβαίως ενδιαφέροντα ως τεκμήρια της χριστιανικής ιστορίας της ευσέβειας. Δεν μπορούν, όμως, να χρησιμεύσουν ως αυστηρά επιστημονικά αξιόπιστες ιστορικές πηγές. Είναι αξιοσημείωτο ότι στο Κοράνι η εικόνα του Χριστού ανάγεται σε απόκρυφες παραδόσεις20. Αναφορικά με τη Βιογραφία του Μωάμεθ στηριζόμαστε καταρχήν το Κοράνι[[101]](#footnote-11). Σχετικά πρέπει να παρατηρήσουμε ότι αυτό απαρτίσθηκε από ιστορικές εμπειρίες, που βίωσε ο Μωάμεθ κατά τη δράση του, αλλά δεν εμπεριέχει καμία αφήγηση συγκρίσιμη προς αυτές των Ευαγγελίων. Είναι όμως δυνατόν να εξαγάγουμε έμμεσα συμπεράσματα; Εκτός από το Κοράνι ως πηγές της Βιογραφίας του Μωάμεθ συχνά χρησιμοποιούνται οι επονομαζόμενες **χαντίθ**. Αυτές είναι αφηγήσεις με συμβάντα από τη ζωή του Προφήτη ή αναφορές σχετικά με μία από τις ρήσεις του21. Νωρίς συγκρότησαν διαφορετικές συλλογές22. Διασώζεται μάλιστα πλήθος τέτοιων αφηγήσεων23 και αναπτύχθηκε μία ιδιόμορφη κριτική έρευνα των χαντίθ. Αν και πρέπει κάποιος να τις προσεγγίσει με μεγάλη επιφύλαξη και κριτική, δεν μπορεί παντελώς τις αρνηθεί24.

Ας αρχίσουμε με τη χρονολογία. Στο σημείο αυτό είμαστε ενημερωμένοι σχετικά με το Μωάμεθ καλύτερα από τον Ιησού αν και δε γνωρίζουμε την ακριβή χρονολογία γέννησης και των δύο. Εάν στηριχθούμε στα Μτ. 2, 1 και Λκ. 1, 5, ο Ιησούς γεννήθηκε κατά τη βασιλεία του Ηρώδη του Μέγα. Αυτός όμως πέθανε το 4 π.Χ. συνεπώς ο Ιησούς κατά την αλλαγή της σελίδας της Ιστορίας ήταν ήδη τεσσάρων ετών. Ο Διονύσιος ο ταπεινός, ο οποίος καθόρισε το χριστιανικό ημερολόγιο, είτε υπελόγισε λάθος, είτε έλαβε υπόψιν του μία συγκεκριμένη σύνοδο αστέρων. Το ακριβές έτος γέννησης του Ιησού Χριστού δεν το γνωρίζουμε, όπως και το έτος του σταυρικού του θανάτου, το οποίο μάλλον ταυτίζεται με το 30 μ.Χ. η μοναδική ακριβής χρονολογική βάση είναι το Λκ. 3, 1: ο Ιωάννης ο Βαπτιστής –άρα πλησίον χρονικά και ο Ιησούς- εισήλθε στη δημόσια δράση το δέκατο πέμπτο έτος της βασιλείας του Τιβερίου (14-37 μ.Χ.). Σύμφωνα με τη συριακή μέτρηση, την οποία πρέπει και να προτιμήσουμε, αυτό το έτος καλύπτει την περίοδο από 1η Οκτωβρίου 27 μέχρι 1η Οκτωβρίου 28. υπολογίζεται ότι η δράση του Ιησού ήταν διετής25 και η ηλικία του μάλλον έφθασε τα τριάντα πέντε (35).

Ο μωάμεθ[[102]](#footnote-12) σύμφωνα με την ισλαμική παράδοση γεννήθηκε το 552 (ή 547;), το έτος του ελέφαντα. ονομάζεται έτσι από την εκστρατεία, που ανέλαβε εναντίον της Μέκκα26 το 552 (ή το 547;)27 ο χριστιανός αβυσσηνός κυβερνήτης Άβραμος (Abraha) από τη Sanaa, ο οποίος σύμφωνα με μία λίθινη επιγραφή από την κεντρική αραβία ίππευε σε ελέφαντα. Αυτή η χρονολόγηση είναι, όμως, μάλλον πρώιμη. Ακριβέστερη είναι η παράδοση του Ibn al-Kalbi (+819) σχετικά με το 23ο έτος μετά τη προμνημονευθείσα χρονολογία. Μέσω ποικίλων συνδυασμών, ως ημερομηνία γέννησης του Μωάμεθ (Muhammed = ένδοξος)[[103]](#footnote-13) προσδιορίζεται το έτος 57028. Απεβίωσε ακριβώς στις 8 Ιουνίου το 632, όταν ήταν λίγο πάνω από εξήντα ετών. Σχετικά με τα δέκα τελευταία έτη του Μωάμεθ από χρονολογικής επόψεως είμαστε καλά πληροφορημένοι από τον at Tabari, αφού αυτός με σημείο αφετηρίας το 622 μ.Χ. περιγράφει δίκη Χρονικού την *ιστορία των απεσταλμένων και βασιλέων*. Αυτό το έτος κατά το οποίο πραγματοποιείται η μετοικεσία του Μωάμεθ από τη Μέκκα στη Γιατρίβ (Μεδίνα) –πρέπει να ήταν ακριβώς 24 Σεπτεμβρίου-, συνιστά το σημείο αφετηρίας του νέου υπολογισμού του χρόνου για το ισλαμικό ημερολόγιο. Έτσι το 622 μ.Χ. αντιστοιχεί στο έτος 1 σύμφωνα με την ισλαμική μέτρηση. Δε γνωρίζουμε την ηλικία του Μωάμεθ κατά την έναρξη της δράσης του. Σύμφωνα με τη Σούρα 10, 16 ήταν ήδη ώριμος άνδρας29.

Ο Ιησούς θεωρούνταν *Γαλιλαίος* (Μτ. 26, 69), *Ναζαρηνός*, *ανήρ εκ της Ναζαρέτ* (Μκ. 1, 24 κ. παρ.. 10, 47. 14, 67. 16, 6. Λκ. 24, 19)[[104]](#footnote-14). Σε αυτήν την κώμη που βρίσκεται σε μία όμορφη εύφορη περιοχή αλλά και απόλυτα απόμερη, ανατράφηκε και πέρασε πολλά χρόνια της ζωής του. γνωρίζουμε τα ονόματα των γονέων του, Μαρία και Ιωσήφ, τα ονόματα των άρρενων αδελφών του[[105]](#footnote-15), όχι όμως και τα ονόματα των θήλεων αδελφών του (Μκ. 6, 3). Όπως και ο πατέρας του, έτσι και ο ίδιος ασκούσε το επάγγελμα του *τέκτονα* (χειρώναξ εργάτης, οικοδόμος ή ξυλουργός μάστορας). Την εξωτερική αφορμή για την έναρξη της δημόσιας παρουσίας του και του κηρύγματος έδωσε η δράση του κήρυκα της μετανοίας Ιωάννη του Βαπτιστή. Ο Ιησούς έρχεται στον Ιορδάνη στη νότια Ιουδαία, και βαπτίζεται από αυτόν (Μκ. 1, 9). Η αφήγηση για το άνοιγμα του ουρανού, την κατάβαση του Αγ. Πνεύματος και την επουράνια φωνή, η οποία διακηρύσσει ότι Αυτός είναι ο Υιός του Θεού, διασώζει τα ίχνη μιας εμπειρίας κλήσης (Μκ. 1, 10 κ. παρ.).

Ο Μωάμεθ γεννήθηκε στη Μέκκα και ανατράφηκε ορφανός, αφού οι γονείς του Abdallah30 και Amina πέθαναν νωρίς. Η σούρα 93, 6-11 ίσως αναφέρεται στα φτωχά παιδικά του χρόνια: *μα δε σε βρήκε (ο Θεός) ορφανό και σου έδωσε καταφύγιο (και φροντίδα); Και σε βρήκε σε άγνοια (της θρησκείας του Αλλάχ) και σε καθοδήγησε. Και σε βρήκε σε ανάγκη (φτωχό) και σε έκανε πλούσιο (ανεξάρτητο); Γι’ αυτό μη μεταχειρίζεσαι με τραχύτητα τον ορφανό...* (πρβλ. 4, 2).Εργάστηκε ως υπηρέτης μίας πλούσιας χήρας εμπόρου με το όνομα Hadiga (Χαντίτζα), την οποία αργότερα νυμφεύθηκε[[106]](#footnote-16) και απέκτησε επτά παιδιά, τρεις γιους και τέσσερις κόρες, που ήταν και οι μόνες που επέζησαν. Η σημαντικότερη είναι η νεότερη κόρη Φατιμά, της οποίας ο σύζυγος Αλί έγινε αφορμή για την έριδα όσον αφορά στη νόμιμη διαδοχή (γένεση Σιιτών[[107]](#footnote-17)). Τομή στη ζωή του Μωάμεθ συνιστά η εμπειρία της κλήσης του. αποσυρόταν ευχαρίστως στην ορεινή περιοχή της Μέκκας[[108]](#footnote-18) για να αφοσιωθεί στην προσευχή και την άσκηση. Σχετικά με την κλήση αυτή γίνεται λόγος σε διάφορα χωρία του Κορανίου31. Ο μωάμεθ έλαβε το Κοράνι: *εμείς βέβαια έχουμε αρχίσει να στέλνουμε στη γη (το Κοράνιο) τη Νύχτα της Καντρ (της Τιμής του μηνός Ραμαζανιού)* (97, 1). Του το παράδωσε ο άγγελος Γαβριήλ[[109]](#footnote-19), ο ευγενής απεσταλμένος: *και - χωρίς αμφιβολία – (ο Μουχάμμεντ) τον είδε (τον Γαβριήλ) στο καθαρό ορίζοντα* (81, 19-23. πρβλ. 53, 1-18. 74, 1-5).

Ο Μωάμεθ εξαγγέλει το μήνυμά του στη Μέκκα. Το περιεχόμενο αυτού του κηρύγματος είναι η οσονούπω έλευση της Κρίσης: *η Ώρα (της Κρίσης) πλησίασε, και η Σελήνη σχίστηκε (στα δύο)* (54, 1). *Η Ώρα της Κρίσεως κοντεύει, σέρνεται κοντά* (53, 57)! Παράλληλα και προοδευτικά με την ίδια ένταση συνεχώς διακηρύσσει ότι υπάρχει μόνον ένας Θεός. Σε αυτή τη φάση προσδιορίζεται ως *κομιστής και προειδοποιητής* (2, 119. 11, 2. 46, 9 κ. αλλού). Οι πρώτοι που πιστεύουν στο κήρυγμά του είναι η γυναίκα του Χαντίτζα, ο Abu Bakr, ο οποίος μετά το θάνατό του θα γίνει ο πρώτος χαλίφης, και ο υιοθετημένος γιός του Zaid Ibn Harita. Ο Μωάμεθ συνειδητοποιεί πιθανότατα ήδη από νωρίς την πολιτική διάσταση της μονοθεϊστικής πίστης, που του παρέχει τη δυνατότητα να ενοποιήσει τις διαιρεμένες αραβικές φυλές. Ακριβώς, όμως, με το μονοθεϊστικό του κήρυγμα ο Μωάμεθ συναντά στη Μέκκα ισχυρή αντίσταση.

Είναι ενδιαφέρον ότι και το κίνημα του Ιησού εγκαινιάστηκε ως εσχατολογική αφύπνιση. Το Μκ. 1, 15 παραδίδει μια πολύ εύστοχη περίληψη του κηρύγματός του: *πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ· μετανοεῖτε καὶ πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ*. Ο Ιησούς επικέντρωσε την ευαγγελική δράση του στη Γαλιλαία (Μτ. 4, 23) στην περιοχή της λίμνης Γεννησαρέτ, στο τρίγωνο των πόλεων Καπερναούμ, Βηθσαϊδά και Χοραζίν (πρβλ. Μτ. 11, 21-24). Από αυτή τη γωνιά του κόσμου ξεπήδησε ο Χριστιανισμός!

Αν και το κήρυγμα του Μωάμεθ εφάπτεται με το κήρυγμα του Ιησού –και ίσως εμπνεύσθηκε από αυτόν- όσον αφορά στην εξαγγελία της εγγύτητας του τέλους, έχει διαφορετικό προσανατολισμό. Η βασιλεία ή η κυριαρχία του Θεού, η οποία βρίσκεται στο επίκεντρο του κηρύγματος του Ιησού, δεν είναι προσανατολισμένη απλώς στην τελική Κρίση. Η βασιλεία του Θεού δε συνιστά απλώς μελλοντικό μέγεθος. Είναι ήδη παρούσα και ενεργής *εδώ και τώρα* ανάμεσα στους ανθρώπους με την παρουσία του Ιησού, τη ζωή και τη δράση του (θεραπείες και θαύματα). Τελικά ταυτίζεται με τον Θεό, ο οποίος αποκαλύπτεται στους ανθρώπους διά του Ιησού. Ο λόγος Του αποσκοπεί στο να μεταμορφώσει τους ανθρώπους (*Επί του Όρους Ομιλία*). Ο Ιησούς συνάζει γύρω του μαθητές, οι οποίοι και τον ακολουθούν. Τους μυεί με έναν ιδιαίτερο τρόπο στη διδασκαλία του, αφού είναι εκείνοι οι οποίοι θα συνεχίσουν το έργο του. Προκειμένου να αφιερωθεί αποκλειστικά στην αποστολή του ο Ιησούς δε νυμφεύθηκε και δε δημιούργησε δική του οικογένεια.

Η αυξανόμενη άρνηση που συνάντησε ο Μωάμεθ στη μέκκα, ο θάνατος του χορηγού του, ο οποίος ήταν επικεφαλής της φυλής του (Χασίμ) και πιθανόν κάποια θετικά μηνύματα από τη Μεδίνα, τον έκαναν να εγκαταλείψει τη Μέκκα και να μετοικήσει σε αυτή (τη Μεδίνα). Δεν πρόκειται μάλλον για φυγή, αλλά για την περίφημη **Εγίρα** (Hidjra=μετανάστευση) του 622[[110]](#footnote-20), στην οποία φέρεται ότι συμμετείχαν περίπου εβδομήντα άνθρωποι[[111]](#footnote-21). Σε αυτήν την πόλη το κήρυγμά του βρήκε ευρεία αποδοχή και ανταπόκριση. Πέτυχε να ιδρύσει μία Κοινότητα και να βρει γόνιμο έδαφος για να προχωρήσει στην πραγμάτωση του σχεδίου του. να ενοποιήσει τις αραβικές φυλές επί τη βάσει της πίστης συνεπικουρούμενος από το αραβικό Κοράνι και την Ομολογία στον ένα κοινό Θεό. Προβάλλει με σαφήνεια πλέον η πολιτική διάσταση του μονοθεϊσμού. Ο Μωάμεθ εξελίσσεται σε έναν εύστροφο πολιτικό άρχοντα. Πλέον δεν αυτοπροσδιορίζεται ως *προειδοποιητής*, αλλά ως *απόστολος/απεσταλμένος του Θεού* (4, 80. 2, 129. 61, 6).

Στη Μεδίνα υπήρχε μία από παλιά επιχώρια ιουδαϊκή Κοινότητα, η οποία, ίσως με κάποιες εξαιρέσεις, αρνήθηκε τον Μωάμεθ. Σε αυτήν εντοπίζονται οι αντιθέσεις με τους Ιουδαίους που απαντούμε στο Κοράνι. Η έκβαση αυτών είχαν αρνητικές επιπτώσεις για τους Εβραίους, που ήταν οργανωμένοι σε φυλές. Εκτοπίστηκαν δύο από αυτές. Μάλιστα οι άνδρες της φυλής Banu Quraiza, η οποία ήταν ιδιαίτερα σκληροτράχηλη, δολοφονήθηκαν ενώ τα γυναικόπαιδα φυλακίστηκαν32. Θα μπορούσαμε να υποθέσουμε ότι και οι αντιπαραθέσεις με τους Χριστιανούς, οι οποίες παρομοίως απηχούνται στο Κοράνι, πρέπει να εκτυλίχθηκαν στο ίδιο μέρος. Οι ταλαντεύσεις στην τελική γνώμη του Κορανίου σχετικά με τους Χριστιανούς οδηγούν στο συμπέρασμα ότι στη Μεδίνα εξελισσόταν μάλλον μία έριδα με αντιπάλους κατεξοχήν τους Ιουδαιοχριστιανούς. Επί αυτού του θέματος θα επανέλθουμε33.

Ο Μωάμεθ συνειδητοποίησε ότι δεν ήταν δυνατό να οδηγήσει στην πίστη τις αραβικές φυλές μόνο με ειρηνικά μέσα, και κυρίως να συνετίσει τους ιθαγενείς κατοίκους της Μέκκας. Ανέλαβε έτσι διάφορες επιτυχημένες εκστρατείες, των οποίων προηγούνταν αιφνιδιαστικές επιθέσεις στα καραβάνια. Οι σημαντικότερες μάχες είναι η σφαγή του Badr (624), Uhud (625) και η λεγόμενη *μάχη των τάφων* (627) πλησίον της Μεδίνα. Στη σφαγή του Uhud τραυματίστηκε ο ίδιος ο Μωάμεθ διαμέσω του πλήγματος που δέχτηκε από ξίφος. Στο Κοράνι απαντούμε αρκετές και εν μέρει αρκετά συγκεκριμένες αναφορές σε αυτές τις εκστρατείες. Για μας όμως σπουδαιότερες είναι οι διατυπώσεις που δικαιώνουν αυτές τις πολεμικές επιχειρήσεις: *Εκείνους που ενάντιά τους έχει κηρυχθεί πόλεμος, τους δόθηκε άδεια (να πολεμήσουν) γιατί έχουν αδικηθεί. Ο Θεός (Αλλάχ) έχει βεβαίως τη δύναμη να τους βοηθήσει για τη νίκη. Είναι αυτοί που έχουν εκδιωχθεί από τα σπίτια τους άδικα για το λόγο ότι είπαν: Ο κύριός μας είναι ο Θεός (Αλλάχ)* (22, 39-40). *Και πολεμήστε τους (σκοτώνοντάς τους) μέχρις ότου να μην υπάρχει πειρασμός και να είναι η θρησκεία του Θεού (Αλλάχ) η μοναδική, κι αν όμως βάλουν τέλος (στην απιστία τους) τότε στ’ αλήθεια ο Θεός (Αλλάχ) βλέπει όλα όσα κάνουν*. Ο Μωάμεθ υπολογίζει μάλιστα στην πολεμική υποστήριξη των αγγέλων (3, 124. 8, 9)34.

Η επανακατάληψη της Μέκκας συνιστά την κορωνίδα των επιχειρήσεών του. Αυτή έγινε μετά από διαπραγματεύσεις στη Hudaibiya (πρβλ. 48, 18). Μέσω αυτών εξασφαλίστηκε η Κάμπα για το Ισλάμ. Ο Μωάμεθ διέταξε να γίνει αλλαγή της κατεύθυνσης της προσευχής. όχι πλέον προς την Ιερουσαλήμ (όπως οι Ιουδαίοι) αλλά προς τη Μέκκα. Οι πολεμικές πράξεις με την πάροδο των ετών έλαβαν τέτοιες διαστάσεις ώστε ενεπλάκησαν όλες τις αραβικές φυλές, κάτι που οφείλεται στην έξοχη στρατηγική του Μωάμεθ. Η έρευνα συμφωνεί στην άποψη ότι το παράδειγμα του Μωάμεθ κατέστη πρότυπο για την ύστερες ισλαμικές γενιές.

Ας συγκρίνουμε όμως και το τέλος των δύο μορφών: Ο Ιησούς στο τέλος της σχετικά σύντομης δράσης του ανεβαίνει στην Ιερουσαλήμ, την ιουδαϊκή μητρόπολη, πιθανότατα προκειμένου στον θεωρούμενο από τους Ιουδαίους ομφαλό της γης να προκαλέσει το λαό σε απόφαση[[112]](#footnote-22). Τελεί το Μυστικό Δείπνο με τον κύκλο των μαθητών του (που πρόκειται να τον προδώσουν), το οποίο σκιάζεται από τη βεβαιότητα του θανάτου του. Του ετοιμάζεται Σταυρός. Η καταδικαστική ετυμηγορία είναι πολιτική: *Βασιλεύς των Ιουδαίων* (Μκ. 15, 26). Η εξωτερική εντύπωση που αποκομίζει κάποιος είναι η πλήρης αποτυχία. Η επιθανάτια κραυγή (*Θεέ μου θεέ μου, ἱνατί με ἐγκατέλιπες;*) φαίνεται να επιβεβαιώνει τη συντριβή του. Κι όμως θα αποδειχθεί πλάνη. Η επέμβαση του Θεού διά της αναστάσεως του Ιησού από τους νεκρούς ιδρύει την Εκκλησία.

Ο Μωάμεθ λίγο πριν το θάνατό του το Μάρτιο 632 πορεύεται άλλη μια φορά στη Μέκκα. Είναι η ιεραποδημία του αποχαιρετισμού. Καταλαμβάνει τελειωτικά τις ιερές περιοχές της Κάμπα και διατάσσει τις προδιαγραφές της ιεραποδημίας. Τον Ιούνιο πεθαίνει στη Μεδίνα, όπου και ενταφιάζεται. Σε αντίθεση προς την εξαγγελία της ανάστασης του Ιησού, με την οποία κατακλείονται τα Ευαγγέλια, ο στενός συνεργάτης του Μωάμεθ ανήγγειλε το θάνατό του ως εξής: *Ας μάθει όποιος λατρεύει τον Μωάμεθ ότι αυτός πέθανε. Όποιος, όμως, λατρεύει τον Θεό, ας μάθει ότι Αυτός ζει και ουδέποτε αποθνήσκει[[113]](#footnote-23)*.

Πρέπει να λεχθεί και κάτι για τη σχέση Μωάμεθ προς τις γυναίκες, όχι για να τον κατηγορήσουμε αλλά διότι εν προκειμένω φανερώνεται με ιδιαίτερο τρόπο η διαφορετικότητα των αράβων. Επανειλημμένα γίνεται λόγος στο Κοράνι για τις γυναίκες του Μωάμεθ. Μετά το μοναδικό γάμο με τη Χαντίτζα και μετά την Εγίρα εισήχθη η πολυγαμία. Ενώ στον μουσουλμάνο άνδρα επιτρεπόταν ο γάμος με τέσσερεις γυναίκες, ο Προφήτης διαφορετικά από τους πιστούς απέκτησε το δικαίωμα να νυμφευθεί πολλές περισσότερες, κάτι που το επιβεβαιώνεται στη Σούρα 33, 50. Ο R. Paret κάνει λόγο για δεκατρείς γυναίκες με τις οποίες είχε συνάψει γαμήλια κοινωνία35. είχε επιπλέον τη δυνατότητα να εκδιώξει γυναίκες και να λάβει άλλες36. Κατηγορείται ότι σφετερίστηκε τη γυναίκα του υιοθετημένου γιού του Zaid37. Η Σούρα 66, 3-5 αναφέρει μάλιστα έριδα στο χαρέμι38. Το μόνο που μπορούμε να σχολιάσουμε είναι ότι αυτή η συμπεριφορά του Μωάμεθ αντιστοιχεί στον πατριαρχικό τρόπο ζωής του αραβικού πολιτισμού, που καλλιεργούνταν από τις διάφορες φυλές. Είχε επιπλέον για τον Μωάμεθ κοινωνικό και πολιτικό χαρακτήρα (συγγενικές σχέσεις προς τους αρχηγούς των φυλών).

# ΙΙΙ. ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

## 1. Θεολογία

Έστω αν και οι τρεις θρησκείες, Ιουδαϊσμός, Χριστιανισμός και Ισλάμ προσδιορίζονται ως οι τρεις **μονοθεϊστικές** θρησκείες και ομολογούν τον ένα Θεό που επικαλέστηκε και ο Αβραάμ, το ερώτημα σχετικά με την ταυτότητα περί του γνωστού Αγνώστου που συνιστά την πυρήνα της θεολογικής σκέψης χρήζει απαντήσεως στο πλαίσιο της αναζήτησης ομοιοτήτων και διαφορών μεταξύ αυτών των τριών θρησκειών. Είναι άραγε ο ίδιος Θεός που λατρεύεται και από τις τρεις;

Στη Σούρα 29, 46, σε ένα σημείο που πραγμετεύεται την έριδα των οπαδών του Μωάμεθ με Ιουδαίους και Χριστιανούς (= το λαό της Γραφής), μνημονεύονται τα εξής: *Και μη φιλονικείτε με τους οπαδούς της Βίβλου, εκτός αν πρόκειται για απλή συζήτηση. Κι εκτός μ' εκείνους που αδικούν (κι είναι παραστρατημένοι) ανάμεσά τους. Και να πείτε: «Πιστεύουμε οτην Αποκάλυψη που έχει σταλεί σ' εμάς και σ' αυτή που έχει σταλεί σ' εσάς.* ***Ο Θεός μας και ο Θεός σας είναι Ένας.*** *Κι εμείς σ' Αυτόν έχουμε υποταχθεί (στη θέλησή Του - στο Ισλάμ)».* Παρόμοιες φωνές ακούγονται και στη χριστιανική πλευρά. Θα μνημονευθούν δύο από αυτές: ο πάπας Γρηγόριος Ζ’ (+1085) σε μια επιστολή του στον εμίρη της μαυριτανίας γράφει ότι μουσουλμάνοι και χριστιανοί πιστεύουν στο μοναδικό Θεό. Προσθέτει, όμως, ότι τον ομολογούν, τον αινούν και τον τιμούν με διαφορετικό τρόπο1.

Η β’ βατικάνεια Σύνοδος, όπως ήδη σημειώθηκε, διεκήρυξε στο Έγγραφο αναφορικά με τη *σχέση της Εκκλησίας με μη χριστιανικές θρησκείες*, Κεφ. 3: *με ύψιστο σεβασμό η Εκκλησία λαμβάνει υπόψη της επίσης τους Μουσουλμάνους οι οποίοι προσεύχονται στον μοναδικό Θεό, τον ζώντα και αυτεξουσίως υπάρχοντα, τον ελεήμονα και παντοδύναμο, τον δημιουργό του Ουρανού και της γης, ο οποίος έχει συνομιλήσει με τους ανθρώπους. Προσπαθούν, να υπακούσουν με ολοκληρωτική αφοσίωση στα ανεξιχνίαστα σχέδιά του, όπως ο Αβραάμ υπάκουσε και υποτάγηκε στο Θεό, τον οποίο (Αβραάμ) και η ισλαμική πίστη συχνά επικαλείται2*. Η ομολογία στη μοναδικότητα του Θεού συνιστά το Α και το Ω του κηρύγματος του Μωάμεθ, που διαπερνά ολόκληρο το Κοράνι απ’ άκρον εις άκρον ωσάν μία μόνιμα επαναλαμβανόμενη επωδός (ρεφραίν): *Κι ο Θεός σας είναι Ένας Θεός. Δεν υπάρχει άλλος Θεός εκτός απ’ Αυτόν που είναι ο Παντελεήμονας, ο Πολυεύσπλαχνος* (2, 163). *Δεν υπάρχει άλλος θεός εκτός απ’ Αυτόν. Αυτή είναι η μαρτυρία του Ιδίου, των αγγέλων Του κι εκείνων που προικίσθηκαν με γνώση υποστηρίζοντας τη δικαιοσύνη. Δεν υπάρχει άλλος Θεός εκτός απ’ Αυτόν, τον Παντοδύναμο τον Σοφό* (3, 18). *Ο Θεός (Αλλάχ) είναι ο Μοναδικός θεός. Εκείνοι που δεν πιστεύουν στη Μέλλουσα ζωή, οι καρδιές τους αρνούνται (την μοναδικότητα του Θεού) και είναι υπερήφανοι* (16, 22). *Αυτός είναι ο Θεός (Αλλάχ), και –εκτός απ’ Αυτόν δεν υπάρχει άλλος Θεός που γνωρίζει τα πάντα μυστικά και φανερά. Είναι Φιλάνθρωπος κι Ελεήμονας* (59, 22). Και κυρίως η μαρτυρία του στ. 2, 255 ο οποίος θεωρείται ως ο «θρονικός στίχος» που εντυπώνει βαθιά τη μοναδικότητα του Θεού: *Ο Θεός (Αλλάχ)! Δεν υπάρχει κανένας άλλος θεός παρά μονάχα Αυτός. Έχει αιώνια ζωή και προσέχει για πάντα όλον τον κόσμο3.*

Πρέπει κάποιος να αναλογιστεί ότι ο Μωάμεθ με το κήρυγμα ότι υπάρχει μόνον ένας Θεός ανήγγειλε στους συμπατριώτες του κάτι το εντελώς καινούργιο. Γι’ αυτό και συνάντησε τη σφοδρή αντίσταση των κατοίκων της Μέκκα, οι οποίοι δίπλα στον Αλλάχ –το όνομα τούς ήταν ήδη γνωστό- λάτρευαν επιπλέον θεούς και κυρίως θεές των οποίων τα είδωλα είχαν στήσει στην Κάμπα. Στη Σούρα 53, 19 αναφέρονται μία φορά με τα ονόματά τους: *μήπως είδατε τη Λαττ και την Ουζάλ και από την άλλη την Μενάτ, την τρίτη θεότητα (μήπως έχουν τέτοια θαύματα);*  *Έχετε λοιπόν τα αρσενικά και τα θηλυκά.* Ο μωάμεθ φαίνεται ότι θέλει να τις κατατάξει στην τάξη των αγγέλων, ενώ –όταν ο Αλλάχ παραχωρεί– παρίστανται περιστασιακά ως παράκλητοι/παρήγοροι-συνήγοροι (πρβλ. 53, 26 κε.)4, τη στιγμή που οι κάτοικοι της Μέκκας θεωρούσαν τις θεές *θυγατέρες του θεού*5. Μερικοί ερευνητές είναι της άποψης ότι και ο ίδιος ο Μωάμεθ μετεστράφη προοδευτικά στον μονοθεϊσμό. Το συνεπές μονοθεϊστικό κήρυγμα επιτεύχθηκε σε ένα δεύτερο επίπεδο, ήδη όμως στη Μέκκα. Έτσι γίνεται λόγος για τη δεύτερη περίοδο της Μέκκας6.

Προτού μεταβούμε στην Αγία Γραφή (Α.Γ.), πρέπει να παρατηρήσουμε ότι το όνομα *Αλλάχ,* που είναι γνωστό ήδη στην προϊσλαμική Αραβία, είναι συγγενές με το βιβλικό όνομα του Θεού *el, Eloah, elohim.* Η λέξη *El,* που σημαίνει *Θεός,* και η ετυμολογία της είναι αμφισβητούμενα7. Απαντά στις πρώιμες φάσεις όλων των σημαντικών σημιτικών γλωσσών8. Η εξέλιξη ήταν τέτοια ώστε το *al-ilah* (ο Θεός με οριστικό άρθρο) μεταβλήθηκε, μέσω της παραφθοράς από τη συχνή χρήση της λέξης, σε *i-allah*. Είναι σημαντικό ότι το βιβλικό θεϊκό όνομα *el*, και το κορανικό *αλλάχ* ανάγονται στην ίδια ρίζα. Αντιθέτως το κοράνι δεν παρέλαβε από την Α.Γ. το προσωπικό όνομα του Θεού *Γιαχβέ* (*Κύριος* κατά τους Ο’).

*Η Π.δ. στην τελική της μορφή χωρίς αμφιβολία συνιστά μαρτυρία του ενός και μοναδικού Θεού ο οποίος έκτισε τον κόσμο, τον συντηρεί και τον καθοδηγεί στον εσχατολογικό του προορισμό9*. Τα πολυάριθμα σχετικά κείμενα αφήνουν να εννοηθεί ότι αυτή η πίστη στον ένα Θεό έπρεπε να καθιερωθεί σε ένα περιβάλλον όπου κυριαρχούσε η πολυθεΐα. Είναι φανερό ότι τελικά (αυτή η πίστη) ωρίμασε κατά τη διάρκεια της μακράς ιστορικής πορείας του Ισραήλ με τον Θεό του10: *ὁ γὰρ κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν οὗτος θεὸς τῶν θεῶν καὶ κύριος τῶν κυρίων, ὁ θεὸς ὁ μέγας καὶ ἰσχυρὸς καὶ ὁ φοβερός ὅστις οὐ θαυμάζει πρόσωπον οὐδ᾽ οὐ μὴ λάβῃ δῶρον* (= *που δεν μεροληπτεί για κανέναν και δεν εξαγοράζεται με δώρα.* Δτ. 10, 17). Στο χωρίο αυτό συνθεωρούνται οι άλλοι θεοί, έστω κι αν αυτοί εμφανίζονται ως ασήμαντοι, ως μηδέν. Η μοναδικότητα του Θεού πρέπει συνεχώς να εδραιώνεται και έναντι της ξένης ειδωλολατρίας αλλά και έναντι των δυνάμεων, που κυριαρχούσαν το λαό του Θεού:*καὶ νῦν βελτίους ποιήσατε τὰς ὁδοὺς ὑμῶν καὶ τὰ ἔργα ὑμῶν καὶ ἀκούσατε τῆς φωνῆς κυρίου καὶ παύσεται κύριος ἀπὸ τῶν κακῶν ὧν ἐλάλησεν ἐφ᾽ ὑμᾶς* (Ιερ. 33, 13). Είναι λάθος να θεωρείται ο μονοθεϊσμός ως το τελικό στάδιο μιας θρησκειοϊστορικής εξέλιξης. Προβάλλει από την αρχή με προφητική δύναμη και συνιστά ένα απόλυτο Όχι ενάντια σε κάθε πολυθεϊσμό. Αυτό το μαρτυρούν πολυάριθμα κείμενα όπως: *ὥστε εἰδῆσαί σε ὅτι κύριος ὁ θεός σου οὗτος θεός ἐστιν καὶ οὐκ ἔστιν ἔτι πλὴν αὐτοῦ* (Δτ. 4, 35) *καὶ γνώσῃ σήμερον καὶ ἐπιστραφήσῃ τῇ διανοίᾳ ὅτι κύριος ὁ θεός σου οὗτος θεὸς ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω καὶ ἐπὶ τῆς γῆς κάτω καὶ οὐκ ἔστιν ἔτι πλὴν αὐτοῦ* (Δτ. 4, 39) ή η πρώτη εντολή του Δεκαλόγου που δεν ανέχεται κανένα θεό εκτός του Γιαχβέ (5, 7. Εξ. 20, 3).

Ως κλασικός *τόπος* της μονοθεϊστικής πίστης θεωρείται το Δτ. 6, 4, που μεταφράζεται ποικιλοτρόπως. Προτιμούνται δύο εκδοχές: (α) *Άκουε Ισραήλ! Ο Γιαχβέ είναι ο θεός μας. Μόνον ο Γιαχβέ*! (β) *Άκουε Ισραήλ ο Γιαχβέ ο Θεός μας είναι ένας Γιαχβέ*! Η πρώτη παραλλαγή καταπολεμά τον πολυθεϊσμό και συνάδει με τα προμνημονευθέντα χωρία Δτ. 4, 35 και 39. Η δεύτερη παραλλαγή στρέφεται ενάντια στους ποικίλους τόπους λατρείας του Γιαχβέ που λειτουργούσαν ανταγωνιστικά και τις παραδόσεις περί αυτών. Η μοναδικότητα, όμως, του Γιαχβέ έχει ως συνέπεια να υπάρχει ένας τόπος προσκύνησής Του. Τη διαπίστωση/διακήρυξη της μοναδικότητας του Γιαχβέ ακολουθεί η απαίτηση: *καὶ ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς δυνάμεώς σου καὶ ἔσται τὰ ῥήματα ταῦτα ὅσα ἐγὼ ἐντέλλομαί σοι σήμερον ἐν τῇ καρδίᾳ σου καὶ ἐν τῇ ψυχῇ σου* (Δτ. 6, 5-6). Η αγάπη προς τον Θεό παρομοιάζεται προς την αγάπη του νυμφίου για τη νύμφη και του παιδιού στον πατέρα (Δτ. 8, 5. 14, 1). Το ότι η αγάπη εμπνέει τη σχέση του ανθρώπου προς τον Θεό αποτελεί μοναδικότητα της Α.Γ. Η εντολή της αγάπης προς το Θεό διασώζεται στο κήρυγμα του Ιησού συνδυασμένη με την αγάπη προς τον πλησίον (Μτ. 22, 34-40 και παρ.)12.

Το μονοθεϊστικό κήρυγμα του Μωάμεθ δεν είναι δυνατό να γίνει κατανοητό χωρίς το βιβλικό υπόβαθρο. Εξαγγέλλεται με προφητική δύναμη στους συμπατριώτες του στη Μέκκα. Όπως ο Μωυσής κατέστρεψε το χρυσό μόσχο, έτσι και εκείνος απομακρύνει τα ειδωλολατρικά αγάλματα από την Κάμπα. Η εξάρτηση από τη βιβλική παράδοση αποδεικνύεται εντονότερη όταν λάβουμε υπόψιν βιβλικές ιστορίες τις οποίες υιοθετεί ο Μωάμεθ και κηρύττει με νέο τρόπο. Σε αυτή τη συνάφεια είναι σημαντική η αποκάλυψη του Θεού στην καιόμενη αλλά μη φλεγόμενη βάτο. Μνημονεύεται σε πολλά σημεία του Κορανίου (20, 9 κε.. 26, 10 κε.. 27, 7 κε.. 28, 29 κε.. 79, 15 κε.) με χαρακτηριστικές επαναλήψεις και υπαινιγμούς. Λαμβάνουμε ως βάση το 20, 9 κε., προσθέτοντας ερμηνευτικά σχόλια για να κατανοηθεί καλύτερα από τον αναγνώστη. Η ιστορία εισάγεται με την ερώτηση: *σου έχει φτάσει η ιστορία του Μωυσή.*  Στο Κοράνι βέβαια ομιλεί ο Θεός στον Μωάμεθ, ο οποίος, όπως υπαινίσσεται η εισαγωγή της Σούρας 20, βρίσκεται σε απελπισία, σε φόβο: *δεν σου έχουμε στείλει το Κοράνι για να σου προκαλέσει απελπισία*! Στην μνημονευθείσα ερώτηση ακολουθεί η ιστορία: *Κοίτα! Όταν είδε μια φωτιά, είπε τότε στην οικογένεια Του:"Σταθείτε, γιατί αισθάνθηκα μια φωτιά. Ίσως μπορέσω και σας φέρω δαυλό απ' αυτή κανένα αναμμένο σημάδι, ή ίσως μπορέσω να βρω κανένα κοντά της που μπορεί να μας οδηγήσει στη φωτιά". Σαν έφτασε όμως σ' αυτήν, κάναμε ώστε να ακουστεί (μια φωνή): "Ω! Μωυσή!**Εγώ είμαι ο Κύριος σου! Βγάλε -γι' αυτό- τα παπούτσια σου! Είσαι στην - Τουβά - την ιερή κοιλάδα. Και σ' έχω διαλέξει. Ακουσε –λοιπόν - ό,τι (στέλνεται σε σένα) με έμπνευση. Εγώ είμαι -πραγματικά- ο Θεός (Αλλάχ). Δεν υπάρχει άλλος θεός, ειμή (μόνο) Εγώ. Και να τηρείς (τακτική) προσευχή για να με θυμάσαι (πανηγυρίζοντας το εγκώμιο Μου). Η ώρα - στ' αλήθεια της Κρίσεως – φτάνει! Σκοπός μου είναι να την κρατήσω μυστική, για να πάρει κάθε ψυχή την ανταμοιβή της ανάλογα με όσα μπορεί να χωρέσει (απ' τις προσπάθειές της). Γι' αυτό ας μη σε εμποδίσουν απ' αυτήν, εκείνοι που δεν την πιστεύουν, κι ακολούθησαν τα πάθη τους, μήπως και καταστραφείς!*

Αν και το Κοράνι αφηγείται την κλήση του Μωυσή στην καιόμενη βάτο, η αφήγηση είναι απόλυτα προσαρμοσμένη στην κλήση του Μωάμεθ. Ο αυθεντικός Μωυσής «υποχωρεί». Υπό την έποψη του Μωάμεθ, αυτή η ιστορία κατανοείται πλήρως όταν εκλαμβάνεται ως προτύπωση της δικής του κλήσης. Αυτό καθίσταται δυνατόν διότι και οι δύο λαμβάνουν την ίδια εντολή να κηρύξουν ότι υπάρχει μόνον ένας Θεός. Ο συσχετισμός, η συγχώνευση σχεδόν, Μωυσή και Μωάμεθ φαίνεται ιδιαίτερα στο ότι στον Μωυσή αναγγέλλεται το επερχόμενο δικαστήριο του Κόσμου, κάτι που χαρακτήριζε το κήρυγμα του Μωάμεθ κυρίως στην πρώιμη φάση. Εάν προστεθεί και ο «ορθός δρόμος» (η ορθή διαγωγή) που υποδεικνύεται στον Μωυσή, έχουμε τα τρία συνεχώς επανερχόμενα βασικά συστατικά του κηρύγματος του Μωάμεθ: την πίστη στον ένα-μοναδικό θεό, την αναμονή του εσχατολογικού δικαστηρίου και τη νομική καθοδήγηση, την ορθή βιοτή, που εν προκειμένω γίνεται αντικείμενο υπαινιγμού με τη διακονία και την προσευχή13. Άξιοσημείωτο είναι για ακόμη μια φορά το γεγονός της προσωπικής αθυμίας που αντικατοπτρίζεται στο κείμενο. Ο μωάμεθ δεν πρέπει να είναι δυστυχής. Επιπλέον δέχεται προειδοποιήσεις, καθώς ελλοχεύει ο κίνδυνος να παρασυρθεί από την πίστη στην καταστροφή!

Μας ενδιαφέρουν τα θεϊκά ονόματα *ο κύριός σου* (20, 12), *Θεός, Κύριος των ανθρώπων σε όλον τον κόσμο* (στις παράλληλες αφηγήσεις 27, 8. 28, 30), *Θεός ο ισχυρός και σοφός* (27, 9). Όταν συνεχίζουμε την ανάγνωση της ιστορίας του Μωυσή στο Κοράνι, έχουμε – έστω και με συντετμημένο τρόπο- αφήγηση της εκπλήρωσης της θεϊκής εξουσιοδότησης διά του Μωυσέως και του Ααρών. Χρήζουν της προσοχής μας οι εξής εμφάσεις: ο Μωυσής λαμβάνει την εντολή *να πάει στο λαό των αδίκων, στο λαό του Φαραώ*. Πρέπει να τους ρωτήσει *εάν αυτοί δε θέλουν να φοβούνται τον Θεό* (26, 10 κε.). Όταν ο Φαραώ ρωτά τον Μωυσή: *ποιος είναι λοιπόν ω Μωυσή ο Κύριός σας;*  (20, 49) ανακαλείται το Εξ. 5, 2: *Ποιος είναι ο Κύριος που πρέπει να τον υπακούσω και ν’ αφήσω τους Ισραηλίτες να φύγουν; Δε γνωρίζω τον Κύριο και δε θ’ αφήσω τους Ισραηλίτες να φύγουν[[114]](#footnote-24)*. Σύμφωνα με το Κοράνι, ο Μωυσής αναγγέλλει τον μοναδικό Δημιουργό Θεό (20, 50 κε.). Σύμφωνα με την Αγία Γραφή (Εξ. 5), στο προσκήνιο βρίσκεται η απελευθέρωση του Ισραήλ από την αιγυπτιακή δουλεία. Ο φαραώ αντιδρά με σκλήρυνση της καρδιάς. Στο Κοράνι αυτή (η αντίδραση) κλιμακώνεται με την αυτοανακήρυξη του Φαραώ σε θεό: *Ο Φαραώ είπε: «Ω! εσείς οι αρχηγοί! Δε γνωρίζω να έχετε άλλο θεό εκτός από μένα! Γι’ αυτό άναψέ μου ω Χαμάν (ένα καμίνι να ψήσω τούβλα). Κάνε για μένα ένα υψηλό παλάτι για να μπορέσω ν’ ανέβω στον Θεό του Μωυσή – (Αλλά) νομίζω ότι ο Μωυσής είναι ένας από τους ψεύτες!»* (28, 38. πρβλ. 26, 29. 79, 24).

Για το Κοράνι είναι σημαντικό ότι στην Αίγυπτο υπάρχουν και εκείνοι που αποδέχονται το κήρυγμα. Είναι οι μάγοι του Φαραώ. Προσκυνούν στο έδαφος και διακηρύσσουν: *πιστεύουμε στον Κύριο των κόσμων, τον κύριο του μωυσή και του Ααρών* (26, 46 κε.)45. Άρνηση και αποδοχή αντιστοιχούν στις εμπειρίες εκλογής του Μωάμεθ.

Εντελώς διαφορετική είναι η έμφαση και ο προσανατολισμός της βιβλικής ιστορίας στο Εξ. 3. Με αυτόν τον τρόπο η εικόνα του Θεού φωτίζεται εντελώς διαφορετικά. Ο θεός εμφανίζεται ως ***βοηθός*** και σωτήρας του λαού του. ο μωυσής λαμβάνει την εντολή να τον απελευθερώσει και να τον εξαγάγει από την αιγυπτιακή δουλεία. Έτσι στο επίκεντρο της διήγησης βρίσκεται η απελευθερωτική πράξη. Ο Θεός αναφέρει τα εξής στον Μωυσή: *Είδα τη δυστυχία του λαού μου στην Αίγυπτο, και άκουσα την κραυγή τους εξαιτίας των καταπιεστών τους. Ξέρω τα βάσανά τους. Γι' αυτό κατέ­βηκα να τους γλιτώσω από τους Αιγυπτίους και να τους φέρω από αυτή τη χώρα, σε μια χώρα μεγάλη και εύφορη, στη χώρα όπου ρέει γάλα και μέλι, εκεί που τώρα κατοι­κούν οι Χαναναίοι, οι Χετταίοι, οι Αμορραίοι, οι Φερεζαίοι, οι Ευαίοι και οι Iεβουσαίοι. Και τώρα που η κραυγή των Ισραηλιτών έφτασε ως εμένα, και είδα πώς τους κατα­πιέζουν οι Αιγύπτιοι, τώρα εγώ σε στέλνω στο Φαραώ, να βγάλεις το λαό μου, τους Ισ­ραηλίτες, από την Αίγυπτο.* (Εξ. 3, 7). Ο θεός της Αγίας Γραφής, πραγματοποιώντας τη δική Του *Έξοδο-Πρόοδο*, επεμβαίνει στην Ιστορία (*κατέβην*) όντας συνδεδεμένος με τον λαό του. Επισκοπώντας ολόκληρη την αφήγηση, διαπιστώνεται ότι οι εμπειρίες του Μωυσή είναι παράλληλες με αυτές του λαού. Όπως ο Μωυσής, έτσι κι ο λαός δραπετεύει από την Αίγυπτο (3, 15. 14, 5) για να δεχτεί την αποκάλυψη του Θεού στο όρος Του (3, 1. 19, 2)16.

Για την κατανόηση της ιδιαιτερότητας της εικόνας του Θεού, μοναδικής σημασίας είναι **η γνωστοποίηση του Ονόματος**. Ο Μωυσής, ο οποίος λαμβάνει από τον Θεό την εντολή να παρουσιαστεί στον δυνάστη Φαραώ, επερωτά σχετικά με το όνομά Του: *καὶ εἶπεν Μωυσῆς πρὸς τὸν θεόν. ἰδοὺ ἐγὼ ἐλεύσομαι πρὸς τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ καὶ ἐρῶ πρὸς αὐτούς «ὁ θεὸς τῶν πατέρων ὑμῶν ἀπέσταλκέν με πρὸς ὑμᾶς» ἐρωτήσουσίν με «τί ὄνομα αὐτῷ» τί ἐρῶ πρὸς αὐτούς;* (Εξ. 3, 13). Το *όνομα* στο σημιτικό γλωσσικό κόσμο δεν προσδιορίζει μόνον κάποιο πρόσωπο ή αντικείμενο, αλλά αποκαλύπτει την ουσία του. Η απάντηση, που δίδεται από τον Θεό στο στ. 14, είναι η μοναδική επεξήγηση του ονόματός Του που παραδίδει η Π.Δ. Γι’ αυτό και είναι σημαντική αλλά και πολύσημη: ***Εγώ Είμαι εκείνος που είμαι*** *[...] Έτσι θα μιλήσεις στους Ισραηλίτες:* ***Εκείνος που είναι*** *(ehje) με έστειλε προς εσάς* (Εξ. 3, 14). Το Ehje θα ήταν λάθος να κατανοηθεί απλώς ως ο *Ὤν* ή *ο αιώνιος*. Με την πρώτη σημασία μετέφρασαν το όνομα οι Ο’, ενώ ο δεύτερος προσδιορισμός έγινε σύνηθες όνομα του Θεού στον Ιουδαϊσμό. Αυτή η πληροφορία δε συνάδει, όμως, απόλυτα με την αποστολή του Μωυσή ο οποίος έπρεπε να σώσει τον λαό.

Για να κατανοήσουμε (και πάλι εν μέρει) το Όνομα του Θεού, πρέπει να λάβουμε υπόψη διάφορες ερμηνευτικές χροιές. Την επεξήγηση του θεϊκού ονόματος προσφέρει η αναφορική πρόταση, την οποία εμείς καταρχάς μεταφράσαμε ανεπαρκώς με το ***Εγώ Είμαι εκείνος που είμαι****.*

1. Σε αυτό το ***εγώ είμαι*** εκφράζεται το πραγματικό συν-*είναι* (Da-sein) του Θεού, που συμπυκνώνει τη δράση του Θεού στην Ιστορία. Ορθά έχει ειπωθεί ότι αυτή η αναφορική πρόταση έχει κάτι το απροσδιόριστο18, το οποίο διασαφηνίζεται από τη συνάφεια που περιγράφει το συν-είναι του Θεού. σε αυτήν την περίπτωση τη συνύπαρξή Του με το Μωυσή και τον υπόδουλο λαό στο χώρο της σκλαβιάς.

2. Αυτό το συν-είναι του Θεού εμπεριέχει μία υπόσχεση. Το Υποκείμενο, ο θεός είναι συνεπής στο λόγο του, χωρίς όμως ποτέ να γίνει αντικείμενο διάθεσης-χειραγώγησης[[115]](#footnote-25). Η αναφορική πρόταση εμπεριέχει την έννοια του απροσδιόριστου, κάτι που σημαίνει ότι ο Θεός σε κάθε περίπτωση διαφυλάσσει την ελευθερία Του19.

3. Γι’ αυτό και αυτό η παρουσία Του *εδώ και τώρα* δεν περιορίζεται στο λαό, αφού την ενέργειά Του εντός της Ιστορίας θα βιώσουν τραγικά και ο Φαραώ και η Αίγυπτος.

Σε αυτό το σημείο πρέπει να εμβαθύνουμε και να εξαγάγουμε το πρώτο συμπέρασμα: Το Κοράνι επικαλείται το όνομα του Θεού της Α.Γ. Ως παράδειγμα επιλέξαμε τη βιβλική ιστορία της αποκάλυψης του Θεού στην καιόμενη αλλά μη φλεγόμενη βάτο και την κλήση του Μωυσή, βάσει της οποίας ο Μωάμεθ κατανοεί τη δική του κλήση. Καμία άλλη αναφορά στην Α.Γ. δε θα μπορούσε να εκφράσει σαφέστερα ότι ο μοναδικός Θεός τον οποίο θέλει να κηρύξει ο Μωάμεθ είναι ο Θεός της Βίβλου, αφού και αυτός τον κατανοεί ως τον Θεό της οικουμένης.

Κι όμως ανιχνεύσαμε μία κρίσιμη διαφορά στην εικόνα του Θεού στο Κοράνι και στην Α.Γ. Ο βιβλικός θεός ενεργεί/δρα στην Ιστορία, αποκαλύπτεται στους ανθρώπους για να τους ενισχύσει στην απέλπιδα κατάσταση, να δώσει λύση και να προσφέρει λύτρωση στα αδιέξοδα που βιώνουν. Στις αποκαλύψεις του διατηρεί την απόλυτη ελευθερία του. Δεν περιορίζεται ούτε προσδιορίζεται και έτσι εκ-*πλήσσει*. Επιθυμεί να διαγράψει μια ιστορία μαζί με τους ανθρώπους. ο Θεός του Κορανίου φαίνεται ότι δε θέλει να αναλάβει αυτό το ρίσκο, καθώς παραμένει στο επέκεινα, εκτός της Ιστορίας. Θέλει να αναγνωρίζεται ως ο μοναδικός στη μεγαλειότητά Του, να αναγνωρίζεται και να τιμάται ως δημιουργός, νομοδότης και κριτής. Τα ίδια χαρακτηριστικά έχει αναμφίβολα και στη βιβλική θεολογία. Η αποξένωσή Του όμως από την Ιστορία στο Κοράνι, που μπορεί να ανιχνευθεί και σε άλλα χωρία του, έχει συνέπειες. Το ιερό βιβλίο του Ισλάμ τελικά δε μπορεί να αποδεχτεί την αποκάλυψη του Θεού στο Πρόσωπο του Ιησού Χριστού.

Κι όμως ας εμμείνουμε σε κοινά σημεία ιδιαιτέρως στον αίνο του Θεού, όπου υπάρχει συμ-*φωνία* με την Π.Δ. αυτές οι ομοιότητες μπορούν να ερμηνευθούν μόνον με το ότι ο Μωάμεθ είχε πρόσβαση στην ιουδαϊκή λειτουργία. Το όνομα του ελεήμονα και εύσπλαχνου Θεού γίνεται αντικείμενο επίκλησης στην αρχή των Σουρών. Ο Θεός είναι ο παντογνώστης (2, 256. 6, 59). Σε αυτόν ανήκουν τα πάντα στον ουρανό και στη γη (10, 55). Όλη η δύναμη ανήκει σε αυτόν, γνωρίζει και ακούει τα πάντα (10, 65). Είναι κύριος και βασιλεύς (114, 1). Από τον Άδη εξάγει τους ζώντες (10, 31). Τίποτε δεν Του είναι κρυμμένο (3, 4 κε.. 5, 95).

Για να φανερωθεί η συγγένεια με τον βιβλικό αίνο προς τον Θεό, θα προσκομίσω ένα ιδιαιτέρως χαρακτηριστικό παράδειγμα, που εκπροσωπεί πολυάριθμα άλλα. Σε παρενθέσεις δηλώνονται τα παλαιοδιαθηκικά παράλληλα. Σούρα 2, 255: *Ο Θεός (Αλλάχ)! Δεν υπάρχει κανένας άλλος θεός παρά μονάχα Αυτός (πρβλ. Ψ. 18, 47. Μασ.), Έχει αιώνια ζωή, και προσέχει για τα πάντα, όλο τον κόσμο. Η αδράνεια δεν μπορεί να Τον κυριεύσει, ούτε ο ύπνος (πρβλ. Ψ. 121, 4 Μασ.). Δικά Του είναι όλα όσα υπάρχουν στους ουρανούς και οτη γη (Α’ Παρ. 29, 11). Άραγε ποιος είναι λοιπόν εκείνος που μπορεί να μεσολαβήσει κοντά Του, αν δεν του το επιτρέψει; Γνωρίζει ό,τι υπήρχε πριν και ό,τι θα υπάρχει μετά απ' αυτούς (πρβλ. Ψ. 103, 14 Μασ.). Κι ούτε μπορούν να συλλάβουν τίποτε απ' ό,τι γνωρίζει Αυτός εκτός εκείνου που Αυτός θα θελήσει (πρβλ. Δτ. 29, 28). Ο Θρόνος Του περιέχει τους ουρανούς και τη γη (πρβλ. Ψ. 103, 19. Μασ.) και δεν αισθάνεται κόπο, φυλάγοντάς τα - και συντηρώντας τα (πρβλ. Ησ. 40, 28). Γιατί είναι ο Ύψιστος, ο Μέγιστος20.*

Κι όμως παρά τις ομοιότητες στη γλώσσα, για τον Μωάμεθ ο Θεός παραμένει κάτι το απόλυτα υπερβατικό, ενώ στην Α.Γ. είναι άρρηκτα συνδεδεμένος με την ιστορία του λαού του και των ανθρώπων της Οικουμένης. Στο Κοράνι δεν ανιχνεύεται καμία πρόσβαση στο Θεό. Μας γνωστοποίησε βέβαια διά του Μωάμεθ τις εντολές του. κι όμως δεν υπάρχει τίποτε που θα μπορούσε να γεφυρώσει το χάσμα μεταξύ κτίσματος και Κτίστη, αφού τίποτε δεν είναι στον κόσμο ικανό να Τον κοινοποιήσει σε εμάς. Ο ίδιος δε μας γνωστοποιεί τον εαυτό Του. Ασφαλώς σύμφωνα με το 5, 54 υπάρχουν άνθρωποι που ο Θεός αγαπά και αυτοί τον αγαπούν, αλλά η απόσταση που υφίσταται μεταξύ Θεού και ανθρώπων δεν μπορεί μέσω της κοινωνίας αυτής ποτέ να εκμηδενιστεί.

Περιστασιακά γίνεται παραπομπή στη Σούρα 50, 16: *είμαστε εγγύτερα σε αυτόν από ότι η φλέβα του λαιμού του*. Αλλά η συνάφεια μας αποκαλύπτει ότι δεν πρόκειται για μια προσωπική σχέση ανάμεσα σε Θεό και άνθρωπο, αλλά αντιθέτως για Αυτόν που γνωρίζει όλες τις κακές σκέψεις του ανθρώπου και θα τις λάβει υπόψη Του κατά το εσχατολογικό Κριτήριο22. Σε αντίθεση προς τον Κοράνι όσον αφορά στην θεολογία, βρίσκεται ο Μυστικισμός που αναπτύχθηκε αργότερα. Σύμφωνα με τον A. Schlimmer23, *η εξέλιξη του πρώιμου μυστικισμού στο Ισλάμ είναι κατ΄ ουσίαν μία μάχη για τη νομιμοποίηση του όρου της αγάπης απέναντι σε μια ισλαμική Ορθοδοξία, η οποία είναι της άποψης ότι η αγάπη προς τον Θεό δεν είναι τίποτε άλλο παρά υπακοή απέναντι στο Θεό, η ετοιμότητα να κάνουμε τα πάντα για να εκπληρώσουμε το θέλημά Του23*. Σύμφωνα με τον A.Th. Khoury, ο Ibn Arabi συνέγραψε ένα υπόμνημα στο Κοράνι από την μυστικιστική έποψη, το οποίο περιέχει σκέψεις οι οποίες δεν είναι δυνατόν να εξαχθούν από το Κοράνι24.

Η διάσταση ανάμεσα στο Θεό και στον άνθρωπο εκφράζεται στο Κοράνι και με το ότι αυτό δεν αποδέχεται τη βιβλική θεολογία περί του ***κατ’ εικόνα*** του ανθρώπου. Αν και οι βιβλικές αφηγήσεις της δημιουργίας επιβιώνουν στο Κοράνι, απουσιάζει ο λόγος τον οποίο, σύμφωνα με το Γεν. 1, 26, εξεφώνησε ο Δημιουργός κατά την κατασκευή του ανθρώπου:*Ποιήσωμεν* (σε πληθυντικό αριθμό)[[116]](#footnote-26) *ἄνθρωπον κατ᾽ εἰκόνα ἡμετέραν καὶ καθ᾽ ὁμοίωσιν*. Για τον Μωάμεθ αυτή η παράλειψη είναι συνεπής προς τη θεολογία του, καθώς ο θεός δεν μπορεί να εξέλθει από την απόλυτη μόνωσή Του.

Το *κατ’ εικόνα* του ανθρώπου είναι υψίστης σπουδαιότητας όχι μόνον για την βιβλική ανθρωπολογία αλλά και για τη θεολογία, καθώς είναι κάτι που αναφέρεται και στο Θεό και στον άνθρωπο25. Απευθύνεται στον όλο άνθρωπο (στην ψυχή και στο σώμα) και όχι σε ένα κομμάτι του. Δε σχετίζεται μόνον με το χάρισμα της λογικής ή με την τελειότητα του κάλλους της μορφής του. Αναφέρεται σε όλους τους ανθρώπους (την ανθρωπότητα), άνδρες και γυναίκες, καθώς ο όρος *Αδάμ* είναι συλλογικός και σημαίνει όλο το ανθρώπινο γένος. Από τις πολυάριθμες ερμηνείες θα ξεχωρίσουμε εκείνη η οποία επισημαίνει ότι ο Θεός επιθυμούσε διά του ανθρώπου να κατασκευάσει έναν *Απέναντι*, ένα Προσ-ωπο για να επικοινωνεί και (σύμφωνα με μία αρχέγονη αντίληψη) να τον διακονεί. Η αποστολή του ανθρώπου ως εικόνας Του έγκειται στο ότι είναι ο εκπρόσωπός Του, ο εντολοδόχος Του (1, 28): *καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς καὶ ἄρχετε τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης καὶ τῶν πετεινῶν τοῦ οὐρανοῦ καὶ πάντων τῶν κτηνῶν καὶ πάσης τῆς γῆς καὶ πάντων τῶν ἑρπετῶν τῶν ἑρπόντων ἐπὶ τῆς γῆς*. Η κυριαρχία παρερμηνεύθηκε με την έννοια της *εκμετάλλευσης*. Η αναφορά στο ζωντανό στοιχείο (το ότι δηλ. ο Αδάμ καλείται να ονομάσει τα ζώα) ίσως σημαίνει ότι ο Αδάμ προκαλείται σε μία «ανθρώπινη» (και όχι κτηνώδη) συναναστροφή με τα ζώα.

Στην Κ.Δ. το *κατ’ εικόνα* του ανθρώπου, το οποίο σκιάσθηκε διά της αμαρτίας του Αδάμ, αποκτά ουσιαστικότερη σημασία. Εικόνα του Θεού είναι ο Χριστός, ο καινός άνθρωπος, διά του οποίου Αυτός αποκαλύπτεται (Κολ. 1, 15) προκειμένου ο χαμένος βροτός να ξανακερδίσει την αξία του μεταμορφούμενος σε ένδοξη μορφή και να καινοποιηθεί (Β’ Κορ. 3, 10. πρβλ. Ρωμ. 13, 14. Γαλ. 3, 27). Ο Χριστός είναι ο μεσίτης της καινούργιας δημιουργίας, η οποία, όπως και η πρώτη, κτίζεται εκ του μη όντος. Σύμφωνα με τη χριστιανική θεολογία, κατά τη δημιουργία όπως και κατά την αναδημιουργία, ο Θεός εξέρχεται από τον εαυτό Του και καθιστά τους ανθρώπους/τα άτομα *πρόσ*-ωπα, τους προσκαλεί στη ζωή του, κάτι που συνιστά το σκοπό-το τέλος της ανθρώπινης ύπαρξης.

σύμφωνα με το Κοράνι, ακόμη και στην «άλλη ζωή» δεν υπάρχει προσωπική σχέση με τον Θεό. Στην αιωνιότητα οι εκλεκτοί αναμένουν μία καινούργια γη η οποία είναι γεμάτη από αισθησιακές χαρές27. Σύμφωνα με την χριστιανική θεολογία, η μετοχή στη θεϊκή ζωή, η θέωση, συνιστά μετοχή στη ζωή της τέλειας αγάπης και της ελευθερίας της Αγ. Τριάδος. Ο Θεός αποκαλύπτεται στην Ιστορία διά της αποστολής του Υιού του και διά της εσχατολογικής εκχύσεως του Αγ. Πνεύματος. Το μυστήριο του Θεού στην Κ.Δ. δεικνύεται με τριαδικές διατυπώσεις (ιδιαίτερα Β’ Κορ. 13, 13. Α’ Κορ. 12, 4-6. Μτ. 28, 19)28. Ο Θεός για την Κ.Δ. είναι ο Πατέρας του Κυρίου μας Ιησού Χριστού. Η αποκάλυψη του Θεού μόνον έτσι μπορεί να γίνει νοητή στη χριστιανική θεολογία29. Ο μωάμεθ φαίνεται να αντιλαμβάνεται αυτή τη συνάφεια, χωρίς όμως να τολμά ακόμη και να την υπαινιχθεί. Στη Σούρα 17, 42 αναφέρεται σε μία πρόσβαση στον Κύριο του Θρόνου, ωσάν να υπάρχουν δίπλα στο Θεό άλλοι θεοί. Έτσι βέβαια η χριστιανική πίστη στον τριαδικό Θεό παρεξηγείται βάναυσα με την έννοια ενός τριθεϊσμού.

Ακόμη μία σύγκριση μπορεί να βοηθήσει ώστε να εξαχθούν ομοιότητες και διαφορές: Ενώ στο Χριστιανισμό στο επίκεντρο τοποθετείται η *σάρκωση* του Υιού του Θεού, **το πρόσωπο του Ιησού Χριστού**[[117]](#footnote-27), στο Ισλάμ κατ’ ουσίαν επιτελείται η *βιβλιοποίηση* του Θεού. Σε αυτό η τέλεια μορφή της αποκάλυψης του Θεού ταυτίζεται **με το Κοράνι**. Το Ισλάμ ως θρησκεία του βιβλίου θεωρεί τον θεό απολύτως επέκεινα, απομακρυσμένο από όλα τα πλάσματά Του. Δεν υπάρχει εμπειρία Του στην Ιστορία. Αντιθέτως στο Χριστιανισμό η πραγματική Σάρκωση του Υιού προϋποθέτει την κένωση, το άδειασμα από το μεγαλείο Του (Φιλ. 2, 7) και την πραγματική εγκατοίκηση-κατασκήνωσή του ανάμεσα στους ανθρώπους (Ιω. 1, 14).

Πρέπει παράλληλα να λάβουμε υπόψιν ότι το Ισλάμ πιστεύει ότι στον Ουρανό βρίσκεται το πρωτότυπο του Κορανίου, η *μητέρα της Γραφής*30 που θεώρησε ο Μωάμεθ. Αυτό (το ουράνιο Πρωτότυπο) υπερβαίνει τους περιορισμούς ενός κειμένου. Το ίδιο το Κοράνι αναφέρει τα εξής: *να πεις: αν η θάλασσα γινόταν μελάνι (για να γραφούν) τα λόγια του Κυρίου μου, γρήγορα θα εξαντληθεί (το νερό της) πριν εξαντληθούν οι λόγοι του Κυρίου μου, ακόμη κι αν αυξάναμε –για βοήθειά της- άλλη όμοια θάλασσα* (18, 109). *Κι αν όλα τα δένδρα που είναι στη γη –ήταν γραφίδες-, και η θάλασσα μελάνι) και χορηγόταν η έκτασή της μ’ άλλες επτά θάλασσες, δεν θα έφταναν για να εξαντλήσουν του Λόγους του Αλλάχ* (31, 27). Ο H. Zirkel παραλληλίζει τα ανωτέρω με μία ανάλογη έκφραση στον Επίλογο του *Κατά Ιωάννη*: *Ο Ιησούς έκανε βέβαια και άλλα πολλά θαύματα μπροστά στους μαθητές του που δεν είναι γραμμένα σ’ αυτό εδώ το βιβλίο. Αυτά όμως γράφτηκαν για να πιστέψτε πως ο Ιησούς είναι ο Χριστός, ο Υιός του Θεού, και πιστεύοντας να έχετε δι’ Αυτού τη ζωή* (20, 30-31: *Ἔστιν δὲ καὶ ἄλλα πολλὰ ἃ ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς, ἅτινα ἐὰν γράφηται καθ ᾽ἕν, οὐδ᾽ αὐτὸν οἶμαι τὸν κόσμον χωρῆσαι τὰ γραφόμενα βιβλία).* Και παρατηρεί ορθά ότι ενώ το Ευαγγέλιο σχετίζεται με τα έργα του Ιησού, το Κοράνι συνδέεται με το λόγο του Θεού ο οποίος όμως είναι αν-*ιστόρητος*. Στο Ευαγγέλιο η μοναδικότητα έγκειται στην εμπειρία που βιώνεται ένεκα της σχέσης με τον Ιησού και όχι στο απόμακρο στο υπερπέραν, στο επουράνιο βιβλίο.

## 5. Ιησούς-Χριστολογία

Έτσι ερχόμαστε σε ένα κεντρικό σημείο της αντιπαράθεσης. Το Κοράνι ομιλεί και για τον Ιησού, αλλά δε δικαιούμαστε να μιλάμε για *χριστολογία* στο Κοράνι –όπως εν μέρει έχει καθιερωθεί–, αφού οι αναγνώστες του Κορανίου, που δεν μελετούν την Π.Δ. και την Κ.Δ., γνωρίζουν ελάχιστα για το Πρόσωπό Του. Ο Μωάμεθ βέβαια αποδέχτηκε τον Ιησού στο Κοράνι και μίλησε γι’ αυτόν επειδή όμως ο ίδιος θεωρούσε τον εαυτό του ως τον έσχατο μετά Χριστόν προφήτη. Ενέτασσε έτσι τον εαυτό του στην αλυσίδα των απεσταλμένων από τον Θεό για τους οποίους ομιλεί η Βίβλος, οπότε αναγκαστικά έπρεπε να εντάξει σε αυτήν και τον Ιησού. Είναι αναμφίβολο ότι γνώρισε και υιοθέτησε βιβλικές παραδόσεις και μάλιστα καινοδιαθηκικές. Συνιστάται όμως η διάκριση ανάμεσα στις Σούρες οι οποίες αναφέρονται στον Ιησού και σε εκείνες που περιέχουν λόγια παράλληλα προς αυτά των Ευαγγελίων, τα οποία όμως δεν χαρακτηρίζονται στο Κοράνι ως *λόγια* του Χριστού. Γι’ αυτό και αυτά πρέπει να ερευνηθούν ως κάτι το αυτόνομο, αφού δεν συνεισφέρουν στην εικόνα του Ιησού στο Κοράνι. Ο τόνος είναι συχνά πολεμικός, όχι όμως εναντίον του Ιησού, αλλά εναντίον των *ανθρώπων της Γραφής* στους οποίους ανήκουν οι Χριστιανοί. Αυτοί όντας διηρημένοι, σύμφωνα με τον Μωάμεθ παραμόρφωσαν την αληθινή εικόνα του Ιησού την οποία αποκαθιστά ο ίδιος. Η κατεξοχήν κατηγορία εναντίον των Χριστιανών είναι ότι έκαναν τον Ιησού Θεό και θεά την Μαριάμ, την μητέρα Του. Σύμφωνα με την εντύπωση του Μωάμεθ, την τριάδα της χριστιανικής πίστης συνιστούν: ο Αλλάχ, ο Ιησούς, η Μαριάμ. Με τέτοιες χοντροειδείς παρεξηγήσεις η αντιπαράθεση δυσχεραίνεται.

Για να καταστεί δυνατή μία σύγκριση, πρέπει να ανακαλέσουμε στη μνήμη μας τα βασικά δεδομένα της καινοδιαθηκικής χριστολογίας, ξεκινώντας σχολαστικά με τους χριστολογικούς τίτλους που συνδέονται με τον όνομα του Ιησού, όπως *υιός του ανθρώπου, κύριος, χριστός, μεσσίας, υιός Δαυίδ, υιός Θεού, Υιός, Σωτήρας, Λόγος*. Τα σημαντικότερα ονόματα είναι *Χριστός και Υιός του Θεού*. Ως *χριστός/μεσσίας* ο Ιησούς είναι εκείνος που προανήγγειλαν οι Προφήτες, ο επηγγελμένος των εσχάτων χρόνων. ως *υιός του Θεού* διαθέτει μία μοναδική σχέση με τον Θεό. Είναι σημαντικό ότι και τα δύο ονόματα απαντούν σε όλα τα καινοδιαθηκικά κείμενα αλλά και σε όλες τις κατηγορίες βιβλίων ακόμη και στα Συνοπτικά Ευαγγέλια. Παραθέτω κάποια χαρακτηριστικά χωρία:

*Πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως πάλαι ὁ θεὸς λαλήσας τοῖς πατράσιν, ἐν τοῖς προφήταις ἐπ᾽ ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν* ***υἱῷ****, ὃν ἔθηκεν κληρονόμον πάντων, δι᾽ οὗ καὶ ἐποίησεν τοὺς αἰῶνας* (Εβρ. 1, 1 κε.)

*Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε·* ***μονογενὴς θεὸς*** *ὁ ὢν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς ἐκεῖνος ἐξηγήσατο* (Ιω. 1, 18).

*Ὅτε δὲ ἦλθεν τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἐξαπέστειλεν ὁ θεὸς* ***τὸν υἱὸν αὐτοῦ****, γενόμενον ἐκ γυναικός, γενόμενον ὑπὸ νόμον* (Γαλ. 4, 4).

*Παῦλος δοῦλος Χριστοῦ Ἰησοῦ, κλητὸς ἀπόστολος, ἀφωρισμένος εἰς εὐαγγέλιον θεοῦ, ὃ προεπηγγείλατο διὰ τῶν προφητῶν αὐτοῦ ἐν γραφαῖς ἁγίαις περὶ* ***τοῦ υἱοῦ*** *αὐτοῦ τοῦ γενομένου ἐκ σπέρματος Δαυὶδ κατὰ σάρκα, τοῦ ὁρισθέντος* ***υἱοῦ θεοῦ*** *ἐν δυνάμει κατὰ πνεῦμα ἁγιωσύνης ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν* (Ρωμ. 1, 1-4)

*Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τοῦ πατρός μου, καὶ οὐδεὶς ἐπιγινώσκει* ***τὸν υἱὸν*** *εἰ μὴ ὁ πατήρ, οὐδὲ τὸν πατέρα τις ἐπιγινώσκει εἰ μὴ* ***ὁ υἱὸς*** *καὶ ᾧ ἐὰν βούληται ὁ υἱὸς ἀποκαλύψαι* (Μτ. 11, 27. πρβλ. Λκ. 10, 22).

Το τελευταίο χωρίο χρήζει ιδιαίτερης προσοχής διότι ανήκει στην αρχαιότερη παράδοση περί του Ιησού (*Πηγή των Λογίων*) και περιέχει το όνομα *ὁ* *υιός* απολύτως, το οποίο που πρέπει να διακριθεί από τον τίτλο *υιός Θεού*. Από θρησκειοϊστορικής επόψεως **η ισότιμη παράθεση του Πατρος και του Υιού** συνιστά μια χριστιανική μοναδικότητα. Πιο σημαντικό από το όνομα είναι το γεγονός της αποστολής που αναλαμβάνει ο Υιός, το να *αποκαλύψει68* *τον Πατέρα, το να είναι* η Οδός προς Αυτόν. Η κρίσιμη και αποφασιστική αποκάλυψη του Θεού, σύμφωνα με τη χριστιανική θεολογία, συνδέεται ευθύς εξ αρχής με τον Ιησού και μάλιστα το σαρκωμένο Λόγο. Στην ίδια κατεύθυνση παραπέμπει η προσωπική επίκληση του Ιησού προς τον Θεό *Αββά* = *αγαπητέ Πατέρα*, που επιβεβαιώνει μία μοναδική καρδιακή σχέση με τον Θεό και ως επίκληση προσευχής συνιστά κάτι το μοναδικό στην θρησκειολογική γραμματεία (Μκ. 14, 6).

Όποιος, συνεπώς, αρνείται τη συγγένεια του Ιησού με τον Θεό, η οποία εξαγγέλεται με τα ονόματα *υιός Θεού και Υιός,* δεν Τον έχει κατανοήσει και προσπερνά το βασικό αντικείμενο της αποστολής Του. Με Αυτόν συνδέεται η τελική και τελειωτική σωτηρία. Ο ίδιος διακηρύσσει τη Βασιλεία του Θεού, που σηματοδοτεί το τελειωτικό, μόνιμο και οριστικό γεγονός της σωτηρίας, που θα διενεργήσει ο Θεός και ενεργεί ήδη στο Πρόσωπό Του. την καινούργια και αυθεντική τάξη η οποία πρέπει να καθιερωθεί αντίθετα προς τις νομοτέλειες αυτού του κόσμου. Ο Ιησούς δεν διακήρυξε μόνον την ερχόμενη Βασιλεία. Αυτή έγινε γεγονός στο λόγο Του, στη δράση Του, στο πρόσωπό Του. Αυτή η τελειωτική σωτηρία γίνεται ορατή/απτή με την αποδοχή των αμαρτωλών, με το ότι κάθησε στο ίδιο τραπέζι με τελώνες, πόρνες και περιθωριακούς, με την φροντίδα του για τους ασθενείς και καταφρονεμένους, τους δαιμονισμένους και τους παράφρονες, στους οποίους παρείχε την κραταιή βοήθειά του. Αυτό το γεγονός, που είναι άρρηκτα συνυφασμένο με το πρόσωπό του, καταδεικνύει η τελειωτική δράση Του: *Μακάριοι είναι εκείνοι που βλέπουν όσα βλέπετε εσείς! Σας βεβαιώνω πως πολλοί προφήτες και βασιλιάδες θέλησαν να δουν αυτά που βλέπετε εσείς, μα δεν τα είδαν. Ν’ ακούσουν όσα ακούτε εσείς, μα δεν τ’ άκουσαν*[[118]](#footnote-28) (Λκ. 10, 23-24). Με αυτά τα λόγια, η προσοχή των ανθρώπων, πιθανόν των μαθητών, εστιάζεται στη σωτηριώδη σημαντικότητα της ώρας της δράσης του, αφού τους διακηρύσσεται ότι εκπληρώνεται η παλιά λαχτάρα για την τελειωτική σωτηρία που ήταν βαθιά ριζωμένη στο λαό69.

Σε αυτή τη συνάφεια πρέπει να μνημονευθεί ότι ήδη η Π.Δ. ομιλεί για *υιούς του Θεού*. Ο τίτλος αυτός σημαίνει την ιδιαίτερη σχέση που έχει κάποιος με τον Θεό, έχοντας εκλεγεί από Αυτόν. Έτσι *υιός του Θεού* και μάλιστα *ο πρωτότοκός του* είναι ο Ισραήλ (πρβλ. Εξ. 4, 22. Ιερ. 31, 9. 3, 19), ο δίκαιος που καταδιώκεται από τους ανόμους κι έτσι δοκιμάζεται η σχέση του με τον Θεό (Σοφ. Σολ. 2, 13. 16. 18), ο βασιλιάς του Ισραήλ που βρίσκεται στην κορυφή του λαού του Θεού (πρβλ. Ψ. 2, 7). Όταν ο Μωάμεθ αρνείται τον τίτλο *υιός του Θεού* για τον Ιησού –άρα και για όλους τους άλλους- εγκαταλείπει τη βιβλική παράδοση και ασπάζεται μία άλλη θεολογία μη αγιογραφική.

Όλα όσα είπαμε για τον Ιησού δεν αναγινώσκονται στο Κοράνι, το οποίο ομιλεί όμως με πολύ σεβασμό για τον Ιησού σε δεκατέσσερεις Σούρες, κάτι που σημαίνει ότι μαζί με τον Αβραάμ και τον Μωυσή είναι το πιο συχνά μνημονευόμενο πρόσωπο70. Ο Ιησούς, όμως, έχει ενταχθεί στη μουσουλμανική θεώρηση της οδού της σωτηρίας, κάτι που πρέπει να λάβουμε σοβαρά υπόψιν ακόμη και όταν ο Μωάμεθ εξαρτάται από τη βιβλική παράδοση. Συχνότερα ο Ιησούς ονομάζεται *Υιός της Μαρίας*, οπότε και προϋποτίθεται η εκ Παρθένου γέννησή του. ο Ιωσήφ, ο μνήστωρ της Παναγίας, δε μνημονεύεται. Είναι ενδιαφέρον το ότι η μοναδική λεπτομερής κορανική ιστορία περί του Ιησού είναι η περικοπή του Ευαγγελισμού της γέννησης του Ιησού από τον Γαβριήλ, στην οποία εξέχουσα θέση κατέχει η εκ παρθένου γέννηση. Στο θέμα αυτό θα επανέλθουμε.

Στη Σούρα 19, 30-33 ομιλεί ο Ιησούς για τον εαυτό του71: *είμαι στ’ αλήθεια ένας δούλος του Θεού (Αλλάχ). Μου έδωσε το Βιβλίο (την αποκάλυψη) και με έκανε ένα προφήτη. Και με έχει κάνει ευλογημένο οπουδήποτε κι αν βρίσκομαι και έχει επιτάξει σε μένα την Προσευχή και τη φιλανθρωπία εφ’ όσον βρίσκομαι στη ζωή. Και Αυτός μ’ έχει κάνει καλοκάγαθο στη μητέρα μου και όχι υπεροπτικό ή άθλιο. Γι’ αυτό η Ειρήνη είναι πάνω μου κατά την ημέρα που γεννήθηκα και την ημέρα που θα πεθάνω και την ημέρα που θα εγερθώ για (μια) άλλη ζωή*. Ο Ιησούς ομιλεί αποκαλυπτικά ενώ βρίσκεται ακόμη στην κούνια (πρβλ. 19, 19). Έτσι εκφράζεται η τιμιότητα και ο σεβασμός προς τον Ιησού. Με το *Βιβλίο* εννοείται η Α.Γ., ενώ με *την ημέρα που θα πεθάνω και την ημέρα που θα εγερθώ για (μια) άλλη ζωή* δε νοείται *η ανάσταση εκ των νεκρών την τρίτη ημέρα* σύμφωνα με τη χριστιανική πίστη, αλλά η έγερση στο τέλος των ημερών, στην οποία θα συμμετέχουμε όλοι. Την αποστολή να είναι προφήτης, τη μοιράζεται με άλλες απεσταλμένους του Θεού (όπως τον Ιωάννη το Βαπτιστή 3, 39) που δολοφονήθηκαν (4, 155), ακόμη και με τον ίδιο το Μωάμεθ, που θεωρείται *η σφραγίδα των Προφητών72*. Στη συνέχεια της αυτοπαρουσίασης του θείου βρέφους ακούγονται τα εξής: *αυτός είναι ο Ιησούς, ο γιος της Μαριάμ. Ο λόγος της αλήθειας που γι’ αυτόν μάταια φιλονικούν*. Εν προκειμένω έχουμε πολεμική ενάντια στη χριστιανική πίστη ότι ο Ιησούς είναι ο *Υιός του Θεού*. Αυτός θεωρείται μόνον *Υιός της Μαρίας* όχι *Υιός του Θεού*, αφού το κείμενο συνεχίζει: *δεν ταιριάζει (στη μεγαλειότητα) του Αλλάχ να πάρει (να γεννήσει) ένα γιο. Δόξα πρέπει σ’ Αυτόν! Όταν αποφασίζει για κάτι τι – λέει μόνο γι’ αυτό «Γενηθήτω και γίνεται»* (19, 35).

Έντεκα φορές ο Ιησούς ονομάζεται με το όνομα *Χριστός73* και τρεις φορές ονομάζεται *Ιησούς Χριστός74*, χωρίς όμως αυτό (το Χριστός) να είναι μεσσιανικός τίτλος, αφού εκλαμβάνεται ως κύριο όνομα. Αυτό συνέβη ήδη στη χριστιανική Εκκλησία, όπου η Ομολογία *Ιησούς Χριστός*, τέ. *ο Ιησούς είναι ο Μεσσίας*, ήταν υψίστης σημασίας ιδιαιτέρως για τους Ιουδαιοχριστιανούς. Στους χριστιανούς εξ εθνών όμως περιέπεσε σε λήθη η κυριολεκτική σημασία του *Χριστός*.

Αμφιλεγόμενος είναι ο προσδιορισμός του Ιησού ως *Λόγου του Θεού*, που μνημονεύεται σε συνάρτηση με τη σύλληψη και τη γέννηση του Ιησού: *Ο Χριστός ο γιος της Μαριάμ, δεν είναι περισσότερο από Απόστολος του Αλλάχ κι ο Λόγος Του (kalima) προς τη Μαριάμ (alqaha) κι ένα Πνεύμα από Αυτόν*. Παρομοίως και η Σούρα 3, 45: *οι άγγελοι είπαν: ω Μαριάμ! Ο Αλλάχ σου αναγγέλει ευχάριστα νέα μέ ένα Λόγο του, το όνομά του θα είναι Μεσσίας Χριστός*. Αυτά τα χωρία δεν έχουν καμία συνάφεια με την καινοδιαθηκική θεολογία σύμφωνα με τα οποία ο Χριστός είναι ο προϋπάρχων Λόγος του Θεού (πρβλ. Ιω. 1, 1). Παραπέμπουν στη δημιουργική δύναμη του Θεού75. Η γέννηση του Ιησού χωρίς πατέρα, που υιοθετεί το Κοράνι από το Λκ. 1, αποτελεί σε αυτό ένδειξη αποκλειστικά της θεϊκής δημιουργικής ισχύος: *Κι εκείνη ρώτησε: ω Κύριέ μου! Πώς είναι δυνατό να αποχτήσω παιδί, ενώ κάποιος άνδρας δεν με πλησίασε. Είπε: έτσι θα γίνει, ο Αλλάχ δημιουργεί ό,τι θελήσει. Όταν σχεδιάσει κάτι, διατάζει και λέγει «Γενηθήτω και γίνεται!»* (3, 47). Γι’ αυτό και στο Κοράνι η δημιουργία του Αδάμ συνιστά ακόμη πιο θαυμαστή πράξη του Θεού από την εκ παρθένου γέννηση του Ιησού, αφού ο Αδάμ δεν είχε ούτε πατέρα ούτε μητέρα!76

Αναφέρεται σχετικά με τον Ιησού ότι ο Θεός του έδωσε σαφείς αποδείξεις (2, 87. 253), τον ικάνωσε με το Άγ. Πνεύμα (2, 87) ή ότι έκανε τον ίδιο σημείο (21, 91. 23, 50 μαζί με την Μαριάμ), ή ότι ήρθε με ένα σημείο. Αλλά ακόμη και τότε που εξαίρεται, κατατάσσεται στη σειρά των απεσταλμένων από τον Θεό και των Προφητών. Οι *σαφείς αποδείξεις* και τα σημεία δεν έχουν καμία μεγάλη διαφορά μεταξύ τους, αφού τα πρώτα σχετίζονται περισσότερο με τη σαφήνεια της διδασκαλίας, ενώ τα σημεία μαρτυρούν τη δύναμη του Θεού και είναι δυνατόν να εμπεριέχουν και θαύματα, όπως αποδεικνύει το 23, 49. Και οι άλλοι απεσταλμένοι ήλθαν με σαφείς αποδείξεις (10, 74), ενώ αναρίθμητοι άνθρωποι έγιναν από τον Θεό σημεία77: ο Νώε που σώθηκε από τον κατακλυσμό (29, 15), ο Φαραώ (10, 92), η επέμβαση του Θεού στους επτά συντρόφους της σπηλιάς (18, 9). Αλλά και θαυμαστά φυσικά φαινόμενα μπορούν να καθοριστούν ως σημεία: το νερό που ζωογονεί τη γη (16, 65), οι καρποί του αγρού που καλλιεργούνται ως τροφή των ανθρώπων (19, 11), το τιμωρητικό δικαστήριο στις άνομες πόλεις (11, 103), η σωτηρία των δικαίων από τα χέρια των ανόμων (29, 24) κ.ο.κ. το ότι ο Ιησού και η μητέρα του ονομάζονται σημεία, αυτό βρίσκεται σε συνάρτηση με την εκ παρθένου γέννηση. ο Θεός ενδυνάμωσε με το Πνεύμα του και άλλους πιστούς και δικαίους ανθρώπους (58, 22).

Η κατάταξη του Ιησού στη σειρά των υπολοίπων απεσταλμένων επιβεβαιώνεται και προβάλλεται με ιδιαίτερο τρόπο μέσω της μοναδικής λεπτομερούς κορανικής περικοπής σχετικά με τον Ιησού. τον Ευαγγελισμό. Απαντά σε δύο σημεία: 3, 42-49 και 19, 16-21. Και τις δύο φορές προηγείται η αφήγηση της εξαγγελίας της γέννησης του Ιωάννη του Προδρόμου, κάτι που συμφωνεί με το Λουκά (πρβλ. 1, 5-25)78. Επειδή πρόκειται για τη μοναδική αφήγηση, την καταγράφουμε:

*Κοίτα! Οι άγγελοι είπαν: "Ω! Μαριάμ! Ο Θεός (Αλλάχ) σε διάλεξε και ο' εξάγνισε, προτιμώντας σε ανάμεσα απ' όλες τις γυναίκες των εθνών. "Ω! Μαριάμ! Να υπακούεις πάντοτε στον Κύριό σου, να υποτάσσεσαι σ' Αυτόν, να προσεύχεσαι μαζί με αυτούς που προσεύχονται ο' Αυτόν. Αυτό είναι ένα μέρος απ' τις αποκαλύψεις των μυστηρίων που σου φανερώνουμε (Ω, Απόστολε!) αποκαλύπτοντας σε σένα. Δεν ήσουν μαζί τους όταν έριχναν κλήρο με τα βέλη τους, για να δουν ποιος απ' αυτούς θ' αναλάμβανε τη φροντίδα της Μαριάμ κι ούτε ακόμη ήσουν μαζί τους όταν φιλονικούσαν (γι’ αυτό)79. Κοίτα! Οι άγγελοι είπαν: "Ω Μαριάμ! Ο Θεός (Αλλάχ) σου αναγγέλει ευχάριστα νέα μ’ ένα Λόγο του, το όνομα του θα είναι Μεσσίας Ιησούς (Χριστός Ιησούς), το παιδί της Μαριάμ, θα τύχει δε μεγάλης τιμής σ' αυτόν τον κόσμο και στο μελλοντικό, και σύντροφος μ' εκείνους που βρίσκονται πολύ κοντά στον Θεό (Αλλάχ). "Θα μιλάει στους ανθρώπους απ' τη παιδική του ηλικία κι όταν γίνει ώριμος (άνδρας). Και θα ανήκει στην συντροφιά εκείνων που κάνουν το καλό". Κι εκείνη ρώτησε: "Ω! Κύριε μου! Πώς είναι δυνατό ν' αποχτήσω παιδί, ενώ κανείς άνδρας δεν με πλησίασε. "·Είπε: "Έτσι θα γίνει, ο Θεός (Αλλάχ) δημιουργεί ό,τι θελήοει. Όταν σχεδιάσει κάτι, διατάζει και λέγει, "Γενηθήτω" και γίνεται.."Και θα του διδάξει ο Θεός (Αλλάχ) το Βιβλίο (ή τη γραφή) τη Σοφία, τον Νόμο και το Ευαγγέλιο. "Και (θα ορίσει αυτόν) έναν απόστολο για τα Παιδιά του Ισραήλ (λέγοντας): 'Έχω έρθει σε σας με Σημάδι απ' τον Κύριο σας. απ' τη λάσπη (όπως είναι), θα φτιάξω για σας τη μορφή του πτηνού θα φυσήξω σ' αυτό και με την άδεια του Θεού (Αλλάχ) θα πάρει ζωή, θα θεραπεύσω τους εκ γενετής τυφλούς και τους λεπρούς και με την άδεια του Θεού (Αλλάχ) θ' αναστήσω τους πεθαμένους και θα σας φανερώσω ό,τι θα τρώτε κι ό,τι θα αποθηκεύετε στα σπίτια σας. Μέσα σ' αυτά υπάρχει σημάδι για σας, αν πραγματικά πιστεύετε.*

Οι ομοιότητες με την αφήγηση του Λουκά εντοπίζονται στην εκλογή της Μαρίας που φαίνεται μάλλον σπουδαιότερη του Ιησού και την εκ παρθένου γέννηση του Ιησού, που δεν ερμηνεύεται όμως χριστολογικά αλλά σε συνάφεια με τη Δημιουργία του Θεού εκ του μηδενός. Η έξαρση της Μαριάμ πρακτικά αρκεί για να ισχυροποιήσει τη λατρεία της στο Ισλάμ. Το ευαγγέλιο το κομίζουν άγγελοι (σε πληθυντικό).

Οι βασικές διαφορές με την καινοδιαθηκική παράδοση εντοπίζονται στο χαρακτηρισμό του Ιησού. Στο Λκ. 1, 32 κε. απαντά ο Γαβριήλ στην Παρθένο τα εξής: *οὗτος ἔσται μέγας καὶ υἱὸς ὑψίστου κληθήσεται καὶ δώσει αὐτῷ κύριος ὁ θεὸς τὸν θρόνον Δαυὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, καὶ βασιλεύσει ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰακὼβ εἰς τοὺς αἰῶνας καὶ τῆς βασιλείας αὐτοῦ οὐκ ἔσται τέλος*. Η βασιλεία του Ιησού, η δαυιδική καταγωγή του και κυρίως η υιότητά του αποσιωπώνται στο Κοράνι. Ο Ιησούς θεωρείται ως αγγελιοφόρος του Θεού που διδάσκει τη Γραφή. Τελικά δεν έφερε κάτι καινούργιο, οπότε και ο Χριστιανισμός γίνεται αντιληπτός ως *θρησκεία του βιβλίου*.

Η απεικόνιση του ευαγγελισμού της γέννησης του Ιωάννη του Βαπτιστή στο Ζαχαρία στις Σούρες 3, 38-41 και 19, 2-15 προϋποθέτουν τη γνώση της παράδοσης Λκ. 1, 5-25 και διαφοροποιούνται αναλόγως. Επιπλέον ο Ιωάννης (Γιάχια) δεν κατανοείται ως πρόδρομος του Ιησού. Με άλλα λόγια γίνεται αναφορά σε αυτόν ακριβώς όπως και στον Ιησού. Επίσης ονομάζεται *προφήτης, ευγενής και αγνός* (που δε θα πλησιάσει ποτέ γυναίκες γιατί θα είναι αφοσιωμένος με τη λατρεία). Μέσω μιας δημιουργικής πράξεως ζωοποιείται αν και όχι χωρίς πατέρα. Οι γονείς είναι όμως μεγάλης ηλικίας και στείροι: *Πώς θα μπορέσω να αποκτήσω ένα παιδί, αφού με κατέλαβαν τα γηρατειά κι η γυναίκα μου είναι στείρα;*  *Έτσι, ήταν η απάντηση: «ο Θεός (Αλλάχ) κάνει ό,τι θέλει!» Όπως και στον Ιησού έτσι και σ’ αυτόν λέγεται: «και ειρήνη πάνω του τη μέρα που είχε γεννηθεί και τη μέρα που θα πεθάνει και την ημέρα που θα εγερθεί για μια άλλη ζωή»* (19, 15. πρβλ. 19, 33). Η τελευταία αναφορά σχετίζεται με την έγερση των νεκρών στα τελικά Έσχατα.

Η δεύτερη αναφορά στον Ευαγγελισμό στη Σούρα 19, 16-29 είναι ακόμη εντονότερα προσανατολισμένη στην Παναγία απ’ ό,τι η πρώτη. Αυτή αποσύρεται σε ένα μοναχικό τόπο της Ανατολής. Ο Θεός της αποστέλει το Πνεύμα (το οποίο είναι σαφές ότι ταυτίζεται από τον Μωάμεθ με άγγελο) με τη μορφή τέλειου ανθρώπου, που της επαγγέλλεται έναν άγιο Υιό, *ορισμένο σαν ένα θεϊκό σημείο για τους ανθρώπους και Έλεος για μας*. Εν συνεχεία ακούγεται ο τρόπος αυτοάμυνας ενάντια στην κατηγορία της πορνείας. Στη μοναξιά, τής δίνεται αναψυχή κάτω από μια χουρμαδιά, όπως και στο *απόκρυφο Κατά Ματθαίον* 2080. το θείο βρέφος στην κούνια του αρχίζει να ομιλεί και εκφράζει την ευλάβειά του απέναντι στη Μητέρα Του (19, 30-33). Η Μαριάμ αινείται και στη Σούρα 66, 12: *και τη Μαριάμ –τη θυγατέρα του Ιμράν- που φύλαξε την αγνότητά της κι εμφυσήσαμε στο κορμί της ένα μέρος από το Πνεύμα μας (τον Χριστό) κι επιβεβαίωσε την αλήθεια των λόγων του Κυρίου της και των Γραφών Του κι ήταν μια από τους θεοσεβείς*. Το Κοράνι προσδιορίζει τη Μαριάμ ως θυγατέρα του Ιμράν (Αμράμ). Αυτός ήταν, όμως, πατέρας του Μωυσή και του Ααρών, οι οποίοι είχαν αδελφή Μιριάμ (Αρ. 26, 59), απόδειξη του πώς για το Μωάμεθ οι γενεαλογίες «συγχωνεύονται»81.

Δεν αφηγείται τίποτε το Κοράνι για τη δημόσια δράση του Ιησού, καθώς απαντούν περιλήψεις και γενικεύσεις. Για παράδειγμα στο 3, 49 λέει ο Ιησούς: *θα θεραπεύσω τους εκ γενετής τυφλούς και τους λεπρούς και με την άδεια του Αλλάχ θα αναστήσω τους πεθαμένους και θα σας φανερώσω ό,τι θα τρώτε κι ό,τι θα αποθηκεύετε στα σπίτια σας* (πρβλ. 5, 110). Ακούγεται το θαύμα με το πτηνό (3, 49. 5, 110) που ενεργεί το παιδίον Ιησούς, πάλι με αναφορά στη θεϊκή άδεια: *έχω έρθει σε εσάς με Σημάδι απ’ τον Κύριό σας απ’ τη λάσπη (όπως είναι). θα φτιάξω για σας τη μορφή του πτηνού, θα φυσήξω σ’ αυτό και με την άδεια του Αλλάχ θα πάρει ζωή*. Ο μωάμεθ αντλεί αυτές τις φαντασιακές ιστορίες από την απόκρυφη ευαγγελική παράδοση, που προσπάθησε να διακοσμήσει έτσι τα κενά της παράδοσης περί του Ιησού, προπάντων τα παιδικά χρόνια και τη νεότητά του82.

Γενικά ανακοινώνεται ότι ο Ιησούς είχε μαθητές, που ονομάζονται *βοηθοί του Θεού* (61, 14. 3, 52) κι είναι αφιερωμένοι στο Πρόσωπό Του (5, 111. muslimun). είχε εχθρούς, οι οποίοι μηχανοραφούσαν εναντίον του (3, 54) προκειμένου να τον συλλάβουν (8, 30). Τον κατηγορούσαν για μαγεία (61, 6. 5, 110), μία μομφή που εκτοξεύεται και εναντίον των άλλων απεσταλμένων του Θεού και του Μωάμεθ83. Αυτή η κατηγορία προσάπτεται στον Ιησού στην ιουδαϊκή φιλολογία84. Αμφιλεγόμενη είναι η παράκληση που απευθύνουν οι μαθητές προς τον Ιησού σχετικά με ένα τραπέζι (5, 112): *μήπως μπορεί ο Κύριός σου να μας στείλει απ’ τον ουρανό, ένα στρωμένο (με φαγώσιμα) Τραπέζι;*  Η παράκληση εκπληρώνεται αλλά ταυτόχρονα προειδοποιούνται με σκληρές απειλές για την απιστία. μάλλον πρόκειται για ένα θαύμα διατροφής ή τη θεία Ευχαριστία85.

Η θεώρηση του Ιησού ως προδρόμου του Μωάμεθ, ή ως προάγγελού του εντάσσεται στην προοπτική της κορανικής οπτικής της θείας οικονομίας, όπως συμβαίνει στο χριστιανισμό με τον πρόδρομο του Χριστού, τον Ιωάννη τον Βαπτιστή. Βεβαίως ο προδρομικός ρόλος του Ιησού μνημονεύεται μία φορά και παρεπιπτόντως: *ω παιδιά του Ιησού! Είμαι ο απεσταλμένος του Θεού (Αλλάχ) σ’ εσάς για να επικυρώσω το Νόμο (τη Βίβλο) που ήλθε πριν από εμένα και να σας αναγγείλω την ευχάριστη είδηση για έναν απόστολο που θα έλθει μετά από μένα και που το όνομά του είναι ο αινετός (Αχμέντ), λέει ο Ιησούς ο γιος της Μαρίας* (Σούρα 61, 6). η παραλλαγή που βρίσκεται σε παρένθεση κατανοεί τον *Αχμέντ* ως προσωπικό όνομα και φυσικά τον εξισώνει με τον Μωάμεθ. Αυτό το στοιχείο δεν ανακαλεί μόνο το Ιω. 14, 6, όπου ο Χριστός αναγγέλει την έλευση του *Παρακλήτου*, του Αγ. Πνεύματος. θα είχαμε τότε μία αμφίβολη εναλλαγή του *περίκλητου* (υπερβολικά διάσημος) με το *παράκλητος86.* Εκτός όμως αυτού, ιωάννειες παραδόσεις απουσιάζουν από το Κοράνι. Στο σούρα 7, 157 αναφορικά με ανθρώπους της Γραφής που έγιναν Μουσουλμάνοι σημειώνεται ότι *ακολουθούν τον Απόστολο, τον αναλφάβητο (ειδωλολάτρη) προφήτη (τον Μουχάμμεντ) για τον οποίο βρίσκουν να είναι γραμμένος κοντά τους (στις Γραφές) στο Νόμο και στο Ευαγγέλιο.* Και αυτή είναι η προσπάθεια να συνδεθεί η παρουσία του Μωάμεθ με τις Γραφές.

Η κρίσιμη διαφορά ανάμεσα στο Κοράνι και στην Κ.Δ. είναι η σημασία του Ιησού τόσο σε προσωπικό αλλά και σε σωτηριολογικό επίπεδο. Ο πυρήνας της χριστιανικής πίστης είναι η Ομολογία του Ιησού ως **του** Υιού του Θεού, διά του Οποίου αποκαλύπτεται σε εμάς ο Θεός. δι’ Αυτού, διά του σταυρικού θανάτου και της ανάστασής Του εκ των νεκρών, ο Θεός μας χάρισε τη σωτηρία και τη λύτρωση. Και τα δύο στοιχεία, η θεϊκή του υιότητα και η λύτρωση, μαρτυρούνται ποικιλοτρόπως μέσω των βιβλίων της Κ.Δ. και συνιστούν την πεμπτουσία της χριστιανικής πίστης. Και τα δύο, όχι μόνο τα αρνείται το Κοράνι αλλά και τα καταπολεμά με ιδιαίτερη οξύτητα: *βλασφημούν όποιοι λένε:* «*Ο Θεός (Αλλάχ) είν’ ο Χριστός ο γιος της Μαριάμ». Ο Χριστός είπε: «Ω παιδιά του Ισραήλ! Λατρεύετε τον Θεό (Αλλάχ), τον Κύριό μου και Κύριό σας. Και σίγουρα όποιος συνδυάζει άλλους θεούς με τον Θεό (Αλλάχ)– τότε ο Θεός (Αλλάχ) θα τους απαγορεύσει τον Παράδεισο και σπίτι τους θα είναι η φωτιά»* (5, 72). *Αυτός είναι ο Ιησούς ο γιος της Μαριάμ. Ο λόγος της αλήθειας που γι’ αυτόν (μάταια) φιλονικούν. Δεν ταιριάζει στη μεγαλειότητα του Θεού (Αλλάχ) να πάρει να γεννήσει ένα γιο* (19, 34). *Πιστεύετε λοιπόν στο Θεό (Αλλάχ) και στους Αποστόλους Του και μη λέτε «Τριάδα»* (4, 171). Το τελευταίο χωρίο στρέφεται ενάντια στο χριστιανικό δόγμα της Αγ. Τριάδας. Το *συνδυάζειν* (sirk) σε αυτή τη συνάφεια σημαίνει: *δίπλα στον Θεό να τοποθετoύνται άλλοι θεοί*.

Όπως ο Μωάμεθ κατανόησε την χριστιανική πίστη στην Αγ. Τριάδα δεν μπορούσε παρά να την αρνηθεί στην πράξη. Την κατανοεί ως ένα είδος προϊσλαμικού πολυθεϊσμού, όπως συνηθιζόταν στην πατρίδα του την Αραβία, και εναντίον του οποίου ο ίδιος αγωνίστηκε: *κι έκαναν τους Τζινν (δαίμονες)87 συνεταίρους του Αλλάχ. Ο Αλλάχ τους δημιούργησε. Άδικα όμως Του απέδωσαν παιδιά -αγόρια και κορίτσια, χωρίς κανένα τεκμήριο. Άγιος είναι Αυτός (ο Αλλάχ) και Ανώτερος και Εξυψωμένος απ’ ό,τι Του αποδίδουν. Δημιουργός των ουρανών και της γης. Πώς είναι δυνατόν να έχει παιδί χωρίς να έχει σύζυγο. κι έπλασε τα πάντα είναι Παντογνώστης.*  Ο Μωάμεθ δεν κατανόησε ότι η χριστιανική πίστη στην Αγ. Τριάδα ικανώνει και καθιστά εύλογη την πίστη στον Ένα Θεό88.

και η σάρκωση του αιώνιου Λόγου στο πρόσωπο του Ιησού Χριστού τού είναι κάτι ξένο που τελικά δε συμβιβάζεται με την θεολογία του. στην Αγ. Τριάδα, εκτός του Θεού και του Ιησού, εντάσσει ως θεά και τη Μαριάμ, τη μητέρα του Ιησού. Αφορμάται από την περικοπή του Ευαγγελισμού της γέννησης του Ιησού από το Πνεύμα του Θεού89, εξάγοντας το συμπέρασμα ότι *αφού η Μαριάμ έχει γεννήσει Θεό, πρέπει να είναι και αυτή θεά*, κάτι απορριπτέο γι’ αυτόν. Τελικά σε αυτό το σημείο φαίνεται η βασική διαφορά στην κατανόηση του Θεού μεταξύ Χριστιανισμού και Ισλάμ. Ενώ για το Κοράνι ο Θεός ευρίσκεται στο απόλυτο επέκεινα, σύμφωνα με τη χριστιανική πίστη γίνεται ένας από εμάς, τέλειος άνθρωπος, ο απολύτως εγγύς, ο πλησίον προς εμάς.

Ως φυσική συνέπεια των παραπάνω, ο Μωάμεθ απεμπολεί τη θεϊκή υιότητα των ανθρώπων. Ήδη διαπιστώσαμε ότι δεν υιοθετεί το κατ’ εικόνα του ανθρώπου. Παρομοίως αναφέρει: *κι είπαν οι Εβραίοι κι οι Χριστιανοί: είμαστε παιδιά του Αλλάχ κι οι αγαπημένοι Του. Λέγε: γιατί τότε σας παιδεύει για τις αμαρτίες σας; Όχι δεν είστε παρά άνθρωποι –από αυτούς που δημιούργησε!* (5, 18)90. Σύμφωνα με τη χριστιανική θεολογία, η υιότητα του Ιησού αποσκοπεί στο να προσεγγίσουμε εμείς οι βροτοί τον Θεό και να γίνουμε δικοί Του υιοί και θυγατέρες (Ρωμ. 8, 29). Όπως ο Ιησούς απευθύνεται στο Θεό με τη φράση *Αββά ο Πατήρ*, έτσι παραχωρείται και σ’ εμάς το δικαίωμα να κάνουμε το ίδιο εν Αγίω Πνεύματι (Ρωμ. 8, 15. Γαλ. 4, 9. πρβλ. *Πάτερ ἡμῶν*).

Τα κορανικά χωρία σχετικά με το τέλος του Ιησού – το οποίο σύμφωνα με τη χριστιανική κατανόηση συνδυάζεται με τον επώδυνο σταυρικό θάνατο και την εκ νεκρών ανάσταση - είναι ελάχιστα κι έδωσαν αφορμή σε διάφορες ερμηνείες: ο Ιησούς πέθανε φυσικό θάνατο, δεν πέθανε, δεν αναλήφθηκε στον ουρανό. Διατυπώθηκε και η άποψη ότι ο Μωάμεθ διαφοροποίησε την άποψή του, έτσι ώστε να συνδυάσει διαφορετικές αντιλήψεις που τις κατέταξε χρονολογικά. Το να εκφέρει κάποιος μία τελική κρίση (για την κορανική αντίληψη σχετικά με το τέλος του Ιησού) αυτό δεν είναι εύκολο. Σαφές είναι σε κάθε περίπτωση ότι για το Κοράνι ο σταυρικός θάνατος του Ιησού δεν έχει καμία σωτηριώδη σημασία για τους άλλους ανθρώπους. Ένας τέτοιος επώδυνος θάνατος δεν είναι συμβατός με την παντοδυναμία του Θεού, ο οποίος παραστέκεται στους απεσταλμένους του και τους λυτρώνει από την θανάσιμη απειλή. Διαφορετικά κατανοείται ο θάνατος κατά τη διάρκεια του ιερού πολέμου, αφού χορηγεί στους πεσόντες την ύψιστη τιμή και την ουράνια μακαριότητα. Ο ίδιος ο Μωάμεθ αντιμετώπισε άμεσα ο ίδιος θανάσιμο κίνδυνο στους πολέμους που διεξήγαγε.

Ας προσεγγίσουμε ερμηνευτικά τα δύο κείμενα που πραγματεύονται τον θάνατο του Ιησού, συνεξετάζοντας τη συνάφειά τους για να τα κατανοήσουμε καλύτερα. Έχουμε μία σειρά με αιτιολογικές προτάσεις που εισάγονται με το *επειδή*, χωρίς όμως να εξάγεται κάποια συνέπεια. Γι’ αυτό και οι Μεταφραστές προσθέτουν *καταραμένοι* (Khoury) *γι’ αυτό τιμωρούμε Εμείς αυτούς* (Henning-Hofman). Γίνεται λόγος για τους ανθρώπους της Γραφής, τους Ιουδαίους. Πρόκειται για πολεμική εναντίον τους:

*(Τους βλαστημήσαμε κι τιμωρήσαμε) γιατί παραβίασαν τη συνθήκη τους, αρνήθηκαν τα σημεία του Θεού (Αλλάχ) και σκότωσαν, χωρίς λόγο τους Προφήτες, κι είπαν: Οι καρδιές μας είναι το περικάλυμμα (που προφυλάγει τις εντολές σας) Ο Θεός (Αλλάχ) όμως για την απιστία τους αυτή, σφράγισε τις καρδιές τους κι αυτοί πολύ σπάνια που πιστεύουν (πολύ λίγοι είναι εκείνοι που πιστεύουν). Γιατί κι αρνήθηκαν την Πίστη κι είπαν για τη Μαριάμ (τη μητέρα του Ιησού) μια σοβαρή ψεύτικη κατηγορία, (συκοφαντία). Γιατί ακόμη καυχήθηκαν: "Φονεύσαμε τον Χριστό Ιησού, το παιδί της Μαριάμ, τον Απόστολο του Θεού (Αλλάχ)". Κι όμως δεν τον σκότωσαν, κι ούτε τον σταύρωσαν, αλλ' έτσι φαίνεται σ' αυτούς. Εκείνοι όμως που είχαν διαφορετική γνώμη (που διαφώνησαν) σ' αυτό (το θέμα), είναι γεμάτοι αμφιβολίες, γιατί δεν γνωρίζουν (θετικά), αλλά μόνο εικασίες ακολουθούν, και μια βεβαιότητα ότι δεν τον σκότωσαν, αλλά ο Θεός (Αλλάχ) τον σήκωσε υψηλά κοντά Του, (τον πήρε σ' ένα μέρος που να μην μπορούν οι εχθροί να τον βρουν) γιατί ο Θεός (Αλλάχ) είναι Πανίσχυρος, Σοφός. Και δεν υπάρχει κάποιος απ' τους οπαδούς της Βίβλου που να πεθαίνει χωρίς να πιστέψει ότι ο Χριστός είναι άνθρωπος, και την Ημέρα της κρίσης θα είναι μάρτυρας εναντίον τους* (4, 155-159).

*Όταν ο Ιησούς αντιλήφτηκε την απιστία από μέρους τους, είπε: "Ποιος θα με βοηθήοει στο έργο του Θεού (Αλλάχ);" Αποκρίθηκαν οι μαθητές: "Εμείς είμαστε οι βοηθοί του Θεού (Αλλάχ). Πιοτεύσαμε στο Θεό (Αλλάχ), και να μαρτυρήσεις ότι είμαστε Μουσουλμάνοι. "Κύριε μας! Πιστεύσαμε σ' ό,τι έστειλες κι ακολουθήσαμε κάτω τον Απόστολο. Γι' αυτό γράψε μας (στη χορεία) των μαρτύρων (που ομολογούν όλους τους προηγούμενους Αποστόλους)". Κι οι άπιστοι σχεδίασαν εναντίον του Θεού (Αλλάχ), κι ο Θεός (Αλλάχ) επίσης σχεδίασε εναντίον τους, κι ο καλύτερος απ' τουςσχεδιαστές είναι ο Θεός (Αλλάχ)* (3, 52-4).

Είναι αξιοσημείωτο ότι και στα δύο χωρία που ομιλεί για το θάνατο του Ιησού το Κοράνι ασκεί και πολεμική εναντίον των ανθρώπων της Γραφής, και μάλιστα των Ιουδαίων. Στη Σούρα 4 μάλιστα εκτοξεύονται κατηγορίες εναντίον τους. Δολοφόνησαν τους προφήτες, αρνήθηκαν τα σημεία του Θεού κ.ο.κ. Και στη Σούρα 3 απαντά μία απολύτως όμοια κατηγορία ότι δεν πίστεψαν στον Ιησού, (κάτι που εκείνος το διαισθάνθηκε) και ότι μηχανοράφησαν εναντίον του. Αλλά δεν πέτυχαν να τον δολοφονήσουν. Δεν τους το επέτρεψε ο Θεός ο οποίος έχει υπό την κηδεμονία του τους απεσταλμένους του και έχει τη δυνατότητα να «μηχανοραφεί» καλύτερα από εκείνους. Ο ισχυρισμός των Ιουδαίων ότι σκότωσαν τον Ιησού είναι ψεύδος ίσως διότι δε γνωρίζουν και αυτοί ακριβώς σχετικά με το τέλος του. Αυτή η άποψη του Μωάμεθ που μας φαίνεται ότι κινείται στο χώρο της φαντασίας δεν προστατεύει τους Ιουδαίους αλλά τον Ιησού. Μας φαίνεται έτσι (ότι κινείται στο χώρο της φαντασίας) διότι ο θάνατος του Ιησού στο Σταυρό θεωρείται ως το πιο σίγουρο ιστορικό δεδομένο της ζωής του.

Πώς κατέληξε ο Μωάμεθ σε αυτή την άποψη; Σίγουρα δεν την εμπνεύστηκε μόνος του. και σε αυτό το σημείο αξιοποιεί παραδόσεις αιρετικών χριστιανικών, αφού πολύ ενωρίς εμαφανίστηκε η τάση να θεωρείται το πάθος του Χριστού φαινομενικό91 ένεκα του σκανδάλου που δημιουργούσε αυτός ο ντροπιαστικός και φοβερά επώδυνος θάνατος. Εφευρέθηκαν διάφορες δυνατότητες για να παραθεωρηθεί ο Σταυρός, όπως ότι δεν σταυρώθηκε ο Ιησούς αλλά ο Σίμων από την Κυρήνη που τον βοήθησε να μεταφέρει το ξύλο της θανατικής του καταδίκης, ή η γνωστική άποψη που διέκρινε ανάμεσα στον ζώντα Χριστό και στο σαρκικό του ομοίωμα, το οποίο και τελικά καρφώθηκε στο Σταυρό92. Φυσικά ο Μωάμεθ δεν ενδιαφέρεται για τέτοιες γνωστικές θεωρίες, παρά αξιοποιεί το συμπέρασμά τους. Σύμφωνα με αυτό, ο Ιησούς δεν υπέστη στον Σταυρό κάποιο λυτρωτικό θάνατο, αλλά ένα φυσικό: Κλήθηκε από τον Θεό (3, 55)93.

Πότε έγινε αυτό; Πιθανόν όταν έγιναν οι δίκες των Ιουδαίων εναντίον Του. ο Θεός δεν τον κάλεσε απλώς, αλλά τον ανύψωσε και τον ελευθέρωσε από τους αδίκους (3, 55. 4, 158). Έχει άραγε ο Μωάμεθ κατά νου μία φανταστική ενέργεια απελευθέρωσης εκ μέρους του Θεού ή μία ανάληψη αντίστοιχης αυτής του Ενώχ και του προφήτη Ηλία στην Π.Δ.; Στο σημείο αυτό υπάρχει ασάφεια. Σύμφωνα με την π.διαθηκική ερμηνεία, *ανάληψη* σημαίνει πάντα αρπαγή εν σώματι. Σύμφωνα όμως με τη Σούρα 19, 33 ο Ιησούς πεθαίνει όπως όλοι οι άνθρωποι και θα εγερθεί και πάλι στα Έσχατα94. Ίσως σε αυτό το σημείο ο Μωάμεθ διαφοροποίησε την άποψή του, ή ότι άλλαζε απόψεις, όπως μπορεί να διαπιστωθεί και σε άλλα ερωτήματα.

Αξιοσημείωτο είναι το γεγονός ότι σύμφωνα με τη Σούρα 4, 159 κατά το εσχατολογικό Δικαστήριο στον Ιησού επιφυλάσσεται ο ρόλος του μάρτυρα: *και δεν υπάρχει κάποιος απ’ τους οπαδούς της Βίβλου που αν πεθαίνει χωρίς να πιστέψει ότι ο Χριστός είναι άνθρωπος και την Ημέρα της Κρίσης θα είναι μάρτυρας εναντίον τους.* Σε κάθε περίπτωση η μαρτυρία του αφορά στους συγχρόνους του. Στο σημείο αυτό ανακαλείται το λόγιο περί του Υιού του Ανθρώπου, σύμφωνα με το οποίο αυτός (ο Υιός του Ανθρώπου Ιησούς) θα είναι μάρτυρας στο εσχατολογικό κριτήριο (Λκ. 12, 8 κε.). Αυτό όμως το λόγιο έχει μία πολύ πιο ευρεία και ουσιαστική σημασία. Εδώ αναφέρεται ότι η μαρτυρία υπέρ του Ιησού είναι αποφασιστικής σημασίας για το τέλος των ανθρώπων: *Λέγω δὲ ὑμῖν, πᾶς ὃς ἂν ὁμολογήσῃ ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ Άνθρώπου ὁμολογήσει ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ· ὁ δὲ ἀρνησάμενός με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων ἀπαρνηθήσεται ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ* *Καὶ πᾶς ὃς ἐρεῖ λόγον εἰς τὸν υἱὸν τοῦ Ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται αὐτῷ· τῷ δὲ εἰς τὸ Ἅγιον Πνεῦμα βλασφημήσαντι οὐκ ἀφεθήσεται*.

## 8. Ανθρωπολογία

Σε πρώτη ματιά η ανθρωπολογία του Κορανίου συμφωνεί σε πολλά σημεία με αυτήν της Κ.Δ.. Ή για να είμαστε ακριβέστεροι: οι ρήσεις του Κορανίου έχουν εκτενείς αντιστοιχίες στις αφηγήσεις περί Δημιουργίας (Γεν. 2, 4 - 4, 16) συμπεριλαμβανομένης και της ιστορίας του Κάιν και του Άβελ. Αναφέρομαι σε κείμενα της δημιουργίας του ανθρώπου, της παραμονής του στον παράδεισο, της ανυπακοής του, της εξορίας του από την Εδέμ για να φτάσουμε στην κατάσταση (του ανθρώπου) που θεωρείται πλέον ως δεδομένη και τρόπον τινά οριστική. Βεβαίως στο Κοράνι δεν διαβάζουμε μια συνεχόμενη ιστορία, όπως στη Γένεση. Τα βασικά στοιχεία της αφήγησης της Πρωτοϊστορίας του ανθρώπου παραδίδονται σε διαφορετικές Σούρες, και είναι λιγότερο αφηγηματικά και περισσότερο διδακτικά. Πάντα όμως παραδίδονται ως λόγια θεϊκά, τα οποία επαναλαμβάνονται κουράζοντας τον αναγνώστη. Ιδιαίτερα συχνά εκτίθεται ο ρόλος του πειραστή, του διαβόλου.

Παρά ταύτα η σημαντική ομοιότητα είναι ότι η Α.Γ. και το Κοράνι επικαλούνται μια κοινή ρίζα της ανθρωπότητας, που δε σχετίζεται μόνον με τις δύο θρησκείες αλλά με όλη την οικουμένη. Ανεξάρτητα με το εάν ο Αδάμ θεωρείται συλλογική (όπως συνέβαινε αρχικά) ή μεμονωμένη προσωπικότητα (όπως ερμηνευόταν κατόπιν, με συνέπεια η πτώση του να κατανοείται σχεδόν ως ιστορικό γεγονός) συνιστά το σημείο αφετηρίας της ανθρωπότητας, αφού με την πορεία και τη μοίρα του καθορίζει όλους όσους προέρχονται από αυτόν. Την ατομική θεώρηση (που υιοθέτησε ο πρώιμος Ιουδαϊσμός και κατόπιν το Κοράνι) ασπάζεται ο απόστολος Παύλος στην Κ.Δ., ο οποίος αντιπαραβάλλει τον Αδάμ με τον Χριστό.

Η μορφή του Αδάμ, όμως, καταδεικνύει της Α.Γ. και του Κορανίου το πώς είναι πλασμένος ο άνθρωπος. Αποτελεί δημιούργημα του Θεού και πρέπει έτσι να κατανοεί τον εαυτό του. Είναι ένα πλάσμα που είναι επιρρεπές στο κακό και στην επανάσταση εναντίον του Θεού. Η ύπαρξή του είναι ζυμωμένη με τον κόπο και τις κακουχίες. Η ζωή του είναι πεπερασμένη, έχει ημερομηνία λήξης. Στο τέλος τον αναμένει ο θάνατος. Κι όμως ο Θεός του δίνει ελπίδα.

Για την κατανόηση της ανθρωπολογίας στην Α.Γ. και στο Κοράνι, ή μάλλον ακριβέστερα για να κατανοήσουμε πώς η Κ.Δ. και το Κοράνι ερμηνεύουν την παλαιοδιαθηκική Πρωτοϊστορία του ανθρώπου, πρέπει οπωσδήποτε να λάβουμε υπόψιν την ιστορία της ερμηνείας, η οποία είχε προγενέστερα διαμορφωθεί στον Ιουδαϊσμό. Στην έρευνα του Κορανίου επιπλέον πρέπει να ληφθούν υπόψιν προϊσλαμικές χριστιανικές παράδοσεις περί του Αδάμ. Αυτό το γεγονός αποδεικνύει πόσο αλληλοεξαρτώνται στην ανθρωπολογία οι τρεις θρησκείες ή μάλλον πόσο ο Χριστιανισμός και Ισλάμ εξαρτώνται από τον Ιουδαϊσμό.

Σύμφωνα με το Γεν. 2, 7, η δημιουργία του ανθρώπου αποτελείται από δύο πράξεις: (α) *καὶ ἔπλασεν ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον χοῦν ἀπὸ τῆς γῆς καὶ* (β) *ἐνεφύσησεν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ πνοὴν ζωῆς καὶ ἐγένετο ὁ ἄνθρωπος εἰς ψυχὴν ζῶσαν.* Στην πρώτη πράξη παρουσιάζεται ο Θεός ανθρωπομορφικά ωσάν πηλοποιός να πλάθει τον άνθρωπο. Σε μία δεύτερη πράξη ο Θεός χορηγεί σε αυτό το διαμορφωμένο αλλά άψυχο δημιούργημα *πνεύμα ζωής*. Αυτή είναι η αρχή της ζωής, η αναπνοή, η οποία στο πλαίσιο της ολιστικής και όχι διχοτομικής βιβλικής ανθρωπολογίας (της διαίρεσης δηλ. του ανθρώπου σε σώμα κια ψυχή) δεν μπορεί να κατανοηθεί ως η αθάνατη ψυχή. Όταν το πνεύμα της ζωής εγκαταλείπει τον άνθρωπο, αυτός επιστρέφει νεκρός άπνους στο χώμα της γης. Με το ότι το υλικό της κατασκευής του ανθρώπου είναι το χώμα, ο άργιλος, υπογραμμίζεται η παροδικότητα και η θνητότητά του. Ο βροτός ελήφθη από τη γη και σε αυτή θα επιτρέψει (3, 19β).

Κάτι παρόμοιο αναγινώσκεται στο Κοράνι: *Έτσι είναι ο Αλλάχ, ο Γνώστης των πάντων, από κρυφά και φανερά, ο Παντοδύναμος, ο Ελεήμονας, που έκανε (τέλεια) και πολύ όμορφα κάθε τι που έχει δημιουργήσει. Και πρώτα έπλασε τον άνθρωπο από λάσπη. Κι έπειτα έκανε τους απογόνους του από ένα στοιχείο μιας καταφρονημένης υγρής σταγόνας (το ανδρικό σπέρμα) κι έπειτα του έδωσε σχήμα, στις πρέπουσες αναλογίες, και φύσηξε μέσα του κάτι από τον πνεύμα του. κι έφτιαξε για (ευκολία) σας την ακοή, την όραση και το αίσθημα (την κατανόηση). Πολύ μικρή είναι η ευγνωμοσύνη που δίνετε* (32, 7-9). *Έπλασε τον άνθρωπο από άργιλο, όμοιο μ’ αυτό του κεραμέα* (55, 14. πρβλ. 7, 11. 15, 26. 38, 72). Η αφήγηση του Κορανίου έχει περισσότερο διδακτικό, παραινετικό ύφος. Στην πλάση του ανθρώπου συμπεριλαμβάνεται η δημιουργία όλων (των ανθρώπων), αφού γίνεται αναφορά στον τρόπο της σύλληψης128. Παρουσιάζεται ανάγλυφα και η εικόνα του κεραμοποιού που χρησιμοποιεί πηλό προκειμένου να υπογραμμισθεί η αγάπη του Θεού προς τον άνθρωπο, κάτι που είναι γνωστό και στη Βίβλο (Ιώβ 10, 8 κε.. Ψ. 118 [119], 73. Ησ. 29, 16).

Η δημιουργία της Εύας από την πλευρά του Αδάμ σύμφωνα με το Γεν. 2, 24 αποτελεί μια αιτιολογική διήγηση, που επεξηγεί την αμοιβαία έλξη των δύο φύλων129. Σε αυτή το Κοράνι μόνον παρεπιπτόντως αναφέρεται: *Ω! Άνθρωποι! Σεβαστείτε τον Κύριό σας που σας δημιούργησε από μια και μόνο ψυχή (Αδάμ), κι απ’ αυτή έπλασε τη σύντροφο της (Εύα) κι από αυτούς τους δύο σκόρπισε –σαν σπόρους- αμέτρητους άντρες και γυναίκες* (4, 1). Απουσιάζει και το όνομα της Εύας, η μνεία της πλευράς και η επεξήγηση. Υποκρύπτεται κάποια άλλη παράσταση130.

Η υπεροχή του ανθρώπου πάνω από όλα τα κτίσματα εκφράζεται στην βιβλική αφήγηση της δημιουργίας κυρίως με το ότι αυτός ονοματοδοτεί όλα τα ζώα (Γεν. 2, 19 κε.). Το Κοράνι υιοθετεί αυτό το στοιχείο και το «παγκοσμιοποιεί»: *και δίδαξε στον Αδάμ τα ονόματα* ***όλων των πραγμάτων*** *έπειτα εκθέτοντάς τα μπροστά στους αγγέλους, είπε: αποκαλύψτε του τα ονόματά τους αν έχετε δίκιο* (2, 31). Ο άνθρωπος είναι η μοναδική ύπαρξη που έχει το χάρισμα του λόγου και είναι έτσι σε θέση να οικειωθεί πνευματικά τα αντικείμενα.

Ο άνθρωπος καθίσταται εντολοδόχος του Θεού σε αυτόν τον κόσμο. Στη νεότερη αφήγηση της δημιουργίας στο Γεν. 1 (η οποία δεν έχει ασκήσει επίδραση στο Κοράνι, εκτός ότι ο Θεός έχει δημιουργήσει τον κόσμο σε έξι μέρες131) αναφέρεται ότι θα κυριαρχήσει στη γη, γεγονός που συνδυάζεται με το κατ’ εικόνα (1, 26-28). Το Κοράνι όμως δεν υιοθετεί αυτό το χαρακτηριστικό (το κατ’ εικόνα), κάτι που θα σχολιάσουμε αργότερα. Η κυριαρχία στη δημιουργία, που παρέχεται από τον Θεό στον άνθρωπο, ίσως να απηχείται στη Σούρα 2, 30 όπου ομιλεί ο Θεός: *κοίτα! Όταν ο Κύριός σου είπε στους αγγέλους: εγώ θα δημιουργήσω ένα τοποτηρητή (halifa) στη γη, εκείνοι αποκρίθηκαν: μήπως θέλεις να βάλεις σ’ αυτή κάποιον που θα τη βλάψει και θα χύσει αίμα –τη στιγμή που εμείς πανηγυρίζουμε το μεγαλείο σου;*  Ο όρος *χαλίφης* *(halifa)* είναι όμως διφορούμενος, καθώς μπορεί να σημαίνει τόσο τον *εκπρόσωπο* του Θεού όσο και τον *διάδοχο*. Διαδέχεται μήπως κάποιο λογικό ον, το οποίο πριν κατοικούσε στη γη και είναι άσχετο με τον Αδάμ ή γίνεται αναφορά σε διαδοχή των αγγέλων132; Ίσως να ισχύει η τελευταία εκδοχή, καθώς ο άνθρωπος ως κάτοικος της γης «εκθρονίζει» τους αγγέλους, οι οποίοι στη Σούρα 2, 32 προβάλλουν αντιρρήσεις: *μήπως θέλεις να βάλεις σ’ αυτή κάποιον που θα τη βλάψει και θα χύσει αίμα –τη στιγμή που εμείς πανηγυρίζουμε το μεγαλείο σου και Εσένα δοξάζουμε;* Έτσιδημιουργείται μάλιστα σχίσμα στον αγγελικό κόσμο.

Προκύπτει το ερώτημα γιατί ο Μωάμεθ δίνει τόση έμφαση σε αυτή την ιστορία που καταλήγει στην παραπλάνηση του ανθρώπου από το Σατανά; Το περιεχόμενο αυτής (της ιστορίας), που απαντά επανειλημμένα, είναι εν συντομία: όταν ο άνθρωπος δημιουργήθηκε και αποδείχθηκε η οξυδέρκειά του (με την κατονομασία όλων των πραγμάτων), ο Θεός απαιτεί από τους αγγέλους να τον προσκυνήσουν. Όλοι υπακούουν εκτός του αγγέλου *Ιμπλίς* (< *Διάβολος*)133, του Σατανά. Έτσι ο Θεός τον καταράται κι αυτός με τη σειρά του τον παρακαλεί να του δοθεί μία παράταση, προκειμένου να μπορεί να πειράζει τους ανθρώπους μέχρι την ημέρα της τελικής Κρίσεως. Επιδεικνύει μάλιστα αυτοπεποίθηση, σιγουριά για τη νίκη: *είπε ο Σατανάς: δώσε μου αναβολή μέχρι την ημέρα που θ’ αναστηθούν. Είπε ο Αλλάχ: να είσαι απ’ αυτούς που έχουν αναβολή. Είπε ο Σατανάς: επειδή μ’ έδιωξες (απ’ το Δρόμο), θα παραμονέψω περιμένοντάς τους στον Ίσιο Δρόμο Σου, κι έπειτα θα τους επιτεθώ (από μπροστά τους) ανάμεσα στα χέρια τους κι από πίσω τους, κι από τα δεξιά τους κι απ’ τ’ αριστερά τους και δεν θα βρεις τους περισσότερους απ’ αυτούς τους ευγνώμονες* (7, 14-17. πρβλ. 2, 30-4. 15, 26-40. 17, 61-4. 18, 50. 38, 71-85). Η ιστορία της πτώσης του Διαβόλου, συνδυασμένη μάλιστα με τη δημιουργία του ανθρώπου, δεν περιγράφεται στην Α.Γ. Προέρχεται από την ιουδαιοχριστιανική παράδοση. Ήδη έχουμε ένα υπαινιγμό στο Σοφ. Σολ. 2, 24: *φθόνῳ δὲ διαβόλου θάνατος εἰσῆλθεν εἰς τὸν κόσμον. πειράζουσιν δὲ αὐτὸν οἱ τῆς ἐκείνου μερίδος ὄντες134.*

Το ενδιαφέρον του Μωάμεθ στην συγκεκριμένη ιστορία της πτώσης του Εωσφόρου μάλλον οφείλεται στο ότι αυτή παρουσιάζει ανάγλυφα τον κίνδυνο που διατρέχει ο άνθρωπος στον κόσμο και αναγγέλλει το Γεν. 3, 15. Επιπλέον αρμόζει στον παραινετικό χαρακτήρα του Κορανίου. Η παραπλάνηση του Αδάμ από τον Σατανά γίνεται αντικείμενο αφήγησης με διαφορετική κάθε φορά χροιά135. Απουσιάζει η υπόσχεση: *θα γίνετε σαν το Θεό* (Γεν. 3, 5), κάτι που βέβαια δεν είναι τυχαίο. Αντί αυτού αναγινώσκεται: *θα γίνετε άγγελοι ή όντα τα οποία ζουν αιώνια* (7, 20). Θα *αποκτήσετε κυριαρχία που δεν παρέρχεται* (20, 120). Το απαγορευμένο δέντρο δεν ονομάζεται *δέντρο της γνώσης της γνώσης του καλού και του κακού* (Γεν. 2, 17), αλλά *ξύλο της αιωνιότητας* (20, 120), αφού οι καρποί του παρέχουν την αθανασία.

Η συνέπεια της πτώσης και στην Α.Γ. και στο Κοράνι είναι καταρχάς η απώλεια της Εδέμ, τε. της εγγύτητας του Θεού. Αν και στο Κοράνι αυτή η απώλεια σκηνοθετείται με δραματικό τρόπο –*πράγματι έχουμε πλάσει τον άνθρωπο στο καλύτερο πρότυπο (καλούπι). έπειτα το γυρίσαμε (να είναι) στο πιο χαμηλό από το κατώτερο σκαλοπάτι της αδυναμίας* (95, 4)- σε αυτό ακριβώς το σημείο εντοπίζεται μια βασική διαφορά μεταξύ Κορανίου και της Α.Γ. και ακριβέστερα της Κ.Δ. Αυτή η ειδοποιός διαφορά φανερώνεται όταν η Σούρα 95, 6 συνεχίζει: *εκτός από εκείνους που πιστεύουν και κάνουν το καλό γιατί θα έχουν (συνεχή αδιάκοπτη αμοιβή, χωρίς υποχρέωση ασφαλισμένη.*

Η Κ.Δ. θεωρεί την κατάσταση του ανθρώπου (μετά την πτώση) πολύ πιο τραγική. Η φράση– κλειδί εν προκειμένω είναι *προπατορικό «κληρονομικό» αμάρτημα*. Βεβαίως αυτή η φράση είναι παρεξηγημένη. Ισχύει, όμως, ότι ενώ για το Κοράνι η ανυπακοή του Αδάμ –ο οποίος κατανοείται ως ιστορικό πρόσωπο- έχει συνέπειες μόνον για τον ίδιο, σύμφωνα με την καινοδιαθηκική και δη παύλεια θεολογία –όπου επίσης κατανοείται ως ιστορική φιγούρα- έχει συνέπειες για όλη την ανθρωπότητα. Δι’ αυτού ήλθαν στον κόσμο αμαρτία και θάνατος. Ο Παύλος διατυπώνει ως εξής τη θεολογία του: *μέσω ενός ανθρώπου μπήκε στον κόσμο η αμαρτία και μέσω της αμαρτίας ο θάνατος. Έτσι εξαπλώθηκε ο θάνατος σ’ όλους τους ανθρώπους γιατί όλοι αμάρτησαν* (*Διὰ τοῦτο ὥσπερ δι᾽ἑνὸς ἀνθρώπου ἡ ἁμαρτία εἰς τὸν κόσμον εἰσῆλθεν καὶ διὰ τῆς ἁμαρτίας ὁ θάνατος, καὶ οὕτως εἰς πάντας ἀνθρώπους ὁ θάνατος διῆλθεν, ἐφ᾽ ᾧ πάντες ἥμαρτον* Ρωμ. 5, 12)136. Για τον Παύλο ο θάνατος δεν είναι απλώς ένα βιολογικό φαινόμενο, αλλά συνέπεια της αμαρτίας. Θετικά αυτή η σκέψη διατυπωμένη σημαίνει τα εξής: ο άνθρωπος είναι ορισμένος από τον Θεό για να ζήσει. Ευρισκόμαστε, όμως, σε έναν κόσμο που χαρακτηρίζεται από την αμαρτία. Η αμαρτία του Αδάμ δεν είναι η δική μας ανομία. Ο κόσμος, όμως, στον οποίο γεννιόμαστε, ευρισκόμενος υπό το κράτος της αμαρτίας, μας οδηγεί στο να αμαρτάνουμε κι εμείς. Προσωπική ενοχή και τέλος («μοίρα») αλληλοπεριχωρούνται. Η ατομική ευθύνη δεν αναιρείται. Πάνω σε αυτόν το καμβά κατανοείται η αναγκαιότητα της λύτρωσης. Στο Ρωμ 5 ο Παύλος αντιπαραβάλλει την ανυπακοή του Αδάμ προς την υπακοή του Χριστού. Μέσω του πρώτου εισήλθε ο θάνατος, ενώ διά του δευτέρου η ζωή. Το Κοράνι, που δε γνωρίζει τις συνέπειες της αμαρτίας του Αδάμ, την «προπατορική αμαρτία», αξιολογεί την παρούσα κατάσταση των ανθρώπων σε αυτόν τον κόσμο πιο αισιόδοξα, ίσως και πιο ακίνδυνα. Η σημαντική συνέπεια, η οποία προσδιορίζει τη σχέση του Ισλάμ με τον Χριστιανισμό είναι ότι το πρώτο (Ισλάμ) δε ανα-γνωρίζει λύτρωση.

Πρέπει να μνημονευθεί το γεγονός ότι η μετοχή όλων των ανθρώπων στην ανυπακοή του Αδάμ είναι μια παράσταση οικεία στην ιουδαϊκή αποκαλυπτική και ο Παύλος έχει επηρεαστεί από αυτήν. Ως ενδεικτικό αυτής της νοοτροπίας επιλέγουμε το Δ’ Έσδρ. 7, 118: *Αχ Αδάμ τί έχεις κάνει! Όταν αμάρτησες, η πτώση σου δεν επηρέασε μόνον εσένα αλλά και εμάς τους απογόνους σου!* Ο προσδιορισμός του ανθρώπου ως εικόνας του Θεού, στοιχείο στο οποίο θα επανέλθουμε, δε σχετίζεται μόνο με τη δημιουργία αλλά και με τη λύτρωση. Ο άνθρωπος ως εικόνα του Θεού είναι ο εκπρόσωπος του Θεού στον κόσμο, ο εταίρος του, δημιουργημένος να παρουσιάζει μία *μοναδική* αντιστοιχία προς τον *μοναδικό* Θεό137. Έτσι ερμηνεύεται σύμφωνα με τον C. Westermann, το πώς η ιστορία της δημιουργίας οδηγεί στη σάρκωση του Θεού. Η επανάσταση του ανθρώπου εναντίον του Θεού διεσάλευσε τη σχέση του με Αυτόν. Η αξία του ως εικόνας Αυτού υπέστη βλάβη. Έτσι μπορεί να γίνει κατανοητό το Ρωμ. 3, 23β: *πάντες γὰρ ἥμαρτον καὶ ὑστεροῦνται τῆς δόξης τοῦ θεοῦ138.* Ο Ιησούς Χριστός μάς αποκαλύπτεται ως η πραγματική Εικόνα του Θεού (πρβλ. Κολ. 1, 15. Β’ Κορ. 4, 4β). Δι’ Αυτού παρέχεται στους ανθρώπους η δυνατότητα να ανακτήσουν το αρχέγονο κάλλος και μάλιστα σε μία τελειότερη μορφή. Οφείλουμε συνεπώς να μεταμορφωθούμε στην εικόνα του, τέ. στην εικόνα της εικόνας του Θεού (πρβλ. Β’ Κορ. 3, 18. Κολ. 3, 10).

Επανερχόμαστε στο ανθρωπολογικό ερώτημα στο οποίο Α.Γ. και Κοράνι επί μέρους παρουσιάζουν αντιστοιχία: έχει ο άνθρωπος προδιαγεγραμμένο από τον Θεό απόλυτο προορισμό είτε μπορεί ελεύθερα να ταχθεί υπέρ ή κατά της κλήσης του. Το σημείο αφετηρίας και της Α.Γ. και του Κορανίου είναι η ελευθερία του Θεού. Αυτό το γεγονός συνεπάγεται για τους ανθρώπους εξάρτηση από τη χάρη Του. Σύμφωνα και με τα δύο βιβλία, ο άνθρωπος αποκτά πρόσβαση σε Αυτόν, ζει κατευθυνόμενος από τον Λόγο του και μπορεί να εκπληρώσει τον αιώνιο προορισμό του ένεκα της ελεύθερης αγάπης του Θεού.

Αλλά πώς κρίνεται εκείνη η κατάσταση εκείνων που αρνούνται την κλήση του Θεού; Είναι και αυτή η οδός είναι προδιαγεγραμμένη από τον Θεό; Ή συνιστά το αποτέλεσμα της ελεύθερης απόφασης του ανθρώπου; Υφίσταται θεϊκός απόλυτος προορισμός (κισμέτ) άρα και αποκλεισμός από την σωτηρία συγκεκριμένων ανθρώπων; Στο Κοράνι απαντούν ορισμένες εκφράσεις που συνηγορούν υπέρ αυτής της αντίληψης. Δύο εξ αυτών είναι οι εξής: *Ω Απόστολε! Μη σε λυπούν αυτοί που βιάζονται (επείγουν) στην απιστία μεταξύ εκείνων που έλεγαν:* *πιστέψαμε με τα χείλη κι όχι με την καρδιά τους είτε από τους Εβραίους –άνθρωποι που ακούν το ψέμα-, ακούουν τα λόγια σου να τα αποδίδουν σ’ άλλους που ποτέ δεν είχαν έλθει σε σένα. Αλλάζουν τις λέξεις απ’ τη θέση τους και παραποιούν το χρόνο λέγοντας: αν δοθήκατε αυτό, πάρτε το αν όμως δεν το δοθήκατε! Φυλαχτείτε! Αφού η κρίση προκαθορίστηκε απ’ τον Αλλάχ, δεν έχεις την παραμικρή βοήθεια γι’ Αυτόν απέναντι του Θεού (Αλλάχ). Γιατί ο Αλλάχ δεν επιθυμεί να εξαγνίσει τις καρδιές τους*. (5, 41). *πολλά είναι τα πνεύματα κι οι άνθρωποι που πλάστηκαν για την Κόλαση. Έχουν καρδιές και μ’ αυτές δεν καταλαβαίνουν κι έχουν μάτια που μ’ αυτά δεν βλέπουν, κι αυτιά που μ’ αυτά δεν ακούνε139. Αυτοί μοιάζουν σαν τα ζωντανά (τα κοπάδια) κι όχι (απ’ αυτά) περισσότερο ανόητοι- γιατί αυτοί είναι οι απρόσεχτοι (στις προειδοποιήσεις)* (7, 179). *Και κανένα απόστολο δεν έχουμε στείλει που να μην μιλά τη γλώσσα της γενιάς του ώστε (να τους διδάξει) φανερώνοντας (την αλήθεια) σ’ αυτούς. Κι ο Αλλάχ αφήνει στην πλάνη όποιον θέλει. Κι αυτός είναι ο Παντοδύναμος, ο Πάνσοφος* (14, 4. πρβλ. 35, 8). *κι ανάμεσά τους υπάρχουν μερικοί που σ’ ακούν, κι όμως ρίξαμε πέπλα στις καρδιές τους για να μη το καταλαβαίνουν, και κουφαμάρα στ’ αυτιά τους, ακόμα κι αν δουν το καθένα απ’ τα Σημεία, δεν θα το πιστέψουν, ακόμη και όταν έρθουν κοντά σου, για να μη φιλονικήσουν μαζί σου οι Άπιστοι λένε: Αυτά δεν είναι τίποτα παρά παραμύθια των προγόνων»* (6, 25). *Ο Αλλάχ όμως δεν καθοδηγεί όποιον αφήνει στην πλάνη, και κανένα βοηθό δεν πρόκειται να έχουν οι πλανούμενοι* (16, 37). *Καμιά ψυχή δεν πρόκειται να πιστέψει παρά μόνο με την άδεια του Αλλάχ που βάζει τιμωρία πάνω σ’ εκείνους που λογικεύονται* (10, 100) *Εκείνον που ο Αλλάχ θέλει να τον καθοδηγήσει, ανοίγει το στήθος του στον Ισλαμισμό, κι όποιον θέλει να τον αφήσει στην πλάνη, κλείνει το στήθος του και σφίγγει δυνατό σαν να ανεβαίνει στον Ουρανό* (6, 125). *Ο Αλλάχ εκλέγει για την ευσπλαχνία του όποιους θέλει* (2, 105). Ακόμη και ο Ιμπλίς, ο Διάβολος, δεν μπορεί να επηρεάσει τους προορισμένους εκλεκτούς, λέγοντας: *επειδή με κατεδίκασες να παραστρατήσω, θα κάνω (το άδικο) να φαίνεται όμορφο σ’αυτούς πάνω στη γη, κι όλους θα τους βάλω στην παρανομία, εκτός απ’ αυτούς που –ανάμεσά τους- Σε υπηρετούν ειλικρινά και αγνά (με τη Χάρη Σου)*» (15, 39. πρβλ. 17, 65).

Στις παραπάνω προτάσεις υποκρύπτεται η εμπειρία του Μωάμεθ και μάλιστα η αποτυχία του ιδιαιτέρως στις αρχές της δράσης του. Μέσω αυτών οι πιστοί ενθαρρύνονται. Βεβαίως η διδασκαλία τους είναι υπεύθυνη για την πιθανή διάδοση μιας μοιρολατρικής αντίληψης για τη ζωή. Βεβαίως το Κοράνι δεν ασχολείται θεωρητικά αναφορικά με τη σχέση της ελευθερίας του Θεού προς το αυτεξούσιο του ανθρώπου. Αυτό συνέβη ενωρίς κατά την ερμηνεία του, όταν διατυπώθηκαν και οι δύο αντιλήψεις: Άλλοι τάσσονται (κυρίως οι Σουνίτες) υπέρ της μη ελευθερίας της θέλησης του ανθρώπου και άλλοι υπέρ του αυτεξουσίου140. Τον 20ο αι. πραγματοποιείται μια στροφή εξ αφορμής της εκστρατείας να αποτιναχθεί η αποικιοκρατία141, την οποία κάποιοι αποδέχονταν μοιρολατρικά.

Και η Π.Δ. είναι το βιβλίο του Ισραήλ, που απευθύνει σε αυτόν τον λαό το ευαγγέλιο της σωτηρίας. Παράλληλα οι Προφήτες ευαγγελίστηκαν τη λύτρωση όλων των εθνών, κάτι που αποτυπώνεται κυρίως με την ιδέα της ιεραποδημίας τους στη Σιών: *Θα 'ρθούνε μέρες που το όρος του να­ού θα κυριαρχεί πάνω στα βουνά, ψηλότερο απ'όλατ' άλλα. Εκεί θα συρρέουν οι λαοί.Ε­κεί θα τρέχουν έθνη πολλά. «Εμπρός!», θα λένε, «ας ανεβούμε στο όρος του Κυρίου, στον οίκο του Θεού του Ιακώβ, το δρόμο του να μας διδάξει για να τον ακολουθούμε». Γιατί απ' τη Σιών βγαίνει ο νόμος, από την Ιερουσαλήμ προέρχεται ο λόγος του Κυρίου. Αυτός θα κρίνει ανάμεσα σε πολλούς λαούς· το δίκιο θ' αποδώσει σε έθνη δυνατά. Τότε τα ξίφη τους θα τα σφυρηλατήσουν σε άροτρα και τις λόγχες τους σε δρεπάνια. Ξίφος δεν θα σηκώνει το ένα έθνος ενάντια στο άλλο και πια δεν θα μαθαίνουν να πολεμούν. Εμπρός, απόγονοι του Ιακώβ, ας περπα­τήσουμε στο φως του Κυρίου!*  (Ησ. 2, 2 κε.)[[119]](#footnote-29). *«Πανήγυρίστε και χαρεί­τε, κάτοικοι της Σιών, γιατί έρχομαι Εγώ να κατοικήσω ανάμεσά σας.Έθνη πολλά τη μέρα εκείνη θα προσκολληθούν σ' εμένα και θα γίνουν λαός μου. Ωστόσο Εγώ ανάμεσα σ' εσάς θα κατοικήσω».* (Ζαχ. 2, 15)[[120]](#footnote-30). Σημειωτέον ότι η σωτηρία για τους λαούς συνίσταται στη μετοχή της σωτηρίας του Ισραήλ. Η παγκόσμια προοπτική απαντά και στον Δευτεροησαΐα, όταν ο *Δούλος του Κυρίου* ονομάζεται *φως των εθνών* που πρέπει να αναγγείλει τη σωτηρία μέχρι τα πέρατα της γης (Ησ. 49, 6). Ασφαλώς η Εκκλησία αποδέχεται την Παλαιά Διαθήκη ένεκα της πίστης ότι αυτή παραπέμπει στον Χριστό Μεσσία. Ταυτόχρονα, όμως, δεν πρέπει να λησμονεί τις ρίζες της στον Ιουδαϊσμό.

Η Κ.Δ. έχει οικουμενικό προσανατολισμό. Το Ευαγγέλιο του Ιησού Χριστού πρέπει να ακουσθεί σε όλους τους λαούς (Μτ. 28, 18-20. Μκ. 13, 10. Πρ. 1, 8). Ο Θεός θέλει όλοι οι άνθρωποι να σωθούν και να φτάσουν σε επίγνωση της αλήθειας. Αυτή η πρόταση στο Α’ Τιμ. 2, 4 πρακτικά ισχύει για όλη την Κ.Δ. Εκφράσεις απόλυτου προορισμού απαντούν κυρίως στον απόστολο Παύλο, ο οποίος επίσης αντιμετώπιζε αποτυχίες και πολεμική: *Αυτό ισχύει για όσους κάλεσε ο Θεός σύμφωνα με το λυτρωτικό σχέδιό Του.Τους ήξερε από πριν, και τους προόρισε να γίνουν όμοιοι με τον Υιό του, έτσι που ο Χριστός να είναι ο πρώτος ανάμεσα σ' ένα πλήθος από αδέρφια. Κι αυτούς που προ­όρισε, αυτούς και κάλεσε. Κι αυτούς που κάλεσε, τους έσωσε. Κι αυτούς που έσωσε, αυτούς τους δόξασε. Τι να προσθέσουμε σ' αυτά; Όταν είναι ο θεός με το μέρος μας, ποιος μπορεί να είναι εναντίον μας; Ο θεός δεν λυπήθηκε ούτε το μονογενή του Υιό, αλλά τον παρέ­δωσε στο θάνατο για χάρη όλων μας. Δε θα μας δωρίσει, λοιπόν, μαζί μ' αυτόν τα πάντα; Ποιος μπορεί να κατηγορήσει αυτούς που διάλεξε ο θεός; Κανείς! γιατί ο θεός ο ίδιος τους δικαιώνει. Και ποιος θα τους καταδι­κάσει; Κανείς, γιατί ο Χριστός πέθανε για μας.*  (Ρωμ. 8, 29)[[121]](#footnote-31).*θα πει βέβαια κάποιος: «Τότε γιατί ακό­μη μας βρίσκει σφάλματα ο θεός; Ποιος τά­χα μπορεί ν' αντισταθεί στο θέλημα του;» Άνθρωπε, ποιος είσαι εσύ, λοιπόν, που κάνεις κριτική στο θεό; Μπορεί να πει ένα δημιούργημα στο δημιουργό του: «γιατί μ' έ­κανες έτσι;» Δεν είναι στο χέρι του αγγει­οπλάστη να κάνει με τον πηλό ό,τι θέλει; Από το ίδιο υλικό φτιάχνει σκεύη πολύτιμα και σκεύη για τις πιο συνηθισμένες χρήσεις. Έτσι και ο θεός, θέλοντας να δείξει την οργή του και να κάνει γνωστή τη δύναμη του, φέρθηκε με μεγάλη μακροθυμία σ' αυ­τούς που άξιζαν την οργή του και που ήταν έτοιμοι για το χαμό τους. Σ' άλλους πάλι θέλησε να φανεί η άπειρη δόξα του, σ’ αυ­τούς που το έλεος του όρισε να μετάσχουν στη δόξα του. Κι αυτοί είμαστε εμείς* (9, 18 - 22)[[122]](#footnote-32). Στον παύλο όμως σε κάθε περίπτωση η παγκοσμιότητα της αμαρτίας αναιρείται από την παγκοσμιότητα της σωτηρίας: *συνέκλεισεν γὰρ ὁ θεὸς τοὺς πάντας εἰς ἀπείθειαν, ἵνα τοὺς πάντας ἐλεήσῃ* (11, 32. πρβλ. 5, 19).

Στην Α.Γ. βέβαια η ανθρώπινη ελευθερία συνιστά σε κάθε περίπτωση την προϋπόθεση της σωτηρίας. Στα επόμενα παραδείγματα αποδεικνύεται ότι ο άνθρωπος καλείται να επιλέξει: *καλώ για μάρτυρες σήμερα εναντίον σου τον ουρανό και τη γη ότι έβαλα μπροστά σας τη ζωή και το θάνατο, την ευλογία και την κατάρα. Διάλεξε λοιπόν τη ζωή για να ζήσετε εσείς κι οι απόγονοί σας* (Δτ. 30, 19 κε.)[[123]](#footnote-33). *Μην πεις ότι ο Κύριος σ' έκανε να α­μαρτήσεις, γιατί αυτός δεν πράττει εκείνα που απεχθάνεται. Μην πεις ότι αυτός σε παραπλάνησε, γιατί ο Κύριος δεν έχει καμιά ανάγκη τον αμαρτωλό. Ο Κύριος μισεί ό­λες τις αισχρές πράξεις και δεν είναι καμιά απ' αυτές αγαπητή σ' εκείνους που τον σέ­βονται. Αυτός απ' την αρχή δημιούργησε τον άνθρωπο και στην εξουσία τον άφησε της βούλησης του. Από τη θέληση σου ε­ξαρτάται να φυλάξεις τις εντολές· κι εκείνο που πιστεύεις για σωστό, αυτό να κάνεις. Αυτός έβαλε μπρος σου τη φωτιά και το νερό' όπου θελήσεις θ' απλώσεις το χέρι σου. Μπροστά στον άνθρωπο είναι η ζωή κι ο θάνατος, κι όποιο απ' αυτά θελήσει, θα του δοθεί. Πράγματι, η σοφία του Κυρίου είναι απέραντη· όλα εκείνος τα μπορεί κι ό­λα τα βλέπει. Στρέφει το βλέμμα του σ' ε­κείνους που τον σέβονται, και ξέρει αυτός όλες τις πράξεις των ανθρώπων. Σε κανέ­ναν ο Κύριος δεν έδωσε εντολή να είναι ασε­βής και κανενός δεν έδωσε την άδεια ν' αμαρτάνει[[124]](#footnote-34)* (Σοφ. Σιρ. 15, 11-20. εδώ 17).

Στην Κ.Δ. η ελευθερία της επιλογής απαντά στην Διδασκαλία *περί των δύο Οδών* που κατακλείει την *Επί του Όρους Ομιλίας* (Μτ. 7, 13 κε.) ή στην παραβολή του *φρόνιμου και του μωρού οικοδόμου* (7, 24-27), όπου αυτός που υπ-ακούει και εφαρμόζει τους λόγους του Κυρίου αντιπαραβάλλεται προς αυτόν ο οποίος, ενώ ακούει, δεν πράττει. Το πρόβλημα της σχέσης της ελευθερίας του Θεού προς αυτήν των ανθρώπων απασχολεί και τον παύλο αλλά και αυτός δεν αναλύει το θέμα σχολαστικά. χαρακτηριστική για τη δυσκολία αυτή, που φαίνεται άλυτη, είναι όταν ο απόστολος στο Φιλ. 2, 12 κε. παραθέτει ταυτόχρονα και τις δύο απόψεις: *Αγαπητοί μου, όπως με υπακούατε πάν­τοτε, το ίδιο να κάνετε και τώρα: Εργαστείτε με φόβο Θεού και δέος για τη σωτηρία σας, όχι μόνο όταν είμαι κοντά σας, αλλά πολύ περισοότερο τώρα που είμαι μακριά σας. Κι αυτό, γιατί ο ίδιος ο Θεός ενεργεί σ' ε­σάς, ώστε και να θέλετε και να πράττετε, ό,τι είναι σύμφωνο με το λυτρωτικό του σχέδιο[[125]](#footnote-35)·*

Ο άνθρωπος, εξοριζόμενος από τον Παράδεισο, λαμβάνει συνέκδημό του μία υπόσχεση. Έτσι τουλάχιστον είναι η παραδοσιακή κατανόηση του Γεν. 3, 15, όπου καταγράφεται η κατάρα που απευθύνει ο Θεός στο φίδι: *έχθρα θα βάλω ανάμεσα σ’ εσένα και στη γυναίκα, κι ανάμεσα στο σπέρμα σου και στο σπέρμα της (= στον απόγονό της). Εκείνος θα σου συντρίψει το κεφάλι κι εσύ θα του πληγώσεις τη φτέρνα* (Γεν. 3, 15). Αρχικά επρόκειτο για την αιώνια έχθρα ανάμεσα στον άνθρωπο (δηλ. την ανθρωπότητα) και το φίδι, το καλό και το κακό. Έχοντας γίνει η ανάλογη προεργασία στον Ιουδαϊσμό, στον Χριστιανισμό το χωρίο συνδέθηκε με το Μεσσία ο οποίος καταβαραθρώνει τον όφι (Σατανά). Θεωρήθηκε έτσι ως το *Πρωτευαγγέλιο*, η πρώτη χαρμόσυνη αγγελία της μεσσιανικής σωτηρίας142. Μέσω της μετάφρασης της Βουλγάτα προστέθηκε και μία ερμηνεία που συνδέεται με το πρόσωπο της Παναγίας: ipsa (femininum) conteret caput tuum (αυτή θα σου συντρίψει την κεφαλή).

Στο Κοράνι διαβάζουμε: *τότε ο Σατανάς κατάφερε να τους κάνει να αμαρτήσουν και τους έβγαλε απ’ την κατάσταση της ευτυχίας που ζούσαν. Και τότε είπαμε: κατεβείτε όλοι απ’ εδώ, αφού είστε εχθροί ο ένας με τον άλλο. Η γη θα είναι για σας (προσωρινή) εγκατάσταση και απόλαυση για ένα διάστημα* (Σούρα 2, 26: άνθρωπος και Σατανάς). Σύμφωνα με τη Σούρα 7, 24, ο Αδάμ κατά την έξωσή του από τον παράδεισο λαμβάνει την επαγγελία ότι και βέβαια θα πεθάνει. Κάποτε όμως θα αναστηθεί από τη γη. Την ίδια υπόσχεση διαβάζουμε στο *Βίο του Αδάμ και της Εύας* 42, όπου όμως η μελλοντική εξανάσταση του Αδάμ θεμελιώνεται στην ανάσταση του Χριστού. Αυτή η συνάρτηση πρέπει να αποδοθεί σε χριστιανική επίδραση143, έστω κι αν το Κοράνι φυσικά δεν επικαλείται τον Χριστό.

Η Α.Γ. και εξ αυτής και το Κοράνι αφηγούνται την ιστορία του Κάιν και του Άβελ (Γεν. 4, 1-16. Σούρα 5, 27-32). Οι αφηγηματικές όμως εμφάσεις είναι διαφορετικές. Η Α.Γ. αναφέρεται στην ιστορία της ανθρωπότητας, η οποία επιμερίζεται σε διαφορετικά επαγγέλματα. Ο Άβελ ήταν ποιμένας, ο Κάιν αγρότης. Έτσι συγκροτείται η Κοινωνία. Αντικείμενο πραγμάτευσης αποτελεί η αδελφική σχέση στην αλληλουχία της με τον Θεό. Από τον επιμερισμό της εργασίας προκύπτουν συγκρούσεις. ο Κάιν και ο Άβελ στο Κοράνι είναι μεμονωμένες φιγούρες. Τα επαγγέλματά τους μάλιστα δε μνημονεύονται, ενώ και η αφήγηση υπηρετεί παραινετικούς στόχους. Τα δύο αδέλφια αντιμάχονται υπακούοντας στο αντιθετικό σχήμα των αδίκων και των δικαίων: *Ο Αλλάχ δέχεται τη θυσία μόνο απ’ Αυτούς που τον σέβονται* (5, 27). Η ίδια θεώρηση απαντά και στον Ιουδαϊσμό αλλά και στην Κ.Δ. (πρβλ. Α’ Ιω. 3, 12)144. Βέβαια και στο Κοράνι έχουμε ίχνη της συλλογικής ερμηνείας όταν περιγράφονται οι συνέπειες των πράξεων: *γι’ αυτό γράψαμε στα παιδιά του Ισραήλ (νομοθετήσαμε στο βιβλίο τους ότι αν κάποιος σκοτώσει κάποιον – εκτός βέβαια αν πρόκειται για δολοφόνο ή κακοποιό στη γη- θα είναι σα να σκοτώνει όλο τον κόσμο: αν όμως κάποιος σώσει κάποιον θα είναι σα να σώζει όλον τον κόσμο. Παρ’ όλο όμως που ήλθαν σ’ αυτούς Απόστολοι με Φανερά Σημεία, πολλοί απ’ αυτούς συνέχισαν τις καταχρήσεις τους στη γη* (5, 32). Σχεδόν κατά λέξιν παράλληλο αυτής της πρότασης βρίσκουμε στη Μισνά (Traktat Sanherdin 4, 5), μόνον που προστίθεται η επεξήγηση (η οποία όμως προϋποτίθεται και στο Κοράνι, αλλιώς θα ήταν ακατανόητο το χωρίο): *επειδή ο άνθρωπος δημιουργήθηκε ως ένας.* Η αλληλεγγύη της ανθρωπότητας στο καλό και στο κακό που εδράζεται στον Αδάμ οδηγεί την Κ.Δ. στη διδασκαλία περί της κληρονομικότητας της αμαρτίας. Στο Κοράνι δεσπόζει η ατομική θεώρηση, αν και στην πρόταση περί φόνου ή του αντιθέτου έχει διατηρηθεί η συνολική/συλλογική θεώρηση.

Με την ιστορία του Πύργου της Βαβέλ έχουμε μία επιπλέον εξέλιξη στην ιστορία της ανθρωπότητας. Στην προσπάθειά της να ομοιάσει στον Θεό, η ανθρωπότητα προκαλεί την οργή Του. Τελικά οι άνθρωποι διασκορπίζονται στη γη και χάνουν την ομόνοια της γλώσσας. Το Κοράνι δεν αφηγείται αυτήν την ιστορία. Την προϋποθέτει στη Σούρα 10, 19: *όλοι οι άνθρωποι (αρχικά) δεν ήταν παρά ένα μόνο έθνος, (αργότερα) όμως διαφώνησαν (από εγωισμό και φιλαυτία). Κι αν ο Λόγος του Κυρίου σου δεν αποκαλυπτόταν προηγούμενα, οι διαφορές τους θα συνεχίζονταν ανάμεσά τους*.

## 9. Εσχατολογία

Εισαγωγικά πρέπει να διασαφηνιστεί ο όρος *εσχατολογία*, καθώς συχνά παρεξηγείται ή θεωρείται σε στενά πλαίσια, αφού γίνεται κατανοητός ως ο λόγος απλώς περί των μελλοντικών εσχάτων πραγμάτων[[126]](#footnote-36). Η εσχατολογία αναφέρεται στην τελειωτική ενέργεια του Θεού, η οποία πραγματοποιείται εντός της Ιστορίας, ακόμη κι αν υπερβαίνει τα όριά της με την προοπτική μιας ζωής στο επέκεινα. Η Π.Δ., εάν εξαιρέσει κάποιος την αναφορά νεότερων βιβλίων, δεν εξαίρει την περαιτέρω ύπαρξη του ανθρώπου πέρα από τα όρια του θανάτου σε μία ζωή αιώνια στο επέκεινα.

υπάρχει όμως π.διαθηκική εσχατολογία; Οι Προφήτες προαναγγέλουν στο εσχατολογικό τους κήρυγμα ένα ερχόμενο τελειωτικό γεγονός με πρωταγωνιστή τον Θεό που θα συγκλονίσει τον Ισραήλ. γίνεται έτσι λόγος για την *Ημέρα του Κυρίου*, που είναι κατεξοχήν μια ημέρα ανταποδώσεως: *Σαλπίστε στη Σιών, σημάνετε συναγερ­μό στο άγιό μου βουνό! Ας τρέμουν ό­λοι οι κάτοικοι της χώρας, γιατί η* ***ημέρα του Κυρίου*** *έρχεται! Είναι κιόλας κοντά! Μέρα του σκότους και της καταχνιάς, μέρα της συννεφιάς και της ομίχλης. Σαν την αυγή α­πλώνεται απάνω στα βουνά ο εχθρός, λαός πολύς και δυνατός. Σαν αυτόν άλλος ποτέ δεν υπήρξε ούτε ποτέ θα υπάρξει ύστερ' απ' αυτόν, ως την εποχή των γενεών των πιο απομακρυσμένων* (Ιωήλ 2, 1 κε.)[[127]](#footnote-37). η σημασία αυτής της ημέρας εξαίρεται και προβάλλεται ως ένα γεγονός που αφορά σε όλους τους λαούς (πρβλ. τις προφητείες του Ιερεμία ενάντια στους ξένους λαούς). Όταν ο Αμ. 8, 2 διακηρύσσει: *Ήλθε το τέλος για το λαό μου τον Ισραήλ*, άραγε εννοείται ένα *τελικό τέλος*; Υπό την έποψη του Ισραήλ, το κριτήριο είναι δυνατόν να κατανοηθεί το Δικαστήριο ως διαδικασία κάθαρσης από την οποία προκύπτει ένα υπόλειμμα (Ησ. 6, 13). Ιδίως στο Δευτεροησαΐα η αναγγελία των συμφορών συνδυάζεται με την επαγγελία της σωτηρίας.

Η παλαιοδιαθηκική ιουδαϊκή εσχατολογία κάνει ένα άλμα όταν παρεισφρύει ο αποκαλυπτισμός, του οποίου αρχαιότερος εκπρόσωπος είναι ο Δανιήλ. Τώρα εμφανίζεται η ελπίδα να μετατίθεται στο επέκεινα. Για πρώτη φορά στο Δαν. 12, 2 κε. μαρτυρείται η ανάσταση των νεκρών: *Εκείνη την εποχή», συνέχισε ο άγγελος, «θα παρουσιαστεί ο αρχάγγε­λος Μιχαήλ, ο προστάτης του λαού σου. θα είναι στενάχωρα χρόνια, που όμοια τους δεν υπήρξαν ποτέ από τότε που δημιουργήθη­καν τα έθνη. Θα σωθούν, όμως, από το λαό σου όλοι εκείνοι που τα ονόματα τους είναι γραμμένα στο βιβλίο του θεού. Πολλοί που έχουν πεθάνει θ' αναστηθούν, άλλοι για να ζήσουν αιώνια κι άλλοι για ν' αντιμετωπί­σουν αιώνια ντροπή και περιφρόνηση. Οι συνετοί όμως θα λάμψουν σαν το λαμπρό στερέωμα, κι εκείνοι που βοήθησαν πολ­λούς να μείνουν πιστοί, θα λάμψουν επίσης σαν αστέρια για πάντα.»[[128]](#footnote-38)* Η κατανόηση της ιστορίας διαφοροποιείται αφού αυτή οδεύει προς ένα τελικό σημείο, από το οποίο μπορεί να γίνει αντικείμενο θεώρησης στην πληρότητά της. Δε βρίσκεται απαραίτητα στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος ο Ισραήλ, αλλά η διαδοχή των αυτοκρατοριών της γης, όπως συμβαίνει με το όραμα του Δαν. 2. Στην παγκόσμια ιστορία εισάγεται έτσι το στοιχείο της περιοδικότητας και είναι δυνατόν να υπολογιστεί το τέλος του κόσμου με το παγκόσμιο Δικαστήριο, που συχνά αναμένεται να συμβεί σύντομα.

Η αποκαλυπτική εσχατολογία που αποκαλύπτεται στις ιουδαϊκές πηγές, άσκησε σημαντική επίδραση και στην καινοδιαθηκική εσχατολογία και σε αυτή του Ισλάμ. Οι χαρακτηριστικότερες εσχατολογικές μαρτυρίες στην Κ.Δ. είναι η *Συνοπτική Αποκάλυψη* στο Μκ. 13 κ.παρ., και η *Αποκάλυψη του Ιωάννη*. Αλλά και κείμενα όπως στο Α’ Θεσ. 4, 16 κε., Α’ Κορ. 15, 51 κε. είναι ενδιαφέροντα –αν και δεν είναι εκτενή- αφού ο Παύλος ανακαλεί πιθανότατα την παραδεδομένη σε αυτόν αποκαλυπτική χριστιανική παράδοση145.

Προτού εξεταστούν οι ιδιαιτερότητες εκάστης εσχατολογίας, θα εκθέσουμε τις καταπληκτικές ομοιότητες που υπάρχουν μεταξύ των τριών θρησκειών στον ορίζοντα της αποκαλυπτικής σκέψης. Καταρχάς και οι τρεις ομιλούν για την *ημέρα* (με διαφορετικές κάθε φορά προσθήκες) ως το χρονικό σημείο διεξαγωγής του δικαστηρίου146, προφανώς υπό την επίδραση της παλαιοδιαθηκικής *ημέρας του Γιαχβέ146*. Αυτή *η ημέρα* αποτελεί αντικείμενο προσμονής και μάλιστα οσονούπω (σύντομα). Σύμφωνα με το Μκ. 1, 15, ο Ιησούς εμφανίστηκε στη Γαλιλαία κηρύττοντας: *Πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ· μετανοεῖτε καὶ πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ*. Και ο Παύλος διακηρύττει: *ἡ νὺξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν. Ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους, ἐνδυσώμεθα [δὲ] τὰ ὅπλα τοῦ φωτός* (Ρωμ. 13, 2). Ο Μωάμεθ εξαγγέλει: *η ώρα της Κρίσης πλησίασε και η Σελήνη σχίστηκε (στα δύο)* (Σούρα 54, 1. πρβλ. 53, 57)147. Αυτή η ώρα μπορεί να υπολογιστεί148, αλλά εν τέλει μόνον ο Θεός τη γνωρίζει (Μκ. 13, 32). Παρομοίως αναφέρεται στο Κοράνι: *σε ρωτάνε αναφορικά με την Ώρα (της Ανάστασης). Να πεις: Η γνώση της ανήκει μόνο στον Θεό (Αλλάχ). Και τι είναι εκείνο που μπορεί να σε κάνει να καταλάβεις. Ίσως η ώρα να είναι (πολύ) κοντά* (33, 63)149. Όταν η Σούρα 22, 47 απαντά σε αυτούς που στέκονται κριτικά με τη φράση: *και βέβαια μία μέρα στον Κύριό σου ισοδυναμεί με χίλια χρόνια στους υπολογισμούς σου* ανακαλεί το Β’ Πε. 3, 8, όπου απαντά σχεδόν κατά λέξιν το ίδιο επιχείρημα.

Και για τις τρεις θρησκείες η Εσχάτη Ημέρα είναι η μέρα της εξανάστασης των νεκρών (Δαν. 12, 2 κε.. Ιω. 5, 28 κε.. Α’ Θεσ. 4, 16 κε.). Σχετικά με το τελευταίο γεγονός (Σούρα 50, 42. 75, 1) αναφέρει το Κοράνι: *και θα φυσήξουν για ν’ ακουστεί η Σάλπιγγα. Αυτή θα είναι η Ημέρα της Επαγγελίας (που δόθηκε σαν προειδοποίηση). Κι εκεί (τότε) θα έλθει κάθε ψυχή που θα έχει έναν άγγελο οδηγό και (έναν) άγγελο μάρτυρα* (πρβλ. Δ΄ Έσδρ. 6, 23. Α’ Κορ. 15, 52)[[129]](#footnote-39). Ο ουρανός και η γη θα παρέλθουν (Μκ. 13, 24 κε.). Ο ήλιος θα σκοτισθεί, οι αστέρες θα πέσουν, τα όρη θα μετακινηθούν (Σούρα 81, 1-14. 56, 1-7). Ο ουρανός θα τυλιχθεί, όπως ένα ειλητάριο (21, 104. πρβλ. Β’ Πε. 3, 10-12). Ένα βιβλίο θα ανοιχθεί, όπου είναι καταγεγραμμένες όλες οι πράξεις των ανθρώπων και κανείς δε θα αδικηθεί στο παραμικρό (17, 71. 18, 49). Και αυτή η παράσταση προέρχεται από την ιουδαϊκή αποκαλυπτική γραμματεία150. Η καινοδιαθηκική *Αποκάλυψη* ανακαλεί το *βιβλίο της ζωής* στο οποίο είναι καταγεγραμμένοι οι σωσμένοι (Αποκ. 20, 15. 3, 5). Το Κοράνι εξαίρει τη ματαιότητα της επίγειας ζωής. Κοιτώντας ο άνθρωπος αναδρομικά τη ζωή του αισθάνεται σα να έχει ζήσει πάνω στη γη μόνο μια μέρα, ένα τμήμα της ημέρας (23, 112). Σχετίζεται αυτό και με την παραμονή στον τάφο; (Η Σούρα 23, 112: εντός της γης).

Σύμφωνα με την αποκαλυπτική αναμονή την τελευταία ώρα πριν το κοσμικό τέλος επιτελείται η αποκορύφωση του κακού151. Γίνεται λόγος για τις ***ωδίνες του Μεσσία*:** όπως μέσω των πόνων της ετοιμόγεννης μητέρας έρχεται μια καινούργια ύπαρξη στον κόσμο, έτσι και μέσω των ωδίνων της τελευταίας πονηρής εποχής, ανατέλλει η ευτυχισμένη μεσσιανική εποχή. Στον αποκαλυπτισμό έφθασαν στο να θεωρούν αυτόν τον αιώνα ολοκληρωτικά πονηρό, αθεράπευτα χαμένο. Έτσι γινόταν λόγος για τον παρόντα *κακό αιώνα*, ο οποίος παρουσιαζόταν διαμετρικά αντίθετος προς τον ερχόμενο *καλό αιώνα*. Η Κ.Δ. δεν υιοθέτησε αυτό το αντιθετικό σχήμα περί των δύο αιώνων. Το συναντάμε αξιοσημείωτα διαφοροποιημένο στον Παύλο. Ο απόστολος των εθνών προϋποθέτει ότι ο κακός αιώνας συνεχίζει να υφίσταται. Με τον Χριστό όμως ήδη έχει ανατείλει ο αναμενόμενος *καλός αιώνας*! Θα επανέλθουμε σε αυτό το σημείο όταν ασχοληθούμε με τις ιδιαιτερότητες της βιβλικής χριστιανικής εσχατολογίας.

Στη *Συνοπτική Αποκάλυψη* (Μκ. 13 κ.παρ.) συναντούμε τα τυπικά αποκαλυπτικά στοιχεία της έσχατης *πονηρής εποχής*: πόλεμος, σεισμός, πείνα, διχοστασία στην οικογένεια, πτώση από την πίστη (13, 5-13) και κατόπιν την ύψιστη θλίψη-οδύνη λίγο πριν το τέλος (13, 14-23). Την αποκρυστάλωση του κακού συνιστά ο Αντίχριστος, ο οποίος προβάλλει με διαφορετικά ονόματα, ως *ο υιός της ανομίας* στο Β’ Θεσ. 2, 3, ως *ο ηγεμόνας τον οποίο δεν αναμένουν οι κάτοικοι της γης* (Δ’ Έσδρ. 5, 6). Ίσως αυτή τη μορφή υπαινίσσεται η φράση ***βδέλυγμα της ερημώσεως*** (= *το σιχαμερό και μισητό φαινόμενο που προκαλεί ερήμωση*. Μκ. 13, 14)[[130]](#footnote-40)152. Στοιχεία αυτής της αναμονής ανακαλύπτουμε και στο Κοράνι. Πιθανόν και με το θηρίο, το οποίο ο Θεός αναδύει από το γη (Σούρα 27, 82) εννοείται εκείνη η πονηρή δύναμη, η οποία στο χριστιανικό χώρο ονομάζεται *Αντίχριστος*153. Στο Κοράνι είναι γνωστή και η απειλητική επίθεση των Γωγ και Μαγώγ[[131]](#footnote-41) (21, 95. 18, 94. πρβλ. Αποκ. 20, 8). Η *Ώρα της Κρίσης* θα σημάνει ιδιαίτερο τρόμο στις τροφούς που θα θηλάζουν και στις εγκύους (22, 2. πρβλ. Μκ. 13, 17). Χαρακτηριστικό στοιχείο αυτής της ημέρας, *όταν φτάσει η εκκωφαντική βοή,* θα είναι η διάλυση της οικογένειας: *αυτήν την Ημέρα ο άνθρωπος θα φύγει δραπετεύοντας απ’ τον αδελφό του και από τη μητέρα του και τον πατέρα του, και από τη σύντροφό του και τα παιδιά του* (80, 33-36. πρβλ. Μκ. 13, 12)154.

Παρά τις καταπληκτικές αυτές ομοιότητες ανάμεσα στην Κ.Δ. και στο Κοράνι υφίσταται μία βασική ειδοποιός διαφορά. στην Κ.Δ., ακόμη και στα κείμενα στα οποία εμφανίζεται έντονα ο αποκαλυπτισμός, όπως στη *Συνοπτική Αποκάλυψη* (Μκ. 13) ή σε περικοπές (στις οποίες αντικατοπτρίζονται αρχέγονες χριστιανικές παραδόσεις), όπως το Α’ Θεσ. 4, 16 κε. και το Α’ Κορ. 15, 51 κε., ή στην *Αποκάλυψη* (που κατέχει ιδιαίτερη θέση στην Κ.Δ.) ο καθοριστικός παράγοντας είναι ο Χριστός και η παρουσία Του. Αυτός ο χριστολογικός προσανατολισμός συνεπάγεται μία χαρακτηριστική διαφοροποίηση στην κατανόηση του χρόνου. Σίγουρα το μέλλον πάντα κεντρίζει το ενδιαφέρον. Το κρίσιμο, όμως, πλέον δεν είναι η θεώρηση αυτού (του μέλλοντος), αλλά η ματιά στο παρόν. Υπάρχουν βέβαια διαφορετικές εμφάσεις –εν μέρει και αξιοσημείωτες- ανάμεσα στα μεμονωμένα αποκαλυπτικά κείμενα. Κατά βάσιν, όμως, διαπιστώνεται το εξής: δεν είναι το μέλλον αυτό που προσδιορίζει το παρόν, αλλά το αντίστροφο. Από την πληθώρα των καινοδιαθηκικών κειμένων μπορούν να επιλεγούν κάποια ως *παραδείγματα*: Από τη συνοπτική παράδοση επιλέγουμε το Λκ. 12, 8 κε.: *Λέγω δὲ ὑμῖν, πᾶς ὃς ἂν ὁμολογήσῃ ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου ὁμολογήσει ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ· ὁ δὲ ἀρνησάμενός με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων ἀπαρνηθήσεται ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ*. Εδώ αντιπαραβάλλεται το παρόν με το μέλλον. Η ομολογία ή η άρνηση συμβαίνουν στο παρόν. Η αντίστοιχη αντίδραση του Υιού του Ανθρώπου πραγματοποιείται στο μέλλον κατά το εσχατολογικό δικαστήριο, επί τη βάσει της σημαντικής απόφασης των ανθρώπων στο τώρα (**νῦν**). Σύμφωνα με αυτήν, καθορίζεται η τελική πορεία του ανθρώπου.

Άλλο ένα παράδειγμα από τη συνοπτική παράδοση είναι το εξής: στον πυρήνα του κηρύγματος του Ιησού βρισκόταν η Βασιλεία του Θεού, αναμφίβολα ως συμπερίληψη της σωτηρίας. Πρόκειται για μία υπόσχεση, η οποία στον Ιουδαϊσμό θεωρούνταν ότι θα πραγματοποιηθεί μόνον στο τελικό εσχατολογικό μέλλον. Κι όμως αυτή είναι ήδη γεγονός με το κήρυγμα και τη δράση του Ιησού. Κάθε άνθρωπος αποκτά ήδη τώρα τη δυνατότητα να βιώσει τις δυνάμεις Του που χορηγούν βοήθεια και σωτηρία. Με κλασικό τρόπο αυτό το γεγονός διακηρύσσεται στο Λκ. 11, 20: *εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ* (Μτ. 12, 28: *πνεύματι*) *θεοῦ [ἐγὼ] ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα* ***ἔφθασεν*** *ἐφ᾽ ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ*. Για το παρόν και το μέλλον της βασιλείας του Θεού ομιλούν και οι λεγόμενες παραβολές της παράδοξης ανάπτυξης: το μικρό σινάπι που γίνεται μεγαλύτερο απ’ όλα τα λαχανικά ώστε τα πουλιά να φωλιάζουν στη σκιά του (Μκ. 4, 30-32), η μικρή ποσότητα προζυμιού που ζυμώνει ένα σακί αλεύρι (Μτ. 13, 33), η τετραπλή απώλεια της σποριάς που αντιδιαστέλλεται με την πολλαπλάσια σοδειά στην παραβολή του σπορέα (Μτ. 13, 3-8 κ.παρ.). Η φαινομενικά μικρή αρχή, η αφανής ανατολή της Βασιλείας στο παρόν εγγυάται την τελική μελλοντική πληρότητα.

Μετά το Σταυρό και την Ανάσταση του Ιησού εξαίρεται η παροντικότητα της σωτηρίας και αποτυπώνεται σε νέες εικόνες και όρους. Ο απόστολος Παύλος, όπως ήδη προαναφέραμε, υιοθετεί το αποκαλυπτικό μοντέλλο της διδασκαλίας περί δύο Αιώνων. Η μεγάλη αλλαγή που αναμενόταν μελλοντικά με την έλευση του καλού αιώνα, ο οποίος θεωρούνταν απόλυτα διάφορος του παρόντος, είναι για τον απόστολο των εθνών μία πραγματικότητα που μπορεί κάποιος να τη βιώσει. Η αλλαγή των αιώνων αρχίζει να συντελείται πλέον *εδώ και τώρα (νῦν)* με το Σταυρό και την Ανάσταση του Ιησού: ***Τώρα*** *όμως έγινε αυτό που είχαν προαναγγείλει ο Νόμος και οι Προφήτες: αποκαλύφθηκε στον κόσμο η σωτήρια επέμβαση του Θεού χωρίς τη μεσολάβηση του Νόμου. η σωτήρια αυτή επέμβαση του Θεού απευθύνεται διαμέσου της πίστεως στον Ιησού Χριστό σε όλους τους ανθρώπους και ο Θεός σώζει όλους όσοι πιστεύουν χωρίς να κάνει διάκριση Ιουδαίων και εθνικών* (Ρωμ. 3, 21. ο στ. 25 παραπέμπει στο Σταυρό). *Γιατί η Γραφή λέει: Στον καιρό της χάριτος σε άκουσα και την ημέρα της σωτηρίας σε βοήθησα.* ***Τώρα*** *είναι λοιπόν καιρός της χάριτος, τώρα είναι η ημέρα της σωτηρίας* (Β’ Κορ. 6, 2). *Όχι μόνο συμφιλιωθήκαμε αλλά και καυχόμαστε για το Θεό που μας έδωσε* ***τώρα*** *αυτή τη συμφιλίωση μέσω του Κυρίου μας Ιησού Χριστού* (Ρωμ. 5, 11). ***Τώρα*** *πια είστε ελεύθεροι από την αμαρτία και ανήκετε στον Θεό. Καρπός της καινούργιας ζωής είναι η αγιοσύνη και το τέλος της πορείας σας η αιώνια ζωή* (6, 2) κ.ο.κ. αυτό το ***νῦν - τώρα*** είναι το χρονικό σημείο της αλλαγής των αιώνων. Με τον Χριστό χορηγήθηκε η κεφαλή μιας καινούργιας ανθρωπότητας προορισμένης να ζήσει αιώνια. Αυτή βρίσκεται σε αντίθεση προς την ανθρωπότητα που έχει κεφαλή τον Αδάμ.

Στο *Κατά Ιωάννη* η έμφαση στην παρουσία *εδώ και τώρα* της σωτηρίας εν Χριστώ είναι τόσο προηγμένη, ώστε γίνεται λόγος για παροντική εσχατολογία. Τα εσχατολογικά γεγονότα συμβαίνουν τώρα: το κριτήριο (Ιω. 3, 18-21), η ανάσταση των νεκρών (5, 21-24), η Παρουσία (14, 23), όλα επιτελούνται σε συνάρτηση με την συνάφεια/την κοινωνία με το Χριστό και το λόγο Του: *αὕτη δέ ἐστιν ἡ* ***αἰώνιος*** *ζωὴ ἵνα γινώσκωσιν σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεὸν καὶ ὃν ἀπέστειλας Ἰησοῦν Χριστόν.* (17, 3). Το μέλλον έχει ήδη αρχίσει και προεκτείνεται στην αιωνιότητα155. Το ίδιο παροντική είναι και η εσχατολογία της *Προς Εφεσίους*. Η εγκαινιασθείσα τελείωση εδράζεται στην κοινωνία με τον Χριστό, την οποία έχουν επιτύχει οι χριστιανοί με την πίστη και τη βάπτιση: *Ο Θεός, όμως, μας αγάπησε γιατί είναι πλούσιος σε έλεος κι έχει απέραντη αγάπη. Κι ενώ ήμασταν πνευματικά νεκροί εξαιτίας των παραπτωμάτων μας μας ξανάδωσε ζωή μαζί με το Χριστό. Με τη χάρη του Θεού έχετε σωθεί. Μας ανέστησε μαζί με τον Ιησού Χριστό και μας έβαλε να καθήσουμε μαζί μ’ Αυτόν στα ουράνια* (2, 4-6)[[132]](#footnote-42)156.

Το Κοράνι δε γνωρίζει την παροντική εσχατολογία και εδώ έγκειται η θεμελιώδης διαφορά προς την καινοδιαθηκική εσχατολογία. Έχοντας κατανοήσει την εσχατολογία ως το λόγο περί της έσχατης-τελειωτικής επέμβασης του Θεού, αναμένει αυτό το γεγονός μόνον στο τέλος, κατά την ημέρα της Κρίσης. Εκείνη την ημέρα όλοι οι άνθρωποι, ενάρετοι και αμαρτωλοί θα σταθούν ενώπιον του Θεού (Σούρα 2, 46. 8, 24). Έτσι το κήρυγμα του Μωάμεθ επικεντρώνεται στο τελικό Δικαστήριο: *οι άνθρωποι πρέπει να πιστέψουν στον Θεό (και στον απεσταλμένο του) και στην Έσχατη Ημέρα* (9, 44. 45. 99. 12, 37). Ο Προφήτης έρχεται αντιμέτωπους με πολλούς που δε θέλουν να πιστέψουν στο επέκεινα και στην ανάσταση των νεκρών. Με αυτό το συνεπή προσανατολισμό στα δύο αυτά γεγονότα, το Κοράνι κινείται στο πλαίσιο της ιουδαϊκής αποκαλυπτικής.

Η ζωή στο επέκεινα, τόσο ο παράδεισος όσο και η κόλαση, ζωγραφίζονται με ζωηρά και ποικίλα χρώματα. Παρόμοιες περιγραφές της επουράνιας μακαριότητας δεν έχουμε στην Α.Γ. Ανακαλώντας τις ανθρωποθυσίες που προσφέρονταν στην κοιλάδα της Ιερουσαλήμ Εννώμ στο Μολώχ, στην Α.Γ. γίνεται λόγος για αυτόν τον τόπο ως το χώρο τιμωρίας των αμαρτωλών (Γέεννα, Κόλαση). Στην Κ.Δ. ο λόγος περί κολάσεως καταλαμβάνει ελάχιστο χώρο. Ο Ιωάννης ο Βαπτιστής αναφέρεται στο άσβεστο πυρ (Μτ. 3, 12 κ.παρ.). Στην Ομιλία του Ιησού η παράσταση αυτή απαντά στην εξαγγελία του παγκόσμιου Δικαστηρίου (Μτ. 25, 31-46) το οποίο ως κριτήριό του έχει τα έργα ευσπλαχνίας που διαπράχθηκαν ή αγνοήθηκαν157. Λεπτομερέστερη περιγραφή της κολάσεως απαντά στην *Αποκάλυψη του Ιωάννη* (*θάλασσα πυρός και θείου*, 20, 9-15. 19, 20. 21, 8), κάτι που ανάγεται στον αποκαλυπτισμό158, από όπου επηρεάστηκε και η εσχατολογία του Κορανίου. Είναι, όμως, σε κάθε περίπτωση εκπληκτικό πόσο συχνές και εκτεταμένες είναι σε αυτό (στο Κοράνι) οι απεικονίσεις του Ουρανού και της Κόλασης. Ενώ οι εικόνες της κόλασης έχουν τη σφραγίδα του αποκαλυπτισμού, σε αυτές των επουράνιων ηδονών δεν έχουμε παράλληλα. Ως παράδειγμα και των δύο μνημονεύουμε τη Σούρα 56, 8-56:

*Και (εκεί θα είναι) οι σύντροφοι, της Δεξιάς (πτέρυγας). Τι θα είναι οι σύντροφοι της Δεξιάς. Και οι σύντροφοι της Αριστεράς (πτέρυγας). Τι θα είναι οι σύντροφοι της Αριστεράς. Και όσοι προηγήθηκαν (οτην Πίστη), θα προηγούνται (στη Μέλλουσα Ζωή). Αυτοί θα είναι οι πλησιέστεροι (στον Θεού [Αλλάχ]), σε Κήπους της Μακαριότητας. Λίγοι των (ανθρώπων) από τους πρώτους στη πίστη και λίγοι από τους άλλους τους μεταγενέστερους. (Θα είναι) πάνω σε Θρονιά, κινούμενα, από χρυσό και πετράδια, πλαγιασμένοι πάνω τους, ο ένας απέναντι από τον άλλο. Θα περιτριγυρίζουν πάνω τους (και θα υπηρετούν) έφηβοι με αιώνια (δροσερότητα), Με κύπελλα και (γυαλισμένα) μπρίκια και (κούπες) δισκοπότηρα (γεμάτα) από τις (ολοκάθαρες) πηγές. Δεν θα έχουν πονοκέφαλο απ' αυτό (που πίνουν), ούτε θα ζαλίζονται. Και (θα τρέφονται) με φρούτα από αυτά που θα διαλέγουν. Και κρέας πουλιών από αυτό που προτιμούν. Και (εκεί θα υπάρχουν) Συντρόφισσες (Huri) με όμορφα, μεγάλα και λαμπερά μάτια, σαν τα καλοφυλαγμένα μαργαριτάρια. Μια ανταμοιβή για (ό,τι καλό) έκαναν (οτην περασμένη τους ζωή). Δεν θ' ακούνε μέσα εκεί αναιδή λόγια, κι ούτε κάνουν αμαρτίες, παρά μόνο την έκφραση, "Ειρήνη! Ειρήνη!". Και οι σύντροφοι της Δεξιάς (πτέρυγας), ποιοι θα είναι οι σύντροφοι της Δεξιάς. (Θα είναι) ανάμεσα σε Λωτόδενδρα χωρίς αγκάθια, κι ανάμεσα σε δένδρα "Τταλχ" (Ακακίες ή Μπανανιές), με τάξη στοιβαγμένα, και απλωμένη σκιά, (δίπλα) σε πηγές με νερό που συνέχεια. Κυλά, και σε άφθονα φρούτα, που (η εποχή τους) δεν είναι περιορισμένη, ούτε είναι απαγορευμένα, και θα έχουν αξιοπρεπείς γυναίκες πάνω σε πανύψηλα Θρονιά (της Αξιοπρέπειας). Εμείς τις πλάσαμε σε καινούργια δημιουργία. Και τις κάναμε αγνές παρθένες, αξιαγάπητες (στο ήθος και το χαρακτήρα) και στην ίδια ηλικία, για τους Συντρόφους του Δεξιού Χεριού. Ένας (μεγάλος) αριθμός από τους πρώτους (τους αρχαίους λαούς), κι ένας (μεγάλος) αριθμός από τους άλλους των νεωτέρων (χρονών). Και οι σύντροφοι της Αριστεράς (πτέρυγας), ποιοι θα είναι οι σύντροφοιτης Αριστεράς. (Θα είναι) στη μέση μιας: φαρμακερής (άγριας Φωτιάς) και Καυτού Νερού,και κάτω από τη σκιά μαύρου καπνού. Τίποτε (δεν θα υπάρχει εκεί) που να δροσίζει, ούτε και να ευχαριστεί. Γιατί - πριν απ' αυτό - συνήθιζαν ν' απολαμβάνουν τον πλούτο (και την πολυτέλεια), και επέμεναν - επίμονα - στην υπέρτατη προστυχιά! (απιστία) Και (συνήθιζαν) να λένε: "Πώς (είναι δυνατό)! όταν πεθάνουμε, και να γίνουμε χώμα και κόκαλα, έπειτα να ξανααναστηθούμε. (Εμείς) και οι πατέρες μας οι παλιοί. " Να πεις: "(Μάλιστα), και οι πιο παλιοί και οι πιο νέοι, "σίγουρα όλοι θα συγκεντρωθούν μαζί, για τη συνάντηση της πασίγνωστης ορισμένης Ημέρας. "Έπειτα, βέβαια - Ω! εσείς που είστε βυθισμένοι στην πλάνη και που διαψεύδετε (την Αλήθεια)! - "σίγουρα θα φάτε από το Δένδρο Ζακκούμ."θα γεμίσετε μ' αυτό τις κοιλιές, "και θα πίνετε - πάνω απ' αυτό -ζεματιστό νερό. "Και θα πίνουν - βέβαια - οαν τις διψασμένες καμήλες!"Αυτή θα είναι η φιλοξενία τους κατά την ημέρα της ανταπόδοσης!159*

Αναφορικά με αυτό το κείμενο, είναι απαραίτητες δύο διευκρινήσεις: Οι μεγαλομάτες Χουρί είναι οι όμορφες κοπέλες. Τα μεγάλα μάτια, στις κόρες των οποίων εναλλάσεται το μαύρο και το άσπρο, θεωρούνταν ως κάτι το υπερβολικά ωραίο160. Σύμφωνα με τη Σούρα 37, 62-64 το *Ζακκούμ* είναι ένα δέντρο του οποίου ο καρπός ομοιάζει με τα κεφάλια των άσχημων δαιμόνων. Αναπτύσσεται στον πυθμένα της κολάσεως. Αποκρουστικές εικόνες της κολάσεως έχουν παράλληλα σε χριστιανικές Ομιλίες και σε παραστάσεις161.

Οι ρεαλιστικές απεικονίσεις του Παραδείσου προϋποθέτουν ότι αυτός ευρίσκεται επί της γης. Η εντεύθεν μακαριότητα εμπεριέχει την επίγεια ευτυχία στο ύψιστο βαθμό της. Το Κοράνι ομιλεί για έναν καινούργιο Ουρανό και μία καινούργια γη (14, 48), μία δεύτερη, νέα κτίση (30, 11. 32, 10. 50, 15). Ο Θεός επαναλαμβάνει τη δημιουργία (10, 4). Και η Α.Γ. αναγγέλει *καινό ουρανό και καινή γη* (Ησ. 66, 22. 65, 17. Β’ Πε. 3, 13. Απ. 21, 1). Σύμφωνα με το Απ. 21, 5, ο Θεός υπόσχεται: *ἰδοὺ καινὰ ποιῶ πάντα. ὁ γὰρ πρῶτος οὐρανὸς καὶ ἡ πρώτη γῆ ἀπῆλθαν καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν ἔτι* (21, 1). Αυτή η αναμονή πηγάζει πάλι από την ιουδαϊκή αποκαλυπτική, από την οποία αντλούν υλικό ο Χριστιανισμός και το Ισλάμ (Ιωβηλ. 1, 29: *την ημέρα της αναδημιουργίας καινοποιούνται ο ουρανός και η γη και όλα τα κτίσματα*)162. Σύμφωνα με την Κ.Δ., ως *καινή κτίσις* αναγνωρίζονται οι βαπτισμένοι χριστιανοί (Γαλ. 6, 15. Β’ Κορ. 5, 17). Είναι η απαρχή του καινούργιου κόσμου. Σε αυτό το σημείο αναδεικνύεται και πάλι η παροντική εσχατολογία που συνιστά την ειδοποιό διαφορά της Κ.Δ. από το Κοράνι.

Όσον αφορά στις παραστάσεις του επέκεινα στο Κοράνι και στην Κ.Δ. εφάπτονται σε μία περίπτωση. Πρόκειται για την *παραβολή του πλουσίου και του Λαζάρου* (Λκ. 16, 19-31). Και οι δύο μορφές κατοικούν στον Σεόλ/Άδη, στο βασίλειο των νεκρών, σε αίθουσες που βρίσκονται χωριστά η μία στην άλλη. ο ένας αναπαύεται στον κόλπο του Αβραάμ ενώ ο άλλος κολάζεται στις φλόγες της κολάσεως. Ανάμεσά τους υπάρχει αγεφύρωτο χάσμα. Ο πλούσιος μάταια παρακαλεί για νερό «αναψυκτικό». Παρόμοια διαβάζουμε στη Σούρα 7, 46-51: *οι Σύντροφοι της Κόλασης φωνάζουν τους Συντρόφους του Παραδείσου:* *χύστε κάτω σε μας νερό ή οτιδήποτε ο Αλλάχ σας έχει προμηθεύσει για τη συντήρησή σας*. Ανάμεσά τους υψώνεται ένα πέπλο (higab). Όταν ληφθεί υπόψιν και η Σούρα 6, 111, τότε η ομοιότητα είναι ακόμη πιο εκπληκτική: *κι αν ακόμη στείλουμε σ’ αυτούς αγγέλους, κι αν οι πεθαμένοι τους μιλήσουν κι αν συγκεντρώσουμε όλα τα σημεία που υπάρχουν μπροστά τους δεν πρόκειται να πιστέψουν εκτός αν το θέλει ο Αλλάχ.* Στο τέλος της παραβολής του πτωχού Λαζάρου παρακαλεί ο πλούσιος να αποσταλεί ο Λάζαρος στα αδέλφια του, προκειμένου αυτοί να μετανοήσουν. Και στην Κ.Δ. και στο Κοράνι εισπράττει μια παρόμοια απάντηση163. Παρά όμως τις ομοιότητες δεν υπάρχει κάποια εξάρτηση του Κορανίου από τον Λουκά, αφού αυτές (οι ομοιότητες) προκύπτουν από τις κοινές παραστάσεις που κυκλοφορούνταν τότε περί του επέκεινα.

Στην εσχατολογία του Κορανίου με τις επαναλαμβανόμενες εικόνες και αναπαραστάσεις του παραδείσου και της κόλασης είναι έντονος ο παραινετικός χαρακτήρας, καθώς οι εικόνες της μετά θάνατον ζωής αποσκοπούν στο να δώσουν το ερέθιμα για εγρήγορση (να κινητοποιήσουν) και να προειδοποιήσουν. Αναπαρίσταται έτσι ανάγλυφα το τι αναμένει στο επέκεινα164 αυτούς που αγωνίζονται στις οδούς του Θεού (Σούρα 3, 13) και τι τους ανόμους και άπιστους.

Και η Α.Γ. και το Κοράνι συμφωνούν στον αίνο της βασιλείας του Θεού. Στην Π.Δ. ο Θεός αποδεικνύεται βασιλεύς μέσω των απελευθερωτικών του ενεργειών χάριν του λαού Του. Μετά την διάσχιση και τη διάβαση της Ερυθράς Θάλασσας ο Μωυσής αινεί τον Θεό ως *θαυμαστὸ ἐν δόξαις ποιῶν τέρατα. κύριος βασιλεύων τὸν αἰῶνα καὶ ἐπ᾽ αἰῶνα καὶ ἔτι* (Εξ. 15, 11 και 18). Οι εξόριστοι, οι οποίοι επιστρέφουν από τη βαβυλώνια αιχμαλωσία στην Ιερουσαλήμ, καλωσορίζονται με τα λόγια: *Πόσο είν’ ωραία όταν απ’ τα βουνά τον αγγελιοφόρο βλέπεις να ‘ρχεται, που τις καλές ειδήσεις φέρνει, που αναγγέλλει την ειρήνη (Σαλόμ) και όλα τα καλά, τη σωτηρία διακηρύττει και λέει στη Σιών: Ο* ***Θεός σου βασιλεύει****![[133]](#footnote-43)* (Ησ. 52, 7). Στη λατρεία ο Θεός εορτάζεται ως βασιλιάς:*ὅτι βασιλεὺς πάσης τῆς γῆς ὁ θεός ψάλατε συνετῶς ἐβασίλευσεν ὁ θεὸς ἐπὶ τὰ ἔθνη ὁ θεὸς κάθηται ἐπὶ θρόνου ἁγίου αὐτοῦ. ἄρχοντες λαῶν συνήχθησαν μετὰ τοῦ θεοῦ Ἀβραὰμ ὅτι τοῦ θεοῦ οἱ κραταιοὶ τῆς γῆς σφόδρα ἐπήρθησαν* (Ψ. 46 [47], 8 κε.. πρβλ. 94 [95], 3. 97[98], 6-9). Η δυναμική διάσταση της βασιλείας του Θεού ανακαλείται και συμπυκνώνεται στο ευαγγέλιο του Ιησού και τα συνοπτικά Ευαγγέλια. Αυτή περιλαμβάνει την οριστική, ερχόμενη και αιώνια σωτηρία, η οποία διά του Ιησού είναι πλέον εγγύς (Μκ. 1, 15 κε.). Οι χριστιανοί οφείλουν να προσεύχονται υπέρ της τελειωτικής πραγματοποίησής της (Μτ. 6, 10 κ. παρ.).

Το Κοράνι σε πολλά σημεία αινεί την κυριαρχία του Θεού με μία γλώσσα που ανακαλεί τους Ψαλμούς: *Στον Θεό ανήκει η κυριαρχία επί του Ουρανού και της γης και επί πάντων τα οποία βρίσκονται ενδιάμεσα* (Σούρα 5, 18. πρβλ. 9, 116). *Δεν ξέρεις πως στον Θεό (Αλλάχ) ανήκει η κυριαρχία των ουρανών και της γης; Κι ότι δεν έχετε κανένα προστάτη ή βοηθό εκτός από τον Θεό (Αλλάχ)*  (2, 107). Η κυριαρχία του Θεού περιγράφει την κυριότητα του Θεού στον χώρο και στο χρόνο. Δε δίνεται εσχατολογική διάσταση, όπως στους Συνοπτικούς και στο Κήρυγμα του Ιησού. Μάλλον διαφαίνεται μια πολιτική χροιά: *Ω! Κύριε των Δυνάμεων (και Κυρίαρχε!) Εσύ δίνεις την κυριαρχία σ’ όσους θέλεις και την αφαιρείς πάλι απ’ όσους θέλεις και προικίζεις με δόξα όσους θέλεις και δίνεις ταπεινότητα σ’ όσους θέλεις. Στο χέρι Σου είναι το καλό. Πραγματικά έχεις δύναμη πάνω σ’ όλα τα πράγματα* (3, 26). Εν συνεχεία έχουμε αναφορά στην παγκόσμια διακυβέρνηση του Θεού. Η θρησκευτική διάσταση υπογραμμίζεται όταν γίνεται λόγος στη συνάφεια για την κυριαρχία του Θεού. Αυτός προσδιορίζεται ως *ο μοναδικός βοηθός* (2, 107), που *ζωοποιεί και θανατώνει* (9, 116), και *οδηγεί στην οδό της ζωής* (5, 18). Στον αίνο της βασιλείας του Θεού θα μπορούσαν να συμφωνήσουν Μουσουλμάνοι και Ιουδαίοι, αλλά και οι Χριστιανοί με την προσθήκη ότι γι’ αυτούς η βασιλεία του Θεού αποκαλύφθηκε ήδη στο Πρόσωπο του Ιησού Χριστού φυσικά με παράδοξο τρόπο (βλ. *την επιγραφή του Σταυρού* Μκ. 15, 26).

## 10. Ιουδαίοι- Χριστιανοί-Μουσουλμάνοι

Οι Ιουδαίοι, Χριστιανοί και Μουσουλμάνοι οι οποίοι κατά σειρά εμφανίστηκαν στο ιστορικό προσκήνιο και συνυπάρχουν εδώ και αιώνες, ανέπτυξαν μεταξύ τους σχέσεις κάτι που αποτυπώνεται στην Α.Γ. και στο κοράνι. Σε αυτό το σημείο θα ήθελα να υπενθυμίσω ότι η Π.Δ. και οι παραδόσεις που επηρεάστηκαν από αυτήν αποτελούν σημαντικό σημείο αναφοράς και για την Κ.Δ. και για το Κοράνι. Το αρχαιότερο βιβλίο όλων είναι η Π.Δ., η οποία απευθύνεται κατεξοχήν στον Ισραήλ, ενώ η Κ.Δ. και το Κοράνι έχουν οικουμενική αξίωση. Κι αυτό συνιστά την θεμελιώδη δυσκολία για την αξιολόγηση – συγκεκριμένα για την αλληλουχία των δύο παγκόσμιων θρησκειών, Χριστιανισμού και Ισλάμ- αφού και οι δύο ζούνε με τη συνείδηση αυτής της παγκόσμιας προοπτικής.

Σίγουρα ο Χριστιανισμός έχει βαθύτερη και ουσιαστικότερη συγγένεια με τον Ιουδαϊσμό από ότι το Ισλάμ. Ο ιδρυτής του Χριστιανισμού, Ιησούς από τη Ναζαρέτ, οι απόστολοί του και τα μέλη της αρχαιότερης Κοινότητας των Ιεροσολύμων ήταν Ιουδαίοι. Οι Ιουδαιοχριστιανοί ήταν πεπεισμένοι ότι ο Ιησούς εκπλήρωσε τις επαγγελίες και τις προσδοκίες της Π.Δ. Αυτοί οι συνδετικοί κρίκοι μεταξύ των δύο Διαθηκών αποτυπώνονται επανειλημμένα και ποικιλοτρόπως. Αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της αυτοσυνειδησίας της αρχαιότερης Κοινότητας, όπως αυτή αποτυπώνεται στην Κ.Δ. και δεν κατανοείται εάν αγνοηθεί το υπόβαθρό της η Π.Δ. Οι πρώτοι Χριστιανοί, οι οποίοι προέρχονταν από τον Ιουδαϊσμό και άρχισαν να πορεύονται προς τους λαούς προκειμένου να ασκήσουν ιεραποστολή, απεκόμισαν την οδυνηρή εμπειρία ότι το μεγαλύτερο μέρος του Ισραήλ δεν αποδέχτηκε το Ευαγγέλιο. σε αυτό το σημείο Ιουδαίοι και Χριστιανοί διαχωρίζονται και η Εκκλησία διαφοροποιείται από τη Συναγωγή. Τότε αρχίζουν οι Χριστιανοί να ομιλούν για τους Ιουδαίους. Και αυτό ακριβώς συμβαίνει στην Κ.Δ. αν και η διαδικασία της αποξένωσης δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί. Στα διάφορα βιβλία της Κ.Δ. αποτυπώνονται διαφορετικές φάσεις αυτής της εξέλιξης.

Στο Κοράνι η αναφορά στους Ιουδαίους είναι εντελώς διαφορετική. Αυτό καταδεικνύεται από το γεγονός ότι οι Ιουδαίοι και οι Χριστιανοί εκλαμβάνονται ως μία ενότητα με την ονομασία *άνθρωποι της Γραφής ή του Βιβλίου*. Από αυτήν την ονομασία μπορούν να εξαχθούν κάποια συμπεράσματα: Καταρχάς ότι οι λαοί της Αραβίας δεν έχουν ακόμη καμία Γραφή, γι’ αυτό άλλωστε και ο Μωάμεθ υιοθετεί την προτροπή να τους δωρίσει μία δική τους, το Κοράνι. Από την άλλη πλευρά με τον τίτλο (*άνθρωποι της Γραφής ή του Βιβλίου)* ο Μωάμεθ επιβεβαιώνει την ενότητα της Α.Γ. Γνώρισε το Ευαγγέλιο και την Τορά ως μία συνάφεια, ως μία Γραφή. Βέβαια στο σημείο αυτό προβάλλει το ερώτημα κατά πόσον γνώριζε λεπτομερώς την Α.Γ.165 Ανεξάρτητα όμως από αυτό το γεγονός, η αντίληψη της συνάφειας του Ευαγγελίου και της Τορά αποτελεί ένδειξη ότι πλησίον του υπήρχαν Ιουδαιοχριστιανοί. Είναι βέβαια σαφές ότι γνώρισε Ιουδαίους και ιουδαϊκές κοινότητες ιδιαιτέρως στη Μεδίνα.

Διαφορετικά από ότι συμβαίνει στην Κ.Δ. αναφορικά με τη σχέση με την Π.Δ. και τον Ιουδαϊσμό, στο Κοράνι δεν έχουμε περαιτέρω θεολογικό προβληματισμό (γι’ αυτή τη σχέση), παρότι γίνεται εκτεταμένη χρήση της Π.Δ. ή μάλλον συνεχώς επαναλαμβάνονται περιορισμένα κείμενα αυτής. Η εντύπωση που αποκομίζεται είναι ότι μάλλον οι γέφυρες έχουν σπάσει. Αυτό συναρτάται και με το γεγονός ότι ο Μωάμεθ, σε αντίθεση προς τον Ιησού, δεν ήταν Ιουδαίος. Ο προσδιορισμός της σχέσης του Κορανίου με την Α.Γ. είναι κάπως διαφορετικός και μπορεί να περιγραφεί κατ’ ουσίαν ως εξής: Τορά και Ευαγγέλιο θεωρούνται θεϊκές αποκαλύψεις, οι οποίες έχουν απόλυτη αυθεντία για τους Ιουδαίους και τους Χριστιανούς. Αλλά με το Κοράνι ο Θεός δώρισε στον προφήτη Μωάμεθ την τελική γνωστοποίηση του θελήματός του. Καταγράφεται αυθεντικά σε ένα βιβλίο, του οποίου η «Μητέρα», η Πρωτονόρμα βρίσκεται στον Ουρανό και μάλιστα προαιωνίως και χαριτώθηκε ο Μωάμεθ να θεωρήσει. Οι άλλες άγιες Γραφές εκτός του Κορανίου –Τορά και Ευαγγέλιο- δεν τέλειες όσον αφορά στην κατανόηση της αλήθειας όπως το Κοράνι166. Γι’ αυτό και είναι περιττές για τους πιστούς σε αυτό (στο Κοράνι), οι οποίοι γι’ αυτό και δεν ενδιαφέρονται να τις γνωρίζουν.

Αυτήν την άποψη την διατυπώνουν με σαφήνεια χωρία του Κορανίου: *Σου έστειλε (βήμα προς βήμα) το Βιβλίο με την αλήθεια, επικυρώνοντας όσα προανάγγειλε, κι έστειλε το Νόμο (του Μωυσή) και το Ευαγγέλιο (του Ιησού (3, 3 κε.). και δώσαμε στο Μωυσή τη Βίβλο. Μην είσαι σε αμφιβολία ότι δεν μπορεί να σου φτάσει – από τον Κύριό σου η Βίβλος) να τη συναντήσεις. Και την κάναμε οδηγό για τα Παιδιά του Ισραήλ και απ’ αυτούς ορίσαμε Ηγέτες (τους Αρχιερείς) που να καθοδηγούν κατά διαταγή μας, εφόσον υπομένουν καρτερικά και συνέχιζαν να πιστεύουν στις Εντολές μας* (32, 23 κε.. 6, 154). Εναντίον των ανθρώπων της Γραφής εκτοξεύεται η κατηγορία: *μονάχα να επέμεναν σταθερά στο Νόμο, στο Ευαγγέλιο και στις αποκαλύψεις που τους εστάλησαν απ’ τον Κύριό τους, τότε θα απολάμβαναν την ευτυχία τρώγοντας ό,τι ήταν από πάνω τους κι ό,τι κάτω απ’ τα πόδια τους* (5, 66). Ιουδαίοι και Χριστιανοί *συσκότισαν την αλήθεια* (3, 71) και δε συμφωνούν περί των Γραφών (11, 110. 27, 76). *Τώρα, όμως, με το Κοράνι ήλθε η αλήθεια στους ανθρώπους* (10, 108). Σχετικά αναφέρονται τα εξής: *αυτό το βιβλίο είναι πέραν κάθε αμφιβολίας. Σ’ Αυτό υπάρχει η καθοδήγηση για εκείνους που φοβούνται τον Θεό (Αλλάχ)* (2, 1). *Το αρνούνται, όμως, Ιουδαίοι και Χριστιανοί γι’ αυτό και γίνονται άπιστοι. Κι όταν λένε σ’ αυτούς: «Να πιστεύετε σ’ εκείνο που ο Αλλάχ έστειλε κάτω», απαντούν: πιστεύουμε σ’ εκείνο που έστειλε κάτω για μας. Κι απορρίπτουν εκείνο που βρίσκεται πίσω του, που είναι η Αλήθεια και που επικυρώνει αυτά που έχουν. Πες τους: «γιατί λοιπόν παλιότερα σκοτώσατε τους προφήτες του Αλλάχ αν πράγματι πιστεύσατε;»*  (2, 89-91 εδώ 91). Αυτός που ήλθε εκ των υστέρων συνιστά το μοναδικό έγκυρο και κρίσιμο.

Από αυτό το υπόβαθρο μπορούν να γίνουν κατανοητά λόγια: *ανάμεσα στους Εβραίους είναι κι εκείνοι που μετατοπίζουν τις λέξεις απ’ τις σωστές τους θέσεις.[...] Ο Αλλάχ, όμως, τους καταράστηκε για την απιστία τους. Και λίγοι απ’ αυτούς μόνον πιστεύουν* (4, 46). *Και καταραστήκαμε τους παραβάτες του Σαββάτου* (4, 47). *Κατάρες εκτοξεύτηκαν απ’ το στόμα του Δαβίδ και του Ιησού, του γιου της Μαριάμ, εναντίον εκείνων των τέκνων του Ισραήλ που αρνήθηκαν την πίστη* (5, 78)157. Παρόμοια εναντίον των Χριστιανών εκτοξεύεται η εξής κατηγορία: *κι είπαν οι Χριστιανοί ότι ο Μεσσίας ήταν γιος του Θεού (Αλλάχ). Αυτά είναι λόγια που βγήκαν από τα χείλη τους και που μιμούνται τα λόγια εκείνων που αρνήθηκαν (παλιά) από πριν την πίστη. Ας πέσουν στην καταστροφή που έχουν απομακρυνθεί απ’ την Αλήθεια στρέφοντας προς το ψεύδος* (9, 30).

Υπάρχουν *λόγια,* όμως, που διαφοροποιούνται, όπως: *ανάμεσα στη γενιά του Μωυσή υπάρχει μια ομάδα που καθοδηγεί (άλλους) με την αλήθεια και με το φως της δικαιοσύνης* (7, 159)168. *Όλοι τους δεν είναι όμοιοι. Ανάμεσα στους οπαδούς της Βίβλου, υπάρχει μια μερίδα όρθια. (για το σωστό) απαγγέλουν τα Εδάφια (του Βιβλίου) του Θεού (Αλλάχ), κατά τη νύχτα και γονατίζουν λατρεύοντας. Πιστεύουν οτον Θεό (Αλλάχ) και την Έσχατη Μέρα παραγγέλουν ό,τι είναι σωστό κι απαγορεύουν ό,τι είναι λάθος. Συναγωνίζονται στην αγαθοεργία. Αυτοί είναι στην τάξη των δικαίων. Κι απ' το καλό που κάνουν, η αμοιβή του καλού δεν θα τους αφαιρεθεί. Γιατί ο Θεός (Αλλάχ) γνωρίζει καλά, ό,τι κάνουν οι ευσεβείς* (93, 113). *Θ' ανακαλύψεις ότι οι πιο φανατικοί οτην έχθρα απ' τους ανθρώπους προς τους Πιστούς είναι οι Εβραίοι, και οι Ειδωλολάτρες, οι συνεταιρίζοντες τον Θεό (Αλλάχ). Ενώ θ' ανακαλύψεις ότι: οι πιο κοντά στην αγάπη προς τους Πιστούς, είναι αυτοί που είπαν ότι: "Είμαστε Χριστιανοί (Nasara)"169. Κι αυτό, γιατί μεταξύ τους υπάρχουν άνθρωποι αφοσιωμένοι στη μάθηση (qissin = Ιερείς), καθώς και μοναχοί και δεν είναι υπερήφανοι* (5, 82).

Σίγουρα είναι δύσκολο να εναρμονιστούν οι εκφράσεις που αντιστοιχούν σε ανάλογες εμπειρίες. Αλλά υποκρύπτεται μια ευκαιρία σε αυτές τις «ελέυθερες» διατυπώσεις. Προτού επιχειρήσουμε μια Σύν-οψη, θα εξετάσουμε τη Σούρα 5 και τις εκφράσεις της για τους Ιουδαίους και τους Χριστιανούς, διότι φαίνεται ότι είναι σημαντική για το θέμα μας170. Λόγια τα οποία αναγνωρίζουν και καταριώνται Ιουδαίους και Χριστιανούς βρίσκονται το ένα δίπλα στο άλλο: *Κάποτε ο Αλλάχ πήρε μια συμφωνία από τα Παιδιά του Ισραήλ κι ορίσαμε ανάμεσά τους δώδεκα ηγέτες αλλά την αθέτησαν* (5, 12-14). *Τώρα όμως ήλθε ο απεσταλμένος σ’ αυτούς. Αλλά οι Χριστιανοί εμμένουν στην πίστη τους προς τον Ιησού και αποδεικνύονται έτσι άπιστοι, όπως και οι Ιουδαίοι* (5, 15-9). Οι τελευταίοι διεξάγουν πόλεμο εναντίον του Θεού και των αποστόλων του (5, 32 κε.), γι’ αυτό και θα υποστούν βαρύτατες τιμωρίες: *Οι Ιουδαίοι και οι Χρισταινοί παρέλαβαν την Τορά και το Ευαγγέλιο αλλά και αυτά τα αρνούνται.* Και οι πιστοί αποτελούν αντικείμενο κριτικής (5, 3). *Ο Θεός αν το ήθελε θα έκανε τους πάντες ένα και μόνο έθνος αλλά ήθελε να τους δοκιμάσει. Γι’ αυτό αγωνισθείτε για όλες τις αρετές*! (5, 48). Αυτή η φιλελεύθερη πρόταση υπενθυμίζει την παραβολή του δακτυλιδιού του σοφού Νάθαν του Λέσινγκ. Παρά ταύτα ακολουθούν και πάλι άγριες κατάρες. *Οι περισσότεροι των ανθρώπων της Γραφής είναι παράνομοι κι ανυπάκουοι και μερικοί μεταμορφώθηκαν σε πιθήκους και γουρούνια* (5, 59-60)171. Απευθύνονται προειδοποιήσεις για μη συναναστροφή με αυτούς (5, 51). Μετά απαντούν ξανά θετικές εκφράσεις (5, 59) ιδιαιτέρως για τους χριστιανούς (5, 82), οι οποίοι ένεκα της προσκύνησης που απονέμουν στον Χριστό θεωρούνται *άπιστοι* (5, 72). Και ο Ιησούς και η Μαριάμ προστατεύονται (5, 110-118). Όταν θεωρούνται οι *άνθρωποι της Γραφής* *υπό προστασία*, αυτό αφορά στη θέση τους στην ισλαμική Κοινωνία (5, 5). Για λόγους οικονομίας εισάγεται η διάκριση μεταξύ θεολογικών και νομικών εκφράσεων. Νομικά Ιουδαίοι και Χριστιανοί στην ισλαμική κοινωνία τοποθετούνται υπεράνω των εθνικών, και υποκάτω των Μουσουλμάνων. Θεολογικά θεωρούνται άπιστοι και η θρησκεία τους ξεπερασμένη.

Επανερχόμαστε στην Κ.Δ. Όπως ήδη μνημονεύσαμε Ιουδαϊσμός και Π.Δ. είναι μεγέθη τα οποία ανακαλύπτονται συνέχεια σε αυτήν. Η καινούργια κοινωνία που αναδύεται την Πεντηκοστή μπορεί να θεωρηθεί τέλεια, ότι εκπληρώνει το σκοπό της, όταν σε αυτήν συγκεντρωθούν εθνικοί και Ιουδαίοι! Τα προνόμια του Ισραήλ επαληθεύονται ποικιλοτρόπως, όπως με πάθος σημειώνει ο Παύλος: *είναι οι απόγονοι του Ισραήλ που ο Θεός τους έκανε παιδιά Του, τους φανέρωσε τη δόξα του, ανανέωσε επανειλημμένα τη διαθήκη Του μ’ αυτούς, τους έδωσε το Νόμο, τη λατρεία και τις υποσχέσεις Του. Είναι οι απόγονοι των πατριαρχών κι απ’ αυτούς κατάγεται ως άνθρωπος ο Χριστός ο Θεός που εξουσιάζει τα πάντα. Ας είναι ευλογημένος στους αιώνες* (Ρωμ. 9, 4). Είναι πεπεισμένος ο απόστολος των εθνών και εμμένει στο ότι το Ευαγγέλιο πρέπει να κηρυχθεί πρώτα στους Ιουδαίους και μετά στους Έλληνες (1, 16). Σύμφωνα με τις *Πράξεις των Αποστόλων,* στις πόλεις που επισκέπτεται ο απόστολος των εθνών ξεκινά την ιεραποστολική του δράση συνήθως από τις Συναγωγές, όπως στην Αντιόχεια της Πισιδίας (13, 14), στη Θεσσαλονίκη (17, 1 κε.), στην Κόρινθο (18, 4). Ερχόμενος στη Ρώμη ως φυλακισμένος αναζητά καταρχάς να συναντήσει τους Ιουδαίους (28, 17). Και ο Ιησούς επικεντρώνει τη δράση Του στην περιοχή της Ιουδαίας. Όταν επιχειρεί να «μεταναστεύσει» βόρεια στην περιοχή της Τύρου και της Σιδώνος και μία Συροφοινίκισσα ελληνίδα τον παρακαλεί να θεραπεύσει την κόρη της, «παλεύει»μαζί της. Δικαιώνει την επιφυλακτικότητά Του με τα λόγια: *άσε πρώτα να χορτάσουν τα παιδιά, γιατί δεν είναι σωστό να πάρει κανείς το ψωμί των παιδιών και να το πετάξει στα σκυλιά* (Μκ. 7, 27 κ.παρ.). Πρόκειται για το χαρακτηριστικό ***πρῶτον*** της θείας Οικονομίας, όπως και στον Παύλο. Για να φέρουμε άλλο ένα παράδειγμα από το *Κατά Ιωάννη*, παραπέμπουμε στην *Ομιλία του Καλού Ποιμένα*. Ο καλός ποιμένας μαζεύει γύρω του τα πρόβατά του. υπάρχουν, όμως, κι άλλα πρόβατα που δεν είναι από την αυλή του, τα οποία επίσης πρέπει να συλλέξει. Τότε θα είναι ένας ποιμένας και ένα ποίμνιο (10, 16). Και με αυτήν την εικόνα παρουσιάζεται η σύναξη των Ιουδαίων και των Ελλήνων.

Το ότι το μεγαλύτερο μέρος του Ισραήλ αρνήθηκε το Ευαγγέλιο προξένησε όντως δύσκολα θεολογικά προβλήματα στην Εκκλησία. Το σχέδιο, όμως, της σωτηρίας δεν αναιρείται. Το πρόβλημα επιχειρήθηκε να επιλυθεί επί τη βάσει της ερμηνείας των Γραφών, καθώς και οι προφήτες έζησαν παρόμοιες εμπειρίες που αιτιολογήθηκαν τότε επί τη βάσει της πώρωσης του Ισραήλ (Ησ. 6, 9 κε.. Μκ. 4, 12 κ.παρ.. Ιω. 12, 40). Ο Παύλος επιχειρηματολογεί επί τη βάσει της ελευθερίας του Θεού (Ρωμ. 9, 6-33). Στη διάρκεια της πάλης χάριν του Ισραήλ ακούγονται και σκληρές εκφράσεις για τους Ιουδαίους. Στο Μτ. 23 κ.παρ. επτά Ουαί ενάντια στους Γραμματείς και Φαρισαίους συγκροτούν μία Ομιλία. Στο Ιω. 8, 44 ταλανίζονται ως *υιοί του Διαβόλου*. Μία δριμεία κατηγορία ακούγεται και στο Α΄ Θεσ. 2, 15 κε.: *αυτοί είναι που θανάτωσαν τον Κύριό μας των Ιησού και τους προφήτες τους και καταδίωξαν κι εμάς. Δεν αρέσουν στο Θεό κι εχθρεύονται όλους τους ανθρώπους. Αυτοί μας εμποδίζουν να κηρύξουμε στους εθνικούς για να σωθούν κι έτσι ολοένα ξεχυλίζει το ποτήρι των αμαρτιών τους. Φτάνει όμως πάνω τους τελειωτικά η οργή του Θεού172*.

Μία αναφορά στην απιστία του Ισραήλ, που αξίζει της ιδιαίτερης προσοχής μας, βρίσκεται στο Ρωμ. 11. Σε αυτό ο Παύλος παρουσιάζει τον Ισραήλ ως ήμερη ελιά, την οποία επιμελείται ωσάν κηπουρός ο κυβερνήτης της Ιστορίας Θεός. Έκοψε μερικά κλαδιά της (τους Ιουδαίους) για μπολιάσει κλαδιά αγριελιάς (εθνικούς). οι εθνικοί οφείλουν να έχουν συνείδηση αυτού του γεγονότος και να μην κομπάζουν έναντι των Ιουδαίων: *δεν έχεις το δικαίωμα να καυχιέσαι γιατί δεν κρατάς εσύ την ρίζα, αλλά η ρίζα εσένα* (11, 18). Στο σχέδιο της ιστορίας της θείας Οικονομίας ο Ισραήλ παραμένει πωρωμένος έναντι του Ευαγγελίου για ένα μόνο χρονικό διάστημα. Σε αυτό (το διάστημα) θα συναχθούν τα έθνη, ακριβέστερα *το πλήρωμα*, *η πληρότητα*, ολόκληρος ο αριθμός – η ακριβής σημασία είναι αινιγματική. είναι η εποχή των εθνικών (και το Λκ. 21, 24 ομιλεί επίσης για τις *εποχές των εθνών*, κατά τις οποίες οι Ιουδαίοι θα συρθούν αιχμάλωτοι σε άλλες χώρες και η Ιερουσαλήμ θα καταπατηθεί). Θα σωθεί όμως μετά ολόκληρος ο Ισραήλ, αφού σημειώνονται τα εξής: *Για μην έχετε ψεύτικη αυτοπεποίθηση αδελφοί, δε θέλω να μείνετε στην άγνοια σχετικά με το εξής μυστικό σχέδιο του Θεού: η απιστία του Ισραήλ στο Θεό θα κρατήσει ωσότου δεχτούν κι όλοι οι άλλοι λαοί τη σωτηρία. Ύστερα θα σωθεί κι ολόκληρος ο Ισραήλ όπως το λέει και η Γραφή: Από τη Σιών θα έλθει ο ελευθερωτής, θα διώξει την ασέβεια από τους απογόνους του Ιακώβ. Αυτή θα είναι η διαθήκη που θα συνάψω μαζί τους όταν θα εξαλείψω τις αμαρτίες τους* (Ρωμ. 11, 25-27).

Στο ερώτημα που προκύπτει από αυτή τη συνάφεια είναι εάν για τον Ισραήλ υπάρχει ένας ιδιαίτερος δρόμος για τη σωτηρία, ο οποίος να μην διέρχεται από τον Ιησού, η απάντηση του Παύλου είναι αρνητική173. ο Ισραήλ σώζεται μέσω μιας παράκαμψης που σηματοδοτεί η μεταστροφή των εθνικών και είναι ο Χριστός της Δευτέρας Παρουσίας εκείνος που υπαγορεύει τη συγχώρεση. Το πώς αυτό λεπτομερώς θα συμβεί δε μας λέει ο Παύλος, ο οποίος ομιλεί για *μυστήριο*. Ο Θεός δεν λησμονά το λαό του, την ελιά του. Η υπόσχεση, ο λόγος που είχε δώσει στην αρχή δεν μπορεί να αποδειχθεί ψέμα. Το όραμα που ο απόστολος καταθέτει στο Ρωμ. 11 για τον Ισραήλ, μπορεί και πρέπει να είναι ο τελευταίος λόγος της Γραφής αναφορικά με το πρόβλημα του Ισραήλ.

Αυτονόητα στην Α.Γ. δεν αναφέρονται άμεσα οι Μουσουλμάνοι. Μέσω του Κορανίου είναι και σε αυτούς γνωστός ο Ιησούς έστω κι αν έχουν πολύ μικρή εμπειρία του. Υπάρχουν όμως στην Κ.Δ. σημεία τα οποία αφορούν έμμεσα και σε αυτούς και στη στάση μας απέναντί τους. Πρόκειται για την ηθική διδασκαλία του Ιησού και κυρίως επί τη βάσει της *Επί του Όρους Ομιλίας* στο *Κατά Ματθαίον*. Σχετικά δικαιούμαστε θεολογικά να υπομνήσουμε και τo Μτ. 25, 31-46, τον επίλογο της εσχατολογικής Ομιλίας, που έχει ως θέμα της το παγκόσμιο εσχατολογικό Δικαστήριο. το συγκλονιστικό είναι ότι σε αυτή το βασικό κριτήριο σωτηρίας ή καταδίκης, σύμφωνα με τη διακήρυξη του ίδιου του Υιού του Ανθρώπου, είναι η διακονία προς τον *άλλον*, μια *λειτουργία* την οποία μπορούν να επιτελέσουν τόσο οι μη χριστιανοί όσο και οι χριστιανοί. Είναι η υπηρεσία προς τον ελάχιστο αδελφό (**και** αδελφή), με τον οποίο ταυτίζεται ο Ιησούς. Αυτή συνιστά μια γέφυρα κατανόησης που βασίζεται στο τέλος αλλά μπορεί και πρέπει να ληφθεί υπόψιν στο χρόνο και στην ιστορία αφού δεν αφορά σε ένα ιδεατό χώρο αλλά στην πράξη.

## 11. Ηθική: Δεκάλογος, Ιερός Πόλεμος και άλλα

Από το τεραστιο πεδίο ‘ηθική διδασκαλία’ θα επιλέξουμε κατά βάσιν εκείνα τα στοιχεία στα οποία υπάρχουν αξιοσημείωτα παράλληλα στην Α.Γ. και στο Κοράνι. Θα καταστούν σαφείς οι διαφορετικές εμφάσεις. Στο κέντρο τοποθετείται ο Δεκάλογος, οι δέκα εντολές174, και η ιδέα εκείνου του πολέμου που έχει θρησκευτικά κίνητρα και ονομάζεται «ιερός πόλεμος», φράση που δεν απαντά ούτε στην Α.Γ. ούτε στο Κοράνι. Βρίσκεται όμως ως ιδέα και απαιτεί την προσοχή μας.

Ας αρχίσουμε με τον Δεκάλογο! Σίγουρα υπάρχουν σ’ αυτόν πανάρχαιες εντολές που ανάγονται στην προγιαχβική εποχή και απαντούν και σε άλλους αρχαίος ανατολικούς πολιτισμούς. Ο αριθμός *δέκα* είναι τεχνητός καθώς θεωρείται τέλειος175. Για να έχουμε μια εποπτεία παρουσιάζουμε σε σύντομη μορφή τους δύο καταλόγους των δέκα εντολών τις δύο περικοπές Εξ. 20, 2-27 και Δτ. 5, 6-21. η αρίθμηση που χρησιμοποιούμε δε βρίσκεται στο κείμενο.

1. απαγόρευση λατρείας άλλων θεών δίπλα σε Μένα.
2. Απαγόρευση Ειδώλων, της ειδωλολατρίας, και της κατάχρησης του Ονόματος του Γιαχβέ.
3. Εφαρμογή Σαββάτου.
4. Εντολή σεβασμού των γονέων.
5. Ου φονεύσεις.
6. Ου μοιχεύσεις.
7. Ου κλέψεις.
8. Ου ψευδομαρτυρήσεις.
9. Ουκ επιθυμήσεις τη γυναίκα του πλησίον σου.
10. Ουκ επιθυμήσεις τα αγαθά του πλησίον σου176.

Ο αποδεικτικός χαρακτήρας, που είναι κατά βάσιν απαγορευτικός, παρέχει στον κατάλογο των Δέκα Εντολών διαχρονικό κύρος. Για την βιβλική κατανόηση όμως υψίστης σπουδαιότητας είναι η εισαγωγή, η οποία προηγείται. Σε αυτήν συστήνεται ο Ομιλών με τη φράση: *Ἐγώ εἰμι κύριος ὁ θεός σου ὅστις ἐξήγαγόν σε ἐκ γῆς Αἰγύπτου ἐξ οἴκου δουλείας* (Εξ. 20, 2. Δτ. 5, 6). Με αυτόν τον τρόπο δε χαρακτηρίζεται ο Δεκάλογος μόνον ως λόγος του Θεού, αλλά υπενθυμίζεται το γεγονός ότι ο Γιαχβέ προτού διατυπώσει αυτούς τους λόγους, είχε χαρίσει στο λαό την απελευθέρωση από τη σκλαβιά. Ο δεκάλογος έτσι δεν αποσκοπεί στο να επιβάλει βάρος ή να θέσει το λαό εκ νέου υπό ζυγό, αλλά να του εξασφαλίσει τις προϋποθέσεις μόνιμης ύπαρξης. Διά της εφαρμογής του Δεκαλόγου, ο Ισραήλ αναδεικνύεται λαός του. Στον απαγορευτικό χαρακτήρα υποκρύπτονται τα όρια απέναντι σε ό,τι είναι και θεωρείται αντίθεο. Ο Γιαχβέ περι-γράφει τη θεότητά του και εγγυάται στους ανθρώπους που υπακούν στο Δεκάλογο να παραμείνουν «άνθρωποι». Η εκ των υστέρων σύνδεση του δεκαλόγου με τη θεοφάνεια του Σινά δημιουργεί το πλαίσιο στο οποίο διαφυλάσσεται η σημασία της Τορά για τον Ισραήλ.

Η δεύτερη, τρίτη και τέταρτη εντολή συνοδεύονται με επεξηγήσεις και νουθεσίες. Εδώ υφίστανται οι μεγαλύτερες διαφορές ανάμεσα στο Εξ. 20 και στο Δτ. 5. από αυτό το στοιχείο εξάγεται με σαφήνεια ότι η τιμή και η λατρεία του Θεού συνιστούν ένα εξέχον μέλημα. Η απαγόρευση της απεικόνισης αιτιολογείται με τον κίνδυνο να πέσει ο λαός στην ειδωλολατρία και διατυπώνεται με οξύτητα μέσω μιας απειλής. Η εντολή του Σαββάτου αιτιολογείται στο Εξ. 20, 10 κε. με τον σαββατισμό, την ανάπαυση του Θεού την αντίστοιχη ημέρα της δημιουργίας. Στο Δτ. 5, 15 τεκμηριώνεται αντιθέτως με την υπενθύμιση της αιγυπτιακής δουλείας: *μην ξεχνάς ότι ήσουν δούλος στην Αίγυπτο αλλά εγώ ο Κύριος, ο Θεός σου σε έβγαλα από εκεί με το δυνατό μου χέρι με την ακαταμάχητη δύναμή μου. Γι’ αυτό σε διέταξα να τηρείς την μέρα του Σαββάτου* (Δτ. 5, 15)[[134]](#footnote-44). Η εντολή σεβασμού των γονέων εμπεριέχει την επαγγελία: *να τιμάς τον πατέρα σου και τη μητέρα σου, όπως σ’ έχω διατάξει εγώ ο Κύριος ο Θεός σου, για να ζήσεις πολλά χρόνια και να ευτυχήσεις στη χώρα που σου δίνω[[135]](#footnote-45)* (Εξ. 20, 12. πρβλ. Δτ. 5, 16).

Στην Κ.Δ. παρατίθενται κάθε φορά μεμονωμένες εντολές του Δεκαλόγου. Και αυτό συμβαίνει σε ελάχιστα αλλά κεντρικά χωρία της ηθικής διδασκαλίας, όπου αξιωματικό κριτήριο δεν είναι ο Νόμος αλλά το Ευαγγέλιο. Στις δύο πρώτες αντιθέσεις της *Επί του Όρους Ομιλίας* ο Ιησούς μνημονεύει την πέμπτη και την έκτη εντολή του Δεκαλόγου:.*Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις· οὐ φονεύσεις·* Ακολουθεί η προσθήκη: *ὃς δ᾽ ἂν φονεύσῃ, ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει.* Αυτός που οργίζεται ήδη καθίσταται ένοχος έναντι του αδελφού του και αυτός που λαχταρά τη γυναίκα κάποιου άλλου, ήδη διαπράττει μοιχεία στην καρδιά του. Η παλαιοδιαθηκική εντολή αποκτά έτσι εσωτερικό βάθος, επεκτείνεται και γίνεται ριζοσπαστική. Η καλωσύνη δεν αποδεικνύεται απλώς με την μη επιτέλεση του κακού, αλλά με τη στάση ζωής ολόκληρου του ανθρώπου.

Αντίστοιχη θέση λαμβάνει ο Ιησούς κατά τη συνάντηση με τον πλούσιο (Μτ. 19, 16-26 κε.). εν προκειμένω έχουμε την εκτενέστερη καινοδιαθηκική παράθεση χωρίου του Δεκαλόγου. Μνημονεύονται κατά σειρά η πέμπτη, έκτη, έβδομη, όγδοη και τέταρτη εντολή και επιπροσθέτως η εντολή της αγάπης του Λευ. 19, 18: *καὶ οὐκ ἐκδικᾶταί σου ἡ χείρ καὶ οὐ μηνιεῖς τοῖς υἱοῖς τοῦ λαοῦ σου καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν ἐγώ εἰμι κύριος*177. Ο άνδρας απαντά στον Ιησού ότι έχει εφαρμόσει όλες τις εντολές. Τότε ο Ιησούς τον προσ-καλεί να τον ακολουθήσει: *να πουλήσει την περιουσία του, να την δώσει στους πτωχούς και να υπάγει οπίσω του*. και σε αυτήν την περίπτωση η π.διαθηκική εντολή υπερβαίνεται, αυτή τη φορά διά της μαθητείας, της ακολουθίας του Ιησού178. Η εντολή της αγάπης Λευ. 19, 18 που απουσιάζει στο Μκ. 10, 19, προστίθεται διότι σύμφωνα με το Μτ. 22, 34-40 μαζί με την εντολή της αγάπης προς τον Θεό συνιστούν τον άξονα του Νόμου: *ἐν ταύταις ταῖς δυσὶν ἐντολαῖς ὅλος ὁ νόμος κρέμαται καὶ οἱ προφῆται*.

Την ίδια παράδοση γνωρίζει και ο Απόστολος Παύλος όταν αναφέρει στη Ρωμ. 13, 9: *τὸ γὰρ οὐ μοιχεύσεις, οὐ φονεύσεις, οὐ κλέψεις, οὐκ ἐπιθυμήσεις, καὶ εἴ τις ἑτέρα ἐντολή, ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ ἀνακεφαλαιοῦται [ἐν τῷ]· ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν179*. Το Κοράνι γνωρίζει τον Δεκάλογο και επικυρώνει συνεχώς μεμονωμένες εντολές, παρότι σε κανένα σημείο δεν προσφέρεται ένας ολοκληρωμένος πίνακας των δέκα εντολών. Αν και κάποιες φορές επιλέγεται μια διαφορετική διατύπωση και δεν τηρείται η σειρά του π.διαθηκικού προτύπου, η συμφωνία είναι δεδομένη. Ως παράδειγμα λαμβάνουμε το Σούρα 17, 22-39: *να μη βάλεις δίπλα στον Αλλάχ άλλο αντικείμενο λατρείας (πρβλ. 1η εντολή). [...] να είσαι καλός προς τους γονείς (4η εντολή) .[...] μην πορνεύετε (6η εντολή) . [...] μη φονεύετε κανένα (5η εντολή).* Η Σούρα 25, 68-72 επιτάσσει: *να μην επικαλείστε άλλον θεόν, να μην σκοτώνετε κανένα [...] να μη διαπράττετε πορνεία [...] να μην ψευδομαρτυρείτε.* Εν προκειμένω προστίθεται και η όγδοη εντολή. *να φοβάστε μονάχα εμένα* (92, 40) κάτι που συνάδει με τη δεύτερη εντολή, η προειδοποίηση να μην αγγίζει κάποιος ξένη περιουσία (17, 34. πρβλ. 23, 8. 70, 32) που παρομοιάζεται με την έβδομη εντολή.

Επιπλέον παρεμβάλλονται λεπτομερείς επεξηγήσεις και αιτιολογήσεις, όπως στην περίπτωση του σεβασμού προς τους γονείς: *αν ο ένας ή οι δύο φθάσουν τη μεγάλη ηλικία κατά τη ζωή σου, μην πεις σ’αυτούς λέξη στενοχώριας κι ούτε να τους αποδιώχνεις, αλλά ν’ απευθύνεσαι σε αυτούς με λόγους σεβασμού* (17, 23). Κατά την απαγόρευση φόνου λαμβάνεται υπόψιν η εκδίκηση αίματος (25, 68. 17, 33), κατά την πορνεία εξαιρούνται οι σκλάβες (23, 50) και επιτρέπονται οι δύο, τρεις ή τέσσερεις γυναίκες (4, 3). Παρεμβάλλονται πολυάριθμες κορανικές διατάξεις, και κυρίως υπογραμμίζεται η υποχρέωση για προσευχή και την ζεκάτ - ελεημοσύνη (1/40 των ετήσιων αποδοχών). Επίσης μεγάλο ρόλο διαδραματίζει το έλεος προς τους φτωχούς. Γνώριζε ο Μωάμεθ και την Εισαγωγή του Δεκαλόγου στο Εξ. 20 / Δτ. 5; Η Σούρα 2, 40 παρουσιάζει ομοιότητα με αυτήν: *Ω παιδιά του Ισραήλ! Θυμηθείτε τις ευεργεσίες που άφθονα σας μοίρασα. Να τηρείτε την Συμφωνία σας όπως κι εγώ τηρώ τη Συμφωνία Μου μαζί σας και μονάχα Εμένα να φοβάστε!* Ακολουθούν εντολές που πρέπει να εφαρμόζονται έναντι του Θεού. Άξιον προσοχής είναι ότι προσφωνούνται και τα παιδιά του Ισραήλ.

Η διεξαγωγή πολέμου στο όνομα του Θεού δεν είναι μια παράσταση που είναι χαρακτηριστική μόνο για το Κοράνι. Δύναμη, βία και πόλεμος είναι πάντα αρνητικές δυνατότητες σχέσεων λαών και πολιτισμών του ενός προς τον άλλο και μάλιστα σε ένα περιβάλλον όπου ο Θεός λειτουργούσε ως παραστάτης και βοηθός. Στην Π.Δ. ο πόλεμος παρουσιάζεται έντονα σε κείμενα διδακτικά και ακόμη περισσοτερο στα ιστορικά βιβλία. Συχνά οι ερμηνευτές αντιμετώπισαν αυτά τα κείμενα με διφορούμενο τρόπο. Από απολογητική διάθεση υπήρχε η τάση να απωθείται ο Πόλεμος, ωσάν να μην υπήρχε. Στις πολεμικές περιόδους ένεκα πατριωτισμού υπήρχε η τάση τα αξιοποιούνται αυτά τα κείμενα προς ίδιον όφελος180.

Ήταν διαδεδομένη η παράσταση ότι οι πόλεμοι του λαού του Ισραήλ ήταν πόλεμοι του Θεού. Σύμφωνα με το Α’ Βασ. 8, 20, ο βασιλεύς διεξάγει τους πολέμους ***του Κυρίου*** (πρβλ. Σοφ. Σιρ. 46, 3). Οι εχθροί του λαού είναι οι εχθροί του Κυρίου (Κρ. 5, 31). Ο Κύριος πολεμά για τον Ισραήλ (Ιησ. 10, 14) και αποδεικνύεται ισχυρός στη μάχη (Εξ. 15, 3). Ο χειμαζόμενος Ασά ευρισκόμενος στην πολεμική δίνη κραυγάζει: *Κύριε εσύ μπορείς να βοηθάς και τους δυνατούς και τους αδυνάτους. Βοήθησέ μας τώρα Κύριε Θεέ μας γιατί εμείς σ’ Εσένα στηριζόμαστε και στο όνομά Σου ερχόμαστε εναντίον όλου αυτού του πλήθους. Κύριε εσύ είσαι ο Θεός μας. Ας μη φανεί κανένας άνθρωπος ισχυρότερος από Σένα* (Β’ Παρ. 14, 10). Ο Κύριος δίδαξε τις χείρες του Δαβίδ πόλεμο (Β’Βασ. 22, 35). Σύμφωνα το Β’ Παρ. 32, 8, ο Κύριος οδηγεί τους πολέμους του Ισραήλ. Προηγείται του Δαβίδ για να πατάξει το στράτευμα των Φιλισταίων (Α’ Παρ. 14, 15). Το Α’ Παρ. 5, 22 ομιλεί για πόλεμο που είχε την εύνοια του Θεού. Πριν τη μάχη εφαρμόζονται εντολές που αφορούν σε αυτήν, επικλήσεις και προσευχές (Δτ. 20, 1-7. Β’ Παρ. 13, 12. Αρ. 10, 9). Ο λαός πρέπει να αγιαστεί πριν τη μάχη, ενώ προελαύνει η κιβωτός της διαθήκης (Ιησ. 3, 5-11), κάτι που προσιδιάζει άρτια με την ιδέα του ***ιερού*** πολέμου. Πρέπει να ληφθεί βέβαια υπόψιν ότι εν προκειμένω (όπως και σε άλλα χωρία) ο πόλεμος βρίσκεται σε συνάρτηση με την κατάκτηση της γης, τέ. δι’ αυτού εκπληρώνεται η υπόσχεση του Θεού για παροχή στο λαό του της γης της επαγγελίας181. Ο Κύριος απέκτησε τον λαό του *ἐν πειρασμῷ καὶ ἐν σημείοις καὶ ἐν τέρασιν καὶ ἐν πολέμῳ καὶ ἐν χειρὶ κραταιᾷ καὶ ἐν βραχίονι ὑψηλῷ καὶ ἐν ὁράμασιν μεγάλοις κατὰ πάντα ὅσα ἐποίησεν κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν ἐν Αἰγύπτῳ ἐνώπιόν σου βλέποντος* (Δτ. 4, 34).

Ο g. von Rad από διάφορα κείμενα της Π.Δ. ανασύνθεσε τα συστατικά στοιχεία εκείνου του πολέμου που έπρεπε να διεξαχθεί στο όνομα του Γιαχβέ, από την κρούση της σάλπιγγας, μέχρι τη συγκέντρωση του στρατεύματος, τη λατρευτική καθαρότητα, τη διακήρυξη της σιγουριάς της νίκης, του θεϊκού τρόμου που θα επέλθει στους εχθρούς μέχρι και την εκτέλεση του αναθέματος182. Η ανασύνθεση αυτής της διαδικασίας οδηγεί στο ερώτημα εάν όντως έτσι διεξαγόταν ο πόλεμος ή εάν πρόκειται για ένα θεωρητικό κατασκεύασμα, το οποίο επινοήθηκε εκ των υστέρων για να εμφανίσει το παρελθόν σε ένα ένδοξο φως. Αυτή είναι και η άποψη των περισσοτέρων ερμηνευτών.

Μία ιδιαιτέρως μακάβρια εντύπωση αφήνουν οι σημειώσεις της εκτέλεσης του αναθέματος στις διάφορες πόλεις κατά την κατάληψη της γης της επαγγελίας: *Οι Ισραηλίτες θανάτωσαν όλους τους κατοίκους της Γαι στους αγρούς και στην έ­ρημο, εκεί όπου κι αυτοί τους είχαν κατα­διώξει· δεν έμεινε ούτε ένας ζωντανός. Με­τά γύρισαν πίσω στη Γαι και εξόντωσαν τον υπόλοιπο πληθυσμό. Την ημέρα εκείνη σκοτώθηκαν όλοι οι κάτοικοι της Γαι, δώδε­κα χιλιάδες, άντρες και γυναίκες. Στο με­ταξύ ο Ιησούς κρατούσε το χέρι του με τη λόγχη τεντωμένο προς την κατεύθυνση της Γαι, ωσότου θανατώθηκαν όλοι οι κάτοικοί της. Οι Ισραηλίτες πήραν για τον εαυτό τους μόνο τα κτήνη και τα λάφυρα εκείνης της πόλης, σύμφωνα με τη διαταγή που είχε δώσει ο Κύριος στον Ιησού. 'Ετσι, ο Ιησούς πυρπόλησε τη Γαι και τη μετέβαλε σε σωρό ερειπίων και μέχρι σή­μερα είναι τόπος έρημος. Το βασιλιά της Γαι τον κρέμασε σ' ένα δέντρο, κι έμεινε εκεί κρεμασμένος ως το βράδυ. Με το ηλιοβασίλεμα ο Ιησούς διέταξε να κατεβάσουν το πτώμα από το δέντρο και να το ρίξουν μπρος στην πύλη της πόλης. Πάνω του έριξαν ένα μεγάλο σωρό πέτρες, ο οποίος σώζεται μέχρι σήμερα* (Ιησ. 8, 24-29[[136]](#footnote-46). πρβλ. 10, 35-43). Έστω κι αν αυτό το κείμενο δεν εκληφθεί ως ιστορική αναφορά, αλλά ως μία εξαγγελία θριάμβου που διατυπώθηκε με μεγάλη χρονική απόσταση από τα γεγονότα, χρήζει σοβαρής θεολογικής κριτικής.

Ένας εντελώς διαφορετικός τόνος κυριαρχεί στα προφητικά κείμενα. Κουρασμένος από τον θόρυβο του πολέμου, ο Ησαΐας (2, 2-5) αναγγέλει για τα έσχατα την ιεραποδημία των λαών στη Σιών και τον αφοπλισμό: *Αυτός θα κρίνει ανάμεσα σε πολλούς λαούς· το δίκιο θ' αποδώσει σε έθνη δυνατά. Τότε τα ξίφη τους θα τα σφυρηλατήσουν σε άροτρα και τις λόγχες τους σε δρεπάνια. Ξίφος δεν θα σηκώνει το ένα έθνος ενάντια στο άλλο και πια δεν θα μαθαίνουν να πολεμούν. Εμπρός, απόγονοι του Ιακώβ, ας περπα­τήσουμε στο φως του Κυρίου!*  (πρβλ. Μιχ. 4, 3). Την εποχή του αναμενόμενου Μεσσία από τη φυλή του Δαβίδ θα υπάρχει αιώνια ειρήνη (Ησ. 9, 6). Το γεγονός αυτό ζωγραφίζεται με φανταστικά χρώματα: *Τότε θα κάθεται ο λύκος παρέα με το αρνί και θα κοιμάται ο πάνθηρας με το κατσίκι αντάμα. Το μοσχαράκι και το λιονταρόπουλο θα βοσκούνε μαζί κι ένα μικρό παιδί θα τα οδηγάει. Η αγελάδα κι η αρκούδα την ίδια θα 'χουνε βοσκή και τα μικρά τους το ίδιο το λημέρι το λιοντάρι θα τρέφεται καθώς το βόδι με άχυρο. Το βρέφος άφοβα θα παίζει στη φωλιά της έχιδνας, το νήπιο που μόλις αποκόπηκε από της μάνας του το γάλα θ' απλώνει το χεράκι του στης κόμπρας τη σπηλιά. Κανένας δε θα προξενεί στον άλλον βλάβη ούτε κακό πουθενά στ' ρος το άγιο του Θεού, γιατί η γνώση του Κυρίου τη χώρα θα σκεπάζει όπως σκεπάζουν τα νερά τη θάλασσα. Σαν έρθει εκείνη η μέρα, το βλαστάρι από τη ρίζα του Ιεσσαί εκεί θα στέκεται για τους λαούς σημαία. Τα έθνη θα 'ρχονται να του ζητάνε συμβουλή και κατοικία του θα είν' η δόξα του Κυρίου* (11, 6-9)[[137]](#footnote-47).

Τη μεσοδιαθηκική περίοδο η αναμονή του Μεσσία περιβάλλεται πολεμικά χαρακτηριστικά. Στην κοινότητα του Κουμράν γίνονται προετοιμασίες για τον εσχατολογικό πόλεμο των υιών του Φωτός εναντίον αυτών του σκότους, στον οποίο κάνει αναφορά το ομώνυμο ειλητάριο183. Το στράτευμα καθοδηγεί ο Αρχιερέας, ο οποίος εκφωνεί την προσευχή κατά την περίοδο της μάχης. Αυτό (το στράτευμα) ετοιμάζεται για πόλεμο με λατρευτικά στοιχεία, κάτι που απουσιάζει στην Π.Δ. Πρόκειται για μια καταστροφική μάχη (1, 10), ενώ η διεξαγωγή της απεικονίζεται με ουτοπικά χρώματα. Πολεμική είναι και η εμφάνιση του βασιλικού Μεσσία στον Ψ. Σολ. 17 ο οποίος συντάχθηκε τον 1ο αι. π.Χ. (σε φαρισαϊκούς κύκλους): *ἰδέ κύριε καὶ ἀνάστησον αὐτοῖς τὸν βασιλέα αὐτῶν υἱὸν Δαυὶδ εἰς τὸν καιρόν ὃν εἵλου σύ ὁ θεός τοῦ βασιλεῦσαι ἐπὶ Ἰσραὴλ παῖδά σου καὶ ὑπόζωσον αὐτὸν ἰσχὺν τοῦ θραῦσαι ἄρχοντας ἀδίκους καθαρίσαι Ἰερουσαλὴμ ἀπὸ ἐθνῶν καταπατούντων ἐν ἀπωλείᾳ ἐν σοφίᾳ δικαιοσύνης ἐξῶσαι ἁμαρτωλοὺς ἀπὸ κληρονομίας ἐκτρῖψαι ὑπερηφανίαν ἁμαρτωλοῦ ὡς σκεύη κεραμέως ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ συντρῖψαι πᾶσαν ὑπόστασιν αὐτῶν ὀλεθρεῦσαι ἔθνη παράνομα ἐν λόγῳ στόματος αὐτοῦ* (17, 21-24)184.

Στην Κ.Δ. ο πόλεμος δε συνιστά πλέον θέμα. Στα αποκαλυπτικά κείμενα προσδοκάται ως κάτι το τρομερό (Απ. 6, 4. 13, 7. 16, 14. 19, 19. 20, 8. Μκ. 13, 7 κε.). θέμα είναι πλέον η ειρήνη. Στο Εφ. 2, 14-18 διακηρύσσεται ότι Ειρήνη είναι ο Χριστός, που προσφέρει την αρμονία με τον Θεό, αφού εν τω Χριστώ έχουμε πλέον την προσαγωγή, την ελεύθερη πρόσβαση σε Εκείνον[[138]](#footnote-48). Σε αυτήν την ειρήνη βασίζεται και η ομόνοια ανάμεσα στους ανθρώπους. Όταν θέλουμε να πληροφορηθούμε κάτι συγκεκριμένο για την δυνατότητα της ειρήνης, πρέπει να σταθούμε στην *Επί του Όρους Ομιλία*, όπου ο Ιησούς ομίλησε με έναν σχεδόν μοναδικό τρόπο για την ειρήνη και την συμφιλίωση ανάμεσα στους ανθρώπους. Μακάρισε τους ειρηνοποιούς και τους υποσχέθηκε ότι θα γίνουν παιδιά του Θεού (Μτ. 5, 9). Στην πέμπτη και έκτη αντίθεση απαιτεί απόλυτη άρνηση της βίας και την αγάπη στους εχθρούς (5, 38-48), αφού οι μαθητές Του πρέπει να υπερνικήσουν το νόμο της αντεκδίκησης: *ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη· ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ καὶ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος.* ***ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ****· ἀλλ᾽ ὅστις σε ῥαπίζει εἰς τὴν δεξιὰν σιαγόνα [σου], στρέψον αὐτῷ καὶ τὴν ἄλλην· καὶ τῷ θέλοντί σοι κριθῆναι καὶ τὸν χιτῶνά σου λαβεῖν, ἄφες αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον· καὶ ὅστις σε ἀγγαρεύσει μίλιον ἕν, ὕπαγε μετ᾽αὐτοῦ δύο. τῷ αἰτοῦντί σε δός, καὶ τὸν θέλοντα ἀπὸ σοῦ δανίσασθαι μὴ ἀποστραφῇς. Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη· ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου καὶ μισήσεις τὸν ἐχθρόν σου.****ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν· ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν διωκόντων ὑμᾶς, ὅπως γένησθε υἱοὶ τοῦ Πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς****, ὅτι τὸν ἥλιον αὐτοῦ ἀνατέλλει ἐπὶ πονηροὺς καὶ ἀγαθοὺς καὶ βρέχει ἐπὶ δικαίους καὶ ἀδίκους.* ***ἐὰν γὰρ ἀγαπήσητε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, τίνα μισθὸν ἔχετε. οὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν****; καὶ ἐὰν ἀσπάσησθε τοὺς ἀδελφοὺς ὑμῶν μόνον, τί περισσὸν ποιεῖτε. οὐχὶ καὶ οἱ ἐθνικοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν. ἔσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι ὡς ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τέλειός ἐστιν.*

Ο Ιησούς με την αντίδραση με το μάγουλο αποσκοπεί στο να παρεμποδίσει την ανακύκληση της βίας με την αντιβία, η οποία οδηγεί στην καταστροφή. Έστω κι φαίνονται ουτοπικές οι απαιτήσεις του, ο ίδιος δέχτηκε να δικαστεί σύμφωνα με αυτές. Σύμφωνα με το Μτ. 26, 52, όταν ο Ιησούς συλλαμβάνεται στο όρος των Ελαιών σε εκείνο τον μαθητή που χτυπά με τη μάχαιρα για να τον υπερασπιστεί απευθύνεται με τη φράση: *ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς τὸν τόπον αὐτῆς· πάντες γὰρ οἱ λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ ἀπολοῦνται*. Σε κάθε περίπτωση με την ευκαιρία αυτής της φράσης πρέπει να ομολογήσουμε ότι οι Χριστιανοί στο πέρασμα της Ιστορίας σπάνια εφήρμοσαν αυτές τις εντολές.

Οι εντολές του Κορανίου σχετικά με τον πόλεμο είναι αμφίσημες. Αυτό συναρτάται με το γεγονός των καταστάσεων που ήταν κάθε φορά ο Μωάμεθ όταν τις διατύπωσε, αφού και ο ίδιος διεξήγαγε πολέμους. Δεν είναι δυνατόν να καταγράψουμε μια συστηματική διδασκαλία (περί ιερού πολέμου). Ας μνημονεύσουμε καταρχάς μερικά πολεμικά κείμενα: *Και να πολεμάτε για χάρη του Θεού (Αλλάχ) όσους σας πολεμούν, αλλά μην ξεπερνάτε τα όρια, γιατί ο Θεός (Αλλάχ) δεν αγαπά τους παραβάτες. Φονεύετέ τους όπου τους βρίσκετε και διώχτε τους, από κει που σας έδιωξαν. Η καταδίωξη (αρτιότερα πτώση) οτην ειδωλολατρία είναι χειρότερη απ' το φόνο. Και μην τους πολεμάτε δίπλα οτο απαράβατο Τέμενος, εκτός αν αυτοί πρώτοι σας πολεμήσουν εκεί. Αν όμως σας πολεμήσουν, σκοτώστε τους. Τέτοια είναι η τιμωρία των άπιστων. Αν όμως σταματήσουν, τότε βέβαια, ο Θεός (Αλλάχ) είναι Πολυεπιεικής, Πολυεύσπλαχνος. Πολεμάτε τους ώσπου να μην σας καταδιώξουν στην ειδωλολατρία και να υπερισχύσει η Πίστη στον Θεό (Αλλάχ). Αν όμως σταματήσουν τη δράση τους, τότε μην κάνετε πόλεμο παρά ενάντια* (2, 190-3). Προκειμένου να κατανοήσουμε αρτιότερα το κείμενο πρέπει να ανιχνεύσουμε την εποχή που διατυπώθηκε. Απευθύνεται ενάντια στους κατοίκους της Μέκκα (στο άγιο τζαμί), οι οποίοι επιδεικνύοντας απιστία αρνούνταν το μήνυμα του Μωάμεθ και κατεδίωκαν τους ανθρώπους του. Οφείλουν να σταματήσουν να παραπλανούν, να προκαλούν την πτώση από την πίστη κάτι που θεωρείται χειρότερο από το φόνο. Ο στόχος είναι η υποταγή στο Θεό, τέ. στο κήρυγμα του προφήτη.

Ενάντια στους κατοίκους της Μέκκας ή στους ειδωλολάτρες Άραβες απευθύνεται πιθανόν και η Σούρα 4, 89: *Θα επιθυμούσαν να μην πιστέψετε όπως κι εκείνοι (έμειναν άπιστοι), να είστε δηλ. μ' αυτούς. Μην τους παίρνετε ως φίλους απ' τις γραμμές τους, ώσπου να εγκαταλειφθεί η απιστία τους. Αν όμως επιστρέψουν στην απιστία, τότε συλλάβετέ τους και σκοτώστε τους, όπου κι αν βρίσκετε. Και μην παίρνετε απ' αυτούς ούτε φίλους ούτε βοηθούς, εκτός απ’ εκείνους που καταφεύγουν σ’ομάδα με την οποία έχετε συνθήκη ειρήνης.* Εάν αυτές οι εντολές αποξενωθούν από το χωροχρονικό τους πλαίσιο, τότε παρερμηνεύονται. Το ίδιο ισχύει και για το 4, 101: *οι άπιστοι είναι για σας φανεροί εχθροί.* *Κι όταν οι απαγορευμένοι μήνες έχουν περάσει, τότε (πολεμάτε και) σκοτώνετε τους ειδωλολάτρες, οπουδήποτε κι αν τους βρείτε, και συλλάβετέ τους και πολιορκείστε τους και στήοτε τους παγίδες με κάθε (πολεμικό) στρατήγημα. Αν όμως μετανιώσουν και διατηρήσουν την τακτική προσευχή κι εφαρμόσουν (τακτική) ελεημοσύνη, τότε αφήστε τους ελεύθερους. - Γιατί ο Θεός (Αλλάχ) είναι Πολυεύσπλαχνος, Πολύ επιεικής* (9, 5. πρβλ. 9, 13. 8, 65)185.

Επανειλημμένα τονίζεται ότι όποιος αγωνίζεται και πεθαίνει για τις οδούς του Θεού, θα απολαύσει στο επέκεινα πλούσια αμοιβή (4, 74. 3, 157 κε.. 3, 195. 9, 111. 22, 58 κε.). Ιδιαιτέρως παραστατικό είναι το 47, 4-6. ο Θεός προβάλλει ως ο κύριος του Πολέμου: *δεν είστε εσείς που τους σκοτώσατε αλλά ο Θεός τους σκότωσε* (8, 17)186. Αυτό υπενθυμίζει την αντίστοιχη παλαιοδιαθηκική εικόνα του Θεού ως πολεμιστή. Επί τη βάσει των εμπειριών του, ο Μωάμεθ κατανόησε ότι είναι αδύνατον να μεταστρέψει στο Ισλάμ ολόκληρη την ανθρωπότητα. Ακούγεται ως παραίτηση όταν στο 11, 17 αναφέρεται: *αλλά οι περισσότεροι άνθρωποι δεν πιστεύουν*. Θα μπορούσε να ειπωθεί αυτό που αναφέρει ο H. Zirkel187 ότι δε θεωρείται ούτε λογική ούτε δυνατή μία βίαιη, πολεμική επέκταση του Ισλάμ. Μόνον ο Θεός έχει τη δυνατότητα να άρει την πώρωση των ανθρώπων (πρβλ. 10, 99. 88, 21-24). Κι όμως η διαμάχη είναι απαραίτητη, αλλά με τον καλύτερο τρόπο (16, 125).

Από τα παραπάνω δεν προκύπτει κάποια ευκρινής εικόνα. Σύγχρονοι ισλαμιστές ερμηνευτές του Κορανίου επιχειρούν να εξηγήσουν ηθικά τον πόλεμο *επί της οδού του Θεού*, ως έναν αγώνα στην άσκηση, στην αυτοϋπέρβαση και μάχη ενάντια στο Σατανά, συνεπώς όχι πολεμο χάριν του Θεού αλλά ως προσπάθεια για εφαρμοφή του θελήματός Του. Σε αυτό το πλαίσιο εντάσσεται και η μάχη ενάντια στην υποβάθμιση ή ακόμη και γενικά η ανθρώπινη εργασία. Θα μπορούσε να είναι ένας δρόμος που οδηγεί στο μέλλον188, αφού σε κάθε περίπτωση είναι καλύτερη οδός από αυτή που προτείνει η Σούρα: *Πολεμάτε αυτούς που δεν πιστεύουν στον Θεό (Αλλάχ), κι ούτε στην Έσχατη Ημερα, και δεν απαγορεύουν αυτό που απαγόρευσε ο Θεός (Αλλάχ) κι ο Απόστολος Του (Μουχάμμεντ), κι ούτε αναγνωρίζουν την αληθινή θρησκεία (ακόμη κι αν είναι) απ' το Λαό που του δόθηκε η Βίβλος μέχρις ότου δώσουν το φόρο υποτέλειας (τζίζγια) με εκούσια υποταγή, κι (αισθανθούν) τον εαυτό τους ταπεινωμένο* (9, 29)189.

Το Κοράνι παραμένει για μας στην ευρωπαϊκή Δύση ένα επτασφράγιστο βιβλίο. Προκειμένου να εγγίσει τη δική μας νοοτροπία επιλογικά η προσοχή μας θα στραφεί στο πλαίσιο αυτού του κεφαλαίο σε κάποιες ιδιαιτερότητες του ιερού βιβλίου του Ισλάμ. Είναι η φροντίδα στους φτωχούς, επαίτες και εκείνους που βρίσκονται στο περιθώριο της κοινωνίας. Κάποιες από τις επιλεγμένες προτάσεις συναντώνται και στην Α.Γ. Περιοριζόμαστε σε μερικά παραδείγματα:

*Ευσέβεια δεν είναι μόνο να στρέφετε ανατολικά και δυτικά τα πρόοωπά σας αλλά η ευσέβεια είναι εκείνου που πιστεύει στον και στην Έσχατη Μέρα, στους Αγγέλους και στο Βιβλίο και στους προφήτες. Να δίνει από την περιουσία του, ενώ την αγαπάει για τους συγγενείς του, και για τα ορφανά, και για τους απόρους, και για τους οδοιπόρους, και τους ζητιάνους και για την απελευθέρωση των σκλάβων. Είναι να εκτελεί την προσευχή να καταβάλλει τη Ζεκάτ, και αυτοί που κρατούν την υπόσχεσή τους, αν έχουν υποσχεθεί (και προσδιορίζω) τους υπομονετικούς στις δυσκολίες και στους πόνους και όταν πολεμάνε για το όνομα του Θεού (Αλλάχ). Τέτοιοι είναι εκείνοι, που πιοτεύουν την αλήθεια και είναι ευσεβείς (2, 177). Με κανένα τρόπο δε θα λάβετε το χάρισμα του δικαίου αν δεν δώσετε (ελεύθερα) ό,τι πιο αγαπημένο έχετε (3, 92). Μην καταβοροχθίζετε τις περιουσίες των αορφανών, προσθέτοντάς τις με τις δικές σας περιουσίες. Γιατί αυτό είναι μεγάλη αμαρτία (4, 2). Κι ούτε είναι δυνατό να είναι ίσο το καλό με το κακό. Πλήρωσε (να ανταποδίνεις το κακό) με ό,τι είναι καλύτερο. Και τότε εκείνος –που μεταξύ σου υπήρχε εχθρότητα- θα γίνει σαν στενός φίλος (41, 34). Όποιος υποτάξει την προσωπικότητά του στον Θεό (Αλλάχ) και κάνει το καλό, θα βρει την αμοιβή του στον Κύριό του (2, 112)190. Στον Θεό βασίζομαι, Αυτός είναι ο Κύριος του Μεγάλου Θρόνου (της Δόξας) (9, 129)191.*

Δύσκολα μπορούν να γίνουν κατανοητές οι διατάξεις της μαστίγωσης και του ραβδισμού (24, 2. 4), η κοπή των χεριών (5, 38), η εκδίκηση του αίματος (2, 178. πρβλ. 2, 194). Ο Μωάμεθ συστήνει όμως υπομονή (16, 126) ή χρηματική αποζημίωση (2, 178. 5, 45). Στον άνδρα επιτρέπεται η πολυγαμία, ο γάμος *με δύο ή τρεις ή τέσσερις γυναίκες της εκλογής σας. Κι αν όμως φοβάστε μήπως τις αδικήσετε, τότε να παντρεύεστε μόνο μία* (4, 3). Για τον Μωάμεθ ισχύει ειδική διάταξη στη Σούρα 33, 50. Επιτρέπεται στους άνδρες να χτυπούν τις γυναίκες που έχουν πνεύμα αντιλογίας. Το Κοράνι δεν προβλέπει την περιτομή. Στην Π.Δ. θεωρείται σημείο της διαθήκης (Γεν. 17, 9-14). Επίσης το Κοράνι δεν επιτάσσει τη μαντήλα της γυναίκας. Ως βάση αυτής της διάταξης χρησιμοποιοήθηκε ο επονομαζόμενος *στίχος της μαντήλας* στη Σούρα 33, 53, ο οποίος όμως απευθύνεται μόνο στις γυναίκες του Μωάμεθ και απαιτεί να χωρίζεται ο κοινόχρηστος από τον ιδιωτικό χώρο με παραπέτασμα (πρβλ. 33, 59. 24, 30). Όταν επισκέπτες θέλουν να ρωτήσουν τις γυναίκες του προφήτη , να τις ρωτούν πίσω από το παραπέτασμα. Αυτό κάνει περισσότερο καθερές τις καρδιές σας και τις καρδιές τους (καθώς δεν βλέπεστε).

**ΣΥΝΟΨΗ**

Η προκείμενη Μελέτη ήταν μία σύγκριση της Α.Γ. με το Κοράνι. Πώς μπορεί κάποιος να συνοψίσει το αποτέλεσμα; αρχικά συνειδητοποίησαμε ότι το Ισλάμ αναδύθηκε σε ένα πολιτισμικό χώρο διάφορου του μεσογειακού που κατείχε νόμους και συνήθειες που συνέχισαν να επενεργούν σε αυτούς που ασπάστηκαν το Ισλάμ. Παρομοίως συνέβη και με τη γένεση του Χριστιανισμού και τον περιρρέοντα ελληνορωμαϊκό πολιτισμό στην περιοχή της Μεσογείου. Στην Αραβία υπήρχαν ιουδαϊκές Κοινότητες, κυρίως βοριοδυτικά της χώρας (Μεδίνα). Μάλλον υπήρχαν και χριστιανικές Κοινότητες αν και δεν μπορούμε να υπολογίσουμε με ασφάλεια το πλήθος και το μέγεθός τους.

Η ιστορική πορεία του Ιησού από τη Ναζαρέτ και αυτή του Μωάμεθ είναι κρίσιμης σημασίας για τις θρησκείες που ιδρύθηκαν από αυτούς. Ο Ιησούς συνάντησε την άρνηση και σταυρώθηκε. Ο Μωάμεθ μετά την αρχική άρνηση, αναδείχθηκε θριαμβευτής νομοθέτης, πολιτικός ηγέτης και στρατιωτικός. Σε μία πρώτη ματιά η σύγκριση της Α.Γ. και του Κορανίου αποδεικνύει μεγάλη εγγύτητα των δύο βιβλίων. Το Κοράνι εμπεριέχει πλούσιο παλαιοδιαθηκικό υλικό, που περιορίζεται κατεξοχήν στην πεντάτευχο. Η Κ.Δ. εκπροσωπείται κυρίως μέσω της συνοπτικής παράδοσης. Η Α.Γ. ερμηνεύεται με ένα ιδιότυπο τρόπο, αφού κατά κανόνα προσομοιώνεται στο πρόσωπο, στην εξουσιοδότηση και στο μήνυμα του Μωάμεθ. Κατά δεύτερον, ρόλο παίζουν και οι παραινετικές προθέσεις του. Το Κοράνι υιοθέτησε βέβαια βιβλικό υλικό. Ο Μωάμεθ όμως εκπροσωπεί την άποψη ότι η Α.Γ. ξεπεράστηκε διά του Κορανίου και μεταβλήθηκε απλώς σε ένα ιστορικό ντοκουμέντο. Ο Μουσουλμάνος δεν χρειάζεται να ενδιαφέρεται για την Α.Γ.

Κατά τη σύγκριση Βίβλου και Κορανίου ερωτήσαμε τι ενώνει και τι χωρίζει αυτά τα δύο βιβλία.

Καταρχάς τα στοιχεία που ενώνουν είναι:

1. Α.Γ. και Κοράνι εκπροσωπούν μία αποκαλυπτική θρησκεία. Αυτό σημαίνει ότι η οριστική κατανόηση του Θεού καθίσταται καταρχήν ικανή με το ότι ο Θεός αποκαλύπτεται και συνομιλεί με τους ανθρώπους.
2. Α.Γ. και Κοράνι εκπροσωπούν μονοθεϊστικές θρησκείες. Αυτό σημαίνει ότι ο Θεός είναι ένας και μοναδικός. Ο πολυθεϊσμός δε γίνεται αποδεκτός. Τα είδωλα των εθνών θεωρούνται μηδέν. Είναι ορατό ότι το Κοράνι επιχειρεί να προσοικειωθεί στο Θεό της Α.Γ. Ο Θεός του Κορανίου είναι ο Θεός της Βίβλου. Με ιδιαίτερη σαφήνεια αυτό γίνεται εμφανές στην αφήγηση της εμφάνισης του Θεού στη φλεγόμενη βάτο ενώπιον του Μωυσή. Ανάμεσα στο βιβλικό όνομα *Ελ* και στο κορανικό θεϊκό όνομα *Αλλάχ* υπάρχει και μία ετυμολογική συγγένεια.
3. Στηριζόμενο στην Α.Γ., το Κοράνι θεωρεί τον κόσμο δημιουργία του Θεού. Ο Θεός δημιούργησε τον Ουρανό και τη γη. Χάριν των πολλών και *καλών* δημιουργικών πράξεων του Θεού, Αυτός καθίσταται αντικείμενο αίνου. Ο άνθρωπος είναι δυνατόν να ανακαλύψει τα ίχνη Του στη Δημιουργία. Χάριν της Κτίσεως προσκυνείται ως Θεός.
4. Στο Κοράνι γίνεται λόγος για τον Ιησού με λόγια γεμάτα σεβασμό και χωρίς διάθεση υποτιομήσεως. Λέγεται γι’ αυτόν ότι έλαβε δύναμη από το Άγ. Πνεύμα. ο Θεός τον δίδαξε τη γραφή, τη σοφία, το νόμο και το Ευαγγέλιο. Γίνεται επανειλημμένα λόγος με σεβασμό και για την μητέρα του Ιησού, τη Μαριάμ. Γέννησε τον Ιησού άνευ πείρας ανδρός. Το Κοράνι εμμένει στην παρθενία της Μαρίας.
5. Η Α.Γ. και το Κοράνι εκπροσωπούν τις αβρααμιτικές θρησκείες. Αυτό σημαίνει ότι και οι δύο επικαλούνται τον Αβαράμ, κάτι που τονίζεται εμφαντικότερα στο Κοράνι, καθώς το Ισλάμ ονομάζεται *θρησκεία του Αβραάμ* (Σούρα 22, 78). Με αυτόν τον αυστηρό προσανατολισμό προς τον Πατριάρχη, έρχεται το Κοράνι πλησιέστερα στον Ιουδαϊσμό, αφού για την κατανόηση του Ιουδαίου είναι υψίστης σημασίας το να είσαι παιδί του Αβαράμ. Ο συγκεκριμένος Πατριάρχης είναι πρότυπο επειδή μετεστράφηκε στον Μονοθεϊσμό. Για τους Ιουδαίους είναι ο Προπάτορας.
6. Σε συμφωνία με τη Βίβλο, το Κοράνι διδάσκει ότι η ανθρωπότητα στην κατασκευή του Αδάμ, τέ. του ανθρώπου, οφείλει να αναγνωρίσει την κοινή της καταγωγή. Στο πρόσωπο του Αδάμ μπορούμε να κατανοήσουμε την φύση του ανθρώπου. Είναι θνητός. Ελήφθη από τη γη και επιστρέφει σε αυτήν. ταυτόχρονα είναι χαριτωμένος/προικισμένος με την ικανότητα να ομιλεί και να κατονομάζει τα θηρία. Έτσι αποτελεί την κορωνίδα της δημιουργίας. Μέσω παραπλάνησης κατέστη ανυπάκουος απέναντι στον Θεό. Έτσι είναι επιρρεπής στον πειρασμό. Το κοράνι υιοθετεί και την ιστορία του Κάιν και του Άβελ προκειμένου να δηλώσει στην αλληλεγύη της ανθρωπότητας στο καλό και στο κακό: *αν κανείς τους σκοτώσει κάποιον [...], θα είναι σα να σκοτώνει όλον τον κόσμο: αν όμως κανείς σώσει κάποιον θα είναι σα να σώζει όλον τον κόσμο* (5, 32).
7. Σε συμφωνία με την Α.Γ. αναμένει το Κοράνι την ημέρα του παγκόσμιου Διακστηρίου με την ανάσταση των νεκρών. Η Ημέρα αυτή πλησιάζει. Αυτή η αναμονή προσδιορίζει τις απαρχές του χριστιανισμού όπως και του Ισλάμ. Αυτή την ημέρα θα ανοιχθούν τα βιβλία. Την ακριβή ώρα γνωρίζει μόνον ο Θεός. Η τελευταία περίοδος πριν το τέλος είναι μια εποχή αποκορύφωσης της κακίας. Αυτήν την αντίληψη απαντούμε στην ιουδαϊκή αποκαλυπτική κάτι που συνεπάγεται ότι έχουμε εξάρτηση μάλλον από αυτήν παρά από την Κ.Δ.
8. Το Κοράνι γνωρίζει τον Δεκάλογο, τον ερμηνεύει, όμως, με τον δικό του τρόπο σε μερικά σημεία, ιδιαιτέρως σε ότι αφορά στο γάμο και στην οικογένεια. Εδώ έχουμε την επίδραση προϊσλαμικών δομών. Επιβιώνει η παλαιοδιαθηική ιδέα του πολέμου στο όνομα του Θεού. Πρέπει να εξάρουμε την αγάπη που επιδεικνύεται σύμφωνα με την ηθική του Κορανίου στους πτωχούς, επαίτες και στους πάσχοντες. Η ελεημοσύνη είναι η ύψιστη εντολή.

Από την θεώρηση των ομοιοτήτων μεταξύ Βίβλου και Κορανίου καθίσταται σαφές ότι το κοινό εδράζεται στην Π.Δ. ο Ιησούς συνιστά ένα ιδιαίτερο κεφάλαιο. Οι μνημονευθείσες παραστάσεις επενεργούν και στην Κ.Δ. και ερμηνεύονται με καινούργιο τρόπο. Είναι όντως αξιοσημείωτο ότι αυτή η αναγωγή στην Π.Δ. ισχύει για την Κ.Δ. και για το Κοράνι. Ερμηνεύεται όμως διαφορετικά. Ο πυρήνας της καινούργιας χριστιανικής ερμηνείας του κόσμου και της ιστορίας είναι η αποκάλυψη του Θεού που έγινε πραγματικότητα διά του Προσώπου του Ιησού Χριστού.

Τώρα ερχόμαστε σε ό,τι χωρίζει την Α.Γ. από το Κοράνι:

1. σύμφωνα με την χριστιανική θεολογία, το αποκορύφωμα της αποκάλυψης του Θεού είναι ο Ιησούς Χριστός. Η κατανόηση και η αποδοχή αυτού του γεγονότος βασίζονται σε μία θεολογία περί αποκάλυψης η οποία διαφοροποιείται θεμελιωδώς έναντι αυτής του Κορανίου. Σύμφωνα με το τελευταίο, ο Θεός αποκαλύπτεται στο Βιβλίο. Το Ισλάμ είναι θρησκεία βιβλίου. Ο Μωάμεθ στις ουράνιες οπτασίες θεώρησε το επουράνιο πρωτότυπο, το Πρωτο-Κοράνιο στο οποίο είναι καταγεγραμμένες οι αμετάθετες θεϊκές αλήθειες. Ο Θεός δεν εξέρχεται από την υπερβατικότητά Του. στο Χριστιανισμό η θεϊκή αποκάλυψη διαδραματίζεται στην Ιστορία. Ο Θεός εισέρχεται στους ανθρώπους και στην ιστορία τους. Στο θεανδρικό Πρόσωπο του Ιησού Χριστού γίνεται ένας από εμάς, αναλαμβάνει στον εαυτό Του το πάθος και το θάνατο του ανθρώπου, για να συντρίψει το θάνατο διά της ανάστασής Του. Για την κορανική κατανόηση της αποκάλυψης χρησιμοποιήθηκε ο όρος *εν-βιβλιοποίηση* (Inlibration) ο οποίος τέθηκε σε παραλληλισμό προς τον όρο *εν-σάρκωση* (Inkarnation) Στην πραγματικότητα πρόκειται για δύο διαφορετικές οδούς αποκάλυψης του Θεού στον άνθρωπο. Ο Χριστιανισμός δεν είναι θρησκεία βιβλίου. Σε αυτό πρέπει να προστεθεί και το γεγονός ότι το Κοράνι έχει λανθασμένη εντύπωση σχετικά με την χριστιανική πίστη στον τριαδικό Θεό. Ενώνει τον Θεό, τον Ιησού και την Μαριάμ ωσάν να είναι τρεις θεότητες οι οποίες συνυπάρχουν η μία δίπλα στην άλλη, κάτι που όντως στην πράξη είναι πολυθεϊσμός. Ο Μωάμεθ αντιλήφθηκε το Άγ. Πνεύμα πιθανόν ως άγγελο. Για τη χριστιανική θεολογία, η πίστη στον τριαδικό Θεό, συνιστά έκφραση της ενότητας, και της αγάπης που δημιουργεί και λυτρώνει. Με αυτήν την αγάπη συγκαταβαίνει ο Θεός στον άνθρωπο εν τω Υιώ και τω Αγίω Πνεύματι.
2. σύμφωνα με τη χριστιανική πίστη ο Ιησούς είναι περισσότερο από ένας προφήτης, που εντάσσεται και κατατάσσεται στην αλυσίδα των απεσταλμένων παλαιών προφητών. Είναι ο Υιός, ο μονογενής και πρωτότοκος ανάμεσα σε πολλούς αδελφές και αδελφούς, ο οποίος θέλει να μας οδηγήσει στον Θεό και να μας εξυψώσει σε παιδιά του Θεού. Το Κοράνι επιτίθεται με οξείς χαρακτηρισμούς ενάντια σε αυτή την πίστη, θεωρώντας τη μάλιστα ως ασυγχώρητη αμαρτία. Πρέπει όμως να προστεθεί ότι το Κοράνι δεν μέμφεται τον Ιησού αλλά τους *ανθρώπους της Γραφής* που πιστεύουν στον Ιησού ως τον *Υιό του Θεού*. Αυτό το σημείο συνιστά το κατεξοχήν σημείο της διαίρεσης, γι’ αυτό και θα επανέλθουμε.
3. Το Κοράνι δεν μπορεί να κατανοήσει επίσης τη χριστιανική θεολογία περί λύτρωσης. Ο άνθρωπος σώζεται υπακούοντας κατά βάσιν στις εντολές του Θεού. Το Ισλάμ προσδιορίζεται έτσι ως θρησκεία του Νόμου σε αντίθεση προς αυτή της λύτρωσης. Σε κάθε περίπτωση τον αιώνιο σκοπό επιτυγχάνουν μόνον οι προορισμένοι, οι εκλεκτοί. Αυτούς δεν μπορεί να τους επηρεάσει ο Ιμπλίς, ο πειραστής, ο Διάβολος, παρά μόνον τους μη εκλελεγμένους, τους εκ των προτέρων απεριμμένους. Και σύμφωνα με τη χριστιανική κατανόηση ο Θεός λυτρώνει τους ανθρώπους διά της ελεύθερης χάριτός του. Αλλά θέλει όλοι οι άνθρωποι να σωθούν. Λυτρωτής είναι ο Ιησούς Χριστός με το σταυρικό θάνατο και την ανάστασή του εκ των νεκρών. Και τα δύο στοιχεία τα αρνείται το Κοράνι αποδίδοντάς τους ελάχιστη βαρύτητα. Ο Σταυρός αποτέλεσε για το Κοράνι μία παρεξήγηση. Η ανάσταση του Ιησού θα πραγματοποιηθεί μαζί με αυτή των νεκρών κατά την Έσχατη Ημέρα. Είναι ασαφές εάν ο Μωάμεθ πρεσβεύει μία ανάληψη του Ιησού, προκειμένου αυτός να γλυτώσει από τα χέρια των εχθρών του.
4. Η κοινή επίκληση του Αβραάμ αντικατοπτρίζει μια ποικιλία ερμηνειών. Για τους Ιουδαίους είναι ο Προπάτορας, για τους Μουσουλμάνους ο ιδρυτής της θρησκείας του μονοθεϊσμού, και για τους χριστιανούς –ιδιαιτέρως για τον απόστολο Παύλο- το πρότυπο της πίστης, αφού έδειξε εμπιστοσύνη, όπως ο Χριστιανός, στον Θεό που ζωοποιεί τα πάντα και ανασταίνει τους νεκρούς (Ρωμ. 4). Από τον Αβραάμ όμως και εξής οι δρόμοι διαχωρίζονται. Για τους Ιουδαίους και Χριστιανούς η γραμμή της επαγγελίας διέρχεται μέσω της Σάρας και του Ισαάκ, ενώ για τους Μουσουλμάνους μέσω του Ισμαήλ, του γιου της δούλας Άγαρ.
5. Όσον αφορά στην Εσχατολογία διαφοροποιούνται η Κ.Δ. και το Κοράνι όσον αφορά στις προσδοκίες τους. Και οι δύο έχουν χαρακτηριστικά του αποκαλυπτισμού, αλλά οι Χριστιανοί προσδοκούν την Δευτέρα Παρουσία του Χριστού, την κοινωνία με Αυτόν και τη μετοχή στη θεϊκή ζωή. Οι Μουσουλμάνοι εστιάζουν την προσδοκία τους σε Παράδεισο με υλικές απολαύσεις. Το σημαντικότερο είναι ότι η Κ.Δ. γνωρίζει ότι τα Έσχατα, η ανατολή της Βασιλείας του θεού είναι ήδη παρούσα και μεταμορφώνει την ανθρωπότητα.
6. Οι κοινές ρίζες στον Δεκάλογο ενώνουν την Α.Γ. με το Κοράνι. Στην Κ.Δ. ο Δεκάλογος ερμηνεύεται στην *Επί του Όρους Ομιλία*. Το ζενίθ αυτής είναι η εντολή της αγάπης προς τους εχθρούς που δεν έχει παράλληλο στο Κοράνι. Αποτελεί βέβαια ερώτημα είναι κατά πόσον λαμβάνουν σοβαρά αυτήν την εντολή οι ίδιοι οι Χριστιανοί.

Πώς σχετίζονται η Α.Γ. και το Κοράνι; Τι συνεπάγονται τα αποτελέσματα της μελέτης μας; μπορεί μέσω του διαλόγου να επιτευχθεί η συμ-φωνία; Θα μπορούσε να σταθεί κάποιος μόνον σε ό,τι ενώνει και να βάλει κατά μέρος ό,τι διαιρεί; Σε αυτή τη σκέψη προσανατολίζονται οι πλουραλιστικές θεολογίες της θρησκείας. Με αυτόν όμως τον τρόπο κάποιος θα αδικούσε και θα ζημίωνε και τις δύο θρησκείες. Η δύναμή τους βρίσκεται στη μοναδικότητά τους, στην ιδιοπροσωπία τους. Μπορεί κάποιος να κατανοήσει και την Α.Γ.– και εν προκειμένω τον Ιουδαϊσμό και το Χριστιανισμό ξεχωριστά- αλλά και το Κοράνι όταν τα θεωρήσει ως ενιαία σύνολα. Μία μεμονωμένη θεώρηση των κειμένων θα οδηγούσε σε παραπλανητικά αποτελέσματα που θα ξεγελούσαν.

Η διακηρυσσόμενη πίστη στην Α.Γ. και στο Κοράνι συνιστούν έκφραση της θέλησης μιας κοινότητας να πιστέψει, που βιώνει αυτή την εμπειρία (της πίστης), που πορεύεται με αυτήν, είτε πρόκειται για την Εκκλησία, είτε για την Ούμμα, όπως ονομάζεται η ισλαμική Σύναξη. Γι’ αυτό και η αποδοχή μιας θρησκείας συνιστά κάτι περισσότερο από μία θεωρητική συγκατάθεση σε ένα Σύστημα. Άρα οι επιστημονικές προσπάθειες έχουν τα όριά τους και πρέπει να κατανοούν τα όριά τους.

Η Ομολογία στον Ιησού Χριστό που χαρακτηρίζει την χριστιανική Εκκλησία είναι το κομβικό σημείο στο οποίο οι δρόμοι χωρίζουν. Είναι η Ομολογία στον Ιησού ως τον Μεσσία και τον Υιό του Θεού. Η αναγνώριση και η πίστη αυτού του Προσώπου ως Υιού του Θεού αντιστοιχεί απόλυτα στην αποκάλυψη του Θεού, την οποία μαρτυρεί η Κ.Δ., και αντιστοιχεί στην αυθεντικότητα της αποστολής του Ιησού, ο οποίος ανήγγειλε σε εμάς τον Θεό ως Πατέρα και προσευχήθηκε σε Αυτόν αποκαλώντας Τον Αββά193. Ο Μωάμεθ δεν είχε την ετοιμότητα να ασπαστεί αυτήν την πίστη την οποία και γνώρισε. Στο διάλογο με τους Μουσουλμάνους δεν πρέπει να προτάσσουμε αυτό το στοιχείο, αλλά να προσέξουμε ότι το Κοράνι τρέφει βαθύτατο σεβασμό για τον Ιησού, τον αναγνωρίζει ως Προφήτη και τιμά επίσης τη μητέρα Του.

Πιστεύω ότι υπάρχουν δύο στοιχεία στην Α.Γ. και στο Κοράνι, που μπορούν να μας φέρουν εγγύτερα: Το ένα είναι η επίκληση του Αβραάμ. με την εκλογή του συγκεκριμένου Πατριάρχη αρχίζει η Ιστορία της θείας Οικονομίας, της ιστορίας του Θεού με τον λαό Του. οι λαοί χάραξαν ξεχωριστές πορείες. Αλλά ο Αβραάμ είναι ο Πατέρας της πίστης όλων μας. Ισαάκ και Ισμαήλ είχαν βέβαια διαφορετικές μητέρες αλλά κοινό Πατέρα. Η επίκληση του Αβραάμ θα ήταν ικανή να αποδομήσει την αντίθεση μεταξύ Ιουδαϊσμού και Ισλάμ. Το δεύτερο σημείο είναι η πίστη στον Θεό τον Δημιουργό, που συνεπάγεται τη θεώρηση ημών των ανθρώπων ως κτισμάτων Αυτού του Θεού. Σε πολλούς αίνους της Βίβλους (Ψαλμούς) και στο Κοράνι ανυμνείται ο Δημιουργός και η Δημιουργία. Είναι μια συγχορδία που ανεβάζει στον Ουρανό. Η γνώση ότι είμαστε κτίσματα μας σηματοδοτεί επιπλέον την ανάληψη ευθύνης απέναντι στη Δημιουργία.

Σε αυτό και σε άλλα πεδία υφίσταται η δυνατότητα – και ενόψει των μεγάλων απειλών της ανθρωπότητας σήμερα- και η αναγκαιότητα να δράσουμε από κοινού προκειμένου να διακονήσουμε τον άνθρωπο αποσκοπώντας στην ειρήνη και δικαιοσύνη. Η προϋπόθεση γι’ αυτό είναι να γνωρίσουμε ο ένας καλύτερα τον άλλο.

## ΕΠΙΛΟΓΟΣ ΟΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΗΝ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΗΤΙΚΗ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΤΟΥ ΒΡΑΧΟΥ

Επικεντρώνοντας την προσοχή μας στις επιγραφές του Τεμένους του Ομάρ (της *Μητρόπολης του Βράχου*), θα προβούμε σε μία επιλογική συ-ζήτηση η οποία έχει εκ νέου ως θέμα της τη συνάφεια Μουσουλμάνων, Ιουδαίων και Χριστιανών. Το εντυπωσιακό οικοδόμημα οκταγωνικό με τρούλο (που αργότερα επιχρυσώθηκε), θεωρείται το αρχαιότερο μνημείο μουσουλμανικής αρχιτεκτονικής. Ο Oleg Grabar έχει συγγράψει βιβλίο αφιερωμένο σε αυτόν το Ναό με τον τίτλο *The Shape of the Holy* (= Η μορφή του Αγίου). Η σημασία του δεν αφορά μόνο στο Ισλάμ. Ο Χαλίφης Abd al-Malik (685-705) από το γένος των Ομαϊδών κατασκεύασε αυτό το τέμενος περί τα τέλη του 7ου αι. μ.Χ. επιστρατεύτηκαν γι’ αυτό βυζαντινοί και σύροι αρχιτέκτονες. Σύμφωνα με τον H. Busse1, το συγκεκριμένο τέμενος δεν ακολουθεί τα πρότυπα του Ισλάμ. Ισλαμικό είναι μόνο ένα δευτερεύον κτίριο, το οποίο είναι διακοσμημένο με αραβικές επιγραφές1. Διφορούμενες είναι οι προθέσεις της οικοδομής του.

Περιορίζομαι στην συζήτηση που διεξάγεται στο παρόν. Βοηθητικός είναι ο επονομαζόμενος *αρχαιολογικός πίνακας (archäologischer Index)2*, όπου εκτός των επιγραφών ανήκουν ο χώρος όπου οικοδομήθηκε το κτήριο, η μορφή του και τα μωσαϊκά του. επιθυμούμε να επικεντρώσουμε την προσοχή μας στην επιλογή του τόπου και μετά στις επιγραφές. Ο Abd al-Malik επέλεξε τον χώρο, πάνω στον οποίο υπήρχε κάποτε ο ιουδαϊκός Ναός. Κατά την είσοδο στο Τέμενος, γίνεται αντιληπτός ένας ιερός βράχος με μέγεθος 17, 7 επί 13, 5 μέτρα3 εντός μιας ροτόντας με τρούλο που περιβάλλεται από οκτάγωνη αψίδα. Σύμφωνα με τον J. Jeremias4, διαπιστώνεται ότι επ’ αυτού βρισκόταν το θυσιαστήριο των ολοκαυτωμάτων του Ναού, κάτι που τεκμηριώνεται από τα ίχνη επεξεργασίας από την εποχή των σταυροφοριών. Κάτω από το βράχο υπάρχει σπηλιά με κανάλια και οπές προκειμένου να διαφεύγει ο καπνός, το αίμα, και θυσίες ύδατος και οίνου που χρησιμοποιούνταν επίσης για να καθαρίζεται το θυσιαστήριο.

Η επιλογή του χώρου και ο προσανατολισμός στον ιερό βράχο αποτελούν τεκμήρια του ότι αυτός συνδέεται με την ιουδαϊκή παράδοση και ότι η μητρόπολη βρίσκεται στη θέση του αρχαίου ιεροσολυμητικού Ναού. Η αγιότητα και η ιδιαιτερότητα του χώρου τεκμηριώνονται επιπροσθέτως από παραδόσεις όπου τοποθετούν εκεί τον τάφο του Αδάμ, το κλείθρο που σφράγισε την άβυσσο του κατακλυσμού, το θρόνο του Γιαχβέ, τον ομφαλό της γης και την είσοδο στον Άδη. Ενώ παλιότερα ο αρχιερεύς την ημέρα του Εξιλασμού τοποθετούσε το θυμιατήριο πάνω στις δύο ράβδους με τις οποίες μετεφέρετο η κιβωτός της Κιβωτού, μετά την Εξορία τα τοποθετούσε πάνω στον ιερό βράχο και τον θυμιάτιζε. Ο βράχος αποτελούσε έτσι τον ιερότερο χώρο του Ιουδαϊσμού και τη θέση του χαμένου θρόνου του Θεού.

Αυτές οι παραδόσεις είναι ιουδαϊκής προέλευσης. Πολλές τέτοιες διασώζονται στο χριστιανικό Ναό της Ανάστασης της Ιερουσαλήμ –τάφος του Αδάμ, ομφαλός της γης, κλείθρα του Άδη, Μελχισεδέκ, βωμός του Αβραάμ κ.ο.κ.- επειδή ακριβώς υιοθετήθηκαν από τον ιουδαϊκό Ναό και όχι το αντίστροφο6. Ένα τέμενος με κεντρική σημασία συνιστά πάντα τον πυρήνα και τον ομφαλό της γης. Ο Abd al-Malik με την επιλογή αυτού του χώρου κατάφερε να οικοδομήσει ένα ισλαμικό Ιερό, προσανατολισμένο προς τη Μέκκα. οι Ομαγιάδες μετέθεσαν το Χαλιφάτο από τη Μέκκα στη Συρία επειδή αυτό εξυπηρετούσε τις προθέσεις τους8. Ένας ιερός βράχος στο κέντρο του Ιερού χαρακτήριζε έτσι και τη συγκεκριμένη Μητρόπολη και τη Μέκκα.

Εκτός του ιουδαϊκού υποβάθρου πρέπει να ληφθεί υπόψιν και ένα χριστιανικό, αφού η Ιερουσαλήμ που κατακτήθηκε το 638 μ.Χ. από τους Μουσουλμάνους, κατοικούνταν μέχρι τα τέλη του 7ου αι. μ.Χ. κατεξοχήν από Χριστιανούς. Αυτό το υπόβαθρο, που ερμηνεύεται ποικιλοτρόπως, θα αναδειχθεί ίσως αρτιότερα επί τη βάσει των σωζόμενων επιγραφών. Από χριστιανικής πλευράς η *μητρόπολη του βράχου* βρισκόταν σε ανταγωνισμό προς το Ναό της Ανάστασης. Ο Muqaddasi (10ος αι. μ.Χ.) κατονομάζει μόνον λόγους αισθητικής. Έτσι ο Χαλίφης ήθελε σε αντιπερισπασμό προς τα χριστιανικά κτίρια να κτίσει ένα μουσουλμανικό Ιερό με εξαιρετικό ντεκόρ-καλωπισμό.

Υφίσταται μία σκόπιμη σχέση *της μητρόπολης του Βράχου* (του τεμένους του Ομάρ) προς το Τζαμί του Aqsa, που κτίστηκε ταυτόχρονα. Το τελευταίο έχει κάποιες ιδιαιτερότητες που το διαφοροποιεί από άλλα τζαμιά10. Μία απ’ αυτές είναι ότι δεν έχει αυλή, καθώς ως τέτοια θεωρούνταν όλη η πλατφόρμα του ιουδαϊκού ναού, κάτι που οδηγεί στη σκέψη ότι το σύμπλεγμα των κτηρίων του Νοαύ του Βράχου και του τζαμιού του Aqsa αποτελούν απομίμηση του κωνσταντίνιου Ναού του παναγίου Τάφου, αφού και αυτός αποτελούνταν από δύο κτήρια, μία ροτόντα πάνω από τον τάφο του Χριστού και τη μεγάλη Βασιλική11. Τα δύο αυτά κτήρια χωρίζονταν από μία αυλή που στην περιφέρειά της υπήρχαν κολώνες. Η *μητρόπολη του βράχου* αποτελεί έτσι απομίμηση του Ναού του Παναγίου Τάφου12.

Εάν προχωρήσουμε ένα βήμα παραπέρα, μπορούμε να υποθέσουμε ότι στη *μητρόπολη του βράχου* και μάλιστα στη σπηλιά κάτω από αυτόν (το βράχο), ετιμάτο ο τάφος του Χριστού. Έτσι φθάνουμε στην υπόθεση ότι αυτό το Ιερό αρχικά ήταν χριστιανικός ναός. Αυτής της άποψης είναι σήμερα ο Christoph Luxenberg13. επικαλείται γι’ αυτό εκτός της επιγραφής την οποία και θα συζητήσουμε, το *σπήλαιο του θησαυρού*, ένα κείμενο από τη σχολή του Εφραίμ του Σύρου, αλλά και φιλολογικά επιχειρήματα. Σε αυτό το κείμενο παραδίδονται παραδόσεις σχετικά με το όρος του Ναού και τον ιερό βράχο, τις οποίες ήδη μνημονεύσαμε: ότι δηλ.πρόκειται για τον τάφο του Αδάμ, τον ομφαλό της γης, το βωμό του Μελχισεδέκ κ.ο.κ. Στο σημείο αυτό σταυρώθηκε και ο Χριστός. Η μαρτυρία, όμως, αυτή δεν είναι αρκετή, καθώς για να αποδειχθεί ότι ο βράχος αυτός ήταν χριστιανικό ιερό. Χρειαζόμαστε και άλλα επιχειρήματα.

Ερχόμαστε έτσι στις επιγραφές, το πλήθος των οποίων προσδίδει στο Ναό το μουσουλμανικό του χαρακτήρα. Είναι πάνω από εκατό αυτές που συσσωρεύτηκαν με το πέρασμα του χρόνου. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον έχουν τέσσερεις από την εποχή του κτήτορα Abd al-Malik, δηλ. από την τελευταία δεκαετία του 7ου αι. μ.Χ. εντοπίζονται στο εσωτερικό του κτηρίου, στην εξωτερική κι εσωτερική πλευρά της αψίδος, στην ανατολική και βόρεια θύρα και συναποτελούν ένα συνεχόμενο μωσαϊκό μήκους 240 μέτρων. Ο Grabar δεν αποκλείει το γεγονός κατά τις σταυροφορίες αλλά και ύστερα κατά τη διάρκεια επισκευών κάποια κομμάτια να χάθηκαν. Πρόκειται, όμως, για πρόσθετα στοιχεία (additional statements)15.

Οι επιγραφές έχουν θεολογικό περιεχόμενο. Κηρύττουν το βασικό ισλαμικό δόγμα της μοναδικότητας του Θεού και παραθέτουν Σούρες του Κορανίου. Η μεγάλη τους σημασία έγκειται στο ότι συνιστούν τα αρχαιότερα μνημεία του βιβλίου αυτού (του Κορανίου). Η επιγραφή στην εσωτερική πλευρά της αψίδας έχει για μας ιδιαίτερη σημασία γιατί πρόκειται για χριστολογικές εκφράσεις που συμφωνούν απόλυτα με το Κοράνι.

Εν συνεχεία παραθέτουμε στηριζόμενοι στον H. Busse μία μετάφραση της επιγραφής στη βόρεια θύρα και αυτής στην εσωτερική πλευρά της. Οι αριθμοί στις παρενθέσεις βρίσκονται στο τέλος χωρίων του Κορανίου. Η επιγραφή στη βόρεια θύρα έχει ως εξής: *Στο όνομα του ελεήμονα και εύσπλαχνου Θεού. Δόξα στον Θεό. Δεν υπάρχει άλλος Θεός εκτός Αυτού. Είναι ο ζων και προσέχει για τα πάντα (2, 255). Δεν έχει κανέναν μέτοχο. Είναι ο μοναδικός. Δεν γέννησε ούτε γεννήθηκε. Και κάποιος δεν μπορεί να μετρηθεί με Αυτόν (112, 1-4). Ο Μωάμεθ είναι ο υπηρέτης και απεσταλμένος του Θεού. Είναι εκείνος που έστειλε τον Απόστολό Του (Μουχάμεντ) με την οδηγία και την αληθινή θρησκεία για να προκηρύζξει πάνω απ’όλες τις θρησκείες ακόμη κι αν οι άπιστοι το απεχθάνονται (9, 33). Πιστεύουμε στον Θεό και σ’ ό,τι αποκάλυψε σε μας το Κοράνιο και στον Αβραάμ, Ισμαήλ, Ισαάκ, Ιακώβ και στις φυλές και σ’ ό,τι δόθηκε σ’ όλους τους προφήτες απ’ τον Κύριό τους. Δεν κάνουμε καμιά διάκριση ανάμεσα σ’ οποιονδήποτε απ’αυτούς. Κι εμείς σ΄ Αυτόν (στον Αλλάχ) υποταχτήκαμε (Είμαστε αφοσιωμένοι-Μουσουλμάνοι) (2, 136). Ας ευλογήσει ο Θεός τον Μωάμεθ, τον υπηρέτη του και τους Προφήτες και σε αυτόν ας είναι η σωτηρία, η ευσπλαχνία του Θεού, η ευλογία Του, η συγχώρεση και η ευδοκία.*

Η επιγραφή στην εσωτερική πλευρά έχει ως εξής: *Στο όνομα του ελεήμονα και εύσπλαχνου Θεού. Δεν υπάρχει άλλος Θεός εκτός Αυτού. Έχει την κυριαρχία (σε όλον τον κόσμο) (64, 1). Σε αυτόν ανήκει ο αίνος. Είναι Εκείνος που δίνει τη ζωή και το Θάνατο και η Δύναμή Του καλύπτει τα πάντα (57, 2). Ο Μωάμεθ είναι ο υπηρέτης και απεσταλμένος του Θεού. Ο Θεός και οι Άγγελοί Του ευλογούν τον Προφήτη. Ω πιστοί! Να τον ευλογείτε (κι εσείς) και να τον χαιρετάτε όπως του ανήκει (33, 56). Ω! Οπαδοί της Βίβλου! Μη κάνετε κατάχρηση της θρησκείας σας, και μη λέτε για τον ΑΛΛΑΧ τίποτε άλλο, παρά μόνο την αλήθεια. Ο Χριστός Ιησούς, ο γιος της Μαριάμ, δεν είναι περισσότερο από Απόστολος του ΑΛΛΑΧ, κι ο Λόγος Του προς τη Μαριάμ, κι ένα Πνεύμα απ' Αυτόν (τον ΑΛΛΑΧ). Πιστεύετε λοιπόν στον ΑΛΛΑΧ και οτους Αποστόλους Του και μη λέτε "Τριάδα". Παραιτηθείτε, θα είναι το καλύτερο για σας. Γιατί ο ΑΛΛΑΧ είναι ο Θεός. Ας είναι δοξασμένος. Μεγάλη η Αξιοπρέπεια Του, προ παντός απ' το να έχει παιδί. Σ' Αυτόν ανήκουν όσα βρίσκονται στους ουρανούς και στη γη. Κι αρκεί ο ΑΛΛΑΧ για ρυθμιστής των υποθέσεων. Δεν απαξιούσε ο Χριστός να υπηρετεί και να λατρεύει τον ΑΛΛΑΧ κι ούτε οι άγγελοι εκείνοι που τους προτιμά ο ΑΛΛΑΧ. Όσοι περιφρονούν τη λατρεία Του, κι είναι υπεροπτικοί, τότε, όλους μαζί θα τους συγκεντρώσει μπροστά Του (για απολογία) (4, 171-172). Ω Θεέ Ευλόγησε τον απεσταλμένο σου και τον υπηρέτη σου Ιησού, τον υιό της Μαριάμ. Γι’ Αυτό η Ειρήνη είναι πάνω του κατά την ημέρα, που γεννήθηκε, και την ημέρα που θα πεθάνει, και την ήμερα που θα εγερθεί για (μια άλλη) ζωή"!**Αυτός (είναι) ο Ιησούς, ο γιος της Μαριάμ. Ο λόγος της αλήθειας, που γι' αυτόν (μάταια) φιλονικούν. Δεν ταιριάζει (στη μεγαλειότητα) του ΑΛΛΑΧ να πάρει (να γεννήσει) ένα γιο. Δόξα πρέπει ο' Αυτόν! Όταν αποφασίζει για κάτι τι, - λέει μόνο γι' αυτό: "Γενηθήτω" και γίνεται. Βέβαια ο ΑΛΛΑΧ είναι ο Κύριος μου και ο Κύριος σας. Γι' αυτό να τον λατρεύετε. Αυτός είναι ο ίσιος δρόμος (19, 33-36). Ο Θεός μαρτυρεί ότι δεν υπάρχει άλλος θεός εκτός απ' Αυτόν. Αυτή είναι η μαρτυρία του Ιδίου, των αγγέλων Του, κι εκείνων που προικίσθηκαν με γνώση υποστηρίζοντας πάντοτε τη δικαιοσύνη. Δεν υπάρχει άλλος Θεός εκτός απ' Αυτόν, τον Παντοδύναμο, τον Σοφό. Η Θρησκεία στον ΑΛΛΑΧ είναι το ΙΣΛΑΜ, (η ολόκληρη υποταγή στον ΑΛΛΑΧ). Σ' αυτό δεν διεφώνησαν οι οπαδοί της Βίβλου παρά μόνο μετά που τους ήλθε η γνώοη (του Μηνύματος του Μουχάμμεντ), και παρεξηγήθηκαν μεταξύ τους από ζηλοφθονία. Κι όποιος αρνείται τα Εδάφιο του ΑΛΛΑΧ, θα βρει ότι ο ΑΛΛΑΧ είναι γρήγορος στους λογαριασμούς (3, 18-19).*

Ο Luxenberg17 ασχολείται στο σχετικό δοκίμιό του μόνον με την επιγραφή της εσωτερικής πλευράς της αψίδος και παραθέτει τη δική του μετάφραση. Η κρίσιμη αλλαγή (επανερμηνεία) βρίσκεται στην αρχή, γι’ αυτό και παραθέτουμε τη μετάφραση της εισαγωγής της επιγραφής: *Στο όνομα του ελεήμονα και εύσπλαχνου Θεού (ή στο όνομα του Θεού που αγαπά και αγαπιέται).* *Δεν υπάρχει Θεός εκτός αυτού. Δεν έχει μέτοχο (Σούρα 64,1). Σε αυτόν ανήκει η βασιλεία και σε αυτόν (αρμόζει) ο αίνος (Σούρα 57, 2). Δωρίζει τη ζωή (ανιστά και πάλι στη ζωή) και παραχωρεί το θάνατο. Είναι παντοδύναμος. Αινετός είναι ο δούλος του Θεού και ο απεσταλμένος Του (Σούρα 33, 56). Ο Θεός και οι άγγελοί του ευλογούν τους Προφήτες. Εσείς που δεν πιστεύετε, εκφέρετε Ευλογία και Σωτηρία γι’ Αυτόν. Ο Θεός ας τον ευλογεί, σωτηρία σε Αυτόν και το έλεος (ή η αγάπη) του Θεού!*

Η ριζοσπαστική επανερμηνεία του Luxenberg έγκειται στο ότι δεν κατανοεί το *Μουχάμεντ* ως κύριο όνομα αλλά ρηματικό τύπο (γερούντιο). Ο αίνος του Θεού ακολουθείται από τον αίνο του δούλου και απεσταλμένου του Θεού. Άρα δε μεταφράζουμε: *Ο Μωάμεθ (είναι) ο δούλος του Θεού και ο απόστολός Του*, αλλά ***αινετός ο Δούλος του Θεού και ο απόστολός Του***. Φυσικά προκύπτει το ερώτημα περί της ταυτότητας του Δούλου. Η απάντηση του Luxenberg καταρχάς είναι αρνητική: αυτό το γερούντιο σε αυτή τη συνάφεια δεν ταυτίζεται με τον *Μωάμεθ* (που μεταφορικά κατόπιν μετατρέπεται σε κύριο όνομα), αφού λείπει σε αυτή την πρόταση το *είναι*. Η θετική απάντηση του Luxenberg είναι η εξής: ο αινετός είναι ο Ιησούς, ο οποίος στο κείμενο της επιγραφής που έπεται ονομάζεται *απόστολος του Θεού και Δούλος*: *Κύριε Θεέ ευλόγησε τον απόστολό Σου και Δούλο Ιησού, Υιέ της Μαριάμ! Σωτηρία σε αυτόν*. Αυτή η χριστολογική ερμηνεία της επιγραφής ερείδεται στο γεγονός ότι στην εποχή της κτίσεως της *Μητρόπολης του Βράχου* στα τέλη του 7ου αι. μ.Χ. υφίσταντο έριδες μεταξύ της νέας ρωμαϊκής («βυζαντινής») και της Συροαραβικής Εκκλησίας σχετικά με το πρόσωπο του Ιησού και τον προσδιορισμό της σχέσης της θεότητας και της ανθρωπότητας στο ίδιο πρόσωπο. Είναι άραγε ο Ι. Χριστός τέλειος Θεός και άνθρωπος ταυτόχρονα, είναι Υιός Θεού ή απλός άνθρωπος ο οποίος διά της εκλογής του Θεού και την τέλεια διαγωγή του πέτυχε να έχει μια μοναδική σχέση με τον Θεό; Η Οικουμενική Σύνοδος της Χαλκηδόνας το 451 μ.Χ. προσδιόρισε επακριβώς το χριστολογικό δόγμα, αλλά δεν κατάφερε να επιβληθεί και στο συριακό και αραμαϊκό Χριστιανισμό.

Η *μητρόπολη του Βράχου* υπήρξε συνεπώς αρχικά χριστιανικό Ιερό, που κτίστηκε ως το αντίπαλο δέος του συροαραβικού Χριστιανισμού έναντι του βυζαντινού που «ενσάρκωνε» ο Ναός του Παναγίου Τάφου. Σε αυτό το Ναό αυτός διακήρυξε το χριστολογικό του πιστεύω, σύμφωνα με το οποίο ο Ιησούς ήταν μόνον άνθρωπος και όχι Υιός Θεού, κάτι που ήταν αντίθετο προς τη χριστολογία της ορθόδοξης Εκκλησίας που διατυπώθηκε με την οικουμενική Σύνοδο της Χαλκηδόνας (σύμφωνα με την οποία ο Ιησούς είναι τέλειος Θεός και τέλειος άνθρωπος). Ο συροαραβικός Χριστιανισμός του οποίου εκπρόσωπος ήταν Abd al-Malik, διατήρησε μια χριστολογία που αναπτύχθηκε πριν την Α’ Οικουμενική Σύνοδο της Νικαίας το 325 μ.Χ. και αντιλαμβανόταν τον Χριστό ως *Δούλο του Θεού* και υπερασπιζόταν τον ένα Θεό έναντι της διδασκαλίας της Αγ. Τριάδος της Οικουμενικής Συνόδου.

Το ίδιο το Κοράνι, σύμφωνα με τον Luxenberg, κατά την κτίση του Ναού δεν υπήρχε. Οι στίχοι της επιγραφής, που απαντούν και στο Κοράνι, προέρχονται από ένα βιβλίο που αποτελεί τη βάση του Κορανίου και χρησιμοποιούνταν ως λειτουργικό χριστιανικό κείμενο που είχε συγγραφεί σε γλώσσα μεικτή αραμαϊκή και αραβική. Με τη βοήθεια των συριακών-αραμαϊκών γλωσσικών ιδιωμάτων του Κορανίου μπορούν να ανακαλυφθούν και να εξιχνιαστούν στοιχεία αυτού του αρχικού κειμένου21 στο ιερό βιβλίο των Μουσουλμάνων.

Ο Luxenberg ερμηνεύει την επιγραφή στο πλαίσιο αυτής της ευρύτερης συνάφειας, για την οποία εν προκειμένω μόνον υπαινιγμοί να είναι δυνατόν να αναφερθούν. Με αυτή τη μέθοδο αντιμετωπίζει επίσης τη δυσκολία που θα μπορούσε να προκύψει από την ίδια την επιγραφή. Πρόκειται για τη λέξη *Ισλάμ* που βρίσκεται στο τελευταίο μέρος της επιγραφής και παραδοσιακά κατανοείται ως τεχνικός όρος (terminus technicus) που δηλώνει το Μουσουλμανισμό. Έτσι μεταφράζεται από τον H. Busse: *ως μοναδική αληθινή θρησκεία θεωρείται από τον Θεό το Ισλάμ*. Αυτή η κατανόηση του όρου δεν υπήρχε, σύμφωνα με τον Luxenberg, στα τέλη του 7ου αι. μ.Χ. Ο συγκεκριμένος ερευνητής ετυμολογεί το *Ισλάμ* από το συριο-αραμαϊκό *salmuta* = συμφωνία, ομόνοια (consensus, concordia) και με τη βοήθεια και άλλων συλλογισμών καταλήγει στην μετάφραση: *ως το δίκαιο (σχετικά με την κατανόηση της Γραφής) θεωρείται από τον Θεό η συμφωνία (με την Γραφή)22.* Έτσι ο Luxenberg ξεπερνά το σκόπελο ότι το Ισλάμ υπήρχε σύμφωνα με την επιγραφή ως terminus technicus. Δεν γίνεται συνεπώς λόγος για το Ισλάμ, αλλά για τη συμφωνία με τη Γραφή, το Ευαγγέλιο.

Το φλέγον ερώτημα για τους ιστορικούς σχετίζεται με την ταυτότητα προφήτη Μωάμεθ. Ο Luxenberg διακρίνει μεταξύ του Μωάμεθ του Α’ και του Β’. Σύμφωνα με τον ερευνητή, ο Μωάμεθ ο Α’ –όπως διαπιστώθηκε επί τη βάσει της ερμηνείας της επιγραφής της *μητρόπολης του Βράχου* και ιδιαιτέρως της επιγραφής της εσωτερικής πλευράς- είναι ο Ιησούς. Οι εκφράσεις για τον Μωάμεθ τον Β’ δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστούν, καθώς το συγκεκριμένο όνομα έγινε κύριο αργότερα. Μόλις στις ύστερες βιογραφίες του Προφήτη –από τα μέσα του 8ου αι. μ.Χ.- χρησιμοποιείται το Μωάμεθ ως κύριο όνομα του συγκεκριμένου προσώπου, ενώ ο Μωάμεθ (ο Β’) έζησε το 570-632 μ.Χ. Στο ερώτημα εάν λοιπόν ο Μωάμεθ ο Β’ για τον οποίο η Σούρα αναφέρει τόσα πολλά, όντως έζησε ή πρέπει να θεωρηθεί ως συμβολική μορφή, όπως και το συμβολικό κατά πάσα πιθανότητα μικρό όνομα του πατέρα του Abd Allah, που συνιστά απόδοση του *Δούλος του Θεού*, που επίσης συναντάμε στην επιγραφή της Μητρόπολης του Βράχου. Απάντηση καλείται να δώσει η ιστορική έρευνα.

Σε ένα διάλογο με τον Ch. Burgmer στο συλλογικό τόμο *Έριδα για το Κοράνι. Η συζήτηση του Luxenberg: θέσεις και υπόβαθρο (Streit um den Koran. Die Luxenberg-Debatte: Standpunkte und Hintergründe* Berlin 2004, 3 Auflage 2007) ο Luxenberg εκφράστηκε εντελώς λακωνικά σχετικά με την ιστορικότητα του Μωάμεθ (του Β’): *Δε φθάνω στο σημείο να ισχυρίζομαι ότι ο Μωάμεθ ή το Κοράνι δεν υπήρξαν*. Συνοδοιπόρους στο σκεπτικισμό ανακαλύπτει ο Luxenberg στους συνεργάτες του συλλογικού τόμου *Οι σκοτεινές απαρχές* (Die dunklen Anfänge). Έτσι ο H.-H. Ohlig θεωρεί ως δύσκολη την προσωποίηση του όρου *Μωάμεθ*. Εννοείται ο Ιησούς, ο Μωυσής, ή ο άραβας προφήτης;25 Και ο V. Popp κατανοεί το Μωάμεθ ως τίτλο26. Ο C. Gilliot, στηριζόμενος στον A. Sprenger, διαπιστώνει ότι είναι απέλπιδα η προσπάθεια να βρεθούν πρόσωπα με το όνομα Μωάμεθ στην εποχή προ του Ισλάμ. Δεν αμφισβητεί την ιστορικότητα του Μωάμεθ, αλλά θεωρεί ότι δεν ήταν αυτό το αρχικό του όνομα27.

Εάν όλα αυτά έχουν βάση αλήθειας θα υπάρξει μια εντατικοποίηση των προσπαθειών της έρευνας από τα ευρήματα του Luxenberg και του κύκλου του και θα ξεπηδήσει μία Έρευνα του Βίου του Μωάμεθ που θα συγκρίνεται με την αντίστοιχη Έρευνα του Ιησού του 19ου/20ου αι. μ.Χ. (A. Schweitzer). Ο καινοδιαθηκολόγος ερευνητής, που μόνον εξ αποστάσεως μπορεί να εξετάσει αυτές τις προσπάθειες, δεν αρνείται να θέτει ερωτήματα στην ερμηνεία της επιγραφής της Μητρόπολης *του Βράχου* και καταθέτει να εμπειρίες του από την έρευνα της ζωής του Ιησού που συνεισφέρουν στην ιστορική αξιολόγηση του Μωάμεθ: ο Luxenberg περιορίστηκε στην έρευνά του στην εσωτερική πλευρά της αψίδας. Ας την ονομάσουμε *Επιγραφή 4* κι ας προσθέσουμε τις επιγραφές στην ανατολική θύρα (1), βόρεια (2) και στην εξωτερική πλευρά της αψίδας οι οποίες σύμφωνα με τους αρχαιολόγους προέρχονται από την ίδια εποχή και αποτελούν ένα ενιαίο σύνολο. Είναι εντυπωσιακό ότι ο Ιησούς κατονομάζεται μόνον στην *Επιγραφή 4* και μάλιστα τέσσερεις φορές: μία φορά *Χριστός Ιησούς, ο υιός της Μαριάμ*, δύο φορές *Ιησούς ο Υιός της Μαριάμ*, και μία φορά *Χριστός*. Ο Μωάμεθ και στις τέσσερεις επιγραφές κατονομάζεται συνολικά δέκα φορές, στις επιγρ. 1 και 4 από μία φορά, στην 2 τρεις και στην 3 πέντε φορές. Αυτή η συχνότητα είναι άξια προσοχής καθώς ο Μωάμεθ στο Κοράνι εμφανίζεται μόνον τέσσερεις φορές.

Ο μωάμεθ ονομάζεται, όπως ο Ιησούς στις επιγρ. 4 και 2, *Δούλος και Απόστολος Θεού28*. Μόνον όμως ο Μωάμεθ δεν ονομάζεται *υιός της Μαριάμ* αλλά *προφήτης του Θεού* (1 και 2). Στην επιγρ. 2 παρατίθεται χωρίο της Σούρας 2, 136: *πιστεύουμε στον Θεό και (σε αυτό) που (ως αποκάλυψη) απεστάλη στπον Μωάμεθ*. Στη Σούρα 2, όμως, δεν εμφανίζεται ο Μωάμεθ. Αντιθέτως παρατίθενται τα εξής: *Πιστεύουμε στον Θεό και σ’ ό,τι αποκάλυψε σε μας το Κοράνιο και στον Αβραάμ, Ισμαήλ, Ισαάκ, Ιακώβ και στις φυλές και σ’ ό,τι δόθηκε σ’ όλους τους προφήτες απ’ τον Κύριό τους. Δεν κάνουμε καμιά διάκριση ανάμεσα σ’ οποιονδήποτε απ’ αυτούς. Κι εμείς σ΄ Αυτόν (στον Αλλάχ) υποταχτήκαμε (Είμαστε αφοσιωμένοι-Μουσουλμάνοι)29.* δεν θα μπορούσε αυτό να ερμηνευθεί καλύτερα υπό την έννοια το ότι στην επιγραφή ο Μωάμεθ ως σφραγίδα των προφητών ακολουθεί ακριβώς μετά τον Ιησού, όπως είναι και η κλασική αντίληψη του Ισλάμ.

Εάν η επιγραφή του Ναού του Βράχου παραμένει για μας η αρχαιότερη μαρτυρία που διαθέτουμε για κείμενο του Κορανίου, δύο πράγματα είναι άξια παρατηρήσεως: το πρώτο είναι η σχετικά λεπτομερής μνεία του Ιησού, την οποία ο Luxenberg επανερμηνεύει. Η άλλη είναι το γεγονός ότι απουσιάζει οποιαδήποτε αναφορά στους Ιουδαίους. Ο O. Grabar αιτιολογεί το γεγονός με το ότι κατά τη γένεση της επιγραφής η Ιερουσαλήμ κατοικούνταν κατά το πλείστον από Χριστιανούς, ενώ τότε άρχισαν οι Ιουδαίοι να επιτρέφουν σε αυτήν30. γι’ αυτό και αποδίδει σε αυτήν οικουμενικό χαρακτήρα. Η επικέντρωση στον ιησού γίνεται σαφέστερη όταν θυμηθούμε ότι οι στίχοι του Κορανίου που μνημονεύονται στην επιγραφή προέρχονται από τις Σούρες 3, 4 και 19, εκείνες δηλ. που παρέχουν το περισσότερο υλικό για τον Ιησού στο Κοράνι, αφού οι υπόλοιπες που αποτελούν την πλειονότητα δεν έχουν αναφορές σε Αυτόν.

Επαναστατική είναι η αμφισβήτηση της ιστορικότητας της προσωπικότητας του Μωάμεθ. Κάτι ανάλογο βιώσαμε με την έρευνα της ζωής του Ιησού αναφορικά με την ιστορικότητα της προσωπικότητάς Του. οι προϋποθέσεις βεβαίως ήταν διαφορετικές, αλλά όχι εντελώς ανόμοιες. Η ιδιαιτερότητα της αμφισβήτησης ή σχετικοποίησης της ιστορικότητας του Μωάμεθ συνίσταται στο ότι ο Μωάμεθ ο Β’ ως ιστορική προσωπικότητα (ή ίσως και όχι) εμφανίζεται στη θέση του Μωάμεθ του Α’ (Ιησούς). Το Πρωτο-Ισλάμ (Ισλάμ Α’) ήταν σύμφωνα με αυτήν την άποψη μία χριστιανική αίρεση, από την οποία προέκυψε το πραγματικό Ισλάμ (Ισλάμ Β’).

Ο A. Schweitzer στην εποχή του απαίτησε από τους αμφισβητίες της ιστορικότητας του Ιησού την εξέταση τεσσάρων βασικών ερωτημάτων από τα οποία θα αναδυόταν το πρόβλημα στην ποικιλομορφία του. Αυτά ήταν ένα θρησκειοφιλοσοφικό, ένα θρησκειοϊστορικό, ένα δογματικοϊστορικό και ένα φιλολογικοϊστορικό31. κάτι ανάλογο πρέπει να απαιτηθεί από τις αμφισβητίες της ιστορικότητας του Μωάμεθ. Από το σύνολο των θρησκειοϊστορικών ερωτημάτων του Schweitzer, επιλέγω μόνο ένα, που μου φαίνεται σημαντικό: εάν δηλ. η θρησκεία, όπως εξελίχθηκε, μπορεί να κατανοηθεί χωρίς κάποιον ιδρυτή που να είναι μία ιστορική προσωπικότητα32. Εάν ο Χριστιανισμός είναι αδιανόητος χωρίς τον Ιησού από τη Ναζαρέτ, όσο και περιορισμένη μπορεί να κρίνεται ότι είναι η γνώση μας για Αυτόν –γίνεται λόγος για τον «επίγειο» και όχι για τον «ιστορικό» Ιησού και το ενδιαφέρον επικεντρώνεται στον σταυρικό θάνατο-, δε θα μπορούσαμε να ισχυριστούμε κάτι παρόμοιο για το Ισλάμ. Ποιος πρέπει να σηκώσει αυτό το αποδεικτικό βάρος; Ο Luxenberg μεταθέτει το βάρος της ευθύνης στους ιστορικούς33.

Ένα από τα αντικείμενα της μελέτης μου ήταν να σχετικοποιήσω την επίδραση του Χριστιανισμού στο Ισλάμ. Στο ερώτημα ποια στοιχεία και παραδόσεις έχουν επηρεάσει εντονότερα το Ισλάμ, όπως αυτό μας παρουσιάζεται στο Κοράνι, η απάντηση είναι αυτά της Π.Δ. και του Ιουδαϊσμού και όχι της Κ.Δ. και του Χριστιανισμού. Παρά ταύτα πρέπει να επιδείξουμε υπομονή. Εάν ο Luxenberg επιτύχει να ανασυνθέσει το χριστιανικό λειτουργικό Βιβλίο που αποτέλεσε τη βάση του Κορανίου, διαμορφώνονται όντως καινούργια δεδομένα. Τότε πρέπει να επιλυθεί το πρόβλημα γιατί προέκυψε η μεγάλη αυτή επίδραση του Ιουδαϊσμού και οι αρνητικές απόψεις για το Χριστιανισμό: η άρνηση της σωτηριολογίας, η απώθηση του Σταυρού και της Ανάστασης του Ιησού και άλλων θεμελιωδών χαρακτηριστικών του χριστιανικού Κηρύγματος.

Σε αργότερο χρονικό σημείο το Τέμενος του Ομάρ συνδέθηκε με την ανάληψη του Μωάμεθ επί τη βάσει του κορανικού στίχου 17, 1: *Δόξα στον Αλλάχ που πήρε τον δούλο Του για νυκτερινό ταξίδι απ’ το απαράβατο τέμενος στο πιο μακρινό Τέμενος της Ιερουσαλήμ που τον περίβολο του έχουμε αγιάσει, για να δείξουμε σ’ Αυτόν μρικά από τα Σημεία Μας, βέβαια Αυτός (ο Αλλάχ) είναι ο Μοναδικός που ακούσει και βλέπει τα πάντα*. Σύμφωνα με την παράδοση πρόκειται για το ταξίδι από την Κάαβα στη Μέκκα στη Χαράμ στην Ιερουσαλήμ34. Η έκφραση «απομακρυσμένο τέμενος» (al-masdschid al-aqsa) συνδέεται με το τζαμί Aksa, το οποίο κτίστηκε στο χώρο του Ναού των Ιουδαίων. Το επουράνιο ταξίδι του Μωάμεθ βρίσκεται σε παραλληλισμό προς την ανάληψη του Ιησού στο όρος των Ελαιών.

Σχετικά με τις *σκοτεινές απαρχές* ας αφήσουμε κάποια ζητήματα ανοικτά. οι Ισλαμολόγοι θα ασχοληθούν με τις καινούργιες προτάσεις. Το Τέμενος του Ομάρ στο υψίπεδο του Ναού στην Ιερουσαλήμ αντικατοπτρίζει με το δικό του τρόπο τις τρεις παγκόσμιες θρησκείες Ιουδαϊσμός, Χριστιανισμός και Ισλάμ,. Είναι κτισμένο σε μια εποχή κατά την οποία αυτές διαλέγονταν μεταξύ τους και ασκούσαν γόνιμη επίδραση η μία στην άλλη. Ας σημειωθεί ότι ο Mu’awiya, ο πρώτος χαλίφης από το γένος των Ομαϊδών, ο οποίος το 660 μ.Χ. εισήλθε θριαμβευτής στα Ιεροσόλυμα, προσευχήθηκε στον Γολγοθά, στη Γεθσημανή και στον τάφο της Παναγίας.

Οι τρεις παγκόσμιες θρησκείες έχουν αφήσει τα αποτυπώματά τους στο συγκεκριμένο Τέμενος, που βρίσκεται πάνω στη βάση του Ναού, όπου για αιώνες λατρευόταν ο Γιαχβέ. Δυτικά στηρίζεται από το παλιό τείχος του Ναού, που αποτελεί σήμερα το τείχος των Θρήνων για τους Ιουδαίους. Τον έκτισαν Χριστιανοί αρχιτέκτονες κατόπιν εντολής του έχοντας ως πρότυπο τον πανάγιο τάφο του Ιησού. Πολλές επιγραφές διακηρύττουν την πίστη που ο Μωάμεθ θεμελίωσε. Σε αυτές ανήκει και η επιγραφή στο εσωτερικό του Ναού, η οποία απευθύνεται στους λαούς της Γραφής, με την οποία ήδη ασχοληθήκαμε: *Ω! Οπαδοί της Βίβλου! Μη κάνετε κατάχρηση της θρησκείας σας*! Έτσι ο συγκεκριμένος Ναός δεν αποτελεί σύμβολο ενότητας, αλλά πρό(σ)κληση για διάλογο. Και πού θα μπορούσε αυτός καλύτερα να διεξαχθεί παρά στην Ιερουσαλήμ;

# ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

# Απαντήσεις σε Δραστηριότητες

###### Δραστηριότητα 1

Στην αρχή της δράσης του Ιησού στο Κατά Ιωάννη παρατίθενται δύο διάλογοι οι οποίοι βρίσκονται σε αντιθετικό παραλληλισμό. Ο πρώτος γίνεται με τον ραββίνο Νικόδημο νύκτα στον ομφαλό της γης (κατά τους Ιουδαίους) και έχει ως θέμα του την αναγέννηση δι’ ύδατος και Πνεύματος. Προσκρούει όμως στην ακατανοησία του διδασκάλου του Ισραήλ. Ο δεύτερος γίνεται το μεσημέρι στο μισητό για τους Ιουδαίους όρος Γαριζείμ με μία γυναίκα επίσης είναι ακάθαρτη στη νιοστή δύναμη, καθώς ανήκει στο ασθενές φύλο, είναι Σαμαρείτισσα και παντρεμένη ήδη με πέντε άνδρες. Και οι δύο διάλογοι έχουν ως κεντρικό τους μοτίβο, το ύδωρ. Ο Ιησούς λαμβάνοντας αφορμή από μία αδήριτη ανθρώπινη ανάγκη, τη δίψα, η οποία όμως εκφράζει παράλληλα υποσυνείδητα την ανάγκη αυτής της γυναίκας να πληρώσει την κενότητα του φρέατος της καρδιάς της. Ο Χριστός με εξαιρετική τέχνη μεταπηδά στην ψυχολογική δίψα αποφεύγοντας τις ατέρμονες θεολογικές συζητήσεις περί του πού εντοπίζεται το Άγιον Όρος. Στο τέλος αυτοαποκαλύπτεται ως ο Μεσσίας, τον οποίο αναζητά η ανώνυμη γυναίκα. Η τελευταία σε αντίθεση προς τον ραββίνο αποδέχεται και γίνεται ιεραπόστολος.

###### Δραστηριότητα 2

Το Ιω. 17, 21-23 αποτελεί τμήμα της αρχιερατικής Προσευχής η οποία κατακλείει το δεύτερο μέρος του Ιω. το οποίο εμπεριέχει το διάλογο του Ιησού με τους μαθητές του την παραμονή του Πάθους. Κεντρικό θέμα αυτού του μέρους αλλά και της υπό εξέτασιν περικοπής είναι η ενότητα των μαθητών καταρχήν με το Χριστό, ο οποίος υποστασιάζει στον εαυτό Του την οδό, την αλήθεια, και τη ζωή (14, 6). Αυτή η ενότητα αναπαρίσταται με τη σχέση της αμπέλου (= Χριστός) με τα κλήματα (= μαθητές κεφ. 15). Τα κλήματα οφείλουν εφόσον είναι ενωμένα με την άμπελο, να είναι γεμάτα κατά δεύτερον με καρπούς διακονίας και τέλειας αγάπης, την οποία αποτύπωσε στην αρχή της ενότητας ο ίδιος με τη νίψη των ποδών ακόμη και του προδότη του. Απόλυτη αλήθεια, η οποία δεν είναι ιδέα στο Χριστιανισμό αλλά πρόσωπο, και έμπρακτη αγάπη αλληλοπεριχωρούνται. Αυτό το γεγονός αποτυπώνεται με την εικόνα του αββά Δοσίθεου όσο οι άνθρωποι οδεύουν προς το κέντρο του κύκλου, που είναι ο Θεός της αγάπης και της ελευθερίας τόσο ενώνονται μεταξύ τους αφού θεωρούν στο πρόσωπο του άλλου την εικόνα του ίδιου του Χριστού, ο οποίος αποτελέι την όντως ειρήνη του ανθρώπου. Η παράλληλη μελέτη της πατερικής ερμηνείας του Μτ. 16, 18 αποκαλύπτει ότι ουδέποτε στους πρώτους αιώνες δεν ερμηνεύθηκε το πρωτείο των αποστόλων ως πρωτείο εξουσίας και κυριαρχίας αλλά ως πρωτείο κατάθεσης της μαρτυρίας και της διακονίας. Ο Πέτρος στο Ματθαίο με τις μεταπτώσεις του, την Αμφιβολία, την Ομολογία, την Προδοσία, τη Μετάνοια αποτελεί χαρακτηριστικό τύπο των Δώδεκα, οι οποίοι με τον τρόπο αυτό παιδεύονται στο μελλοντικό έργο τους.

1. # Μέρος του παρόντος έχει δημοσιευθεί στο Από το έργο μου *H Κ.Δ. στον 21ο αι.* *Τόμ. Γ’* Παύλειες Μελέτες: Στα «ίχνη» του Αποστόλου των Εθνών Αθήνα Tremedum 2015. Πρβλ. Β.Ηλ. Σταθόκωστα (επιμ.), *Το Διάταγμα Ανεξιθρησκείας του 313 μ.Χ. και το Αίτημα του 21ου αι. για καταλλαγή. Ο ρόλος της Αγίας Γραφής στην ειρηνική Συμβίωση των Ετεροτήτων*, Αθήνα: Ελληνική Βιβλική Εταιρία 2014

   [↑](#endnote-ref-1)
2. Αρχιμ. Γρηγόριος Παπαθωμάς, Η αντιθετική σχέση κατά τόπον Εκκλησίας και εκκλησιαστικής ‘Διασποράς’, *Σύναξη* 90 (2004), 28-41, εδώ 40. [↑](#endnote-ref-2)
3. Σχετικά με την «επιθετική» Εκκλησία βλ. Αρχιμ. Γρηγ. Παπαθωμά, *Κανονικά Άμορφα (Δοκίμια Κανονικής Οικονομίας),* Κατερίνη: Επέκταση 2006, 74-79. [↑](#endnote-ref-3)
4. Ο. Κλεμέν, *Η αλήθεια ελευθερώσει ημάς,* Αθήνα: Ακρίτας 1997, 186-7. [↑](#endnote-ref-4)
5. Χρ. Καρακόλη, Χριστός και «Έλληνες» στο Κατά Ιωάννην Ευαγγέλιο. Ερμηνευτικές-Θεολογικές απόψεις. *Θέματα Ερμηνείας και Θεολογίας της Καινής Διαθήκης*, Θεσσαλονίκη: Πουρναρά 2005, 195-221. Σ. Δεσπότη, Η Κλήση των Μαθητών και η Συνάντηση των Ελλήνων στο Κατά Ιωάννη. *Ανθρώπινο Πρόσωπο και Ήθος στην Καινή Διαθήκη. H Κ.Δ. στον 21ο αι. Τόμ. Β’, Βιβλικές Μελέτες στη βιβλική Ηθική*, Αθήνα: Άθως 2008, 373-387. [↑](#endnote-ref-5)
6. Δ. Δημητράκου, *Μέγα Λεξικό της Ελληνικής Γλώσσης* Αθήνα 1930 2251. [↑](#endnote-ref-6)
7. J. Kirchner (ed.), *Inscriptiones Graece*, II. III. Berlin: Walter de Gruyter 1283 (260/1). Ελήφθη από Dennis C. Duling, Ethnicity, Ethnocentrism, and the Matthean Ethnos *Biblical Theology Bulletin* 25.4 (2005) 125-143, 129. [↑](#endnote-ref-7)
8. Πρβλ. Πλίνιος, *Φυσική* *Ιστορία* 2.80.189. Ψευδο-Αριστοτέλης, *Φυσιογν.* 808α. 30-33α. [↑](#endnote-ref-8)
9. J. M. Hall, *Ethnic Identity in Greek Antiquity*. Cambridge, UK: Cambridge University Press 1997 40. Ελήφθη από Duling, Ethnicity, Ethnocentrism (βλ. υποσ. 6) 132. [↑](#endnote-ref-9)
10. Βλ. Duling, Ethnicity 129. [↑](#endnote-ref-10)
11. Σήμερα ως κριτήριο ενός έθνους προβάλλει η συνείδηση *της κοινότητας* των ανθρώπων που αποτελούν εθνικό σύνολο και ο τρόπος που αυτοπροσδιορίζονται οι Αμερικανοί, Ρώσοι, Ελβετοί, καθώς σε αυτές τις περιπτώσεις δεν υπάρχει κοινή καταγωγή και θρησκεία. Ο όρος *φυλετισμός* κατασκευάστηκε από το Νεόφυτο Δέρκων, ο οποίος κατηγορούμενος για τη χρήση αυτού του καινοφανούς όρου, απάντησε ότι *οι λέξεις γεννιούνται μετά τις ιδέες που θέλουν να εκφράσουν και εάν πράγματι η λ. φυλετισμός δεν υπάρχει στα λεξικά αυτό αποδεικνύει ακριβώς ότι πρόκειται για μια νέα, άγνωστη ως τώρα στην Εκκλησία επομένως καταδικαστέα, όπως κάθε νεωτερισμός.* Βλ. Π. Ματάλα, *Έθνος και Ορθοδοξία, οι περιπέτειες μιας σχέσης. Από το ελλαδικό στο βουλγαρικό σχίσμα*, Ηράκλειο: Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης 2002 329. [↑](#endnote-ref-11)
12. Το κράτος του Μ. Αλεξάνδρου, *Ιστορία του Ελληνικού Έθνους*  [*Τόμ. Δ’ Μέγας Αλέξανδρος-Ελληνιστικοί Χρόνοι*](http://www.e-shop.gr/s/BKS.0647007/ISTORIA-TOY-ELLINIKOY-ETHNOYS-TOMOS-D-MEGAS-ALEXANDROS---ELLINISTIKOI-XRONOI.html), Αθήνα: Εκδοτική Αθηνών 1974. 230 [↑](#endnote-ref-12)
13. Πρβλ. Β’ Μακ. 10, 4: *ταῦτα δὲ ποιήσαντες ἠξίωσαν τὸν Kύριον πεσόντες ἐπὶ κοιλίαν μηκέτι περιπεσεῖν τοιούτοις κακοῖς ἀλλ᾽ ἐάν ποτε καὶ ἁμάρτωσιν ὑπ᾽ αὐτοῦ μετὰ ἐπιεικείας παιδεύεσθαι καὶ μὴ βλασφήμοις καὶ βαρβάροις ἔθνεσιν παραδίδοσθαι* (πρβλ. 2, 21: *βάρβαρα πλήθη*). [↑](#endnote-ref-13)
14. Δεν πρόκειται για επαναστάτες εναντίον του ελληνικού πολιτισμού γενικά αλλά του επιγόνου του Αλεξάνδρου Αντίοχου του Δ’ του Επιφανή (π.χ. Α’Μακ. 8, 23. Β’ Μακ. 11, 27). [↑](#endnote-ref-14)
15. *Η ιεραποστολική Περιοδεία του Παύλου στον ελλαδικό Χώρο (Μακεδονία-Αχαΐα - Ασία),* Αθήνα: Ουρανός 2011,117 υποσ. 118. [↑](#endnote-ref-15)
16. Ο όρος για τον Ισραήλ σημαίνει είτε α) ότι είναι ένα βασίλειο του οποίου όλα τα μέλη είναι ιερείς, έχοντας άμεση σχέση με το Θεό, είτε β) ότι κυβερνάται από ιερείς, όπως συνέβη στη μεταιχμαλωσιακή περίοδο, είτε γ) ότι διαδραματίζει τον ιερατικό ρόλο του μεσίτη στη σχέση εθνών και Γιαχβέ (Ησ. 61, 5-6). Έτσι ονομάζονται στην Κ.Δ. τα μέλη της Εκκλησίας (Α’ Πε. 2, 5. Αποκ. 1, 6. 5, 10). [↑](#endnote-ref-16)
17. Σύμφωνα με τον C. Dohmen, Die fünf Fünftel. Komposition und Inhalt der Mosebücher. *BiKi* 65 (2010) 9-13, η Τορά, που μεταφράστηκε στα ελληνικά ως *Νόμος* (γεγονός που προκάλεσε πολλές παρερμηνείες), αποτελεί δώρο του Θεού καθ’ οδόν προς την ελευθερία αφού συνιστά τον **«ταξιδιωτικό οδηγό προς τη Γη της Επαγγελίας».** Όταν ο Ισραήλ, ως ο λαός της Διαθήκης πραγματώνει καθημερινά τις εντολές, προφυλάσσεται από τους εσωτερικούς και εξωτερικούς κινδύνους που απειλούν αυτό το διάβα και επιτυγχάνει την κατάσχεση που υποσχέθηκε ο Θεός στους Πατέρες. Η Πεντάτευχος έχει κυκλική επικεντρική δομή: Α. Γένεσις (Δημιουργία του Σύμπαντος και επαγγελία της Γης ως ζωτικού χώρου. Επίλογος Γέν. 49-50: Ευλογία Ιακώβ στους 12 υιούς. Θάνατος Ιακώβ. Ταφή του στη Γη). Β Έξοδος 1-16 (Από την Αίγυπτο στο Σινά). Γ Έξοδος 17-40 (17-24: Αποκάλυψη της Τορά. 25-40: Οικοδόμηση του Ιερού). Δ. Λευιτικό (Θεολογία Ιερού: Ο άγιος Θεός στο μέσον ενός λαού που αγιάζεται. **Πυρήνας κεφ. 16: η συνάντηση με τον ελεήμονα Θεό).** Γ’: Αρ. 1, 1- 10, 10: Ο Ισραήλ ως αγία κοινότητα-παρεμβολή). Β’: Αριθμοί. Α’: Δευτερονόμιο: Εντολές για τη ζωή στη Γη της Επαγγελίας (κεφ. 33-34 Επίλογος: Ευλογία Μωυσή στις Δώδεκα φυλές. Θάνατος Μωυσή. Ταφή του). Η Τορά με σημείο αφετηρίας τον πυρήνα της που εστιάζεται στο πλέον παρεξηγημένο βιβλίο της Π.Δ. (Λευ.) διακηρύσσει: **ο Θεός, έτοιμος για συμφιλίωση, συνιστά το νεύρο της Ιστορίας και του Νόμου (εντολής) στην παρουσίαση της Πεντατεύχου**. Σύμφωνα με τον E. Otto, Die Tora im Alten Testament. Entstehung und Bedeutung für den Pentateuch *BiKi* 65 (2010) 19-23, την εποχή του Έσδρα (5-4) ιερατικοί κύκλοι στρεφόμενοι εναντίον του μεγαλοϊδεατισμού αποκόπτουν τον *Ιησού του Ναυή* και αντί της Γης προβάλλουν την Τορά/Πεντάτευχο ως βασικό δείκτη ταυτότητας καθώς επιθυμούν να περιχαρακώσουν το λαό που ζει πλέον στη Διασπορά έναντι των άλλων λαών. [↑](#endnote-ref-17)
18. Γέν. 17, 11. Ιεζ. 44, 6-9. Α’Μακ.2, 45. Ιωβηλ. 15.25-34. Φίλων, *Περί Αποικίας* 89-94. *Περί των αναφερομένων εν είδει Νόμων*. 1.1-11. Ερωτ. Έξοδο 2.12. [↑](#endnote-ref-18)
19. Ηρόδοτος 2.104.1-3. Διόδωρος 1.28.3. Κέλσος 1.22 [↑](#endnote-ref-19)
20. Βλ. Χ. Γνίλκα, *Χριστιανισμός και Ισλάμ. Μια νέα Προσέγγιση*. Αθήνα: Ψυχογιός 2009, 295-298. από τις πηγές αποδεικνύεται ότι για να γίνει κάποιος προσήλυτος έπρεπε να δεχθεί περιτομή: Ιουδείθ 14, 10 (Αχιώρ). Ιώσ. *Αρχ.* 13.9.1 (2. 451 Ρωμαίος στρατηγός *Μετίλιος*). 16.7.6. 20.2-4 (*Ιζάτης*, βασιλιάς Αδιαβηνής). Πόλ. 1.17.10. Τάκιτος *Ιστ.* 5.5.2. Ιουβενάλιος, *Σάτ.* 14.96-105. Βλ. επίσης και *Απίων* 2. 282. Άλλα έθη/*νόμιμα*: *φυλακτήρια*/ tzitzit και *κράσπεδα*/tefillin (Α’ Μακ. 1, 44. Αριστέας 157-8. Μτ. 23, 6). [↑](#endnote-ref-20)
21. Υλικό αναφορικά με το θέμα βλ. ΑΝΤΙΟΥΔΑΪΣΜΟΣ - "ΑΝΤΙΣΗΜΙΤΙΣΜΟΣ" στον φάκελο της ενότητας ΟΡΘ51 <http://eclass.uoa.gr/modules/document/index.php?course=SOCTHEOL104&rename=/54b0d95evHWM>. [↑](#endnote-ref-21)
22. Ταυτόχρονα ο Μτ. κάνει λόγο για κήρυγμα στα έθνη: *9 Τότε παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλῖψιν καὶ ἀποκτενοῦσιν ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν διὰ τὸ ὄνομά μου. 10Καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοὶ καὶ ἀλλήλους παραδώσουσιν καὶ μισήσουσιν ἀλλήλους· 11Καὶ πολλοὶ ψευδοπροφῆται ἐγερθήσονται καὶ πλανήσουσιν πολλούς· 12 καὶ διὰ τὸ πληθυνθῆναι τὴν ἀνομίαν ψυγήσεται ἡ ἀγάπη τῶν πολλῶν.13 ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος οὗτος σωθήσεται.****14 Καὶ κηρυχθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ἐν ὅλῃ τῇ οἰκουμένῃ εἰς μαρτύριον πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν, καὶ τότε ἥξει τὸ τέλος*** (24, 9-14). Όπως στους στ. 4-5 έτσι και στους στ. 9-11 21-28 απηχείται η παρούσα κατάσταση της κοινότητας του Ματθαίου. [↑](#endnote-ref-22)
23. Πρβλ. Ιώσηπος *Αρχ.* 20.2.3-5. [↑](#endnote-ref-23)
24. *Τοῡ Θεοῡ καἰ γένος ἐσμέν,* επισημαίνει ο Άρατος (*Φαινόμενα καὶ Διοσημεῖαι* 1.1-17) και επαναλαμβάνει και ο Παύλος στην Αθήνα (Πρ. 17, 28), αφού τονίσει ότι *ο Θεός εποίησε εξ ενός αίματος παν έθνος ανθρώπων κατοικείν επί παν πρόσωπον της γης*. Προτού ομιλήσουν οι Στωϊκοί για την ενότητα του ανθρωπίνου γένους, Έλληνες γενεαλόγοι (π.χ. ο ***φιλοβάρβαρος*** Ησίοδος του 7-6ου αι.) κατ’ αναλογία προς το Γεν.10 εντάσσουν τους γενάρχες όλων των λαών στο ίδιο γενεαλογικό δέντρο και οδηγούνται στη ***συμπάθεια* των πάντων.** Ο *Άραβος* θεωρείται γιος του Ερμή και ο *λατίνος* γιός του Οδυσσέα. Στα *Έργα και Ημέρες* του Ησιόδου κατατίθενται δύο αντίθετες θεωρήσεις της Ιστορίας. Η αρχέγονη εποχή είτε θεωρείται ***Χρυσή***και έτσι πρωτόγονοι λαοί, όπως οι Υπερβόρειοι, οι Εσπερίδες και οι Μακρόβιοι οι οποίοι κατοικούν στα όρια της γης θεωρούνται ως λαοί ιδιαίτερα αγαπητοί στους θεούς (*Ιλιάς* 18, 4-6), είτε ως ***ζωώδης***(μύθος του Προμηθέα) οπότε οι μη πολιτισμένοι λαοί θεωρούνται υπό το ίδιο πρίσμα, όπως οι πρόγονοι των Ελλήνων. Δεν είναι τυχαίο ότι από την εποχή του Ηροδότου και του Εκαταίου Έλληνες όχι μόνον προσπάθησαν να μάθουν τη γλώσσα των *βαρβάρων*, η οποία διαδραματίζει ίσως το σοβαρότερο παράγοντα της αμοιβαίας αποξένωσης και μίσους αλλά και ‘μαθήτευσαν’ στα σχολεία εκείνων. Χαρακτηριστικό παράδειγμα ελληνικού σεβασμού προς τον ξένο είναι τα ιδεατά χρώματα με τα οποία περιγράφεται από τον 5ο αι. και μετά (ιδίως από τους Κυνικούς) **ο Σκύθης Ανάχαρσης**. Βλ. Σ. Δεσπότη, *Η Παρουσία του Απ. Παύλου στην Αθήνα*, Αθήνα: Σταμούλης 2009, 334 κε.. [↑](#endnote-ref-24)
25. Αυτή η ιδέα, η οποία συναντάται για πρώτη φορά στα ουγαριτικά κείμενα (όπου ο θεός Ελ προβάλλεται ως ο πατέρας του Κερέτ)*.* Πρβλ. Βλ.Ε.Drewermann, *Strukturen des Bösen.* *Die jahwistische Urgeschichte in exegetischer Sicht: Band Ι,* Paderborn: Schoeningh 1978 173-175. Σ.Δεσπότη, *Ο Ιησούς ως Χριστός και η Πολιτική Εξουσία στους Συνοπτικούς Ευαγγελιστές,* Αθήνα: Άθως 2006, 49. [↑](#endnote-ref-25)
26. *δημοκρατικοποίηση του όρου.* [↑](#endnote-ref-26)
27. Αποδίδεται με το ρήμα *kbsch*. [↑](#endnote-ref-27)
28. Φαινομενικά τουλάχιστον αυτό το γεγονός βρίσκεται σε αντιπαράθεση προς τη διατύπωση του Παύλου: *Ἀνὴρ μὲν γὰρ οὐκ ὀφείλει κατακαλύπτεσθαι τὴν κεφαλὴν εἰκὼν καὶ δόξα θεοῦ ὑπάρχων· ἡ γυνὴ δὲ δόξα ἀνδρός ἐστιν* (Α’ Κορ. 11, 7). Στο συγκεκριμένο χωρίο ο όρος *δόξα* σημαίνει, όπως και η εικόνα, το ομοίωμα. Βλ. Ν. Σωτηροπούλου, *Ερμηνεία Δυσκόλων Χωρίων της Γραφής. Τόμος A’,* Αθήνα 1994, 196-7. [↑](#endnote-ref-28)
29. Ενώ οι Πατέρες διακρίνουν το *κατ’ εικόνα* από το *καθ’ ομοίωσιν*, στη βιβλική επιστήμη τα δύο αυτά στοιχεία θεωρούνται ότι εκφράζουν το *εν δια δυοιν*. Σε άγαλμα που ανακαλύφθηκε το 1979 στη Συρία χρησιμοποιούνται και οι δύο όροι στα αραμαϊκά για να δηλώσουν ότι αποτελεί ομοίωμα του Hadajisi. Αλλά και στη *Γένεση* μετά την πτώση οι όροι *κατ’ εικόνα* και *καθ’ ομοίωσιν* εναλλάσσονται για να δηλώσουν το αυτό. Πρβλ. Γέν. 5, 1. 3: *αὕτη ἡ βίβλος γενέσεως ἀνθρώπων ᾗ ἡμέρᾳ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν Ἀδάμ. κατ᾽ εἰκόνα (bidmut= ομοίωση) θεοῦ ἐποίησεν αὐτόν. 2ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτοὺς καὶ εὐλόγησεν αὐτούς καὶ ἐπωνόμασεν τὸ ὄνομα αὐτῶν Ἀδάμ ᾗ ἡμέρᾳ ἐποίησεν αὐτούς 3 ἔζησεν δὲ Αδαμ διακόσια καὶ τριάκοντα ἔτη καὶ ἐγέννησεν κατὰ τὴν ἰδέαν αὐτοῦ bidmuto= ομοίωση) καὶ κατὰ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ (kezalmo) καὶ ἐπωνόμασεν τὸ ὄνομα αὐτοῦ Σηθ.* Και μετά τον κατακλυσμό αποτρέπεται η βία με την εξής τεκμηρίωση: *ὁ ἐκχέων αἷμα ἀνθρώπου ἀντὶ τοῦ αἵματος αὐτοῦ ἐκχυθήσεται ὅτι ἐν εἰκόνι (*be zäläm) *θεοῦ ἐποίησα τὸν ἄνθρωπον* (9, 6). Βλ. σχετικά F. Crüsemann, Der erste Segen: Gen. 1, 26- 2, 3. Übersetzung und exegetische Skizze, *BiKi* (2003) 109-117. [↑](#endnote-ref-29)
30. Γέν. 10, 1 κε.: *αὗται δὲ αἱ γενέσεις τῶν υἱῶν Νωε Σημ Χαμ Ιαφεθ καὶ ἐγενήθησαν αὐτοῖς υἱοὶ μετὰ τὸν κατακλυσμόν.* Ο όρος αποδίδεται ως εξής: *ιστορία του γένους/των απογόνων-διαδοχή γενών*. Ο όρος απαντά δώδεκα φορές στην Π.Δ. εκ των οποίων οι δέκα στη *Γένεση* (οι πέντε στην Πρωτοϊστορία κεφ. 1-11). Βλ. Thomas Staubli, Verortungen im Weltganzen. Die Geschlechterfolgen der Urgeschichte mit einem Ikonographischen Exkurs zur Voelkertafel *BiKi* 58 (2003) 20-29. [↑](#endnote-ref-30)
31. Αυτή η ενότητα έχει λάβει τις πληροφορίες από τα εξής έργα: T. Staubli, Abschied vom Turm-mythos, Suchwege der Exegese, *Bibel heute* 142 (2000), 44-47. C. Ühlinger, Bauen wir uns eine Stadt und einen Turm…! *Bibel und Kirche* 58 (2003) 37-42. G. Miller - F.W. Niehl, *Von Babel bis Emmaus. Biblische Texte spannend ausgelegt,* München, 1993. [↑](#endnote-ref-31)
32. Αυτή η ερμηνεία δεν οφείλεται μόνον στην επίδραση της ευαγγελικής Διαλεκτικής Θεολογίας η οποία θεώρησε ότι ο Θεός βρίσκεται σε απόλυτη αντίθεση προς τον άνθρωπο ούτε στον Ρωμαιοκαθολικισμό ο οποίος το ίδιο διάστημα βλέπει διάσταση μεταξύ της χάριτος και της ανθρώπινης φύσης που διεφθάρη από την αμαρτία. Το Μιδράς στον Νιμρόδ βλέπει ότι ο πρωταγωνιστής του μέσω ράμπας σκαρφαλώνει στον ουρανό για να διεξαγάγει πόλεμο με τον Ύψιστο. Οι παλαιστινοί Ιουδαίοι της ταλμουδικής εποχής διέκριναν στη *μία* γλώσσα πριν την διάχυση μια ιδεώδη κατάσταση, η οποία διακυβεύτηκε διά του επαναστατημένου γένους του Νιμρώδ. Ο Αβραάμ δεν συγκατατέθηκε στα σχέδια του βίαιου μονάρχη και μετανάστευσε. Οι Ιουδαίοι της Αλεξάνδρειας (σε διαδραστικότητα με τον μύθο των γιγάντων και των Τιτάνων) και ιδίως ο Φίλων ερμήνευσαν την περικοπή αλληγορικά-*ψυχολογικά*: ο πύργος είναι τα συσσωρευόμενα ψευδή επιχειρήματα των φιλοσόφων. [↑](#endnote-ref-32)
33. Η περικοπή εντοπίζεται στο κέντρο του γενεαλογικού δέντρου του Σήμ (Γέν. 10, 21-31. 11, 10-32). Χρησιμοποιούνται λεξήματα που μπορούν να ομαδοποιηθούν στις εξής ομάδες: Α. Οικοδόμηση πόλης και πύργου. Β. Απόκτηση Ονόματος. Γ. Επίτευξη Επι*κοινωνίας* που εξελίσσεται σε σύγχυση αφού ο ένας δεν *ακούει* τον άλλο. Δ. Σφυρηλάτηση Ενότητας αφού η ανθρωπότητα που μεταναστεύει εξ Ανατολών θέλει να παρεμποδίσει το διασκορπισμό της σε όλη τη γη/ποικιλία. [↑](#endnote-ref-33)
34. Στα εβραϊκά οι λέξεις *όνομα (schem), εκεί (scham) και Σημ (schem)* προφέρονται παρομοίως. Σημειωτέον ότι η αφήγηση του πύργου εντάσσεται τη γενεαλογία του Σημ (κεφ. 10). [↑](#endnote-ref-34)
35. Γ. Φλωρόφσκυ, Αποκάλυψις και Ερμηνεία. *Αγία Γραφή, Εκκλησία, Παράδοσις* (Μτφρ. Δ. Τσάμη), Θεσσαλονίκη: Πουρναρά 1976 9-38, εδώ 36. [↑](#endnote-ref-35)
36. Αυτό συμβαίνει διαχρονικά με τους κυρίαρχους οι οποίοι μέσω της κτίσης/αρχιτεκτονικής αναζητούν τη διαιώνισή τους (πρβλ. Αλεξάνδρεια, Ουάσινγκτον). [↑](#endnote-ref-36)
37. *πῶς ἐξέπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὁ ἑωσφόρος ὁ πρωὶ ἀνατέλλων; συνετρίβη εἰς τὴν γῆν ὁ ἀποστέλλων πρὸς πάντα τὰ ἔθνη! σὺ δὲ εἶπας ἐν τῇ διανοίᾳ σου «εἰς τὸν οὐρανὸν ἀναβήσομαι. ἐπάνω τῶν ἄστρων τοῦ οὐρανοῦ θήσω τὸν θρόνον μου. καθιῶ ἐν ὄρει ὑψηλῷ. ἐπὶ τὰ ὄρη τὰ ὑψηλὰ τὰ πρὸς βορρᾶν ἀναβήσομαι ἐπάνω τῶν νεφελῶν. ἔσομαι ὅμοιος τῷ Ὑψίστῳ». νῦν δὲ εἰς ᾅδου καταβήσῃ καὶ εἰς τὰ θεμέλια τῆς γῆς* (14, 12-15). [↑](#endnote-ref-37)
38. Δεν πρέπει να λησμονείται η κοσμολογική λειτουργικότητα του ζιγκουράτ το οποίο ήταν κατασκευασμένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εγκιβωτίζεται στην κιβωτό όπως αυτή περιγράφεται στη 12η πινακίδα του Γιλγαμές. Όπως η κιβωτός διέσωσε εκλεκτούς ανθρώπους και ζώα, έτσι και το Ζιγκουράτ λειτουργούσε ως ο άξονας της γης, ο καθρέφτης και ο εγγυητής της κάθετης τάξης του κόσμου. Έτσι ο πύργος θα μπορούσε να σώσει την ανθρωπότητα από τον κατακλυσμό (έτσι ο Ιώσηπος σχολιάζει το κτίσιμο του πύργου). [↑](#endnote-ref-38)
39. Τον 5ο και 4ο αι. μάλλον προστίθενται οι παρατηρήσεις της διάχυσης, η αφήγηση συνδέθηκε με τον κατάλογο των εθνών και έγινε το τελευταίο επεισόδιο της πρώιμης ιστορίας της ανθρωπότητας αλλά και πρόλογος της ιστορίας με τον Ισραήλ. Η διάχυση δεν είναι ποινή αλλά μέτρο που διανοίγει νέα προοπτική. [↑](#endnote-ref-39)
40. Σημειωτέον ότι και ο Αλέξανδρος ο Μέγας επεχείρησε με 10.000 στρατιώτες να ανεγείρει το κατεστραμμένο από τον Ξέρξη Ετεμενάνκι. Κάποιοι ερευνητές μάλιστα διερωτώνται μήπως η μία γλώσσα υποδηλώνει τον Ελληνισμό και την διάδοση της Κοινής Ελληνικής. [↑](#endnote-ref-40)
41. T. Staubli, Abschied vom Turmmythos. Suchwege der Exegese, *Bibel Heute* 142 (2000) 44-47, 46. [↑](#endnote-ref-41)
42. Σημειωτέον ότι οι όροι όνομα (schem), εκεί (scham) και Σημ (schem) στα εβραϊκά γράφονται ακριβώς το ίδιο. Επίσης ο όρος sapha που χρησιμοποιείται για τη γλώσσα έχει εξαιρετικά ευρύτερο σημασιολογικό πεδίο από το laschon. [↑](#endnote-ref-42)
43. Η λ. *όνομα* απαντά στο Γεν. 12, 1-3 πέντε φορές, όσες ακριβώς και η λ. *φως* στους τρεις πρώτους στ. της *Γενέσεως* (1, 3-5). [↑](#endnote-ref-43)
44. Αυτή η εμπρόθετη φράση μπορεί να σημαίνει *για χάρη σου, ή διαμέσου εσού, ή διά του παραδείγματός σου ή διά της εντάξεως των λαών εντός του πεδίου της ευλογίας που σου έχει δοθεί*, αφού *καὶ εὐλογήσω τοὺς εὐλογοῦντάς σε καὶ τοὺς καταρωμένους σε καταράσομαι* Όπως στο Γέν. 1, 28 η ευλογία στον κατ’εικόνα Θεού πλασμένο άνθρωπο μεταβιβάζεται σε κάθε βροτό, έτσι και η ευλογία προς κάθε πρόσωπο ή λαό που ευλογεί τον Αβραάμ και τον λαό του. Έτσι στο Ησ. 19, 24-25 μετά από την απειλή προς την Αίγυπτο ακούγεται η εξής μεγαλειώδης προφητεία: *την ημέρα εκείνη ο Ισραήλ θα πάρει θέση πλάι στην Αίγυπτο και στην Ασσυρία και θα’ναι οι τρεις τους ζωντανό παράδειγμα ευλογίας πάνω στη γη. Γιατί ο Κύριος του σύμπαντος θα τιους δώσει την ευλογία του μ’αυτά τα λόγια: ευλογημένη η Αίγυπτος, ο λαός μου κι η Ασσυρία το δημιούργημά μου. Ευλογημένος κι ο Ισραήλ, ο εκλεκτός μου* (πρβλ. Ο’: *τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται Ἰσραὴλ τρίτος ἐν τοῖς Ἀσσυρίοις καὶ ἐν τοῖς Αἰγυπτίοις εὐλογημένος ἐν τῇ γῇ ἣν εὐλόγησεν κύριος σαβαώθ λέγων: εὐλογημένος ὁ λαός μου ὁ ἐν Αἰγύπτῳ καὶ ὁ ἐν Ἀσσυρίοις καὶ ἡ κληρονομία μου (nachala) Ἰσραὴλ).* Ο Θεός ονομάζει την Αίγυπτο *λαό μου* και την Ασσούρ *το έργο των χειρών μου* μέσω της ευλογίας του Ισραήλ που ως μοναδική ιδιοκτησία-nachala βρίσκεται στο κέντρο της γης. Βλ. J. Ebach, Ihr sollt ein Segen sein. Das leiwort und die Bibel. Eine Problemanzeige, *BiKi* 58 (2003) 62-70. Ολόκληρο το συγκεκριμένο τεύχος είναι αφιερωμένο στο συγκεκριμένο στίχο. [↑](#endnote-ref-44)
45. Βλ. σχετικά Γνίλκα, *Χριστιανισμός και Ισλάμ* (υποσ. 13), 309 κε.. [↑](#endnote-ref-45)
46. Είναι χαρακτηριστικό άλλωστε ότι για τους αρχαίους Έλληνες και όλους τους λαούς της Μεσογείου οι πρώτες αρχέγονες Θεότητες, οι οποίες γοήτευαν ακόμα και στους *κλασικούς* απολλώνιους χρόνους με τα Μυστήριά τους, ήταν οι χθόνιες (π.χ. Δήμητρα). [↑](#endnote-ref-46)
47. Πάπας Βενέδικτος ΙΣΤ’, *Ιησούς από Ναζαρέτ. Β’ Μέρος: Από την Είσοδο στην Ιερουσαλήμ μέχρι και την Ανάσταση,* Αθήνα: Ψυχογιός 2012, 97-102. [↑](#endnote-ref-47)
48. Αικ. Τσαλαμπούνη, Οι εθνικοί στο κατά Λουκάν ευαγγέλιο. *Εξηγητικά* (2013) 173-184. Η «εκλογὴ» και ο λαός του Θεού: Μία ορθόδοξη θεολογική προσέγγιση. *Εξηγητικά* (2013) 327-350. Πρβλ. Τ. Κ. Μπολέτσου, Η Θεολογία της πολυπολιτισμικότητας στην Καινή Διαθήκη, Αταλάντη 2000. [↑](#endnote-ref-48)
49. Πρβλ. Σιρ. 50, 25-26: *25ἐν δυσὶν ἔθνεσιν προσώχθισεν ἡ ψυχή μου καὶ τὸ τρίτον οὐκ ἔστιν ἔθνος 26οἱ καθήμενοι ἐν ὄρει Σαμαρείας καὶ Φυλιστιιμ καὶ ὁ λαὸς ὁ μωρὸς* ***ὁ κατοικῶν ἐν Σικίμοις.*** [↑](#endnote-ref-49)
50. D.B. Wallace <https://bible.org/seriespage/1-matthew-introduction-argument-and-outline> (hmer. An;akthshw 01.09.2015): *The Gospel concludes with the eleven disciples going to Galilee to receive their final commission from Jesus (28:16-20). This commission is contrasted with the one in chapter 10, for there they were sent only to Israel; here, they are sent to “all nations.” The expansion of the gospel’s net to include Gentiles is thus seen against the backdrop of the nation’s rejection of its king. The motifs of national rejection and Gentile reception of the king—foreshadowed in chapter 2—now reach their culmination. And with this culmination, Matthew has skillfully answered the question about Jesus’ “failure” to establish the kingdom: he did not fail; the nation did. And all who now embrace him as king enter into relation with the king (and hence, the kingdom is beginning to grow—cf. ch. 13). The Immanuel, “God with us” (1:22), is truly with his disciples until the end of the age (28:20b).* [↑](#endnote-ref-50)
51. Προέρχεται από τη συμβολή μου μου στο *ΚΥΡΙΑΚΟΔΡΟΜΙΟ Γραπτά Κηρύγματα βιβλικών θεολόγων στα ευαγγελικά Αναγνώσματα* Αθήνα:Ἀρτος Ζωής 2011 481-489. [↑](#endnote-ref-51)
52. Β. Τ. Viviano, «The Gospel according to Matthew», R.e.Brown, J.A.Fitzmyer, R.E.Murphy (επιμ.): *New Jerome Biblical Commentary*, New Jersey 1992, 632-3. [↑](#endnote-ref-52)
53. Για το θέμα βλ. Ιερά Μητρόπολις Βεροίας, Ναούσης και Καμπανίας, *Πρακτικά Διεθνούς επιστημονικού Συνεδρίου, Ξενοφοβία και Φιλαδελφία κατά τον απόστολο Πάυλο (Βέροια, 26-28 Ιονίου 2008)*, Βέροια 2008. [↑](#endnote-ref-53)
54. Σημειώνει ο J. Holzner τα εξής: *χωρίς τον Παύλο η Δύση θα ήταν μια επαρχία του ασιατικού πνεύματος. Η ζυγαριά στην εποχή του Παύλου ταλαντευόταν, αν ο Χριστιανισμός θα ήταν ή όχι μια θρησκεία τυπολατρίας, θρησκεία εξωτερικών τύπων ή θα εξακολουθούσε πάνω στα φτερά του Πνεύματος το αέρινο πέταγμά της σε όλο τον κόσμο, αν η βασιλεία του θεού είναι ζήτημα του τί θα τρως ή θα πίνεις ή θα ήταν χαρά εν Πνεύματι αγίω, μια ιερή ένωση των καρδιών, που μας κάνει να φωνάζουμε 'αββά, δηλ. πατέρα'! Γι' αυτό αγωνίσθηκε σαν λιοντάρι ο Παύλος στα Ιεροσόλυμα και στην Αντιόχεια και τράβηξε μόνος του τον δρόμο, προσφέροντας θυσίες αίματος και καρδιάς. Κανένας άλλος ποτέ, εκτός από τον Ιησού, δεν αγωνίσθηκε έναν τέτοιον τεράστιο απελευθερωτικό αγώνα σαν τον Παύλο, που είχε ανατραφεί με όλη την αυστηρότητα του Μωσαϊκού Νόμου. Αν μπορούσε ο άνθρωπος να σωθεί εκπληρώνοντας ορισμένους τύπους λειτουργικού Νόμου και να πάρει από τον Θεό ως βραβείο την σωτηρία του, τότε ο θάνατος του Χριστού ήταν περιττός κι ο Θεός θυσιάζοντας το μονάκριβο παιδί του έκαμε ένα τρομερό λάθος! Η σωτηρία που υποσχέθηκε ο Θεός στον Αβραάμ δεν εξαρτώνται από την φυλετική καταγωγή, την κληρονομιά και από την συγγένεια αίματος. Δεν είναι προνόμιο μιας φυλής αλλά περιουσία όλης της ανθρωπότητας. Στην καρδιά του Παύλου κτυπούσε η καρδιά της οικουμένης* (*Παύλος* [Μετάφρασις Αρχιεπ. Αθηνών Ιερωνύμου], Αθήναι 1973, 498)*.* [↑](#endnote-ref-54)
55. Πρβλ. Ι. Καραβιδοπούλου, *Αποστόλου Παύλου Επιστολές προς Εφεσίους, Φιλιππησίους, Κολοσσαείς, Φιλήμονα*, Θεσσαλονίκη: Πουρναρά 1992, 361: *Το ότι το πολίτευμα των χριστιανών ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει δεν σημαίνει βέβαια ότι οι χριστιανοί δεν πρέπει να μετέχουν ενεργά σ' αυτόν τον κόσμο ή ότι δεν πρέπει να ενδιαφέρονται για την καθημερινή ζωή. Οι αιτιάσεις των πολεμίων του χριστιανισμού στο θέμα αυ­τό ή είναι άδικες ή είναι σωστές, αλλά αφορούν έναν κακώς ερμηνευόμενο και κακώς παρουσιαζόμενο χρι­στιανισμό, κατά τον οποίο πίσω από την αναβολή της αντιμετώπισης κρίσιμων για την ανθρωπότητα θεμάτων για το εσχατολογικό μέλλον καλύπτει κανείς την τωρινή οκνηρία του ή την ανευθυνότητα του. Το ότι το πολίτευμα των χριστιανών βρίσκεται στους ουρανούς σημαίνει για την εποχή μας το εξής: Οι χριστιανοί ζουν δημιουργικά μέσα στον κόσμο, γιατί ε­μπνέονται από αρχές που προέρχονται από τον ουράνιο κόσμο και ιδίως από την αποκάλυψη του θεού εν Χριστώ. οι χριστιανοί δεν συμμερίζονται την αυταπάτη ότι μπορεί να σωθεί ο άνθρωπος με ενδοκοσμικά σχήματα, ιδεολογίες και δυνάμεις του κόσμου τούτου, γι´ αυτό και αναμένουν τη σωτηρία τους από τον Θεό. Αυτό δη­λώνεται σαφώς στο δεύτερο μέρος του στίχου: ἐξ οὗ καὶ σωτῆρα ἀπεκδεχόμεθα κύριον Ἰησοῦν Χριστόν. Η ελπίδα της επανόδου του Σωτήρα Χριστού δίνει νόημα στη ζωή των χριστιανών που τον αναμένουν συνεχώς. Η έντονη αυτή αναμονή, που εκφράζεται εδώ με το σύνθετο ρήμα «απεκδέχομαι», δια­ποτίζει πέρα ως πέρα ολόκληρη την Κ.Δ. και πρέπει να αποτελεί χαρακτηριστικό γνώρισμα της εκκλησίας κάθε εποχής.* [↑](#endnote-ref-55)
56. Ο Ι. Χρυσόστομος (PG 61.635) ερμηνεύει ακριβώς αντίθετα. [↑](#endnote-ref-56)
57. Για τη θεολογική και όχι ηθική σημασία του όρου βλ. Hofius ό.π. 55. [↑](#endnote-ref-57)
58. Ο Hofius (ό.π.) διακρίνει τους ιουδαιοχριστιανούς του Γαλ. 2, 12β που συνδέονται με τον Ιάκωβο τον αδελφόθεο και ενδιαφέρονται για την εφαρμογή των διατάξεων περί τροφών **από τους εξ Εβραίων χριστιανούς** και τους ψευδαδέλφους των στ. 4-5 που προκαλούν σύγχυση στις γαλατικές κοινότητες και απαιτούν πλήρη τήρηση του Νόμου και από τους εθνικοχριστιανούς. [↑](#endnote-ref-58)
59. Ο Κλήμης Αλεξανδρεύς (Ευσεβίου, *Εκκλ. Ιστορία* 1.12) θεωρεί ότι ο Κηφάς του επεισοδίου δεν είναι ο Πέτρος και ο Ιωάννης Χρυσόστομος, ακολουθώντας τον Ωριγένη, ομιλεί για σκηνοθεσία «για να αναδειχθεί το πρόβλημα και να δοθεί επιτέλους λύση». Βλ. Στ. Χατζησταματίου, Η Διεύρυνση της Εκκλησίας στα Έθνη και ο Απόστολος Παύλος, *Απόστολος Τίτος* (Επίσημο Δελτίο της Εκκλησίας Κρήτης) 10 (2008)153-161, εδώ 159. [↑](#endnote-ref-59)
60. Α.Γερ. Μουστάκη, *Πέτρος και Παύλος στην Αντιόχεια. Ιστορική και Ερμηνευτική Προσέγγιση*, Αδημ. Δ.Δ., Αθήνα 2011. [↑](#endnote-ref-60)
61. M. Theobald, Offen-dialogisch-(selbst-)kritisch: Die grundlegende Bedeutung historisch-kritischen Arbeitens für die theologische Auslegung des Neuen Testaments, *BiKi* 63 (2008) 240-245. [↑](#endnote-ref-61)
62. Πρόκειται για τίτλο του βιβλίου του Θ. Παπαθανασίου, *Η Ιεραποστολή ως Ελπίδα και ως Εφιάλτης,* Αθήνα: Εν Πλω 2008. Η απάντηση στο ερώτημα εάν αντίστοιχη κίνηση προϋπήρξε από την πλευρά του Ιουδαϊσμού έχει προκαλέσει διχασμό στην Έρευνα. Σύνοψη των απόψεων που έχουν διατυπωθεί βλ. R.S. Ascough, *The Formation of Pauline Churches?* New York: Paulist 1998, 15-16. Ο ίδιος ερευνητής εξετάζει και το ερώτημα εάν ασκούσαν προπαγάνδα οι φιλοσοφικές σχολές, οι μυστηριακές θρησκείες και οι θίασοι/τα κολλήγια. Οι απόψεις διίστανται στο εάν η παρουσία των Ιουδαίων ήταν *παθητική* (περιοριζόμενη στο άνοιγμα της Συναγωγής προς τα έθνη) ή εάν εκδηλώθηκε **δυναμικός ιουδαϊκός προσηλυτισμό**ς, όπως φαίνονται να προϋποθέτουν τα Μτ. 23, 15 και Ιώσ. Αρχ. 20. 17-53 (όπου περιγράφεται η *μεταβολὴ τοῦ βίου τῶν Ἀδιαβηνῶν [βασιλὶς Ἑλένη καὶ ὁ παῖς αὐτῆς Ἰζάτης] εἰς τὰ Ἰουδαίων ἔθη* το 44-47 μ.Χ.). Ο M.F. Bird ”Gentiles for Moses”: The Debate about the Nature and Intensity of Jewish Proselytizing Efforts in Ancient Judaism <http://www.bibleinterp.com/articles/gentile357918.shtml> καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η κάθε περίπτωση θα πρέπει να αντιμετωπισθεί ως ξεχωριστή κι ότι στο μεταιχμαλωσιακό Ιουδαϊσμό δεν παρατηρείται μία ομοιόμορφη τάση απέναντι στους εθνικούς. Γενικά ωστόσο μπορεί να σημειωθεί μία πρόθυμη αποδοχή των εθνικών, στην περίπτωση που επιθυμούν να γίνουν προσήλυτοι, όχι όμως μία εσκεμμένη και συνειδητή ιεραποστολική δράση. Αυτή η στάση σίγουρα προκύπτει από την κατάσταση την οποία βιώνουν οι διάφορες ιουδαϊκές ομάδες στη Διασπορά. Σύμφωνα με το σχόλιο της Α. Τσαλαμπούνη στη δημοσίευση αυτού του άρθρου και την κοινοποίησή του στο ιστολόγιό της <http://biblicalstudiesblog.blogspot.com/> (20.08.2010) *το ζήτημα του ιουδαϊκού προσηλυτισμού δεν μπορεί να απαντηθεί με απόλυτη βεβαιότητα, δεδομένου ότι -όπως συμβαίνει γενικά με τις πηγές αυτής της εποχής - οι πληροφορίες είναι αποσπασματικές και ποικίλης αξιοπιστίας και προέλευσης. Ωστόσο -και χωρίς με αυτό να ακυρώνεται το τελικό συμπέρασμα του Bird-δε φαίνεται από κάποιες πηγές, με πολεμικό κυρίως εναντίον των Ιουδαίων ύφος, ότι ο προσηλυτισμός εθνικών ήταν πάντοτε ένα ακούσιο αποτέλεσμα της παρουσίας των ιουδαϊκών κοινοτήτων μέσα στις πόλεις των εθνικών. Αντίθετα κάποιες φορές ήταν μία περισσότερο συνειδητή πράξη. Οι κατηγορίες, για παράδειγμα, εναντίον των Ιουδαίων για προσηλυτισμό που προκάλεσαν την εκδίωξή τους από τη Ρώμη κατά καιρούς, κι όταν ακόμη ήταν ένα είδος "στημένης" και αβάσιμης κατηγορίας και φυσικά ήταν μεμονωμένα περιστατικά, μπόρεσαν να βρουν απήχηση προφανώς, γιατί υπήρχε η εντύπωση ήδη ότι οι Ιουδαίοι ή κάποιοι από αυτούς (οι οποίοι όμως για ευνόητους λόγους χαρακτηρίζονταν με το γενικό όρο "Ιουδαίοι") προσπάθησαν να προσελκύσουν στην ιουδαϊκή πίστη εθνικούς. Είναι επίσης βέβαιο ότι ο βαθμός προσέλκυσης διέφερε από κοινότητα σε κοινότητα ή από άτομο σε άτομο, όπως έδειξε ο S. Cohen στο πολύ κατατοπιστικό του άρθρο "Crossing the Boundaries and Becoming a Jew" (HTR 82: 1989, 13-33) κι αυτό συνδέεται άμεσα με την πολιτικοκοινωνική κατάσταση που επικρατούσε στις διάφορες περιοχές της ρωμαϊκής αυτοκρατορία.* Στο πλαίσιο της παραπάνω συζήτησης θα πρέπει να ληφθεί υπόψιν και το βιβλίο του Ιωνά αλλά και άλλα ιουδαϊκά κείμενα (π.χ. οι Σιβυλικοί Χρησμοί) που προϋποθέτουν πορεία προς τα έθνη. [↑](#endnote-ref-62)
63. Σχετικά με το γεγονός ότι τα έσχατα της γης δεν ταυτίζονται με τη Ρώμη αλλά με την Σπανία (Ρωμ. 15, 24. 28) και μάλιστα με τα Γάδειρα δυτικά του Γιβραλτάρ, βλ. E.E. Ellis, The Ends of the Earth, *Bbr* 1 (1991) 123-132. Σύμφωνα με τον Στράβωνα (3.1.8), *Γάδειρα͵ πορθμῷ στενῷ διειργομένη νῆσος ἀπὸ τῆς Τουρδητανίας͵ διέχουσα τῆς Κάλπης περὶ ἑπτακοσίους καὶ πεντήκοντα σταδίους· οἱ δὲ ὀκτα κοσίους φασίν. ἔστι δ΄ ἡ νῆσος αὕτη τἆλλα μὲν οὐδὲν διαφέρουσα τῶν ἄλλων͵ ἀνδρείᾳ δὲ τῶν ἐνοικούντων τῇ περὶ τὰς ναυτιλίας καὶ φιλίᾳ πρὸς Ρωμαίους τοσαύ την ἐπίδοσιν εἰς πᾶσαν εὐτυχίαν ἔσχεν* ***ὥστε καίπερ ἐσχάτη ἱδρυμένη τῆς γῆς ὀνομαστοτάτη τῶν ἁπασῶν ἐστιν****. ἀλλὰ περὶ μὲν ταύτης ἐροῦμεν͵ ὅταν καὶ περὶ τῶν ἄλλων νήσων λέγωμεν.* [↑](#endnote-ref-63)
64. Πρβλ. Ιώσ., *Πόλ.* 15. 1. [↑](#endnote-ref-64)
65. [Bruce Hansen, ‘All of you are one’: the social vision of Gal 3:28, 1 Cor 12:13 and Col 3:11.](http://hdl.handle.net/10023/433) PhD diss. University of St. Andrews, 2007, 9: For those who would identify as Greeks rather than Jews, their conventional out-group was not Jews, but barbarians. Thus the inclusion of “barbarian” evokes the Greek/barbarian social exclusion to balance the Jew/Greek convention (cf. Rom 1:13-16). As is often noted, Scythian was the barbarian in extremis, so here the formula heightens the call for inclusion of members from the most excluded out-group.18 Second, David M. Goldenberg has presented persuasive evidence for a Jewish topos denoting the entire Gentile world using the synecdoche, “Scythian and barbarian” to refer to the extremes of the known world—Scythian naming the northern pale peoples and barbarian the southern, dark nations.19 Given this evidence, “barbarian, Scythian” in Colossians may be a restatement of the preceding term, “uncircumcised,” emphasizing its universal reach to the ends of the known world. Such a reading suggests that the modifications in the Colossian version highlight the formula’s social implication ofincluding the outsider, even the extreme outsider. [↑](#endnote-ref-65)
66. ο ιερός Αυγουστίνος διακήρυσσε: *Να μη γίνουμε μόνο Χριστιανοί αλλά και Χριστός (Totus Christus) (In Evangelium joannis 21, 8 PL 35, 1568).* *η Ε. είσθε πολλοί και εντούτοις ένα, είμεθα πολλοί και είμεθα ένας (In Ps. 127, 3 PL 37, 1679).* Ελήφθησαν από τοΓ. Φλωρόφσκυ, Εκκλησία: Η φύσις και το έργον της. *Αγία Γραφή, Εκκλησία, Παράδοσις* 78-100, εδώ 89. [↑](#endnote-ref-66)
67. Μητροπ. Περγάμου Ιωάννης (Ζηζιούλας), Εκκλησία και Έσχατα, *Εκκλησία και Εσχατολογία*, Ιερά Μητρόπολις Δημητριάδος/Ακαδημία Θεολογικών Σπουδών, Αθήνα: Καστανιώτη 2003, 27-45, εδώ 41-42. σε αυτό το άρθρο αντικρούει ο συγγραφέας την ταύτιση της Εκκλησίας με το δόγμα, το οποίο όμως δεν είναι αυτοσκοπός αλλά αποβλέπει στη σωτηρία μέσα στο σώμα της Εκκλησίας, αλλά και τη θεώρηση αυτής ως ενός συλλόγου «καθαρών» ηθικών ανθρώπων, ή ως ιεραποστολικού σωματείου ή και νοσοκομείου. [↑](#endnote-ref-67)
68. *Το έσχατον δε σημαίνει πρωτίστως τελικόν στη χρονική σειρά των γεγονότων. Σημαίνει μάλλον ύστατος (αποφασιστικός), το δε ύστατον πραγματοποιείται εντός της πιέσεως των ιστορικών συμβάντων και γεγονότων.* Φλωρόφσκυ, Η Εκκλησία 94. Ο Π. Καλαϊτζίδης (Εκκλησία και Έθνος: Σε Εσχατολογική Προοπτική, *Εκκλησία και Εσχατολογία*, Ιερά Μητρόπολις Δημητριάδος/Ακαδημία Θεολογικών Σπουδών, Αθήνα: Καστανιώτη 2003, 339-373, εδώ 340) τονίζει: *Η παράδοση δεν είναι αρχαιολογία γιατί σε αυτήν υπερισχύει το κριτήριο της αλήθειας και όχι της αρχαιότητας. Ο κύριος είπε «εγώ ειμί η αλήθεια» και όχι η συνήθεια.* Η Ε. οφείλει να επιδείξει το νέο τρόπο ζωής, δηλ. της ζωής του μέλλοντος κόσμου. [↑](#endnote-ref-68)
69. Βλ. Σ. Δεσπότη, *Η Αποκάλυψη του Ιωάννη*, Αθήνα: Σταμούλης 2004, ad loc. Πρβλ. Α’ πε. 2,9-10: *Ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν͵ βασίλειον ἱεράτευμα͵ ἔθνος ἅγιον͵ λαὸς εἰς περιποίησιν͵ ὅπως τὰς ἀρετὰς ἐξαγγείλητε τοῦ ἐκ σκότους ὑμᾶς καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστὸν αὐτοῦ φῶς· οἵ ποτε οὐ λαὸς νῦν δὲ λαὸς θεοῦ͵ οἱ οὐκ ἠλεημένοι νῦν δὲ ἐλεηθέντες* [↑](#endnote-ref-69)
70. *Η Λατρευτική Αναγέννηση και η Ορθόδοξη Εκκλησία*, Λάρνακα: Σηματωρός 1989, 110. [↑](#endnote-ref-70)
71. Π. Καλαϊτζίδη, ό.π. 365-366. [↑](#endnote-ref-71)
72. Όνομα μικρού νησιού (<ghetto χυτήριο< ghettare = ρίχνω, πετώ) κοντά στη Βενετία, όπου υπήρχε χυτήριο και ήταν υποχρεωμένοι να ζουν οι Εβραίοι τον 16ο αι. [↑](#endnote-ref-72)
73. Πρβλ. β’ παρ. Συντάγματος της Επιδαύρου: *όσοι αυτόχθονες κάτοικοι της Επικράτειας της Ελλάδος πιστεύουσιν εις Χριστόν, εισίν Έλληνες*. [↑](#endnote-ref-73)
74. *Άνθρωπος και Θεάνθρωπος. Μελετήματα Ορθοδόξου Θεολογίας*, Αθήναι: Αστήρ 1968, 56. [↑](#endnote-ref-74)
75. Πρβλ. Σ. Αγουρίδη, *Ο Χριστιανισμός έναντι Ιουδαϊσμού και Ελληνισμού κατά το Β’ αι. μ.Χ.,* Αθήνα:Ελληνικά Γράμματα 1997. [↑](#endnote-ref-75)
76. Στηρίζεται στο άρθρο της A. Kiesow, Schwarz, stark und schoen. Schwarze Mennschen in alttestamentlichen Texten. BiKi 67 (2012Afrika in der Bibel. Die Bibel in Afrika) 134-137. Από εκεί ελήφθη και η μοναδική εικόνα που κοσμεί το παρόν πόνημα. [↑](#endnote-ref-76)
77. Αρχιμ. Λ. Χατζηκώστα, Έμμετρα Παλιαοδιαθηκικά Κείμενα. Ποιητική απόδοση στη νεολληνική, Λευκωσία 2003257. 259. [↑](#endnote-ref-77)
78. ( =γιος του Ισμαήλ, γενάρχης της αραβικής φυλής που ζούσε στην πετραία Αραβία. Οι Άραβες, νομάδες και τοξότες,, μέναν σε σκηνές καμωμένες από γιδότριχα κι επομένως μαύρες σε χρώμα) [↑](#endnote-ref-78)
79. Ι. Καραγιαννοπούλου, *Το Βυζαντινό Κράτος*, Θεσσαλονίκη: Βάνιας 1996, σ. 54-58. [↑](#endnote-ref-79)
80. Ανανεούμενη Ελληνικότητα, στο Κ. Χολέβας (επιμ*.), Ελληνορθόδοξη Παράδοση. Ρίζωμα και Προοπτική*, Αθήναι 2003, σ. 103-108, εδώ σ. 106. Oρθά ο ίδιος συγγραφέας τονίζει: *η ίδια η αρχαία Ελλάδα δεν είχε ενιαία κρατική υπόσταση ούτε και σύνορα. Ήταν το σύνολο των ελληνίδων πόλεων, ανεξάρτητες πόλεις –κράτη, που απλώνονταν από την Μακεδονία ως την Κρήτη και από την Ιωνία ως την Σικελία, την κάτω και κεντρική Ιταλία. Οι πόλεις αυτές αναγνωρίζονταν ως ελληνίδες όχι μόνο για την κοινή τους ελληνική γλώσσα, αλλά για τον κοινό τρόπο βίου, δηλ. τον κοινό πολιτισμό τους […]. Έτσι εν συνεχεία μέσω του Αλεξάνδρου γεννιέται ο ‘μέγας κόσμος’ της ελληνικής οικουμένης –ένα φαινόμενο πολιτισμικής έκρηξης που δεν έχει όμοιό του στην Ιστορία*. [↑](#endnote-ref-80)
81. D. Zakynthinos, *Byzance et les peoples de l Europe du Sud-Est. La Synthese byzantine. Actes du Premier Congres international des etudes balkaniques et sud est europeenes III* , Sofia 1969, 22. [↑](#endnote-ref-81)
82. Σύμφωνα με τον 35ο αποστολικό κανόνα: *ἐπίσκοπον μὴ τολμᾶν ἔξω τοῦ ἑαυτῶν ὄρων χειροτονίας ποιεῖσθαι, εἰς τὰς μὴ ὑποκείμενας αὐτῷ πόλεις καὶ χώρας.* Ο 8ος κανόνας της Α’ Οικουμενικής Συνόδου δεν επιτρέπει στην ίδια πόλη να βρίσκονται δύο Επίσκοποι, ούτε στην ίδια Επαρχία δύο Μητροπολίτες (πρβλ. 12ος κανόνας της Δ΄ Οικουμενικής Συνόδου). Οι οπαδοί του φυλετισμού επιχειρούν ανέκαθεν να στηρίξουν μεταξύ άλλων τις θέσεις τους στο 34ο αποστολικό κανόνα, ο οποίος αναφέρει ότι *τους επισκόπους εκάστου έθνους ειδέναι τον αυτοίς πρώτον και ηγείσθαι αυτόν ως κεφαλήν* δίνοντας στην έννοια *έθνος* την έννοια της *φυλής*. Σε αυτόν όμως τον κανόνα η έννοια του έθνους είναι φανερό ότι αναφέρεται σε επισκόπους τοπικών και όχι εθνικών Εκκλησιών. Πρβλ. τον 9ο κανόνα της Συνόδου της Αντιόχειας: *τους καθ΄ εκάστην επαρχίαν επισκόπους ειδέναι χρη τον εν τη μητροπόλει προεστώτα* *επίσκοπον και την φροντίδα αναδέχεσθαι πάσης της επαρχίας*. [↑](#endnote-ref-82)
83. Γένος και Οικουμένη στη Συνείδηση του Οικ. Πατριαρχείου, *Επιστημονική Διημερίδα: Το Οικουμενικό Πατριαρχείο και η Οικονομία του Γένους*, Αθήνα: Αδελφότης Οφφικιαλίων του Οικουμενικού Πατριαρχείου «Παναγία η Παμμακάριστος» 2007, 393-403, εδώ 394-5. Ο ίδιος επισημαίνει τα εξής σημαντικά. Τα καίρια σημεία της διαφοράς μεταξύ πρωτείου Ρώμης και πρωτείου Κωνσταντινουπόλεως είναι τα εξής: *Α) Ο Ρώμης έχει το δικαίωμα να επεμβαίνει σε όλες τις τοπικές Εκκλησίες, ενώ ο Κωνσταντινουπόλεως δεν έχει αυτό το δικαίωμα, παρά μόνον αν του ζητηθεί από τις Εκκλησίες αυτές. Ούτε καν να λει­τουργήσει δεν έχει δικαίωμα σε μία άλλη επαρχία χωρίς την άδεια του τοπικού επισκόπου. Β) Ο Ρώμης μπορεί να αποφασίζει μόνος του για ζητήματα της Εκκλησίας, ενώ ο Κωνσταντινουπόλεως αποφαίνεται μόνο κατόπιν αποφάσεως της Συνόδου του Πατριαρχείου. Αν μάλιστα πρόκειται για ζητήματα που αφορούν σε όλη την Ορθοδοξία, τότε η συγκατάθεση και συμφωνία και των άλλων Ορθοδόξων Εκκλησιών είναι αναγκαία.* [↑](#endnote-ref-83)
84. Οι παραπομπές είναι από τη σειρά Ελευθέριος Μερετάκης, ΕΠΕ, εκδ. Γρηγόριος ο Παλαμάς, Θεσσαλονίκη 1979. [↑](#endnote-ref-84)
85. Πρβλ. Ιερ. Βλάχου, *Έθνος και Εθνικισμός*, Αθήνα 1993, 13-15. [↑](#endnote-ref-85)
86. Μέσα σε 73 χρόνια το 18ου αι. ο πατριάρχης αντικαταστάθηκε 48 φορές. Μερικοί παύθηκαν και επανατοποθετήθηκαν μέχρι και πέντε φορές. [↑](#endnote-ref-86)
87. *Έθνος και Ορθοδοξία, οι περιπέτειες μιας σχέσης. Από το ελλαδικό στο βουλγαρικό Σχίσμα*, Ηράκλειο: Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης 2002, passim. [↑](#endnote-ref-87)
88. M. Wolter, Paulus *Ein Grundriss seiner Theologie*, Neukirchen-Vluyn 2011 137-138. [↑](#endnote-ref-88)
89. # *Μελέται περί του βίου και της γλώσσης του ελληνικού λαού: Παραδόσεις - Μέρος Β΄*

    <http://books.google.gr/books?id=pMDxAgAAQBAJ&pg=PA1038&lpg=PA1038&dq=%CE%91%CE%B9%CE%B8%CE%AF%CE%BF%CF%80%CE%B5%CF%82+%CE%B4%CE%B9%CE%AC%CE%B2%CE%BF%CE%BB%CE%BF%CF%82&source=bl&ots=xCYw6QD79J&sig=y0RGLY763OzcKaD0K-z-uEbUDIk&hl=el&sa=X&ei=8NunU_6PB-Sf7AaKrYD4Aw&ved=0CB8Q6AEwAA#v=onepage&q=%CE%91%CE%B9%CE%B8%CE%AF%CE%BF%CF%80%CE%B5%CF%82%20%CE%B4%CE%B9%CE%AC%CE%B2%CE%BF%CE%BB%CE%BF%CF%82&f=false> [↑](#endnote-ref-89)
90. *Πρβλ. όμως Ησαΐα****45:14*** *οὕτως λέγει κύριος σαβαωθ: ἐκοπίασεν Αἴγυπτος καὶ ἐμπορία Αἰθιόπων καὶ οἱ Σεβωιν ἄνδρες ὑψηλοὶ ἐπὶ σὲ διαβήσονται καὶ σοὶ ἔσονται* ***δοῦλοι καὶ ὀπίσω σου ἀκολουθήσουσιν δεδεμένοι χειροπέδαις*** *καὶ προσκυνήσουσίν σοι καὶ ἐν σοὶ προσεύξονται ὅτι ἐν σοὶ ὁ θεός ἐστιν καὶ ἐροῦσιν οὐκ ἔστιν θεὸς πλὴν σοῦ .* Βλ. 56, 3-8 + Σοφ. 3, 13-14. [↑](#endnote-ref-90)
91. Βλ. Αρχιεπ. Αλβανίας Αναστασίου Γιαννουλάτου, *Ισλάμ. Θρησκειολογική Επισκόπησις,* Αθήναι: Πορευθέντες 1985, 21: *Η λέξις islamήτο κατά την προϊσλαμικήν περίοδον εν χρήσει εις το εμπορικόν λεξιλόγιον των ανθρώπων της Μέκκας και εσήμαινε την «συμφωνίαν», την «συνθήκην», τον λόγον τιμής δια το «κλείσιμον» μιας υποθέσεως. Ο Μωάμεθ με το κήρυγμά του έδωσε νέον περιεχόμενον και δύναμιν εις τον παλαιόν όρον, χρησιμοποιήσας αυτόν από την πρώτην φάσιν της δράσεώς του, δια να δηλώση την υπαρξιακήν υπακοήν εις την κλησιν του Αλλάχ και να προσδιορίση τον σκοπόν και προσανατολισμόν των οπαδών του. Όσοι αποδέχονται την μορφήν αυτήν σχέσεως προς τον θεόν ονομάζονται musiim (εξ ου μουσουλμάνος, μουσουλμάνοι). Ή αρα­βική φράσις «είμαι Μουσουλμάνος» εις το βάθος της σημαίνει* ***«είμαι παραδεδομένος στον Κύριο».*** *[…] Εν τη παρόδω του χρόνου ο όρος islam άπεστερήθη της αρχικής θρησκευτικής θερμότητος και εντάσεως και εγινεν, ιδίως εις τάς εκτός του αραβικού κόσμου γλώσσας, το όνομα ενός θρησκευτικού συστήματος ιδεών, νόμων, πράξεων, το όνομα μιας «θρησκείας». Εις την ελληνικήν, διά τον προσδιορισμόν της εν λόγω θρη­σκείας έχουν χρησιμοποιηθεί επίσης οι όροι «Ισλαμισμός, Μουσουλμανισμός, Μωαμεθανισμός». Ο τελευταίος ερεθίζει τους μου­σουλμάνους, διότι δεν λατρεύουν τον Μωάμεθ, όπως π.χ. οι χρι­στιανοί τον Χριστόν, ούτε τον θεωρούν κέντρον της ευσέβειας των, όπως οί βουδδισταί τον Βούδδα, αλλ' απλώς ακολουθούν την διδασκαλίαν του. Παρά ταύτα, κατά την επιτυχή παρατήρησιν διεθνούς κύρους ισλαμολόγου, η ειδοποιός διαφορά της εν λόγω θρησκείας από τας άλλας δεν είναι τόσον η πίστις ότι «δεν υπάρχει θεός έτερος πλην του θεού», όσον ή διακήρυξις ότι «και προφήτης αυτού ο Μωάμεθ». Εις την παρούσαν έργασίαν προτιμώμεν συνήθως την χρήσιν του κοινώς αποδεκτού όρου Ισ­λάμ, του συμπυκνώνοντας εννοιολογικώς την βασικήν θρησκευτικήν έμπειρίαν, την οποίαν προσδιορίζει: «υποταγή», ολοκληρωτική συμμόρφωσις προς το θέλημα του Θεού.* [↑](#footnote-ref-1)
92. Το όνομα *Άραψ* είναι μεταθετικό του όρου Abir που σημαίνει *νομάς*. Βλ. Μητροπ. Μεθ. Φούγια, *Το Ελληνικό Υπόβαθρο του Ισλαμισμού*, Αθήνα: Νέα Σύνορα 1994, 63. [↑](#footnote-ref-2)
93. Σύμφωνα με τον Γιαννουλάτο, *Ισλάμ* 48-49, *το φως της σελήνης στον καθαρό αραβικό ουρανό αντικατόπτριζε το μυστήριο του θείου περισσότερο από τον καυστικό ήλιο, θεό Scham, που θεωρούνταν σύζυγος του θεού σελήνη. Από αυτό το ζεύγος προήλθαν και άλλοι θεοί, μεταξύ των οποίων εξέχουσα θέση κατείχε ο γιος Athar (ο Εωσφόρος, η Αφροδίτη). Σύμφωνα με μια παράδοση στη Μέκκα υπήρχαν 360 είδωλα*. [↑](#footnote-ref-3)
94. Πρόκειται μάλλον για μετεωρίτη. Κάτι αντίστοιχο για τους Σύρους και τους Έλληνες ήταν οι διιπετείς, οι *βαίτυλοι* και οι *αργοί λίθοι*. Βασική λατρευτική έκφραση ήταν ο ασπασμός του λίθου ή η ψαύσις μετ’ ευλαβείας. Κ.Δ.Γεωργούλης, Μουσουλμανισμός *ΘΗΕ* 9 113-133 [↑](#footnote-ref-4)
95. Προέρχεται από την αραβ. habes = συρφετός πολλών εθνών. Ορθότ. ίσως η γραφἠ *Αβισινία*, ενώ η γραφή ίσως είναι παρετυμολ. σύνδεση με το βήσσα=δασώδης κοιλάδα. [↑](#footnote-ref-5)
96. Πρόκειται για την *Αιθρίβη* ή το *Αιθρίβιο*. Μετονομάσθηκε αργότερα σε *Μεδίνα < Madinat al-Nabi* = πόλις του Προφήτη. Εκεί ιδρύθηκε ο πρώτος ευκτήριος οίκος του Μωάμεθ καλούμενος *Μεσδέρτ εν-Ντέμπη* δηλ. τόπος γονυκλυσίας του Προφήτη. Από τη λέξη *μουστζίδ* προήλθε η λ. Mouske, γαλ. Mousqe, που δηλώνουν το γνωστό τζαμί ( < τουρκ. camil). Σήμερα έτσι λέγεται ο ευκτήριος οίκος ή ξωκκλήσι, ενώ τζαμί το κεντρικό τέμενος-τόπος συνάθροισης. [↑](#footnote-ref-6)
97. Είναι μεγαλομάρτυς και εορτάζεται την 24η Οκτωβρίου. Το αραβικό του όνομα είναι *αλ Χαρίτ-ιμπν Καμπ*. ζούσε στην πόλη Ναντσράν της βόρειας Υεμένης. Εσφάγη τον Οκτώβριο του 523 σε προχωρημένη ηλικία. από την Αραβία κατάγονταν επίσης ένα από τα τρία ζεύγη των Αναργύρων ιατρών Κοσμά και Δαμιανού που ήθλησαν επί Διοκλητιανού (284-305). [↑](#footnote-ref-7)
98. Ο Ιάκωβος γεννήθηκε στην Τέλλα της Συρίας στις αρχές του 6ου αι. μ.Χ. Tην προσωνυμία *Βαραδαίος* την οφείλει στο γεγονός ότι περιερχόταν την χώρα φέρων επενδύτη από ράκη, προκειμένου να διαφεύγει της προσοχής των αρχών και των μελχιτών επισκόπων. Από τους Έλληνες απεκαλείτο *Ιάκωβος Τζάνμτζαλος*. Ενώ οι νεστοριανοί ανήκουν στην ανατολική συριακή Εκκλησία, που εκτείνεται στο Ιράν και στην Παρθία (με κέντρο την Έδεσσα), οι Ιακωβίτες στη Δυτική Συριακή (Αντιόχεια-Antakiel). [↑](#footnote-ref-8)
99. Σύμφωνα με τη χριστιανική πίστη αλλά και την ίδια την Κ.Δ. ο Ιησούς δεν είναι απλώς μία ιστορική προσωπικότητα. Είναι  ***ὁ μονογενὴς*** *θεὸς (Υἱὸς* κατά το Εκκλησιαστ. Κείμενο) *ὁ ὢν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς* (Ιω. 1, 18). [↑](#footnote-ref-9)
100. Εννοούνται τα τρία Ευαγγέλια: Μάρκος-Ματθαίος-Λουκάς (κατατασσόμενα σύμφωνα με την αρχαιότητα συγγραφής τους). Τα τρία πρώτα Ευαγγέλια χαρακτηρίζονται από τον 18ο αι. ως ***Συνοπτικά,*** διότι είναι συγγενή μεταξύ τους και γι’ αυτό πρέπει να οραθούν και να εξεταστούν παράλληλα (< *συν+όψις*). [↑](#footnote-ref-10)
101. Η αραβική λέξη *Kuran* σημαίνει *ανάγνωση, απαγγελία, κήρυγμα*. Το θεμέλιον του Ισλάμ δεν είναι *ὁ Λόγος σάρξ έγένετο* αλλά *ὁ Λόγος ἐγένετο βιβλίον*. [↑](#footnote-ref-11)
102. Ο Abu I-Kasim Muhammad ibn Abd Allah (αυτό ήταν το πλήρες όνομα του Μωάμεθ) κατήγετο από τη φυλή των Κουραϊσιτών που είχαν το προνόμιο να υπηρετούν ως φύλακες του κεντρικού ιερού της Κάμπα. [↑](#footnote-ref-12)
103. Οι σχολιαστές του Κορανίου λέγουν ότι το όνομα *Μωάμεθ* έχει την ίδια ρίζα με το όνομα *Αχμέτ,* που αντιστοιχεί στην ομηρική λέξη *περικλυτός* (= ένδοξος). Αυτόν και όχι τον *Παράκλητο*, επαγγέλεται ο Ιησούς στο *Κατά Ιωάννη* (16, 7). Σύμφωνα με τους σχολιαστές οι χριστιανοί διαστρέβλωσαν το συγκεκριμένο χωρίο. Βλ. *ΘΗΕ* 9 118. [↑](#footnote-ref-13)
104. Μέχρι πρότινος αμφισβητείτο η ύπαρξη της πατρίδος της Θεοτόκου Ναζαρέτ, καθώς δεν αναφέρεται ούτε στις πόλεις της φυλής Ζεβουλών (Κρ. 19, 10-15) ούτε στον Ιώσηπο, ο οποίος ανέλαβε στρατιωτική δράση σε εκείνη την περιοχή ούτε στο Ταλμούδ, όπου μνημονεύονται εξήντα τρεις πόλεις της Γαλιλαίας. Σε μια πλάκα του 3ου ή 4ου αι. π.Χ., η οποία ανακαλύφθηκε κατά την ανασκαφή της Καισάρειας τον Αύγουστο του 1962, ήταν καταγεγραμμένο το δεδομένο ότι η 18η ιερατική πατριά είχε εγκατασταθεί στη Ναζαρέτ. Μεταξύ 1955 και 1960 έγιναν επίσης ανασκαφές στην περιοχή και ανακαλύφθηκαν τάφοι από το 2000-1500 π.Χ., κεραμικά από την περίοδο 900-539 π.Χ. και κατασκευές από την ελληνιστική περίοδο. Η Ναζαρέτ βρίσκεται στο νότιο άκρο της πυκνοκατοικημένης Κάτω Γαλιλαίας, 3-4 μίλια μακριά από την πρωτεύουσα της Γαλιλαίας Σεπφώριδα, η οποία υπήρξε μετά το θάνατο του Ηρώδη το 4 π.Χ. επαναστατικό κέντρο του Ιούδα του Υιού Εζεκία. Μάλλον το 2ο αι. π.Χ. ανακατασκευάστηκε η πολίχνη και οι κάτοικοί της ζούσαν μάλλον από τη γεωργία. Bλ. *Ο Ιησούς ως Χριστός και η Πολιτική Εξουσία στους Συνοπτικούς Ευαγγελιστές*, Αθήνα: Άθως 2006, [↑](#footnote-ref-14)
105. Στηριζόμενος σε μαρτυρίες της Κ.Δ., του Ιωσήπου (Αρχ. 20. 199) και του Ηγησίππου (Ευσ. Ε.Ι. 2.23.3-4. 3.11.1. 3.20.1. 3.32.3. 4.22.4), ο Σ. Σάκκος (*Υπόμνημα εις την Επιστολήν Ιούδα*, Θεσσαλονίκη 1970, 71) καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι λεγόμενοι αδελφοί του Κυρίου, χωρίς να έχουν με αυτόν φυσικήν συγγένειαν, ήσαν πέντε άνδρες και τρεις του­λάχιστον γυναίκες, τέκνα δύο οικογενειών, των οποίων οι οικογενειάρχες Ιωσήφ και Κλωπάς ήσαν υιοί του Ιακώβ. Το οικογενειακό δένδρο έχει ως ακολούθως.

     **Ιακώβ**

     Ιωσήφ+ ( ) παρθένος Μαρία Κλωπάς + Μαρία

     Ιάκωβος ό μέγας Ιησούς Χριστός Ιάκωβος ό μικρός

     Ιούδας Ιωσής

     θυγατέρες Σίμων

     θυγατέρες [↑](#footnote-ref-15)
106. Τη νυμφεύθηκε σε ηλικία 25 ετών, ενώ εκείνη ήταν 40 και είχε ήδη παιδιά από δύο προηγούμενους νόμιμους γάμους. Έζησε μαζί της μία εικοσαετία. Διακρινόταν για τον ισχυρό χαρακτήρα, τη φιλολογική καλλιέργεια και τη θρησκευτική ευαισθησία και τον επῆρέασε αφού ο γάμος μαζί της τον έφερε σε επαφή με υψηλούς κοινωνικούς κύκλους της Μέκκας. [↑](#footnote-ref-16)
107. Σιίτης είναι ο οπαδός του Αλή, του ξαδέλφου και γαμπρού του προφήτη. Αυτό το ρεύμα ακολουθεί η μειοψηφία των ισλαμιστών σήμερα σε αντίθεση προς το Σουνισμό. [↑](#footnote-ref-17)
108. Συνηθισμένος τόπος περισυλλογής ήταν μια σπηλιά στο όρος Χιρά. Εκεί σε ηλικία 40 ετών βίωσε τη συγκλονιστική εμπειρία της κλήσης. [↑](#footnote-ref-18)
109. Οι σχολιαστές αποφαίνονται ότι ο αρχάγγελος Γαβριήλ είχε 700 πτέρυγες. [↑](#footnote-ref-19)
110. 17 έτη αργότερα το έτος της Εγίρα θεωρήθηκε η αφετηρία της ισλαμικής χρονολογίας. Ως πρώτη μέρα του έτους ορίστηκε η 14η του μηνός Muharram (Παρασκευή) ή η 16η Ιουλίου 622 μ.Χ. και όχι η πραγματική μέρα της μετανάστευσης. [↑](#footnote-ref-20)
111. Πρόκειται για τους γνωστούς ως *βοηθούς του Προφήτη*. [↑](#footnote-ref-21)
112. Σύμφωνα με τα λόγια του ίδιου του Ιησού Χριστού λίγο πριν το γεγονός της Μεταμόρφωσης, ο ίδιος ανηφορίζει στην Αγία Πόλη με τη συνείδηση *ὅτι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ Ἀνθρώπου πολλὰ παθεῖν καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ ἀποκτανθῆναι καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστῆναι* (Μκ. 8, 31). [↑](#footnote-ref-22)
113. Βλ. Γιαννουλάτος, *Ισλάμ* 96. [↑](#footnote-ref-23)
114. *Τίς εἶναι ὁ Κύριος, εἰς τοῦ ὁποίου τὴν φωνὴν θέλω ὑπακούσει, ὥστε νὰ ἐξαποστείλω τὸν Ἰσραήλ δὲν γνωρίζω τὸν Κύριον καὶ οὐδὲ τὸν Ἰσραὴλ θέλω ἐξαποστείλει*. [↑](#footnote-ref-24)
115. Η Μαγεία διαχρονικά θεωρεί ότι διά της γνώσης του Ονόματος του Θεού, μπορεί *αυτόματα* να Τον «χρησιμοποιήσει». Σε μαγικούς παπύρους και φυλακτά μάλιστα των ελληνορωμαϊκών χρόνων ήταν ιδιαίτερα προσφιλής η χρήση του ονόματος Γιαχβέ - *Ιαω*. [↑](#footnote-ref-25)
116. Για πρώτη φορά ο Θεός ομιλεί με πληθυντικό και έτσι έχουμε μία μυστηριώδη αποκάλυψη της Αγ. Τριάδος, αφού είναι αδύνατον να ομιλεί Αυτός σε αγγέλους. Ο άνθρωπος (άνδρας και γυναίκα, σκλάβος και ελεύθερος, Έλληνας και Εβραίος) δεν είναι εικόνα των αγγέλων, αλλά εικόνα των τριών Προσώπων που συνυπάρχουν με απόλυτη αγάπη και ελευθερία! Σημειωτέον ότι πολυθεϊστικό περιβάλλον του Ισραήλ *εικόνα του Θεού* θεωρούνταν αποκλειστικά ο βασιλιάς. Στην Α.Γ. κάθε άνθρωπος συνιστά ένα μοναδικό πολύτιμο «νόμισμα» που φέρει την εικόνα του Θεού. [↑](#footnote-ref-26)
117. Το θεμέλιον του Ισλάμ δεν είναι ***ὁ Λόγος σάρξ έγένετο*** αλλά ***ὁ Λόγος ἐγένετο βιβλίον***. [↑](#footnote-ref-27)
118. *μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ οἱ βλέποντες ἃ βλέπετε. λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ προφῆται καὶ βασιλεῖς ἠθέλησαν ἰδεῖν ἃ ὑμεῖς βλέπετε καὶ οὐκ εἶδαν, καὶ ἀκοῦσαι ἃ ἀκούετε καὶ οὐκ ἤκουσαν.* [↑](#footnote-ref-28)
119. *Ὅτι ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις ἐμφανὲς τὸ ὄρος κυρίου καὶ ὁ οἶκος τοῦ θεοῦ ἐπ᾽ ἄκρων τῶν ὀρέων καὶ ὑψωθήσεται ὑπεράνω τῶν βουνῶν καὶ ἥξουσιν ἐπ᾽ αὐτὸ πάντα τὰ ἔθνη καὶ πορεύσονται ἔθνη πολλὰ καὶ ἐροῦσιν δεῦτε καὶ ἀναβῶμεν εἰς τὸ ὄρος κυρίου καὶ εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ Ιακωβ καὶ ἀναγγελεῖ ἡμῖν τὴν ὁδὸν αὐτοῦ καὶ πορευσόμεθα ἐν αὐτῇ. ἐκ γὰρ Σιὼν ἐξελεύσεται νόμος καὶ λόγος κυρίου ἐξ Ἰερουσαλημ καὶ κρινεῖ ἀνὰ μέσον τῶν ἐθνῶν καὶ ἐλέγξει λαὸν πολύν καὶ συγκόψουσιν τὰς μαχαίρας αὐτῶν εἰς ἄροτρα καὶ τὰς ζιβύνας αὐτῶν εἰς δρέπανα καὶ οὐ λήμψεται ἔτι ἔθνος ἐπ᾽ ἔθνος μάχαιραν καὶ οὐ μὴ μάθωσιν ἔτι πολεμεῖν.* [↑](#footnote-ref-29)
120. *καὶ καταφεύξονται ἔθνη πολλὰ ἐπὶ τὸν κύριον ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ καὶ ἔσονται αὐτῷ εἰς λαὸν καὶ κατασκηνώσουσιν ἐν μέσῳ σου καὶ ἐπιγνώσῃ ὅτι κύριος παντοκράτωρ ἐξαπέσταλκέν με πρὸς σέ* [↑](#footnote-ref-30)
121. *Ὅτι οὓς προέγνω, καὶ προώρισεν συμμόρφους τῆς εἰκόνος τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πρωτότοκον ἐν πολλοῖς ἀδελφοῖς· οὓς δὲ προώρισεν, τούτους καὶ ἐκάλεσεν· καὶ οὓς ἐκάλεσεν, τούτους καὶ ἐδικαίωσεν· οὓς δὲ ἐδικαίωσεν, τούτους καὶ ἐδόξασεν. Τί οὖν ἐροῦμεν πρὸς ταῦτα. εἰ ὁ θεὸς ὑπὲρ ἡμῶν, τίς καθ᾽ ἡμῶν. ὅς γε τοῦ ἰδίου υἱοῦ οὐκ ἐφείσατο ἀλλὰ ὑπὲρ ἡμῶν πάντων παρέδωκεν αὐτόν, πῶς οὐχὶ καὶ σὺν αὐτῷ τὰ πάντα ἡμῖν χαρίσεται* [↑](#footnote-ref-31)
122. *Ἄρα οὖν ὃν θέλει ἐλεεῖ, ὃν δὲ θέλει σκληρύνει. Ἐρεῖς μοι οὖν· τί [οὖν] ἔτι μέμφεται. τῷ γὰρ βουλήματι αὐτοῦ τίς ἀνθέστηκεν. ὦ ἄνθρωπε, μενοῦνγε σὺ τίς εἶ ὁ ἀνταποκρινόμενος τῷ θεῷ. μὴ ἐρεῖ τὸ πλάσμα τῷ πλάσαντι· τί με ἐποίησας οὕτως. ἢ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν ὁ κεραμεὺς τοῦ πηλοῦ ἐκ τοῦ αὐτοῦ φυράματος ποιῆσαι ὃ μὲν εἰς τιμὴν σκεῦος ὃ δὲ εἰς ἀτιμίαν. εἰ δὲ θέλων ὁ θεὸς ἐνδείξασθαι τὴν ὀργὴν καὶ γνωρίσαι τὸ δυνατὸν αὐτοῦ ἤνεγκεν ἐν πολλῇ μακροθυμίᾳ σκεύη ὀργῆς κατηρτισμένα εἰς ἀπώλειαν* [↑](#footnote-ref-32)
123. *διαμαρτύρομαι ὑμῖν σήμερον τόν τε οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν τὴν ζωὴν καὶ τὸν θάνατον δέδωκα πρὸ προσώπου ὑμῶν τὴν εὐλογίαν καὶ τὴν κατάραν ἔκλεξαι τὴν ζωήν ἵνα ζῇς σὺ καὶ τὸ σπέρμα σου* [↑](#footnote-ref-33)
124. *μὴ εἴπῃς ὅτι διὰ κύριον ἀπέστην ἃ γὰρ ἐμίσησεν οὐ ποιήσει μὴ εἴπῃς ὅτι αὐτός με ἐπλάνησεν οὐ γὰρ χρείαν ἔχει ἀνδρὸς ἁμαρτωλοῦ πᾶν βδέλυγμα ἐμίσησεν ὁ κύριος καὶ οὐκ ἔστιν ἀγαπητὸν τοῖς φοβουμένοις αὐτόν αὐτὸς ἐξ ἀρχῆς ἐποίησεν ἄνθρωπον καὶ ἀφῆκεν αὐτὸν ἐν χειρὶ διαβουλίου αὐτοῦ ἐὰν θέλῃς συντηρήσεις ἐντολὰς καὶ πίστιν ποιῆσαι εὐδοκίας παρέθηκέν σοι πῦρ καὶ ὕδωρ οὗ ἐὰν θέλῃς ἐκτενεῖς τὴν χεῖρά σου ἔναντι ἀνθρώπων ἡ ζωὴ καὶ ὁ θάνατος καὶ ὃ ἐὰν εὐδοκήσῃ δοθήσεται αὐτῷ ὅτι πολλὴ ἡ σοφία τοῦ κυρίου ἰσχυρὸς ἐν δυναστείᾳ καὶ βλέπων τὰ πάντα καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτόν καὶ αὐτὸς ἐπιγνώσεται πᾶν ἔργον ἀνθρώπου οὐκ ἐνετείλατο οὐδενὶ ἀσεβεῖν καὶ οὐκ ἔδωκεν ἄνεσιν οὐδενὶ ἁμαρτάνειν* [↑](#footnote-ref-34)
125. *Ὥστε, ἀγαπητοί μου, καθὼς πάντοτε ὑπηκούσατε, μὴ ὡς ἐν τῇ παρουσίᾳ μου μόνον ἀλλὰ νῦν πολλῷ μᾶλλον ἐν τῇ ἀπουσίᾳ μου, μετὰ φόβου καὶ τρόμου τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν κατεργάζεσθε· θεὸς γάρ ἐστιν ὁ ἐνεργῶν ἐν ὑμῖν καὶ τὸ θέλειν καὶ τὸ ἐνεργεῖν ὑπὲρ τῆς εὐδοκίας.* Ο Γιαννουλάτος (*Ισλάμ*, 144) σημειώνει ότι θα ήμαστε λίαν απαιτητικοί εάν θέλαμε να βρούμε στο Κοράνι την λύση ενός προβλήματος (κισμέτ-απόλυτος προορισμός) στο οποίο η χριστιανική θεολογική σκέψη σε διάστημα 20 αιώνων δεν έχει δώσει απάντηση που ικανοποιεί πλήρως τη λογική. [↑](#footnote-ref-35)
126. Στο Χριστιανισμό, *το* ***έσχατον*** *δε σημαίνει πρωτίστως* ***τελικόν*** *στη χρονική σειρά των γεγονότων. Σημαίνει μάλλον* ***ύστατος*** *(αποφασιστικός), το δε ύστατον πραγματοποιείται εντός της πιέσεως των ιστορικών συμβάντων και γεγονότων.* Βλ. π. Γ.Φλωρόφσκυ, Η Εκκλησία: Η Φύσις και το έργον της, *Αγία Γραφή, Εκκλησία, Παράδοσις* (Μετ. Δημ.Τσάμη), Θεσσαλονίκη: Πουρναρά 1976, 78-99, εδώ 94. [↑](#footnote-ref-36)
127. *σαλπίσατε σάλπιγγι ἐν Σιων κηρύξατε ἐν ὄρει ἁγίῳ μου καὶ συγχυθήτωσαν πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν διότι πάρεστιν ἡμέρα κυρίου ὅτι ἐγγύς ἡμέρα σκότους καὶ γνόφου ἡμέρα νεφέλης καὶ ὁμίχλης ὡς ὄρθρος χυθήσεται ἐπὶ τὰ ὄρη λαὸς πολὺς καὶ ἰσχυρός ὅμοιος αὐτῷ οὐ γέγονεν ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ μετ᾽αὐτὸν οὐ προστεθήσεται ἕως ἐτῶν εἰς γενεὰς γενεῶν.* [↑](#footnote-ref-37)
128. *καὶ κατὰ τὴν ὥραν ἐκείνην παρελεύσεται Μιχαηλ ὁ ἄγγελος ὁ μέγας ὁ ἑστηκὼς ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τοῦ λαοῦ σου ἐκείνη ἡ ἡμέρα θλίψεως οἵα οὐκ ἐγενήθη ἀφ᾽ οὗ ἐγενήθησαν ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὑψωθήσεται πᾶς ὁ λαός ὃς ἂν εὑρεθῇ ἐγγεγραμμένος ἐν τῷ βιβλίῳκαὶ πολλοὶ τῶν καθευδόντων ἐν τῷ πλάτει τῆς γῆς ἀναστήσονται οἱ μὲν εἰς ζωὴν αἰώνιον οἱ δὲ εἰς ὀνειδισμόν οἱ δὲ εἰς διασπορὰν καὶ αἰσχύνην αἰώνιον καὶ οἱ συνιέντες φανοῦσιν ὡς φωστῆρες τοῦ οὐρανοῦ καὶ οἱ κατισχύοντες τοὺς λόγους μου ὡσεὶ τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος*. [↑](#footnote-ref-38)
129. *μια Ημέρα που θ’ακουσουν ένα δυνατό Σάλπισμα με (πολύ) αλήθεια. Αυτή θα είναι η Ημέρα της Εξόδου (της Ανάστασης)*. [↑](#footnote-ref-39)
130. Το *βδέλυγμα της ερημώσεως* στο Δανιήλ 11 σχετίζεται με το εγχείρημα του Αντιόχου του Δ’ του Επιφανούς (175-164 π.Χ.) να εισαγάγει στο Ναό των Ιεροσολύμων της λατρεία του Ολυμπίου Διός. Η προφητεία του Ιησού Χριστού δε σχετίζεται πιθανότατα με την πρόθεση του συγκεκριμένου Ρωμαίου Αυτοκράτορα Καλλιγούλα να εγείρει την έφιππη εικόνα του στο Ναό, αφού αυτή τελικά δεν πραγματοποιήθηκε. Απηχεί τη βεβήλωση του Ιερού την περίοδο της πολιορκίας των Ιεροσολύμων από τους Ρωμαίους. [↑](#footnote-ref-40)
131. Μετά την παρέλευση των χιλίων ετών περιγράφεται στην *Αποκάλυψη* (20, 7 κε.) η τελευταία επίθεση και καταδίκη του Σατανά: *Και όταν τελειώσουν τα 1000 έτη, θα απολυθεί ο Σατανάς από τη φυλακή του και θα βγει για να πλανήσει τα έθνη, που είναι στις τέσσερεις γωνίες της γης, τον Γωγ και τον Μαγώγ για να τους συγκεντρώσει για πόλεμο. Ο αριθμός τους ήταν σαν την άμμο της θάλασσας*. Στον Ιεζεκιήλ **ο Γωγ** είναι ο ηγεμόνας και η χώρα του ονομάζεται με το όνομα του γιου του Ιάφεθ, Μαγώγ: *Υἱὲ ἀνθρώπου͵ στήρισον τὸ πρόσωπόν σου ἐπὶ Γὼγ καὶ τὴν γῆν τοῦ Μαγώγ͵ ἄρχοντα Ρώς͵ Μοσόχ καὶ Θόβελ͵ καὶ προφήτευσον ἐπ΄ αὐτὸν* (38, 1. πρβλ. Γεν. 10, 2. Α’ Παρ. 5, 4). Ο Γωγ με το πολυεθνικό του στράτευμα προέρχεται από το Βορρά (Ιερ. 6, 22-26. Ιωήλ 2, 20), τα όρη του Καυκάσου, την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας. Ελαύνει στα όρη της Ιουδαίας έφιππος και οπλισμένος με τόξα. Οι προσπάθειες να ταυτιστεί ο Γωγ με τον αντιβασιλέα του Κύρου βασιλέα των Λυδών **Γύγη** (ακκαδ. Gugu) ή ακόμα και τον Μ. Αλέξανδρο δεν έχουν ευδοκιμήσει. Μάλλον πρόκειται περί συμβολικού ονόματος, το οποίο προέρχεται από τη σουμερική λέξη **gug = σκοτάδι.** Στην Αποκ. όπως και στο Σιβ. 3, 512 και ο Γωγ έχει μετασχηματιστεί σε έθνος. Τα έθνη Γωγ και Μαγώγ, τα οποία στην Αποκ. δεν προέρχονται αποκλειστικά από το Βορρά, συμβολίζουν α) είτε τα μη ανήκοντα στην Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία έθνη, β) είτε τους αντίθεους ανθρώπους, γ) είτε τους κατοίκους του Άδη, οι οποίοι εξανίστανται για δεύτερη φορά από τα άκρα της γης. Βλ. Σ. Δεσπότη. *Η Αποκάλυψη του Ιωάννη. Τόμος Β’*, Αθήνα: Άθως 2007, 335. [↑](#footnote-ref-41)
132. *Ὁ δὲ θεὸς, πλούσιος ὢν ἐν ἐλέει, διὰ τὴν πολλὴν ἀγάπην αὐτοῦ ἣν ἠγάπησεν ἡμᾶς, καὶ ὄντας ἡμᾶς νεκροὺς τοῖς παραπτώμασιν συνεζωοποίησεν τῷ Χριστῷ,- χάριτί ἐστε σεσῳσμένοι- καὶ συνήγειρεν καὶ συνεκάθισεν ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ* [↑](#footnote-ref-42)
133. *Ὡς ὥρα ἐπὶ τῶν ὀρέων ὡς πόδες εὐαγγελιζομένου ἀκοὴν εἰρήνης ὡς εὐαγγελιζόμενος ἀγαθά ὅτι ἀκουστὴν ποιήσω τὴν σωτηρίαν σου λέγων Σιὼν: βασιλεύσει σου ὁ θεός!*  [↑](#footnote-ref-43)
134. *Καὶ μνησθήσῃ ὅτι οἰκέτης ἦσθα ἐν γῇ Αἰγύπτῳ καὶ ἐξήγαγέν σε κύριος ὁ θεός σου ἐκεῖθεν ἐν χειρὶ κραταιᾷ καὶ ἐν βραχίονι ὑψηλῷ διὰ τοῦτο συνέταξέν σοι κύριος ὁ θεός σου ὥστε φυλάσσεσθαι τὴν ἡμέραν τῶν σαββάτων καὶ ἁγιάζειν αὐτήν.* [↑](#footnote-ref-44)
135. *Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα ἵνα εὖ σοι γένηται καὶ ἵνα μακροχρόνιος γένῃ ἐπὶ τῆς γῆς τῆς ἀγαθῆς ἧς κύριος ὁ θεός σου δίδωσίν σοι.* [↑](#footnote-ref-45)
136. *καὶ ὡς ἐπαύσαντο οἱ υἱοὶ Ισραηλ ἀποκτέννοντες πάντας τοὺς ἐν τῇ Γαι τοὺς ἐν τοῖς πεδίοις καὶ ἐν τῷ ὄρει ἐπὶ τῆς καταβάσεως οὗ κατεδίωξαν αὐτοὺς ἀπ᾽ αὐτῆς εἰς τέλος καὶ ἀπέστρεψεν Ἰησοῦς εἰς Γαι καὶ ἐπάταξεν αὐτὴν ἐν στόματι ῥομφαίας καὶ ἐγενήθησαν οἱ πεσόντες ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀπὸ ἀνδρὸς καὶ ἕως γυναικὸς δώδεκα χιλιάδες πάντας τοὺς κατοικοῦντας Γαι πλὴν τῶν κτηνῶν καὶ τῶν σκύλων τῶν ἐν τῇ πόλει πάντα ἃ ἐπρονόμευσαν οἱ υἱοὶ Ισραηλ κατὰ πρόσταγμα κυρίου ὃν τρόπον συνέταξεν κύριος τῷ Ἰησοῖ καὶ ἐνεπύρισεν Ἰησοῦς τὴν πόλιν ἐν πυρί χῶμα ἀοίκητον εἰς τὸν αἰῶνα ἔθηκεν αὐτὴν ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης 29 καὶ τὸν βασιλέα τῆς Γαι ἐκρέμασεν ἐπὶ ξύλου διδύμου καὶ ἦν ἐπὶ τοῦ ξύλου ἕως ἑσπέρας καὶ ἐπιδύνοντος τοῦ ἡλίου συνέταξεν Ἰησοῦς καὶ καθείλοσαν αὐτοῦ τὸ σῶμα ἀπὸ τοῦ ξύλου καὶ ἔρριψαν αὐτὸν εἰς τὸν βόθρον καὶ ἐπέστησαν αὐτῷ σωρὸν λίθων ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης* [↑](#footnote-ref-46)
137. *καὶ συμβοσκηθήσεται λύκος μετὰ ἀρνός καὶ πάρδαλις συναναπαύσεται ἐρίφῳ καὶ μοσχάριον καὶ ταῦρος καὶ λέων ἅμα βοσκηθήσονται καὶ παιδίον μικρὸν ἄξει αὐτούς καὶ βοῦς καὶ ἄρκος ἅμα βοσκηθήσονται καὶ ἅμα τὰ παιδία αὐτῶν ἔσονται καὶ λέων καὶ βοῦς ἅμα φάγονται ἄχυρακαὶ παιδίον νήπιον ἐπὶ τρώγλην ἀσπίδων καὶ ἐπὶ κοίτην ἐκγόνων ἀσπίδων τὴν χεῖρα ἐπιβαλεῖκαὶ οὐ μὴ κακοποιήσωσιν οὐδὲ μὴ δύνωνται ἀπολέσαι οὐδένα ἐπὶ τὸ ὄρος τὸ ἅγιόν μου ὅτι ἐνεπλήσθη ἡ σύμπασα τοῦ γνῶναι τὸν κύριον ὡς ὕδωρ πολὺ κατακαλύψαι θαλάσσας* [↑](#footnote-ref-47)
138. Σημειωτέον ότι την *προς Εφεσίους*, η οποία κατεξοχήν πραγματεύεται την διά του Ι. Χριστού επίτευξη της κοσμικής ειρήνης κατακλείει ένας ‘πολεμικός παιάνας’ στο Εφ. 6, 10-20. Ακολουθεί αμέσως μετά τις οδηγίες που αναφέρονται στις κρίσιμες σχέσεις δούλων και κυρίων (6, 1-5), προκειμένου να διατρανώσει ότι η πάλη στο χριστιανισμό δεν είναι ταξική, ούτε εθνικοαπελευθερωτική. Ενώ η κοινότητα του Κουμράν ετοιμαζόταν να διεξάγει μαζί με τα αγγελικά τάγματα τον Πόλεμο όχι μόνον εναντίον του Βελίαρ, αλλά και εναντίον των Ρωμαίων, ο Παύλος ξεκαθαρίζει ότι ο αγώνας μας δεν είναι εναντίον των κακών «αφεντικών» ή των «αμαρτωλών και άθεων δυναστών», αλλά μόνον εναντίον του διαβόλου, τον οποίο χαρακτηρίζει με πολλούς χαρακτηρισμούς, προκειμένου να τονίσει την επίγεια δύναμη και ποικιλομορφία του. [↑](#footnote-ref-48)